

PL

Instrukcja montażu i eksploatacji

Napęd zamka drzwiowego SmartKey

CS

Návod k montáži a provozu

Pohon zamykání dveří SmartKey

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Привод дверного замка SmartKey

SK

Návod na montáž a prevádzku

Pohon zámku dverí SmartKey

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Durų spynos pavara „SmartKey“

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Durvju atslēgu piedziņa SmartKey

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Ukselukuajam SmartKey

POLSKI	4
ČESKY	26
РУССКИЙ	48
SLOVENSKY	70
LIETUVIŲ KALBA	92
LATVIEŠU VALODA	114
EESTI	136

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	10	Błędy	23
		10.1	Biegi programujące.....	23
		10.2	Tryb normalny	24
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	11	Czyszczenie	24
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	12	Utylizacja	24
2.2	Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem.....	13	Dane techniczne	24
2.3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji.....	14	Deklaracja zgodności UE	25
3	Zakres dostawy			
4	Opis			
5	Montaż			
5.1	Sprawdzenie występu wkładki bębnekowej... 7			
5.2	Sprawdzenie drzwi i wkładki bębnekowej..... 7			
5.3	Odpilowywanie główki klucza..... 8			
5.4	Montaż wspornika z blachy			
5.4.1	Montaż wspornika z blachy przez zaciśnięcie			
5.4.2	Montaż wspornika z blachy przez przyklejenie.....			
5.4.3	Montaż wspornika z blachy przez przykręcenie			
5.4.4	Montaż wspornika z blachy z zastosowaniem przykręcanej rozety.....			
6	Uruchomienie			
6.1	Wkładanie baterii			
6.2	Czynności końcowe			
6.3	Programowanie napędu			
7	Funkcje			
7.1	1. poziom menu / funkcje			
7.2	2. poziom menu / parametry			
7.2.1	Moment obrotowy			
7.2.2	Prędkość.....			
7.2.3	Czas zatrzymania zapadki			
7.2.4	Sygnalizator			
7.2.5	Panel sensoryczny z przyciskami.....			
7.2.6	Zmiana sposobu ryglowania.....			
7.2.7	Ryglowane komfortowe (automatyczne)			
7.2.8	Resetowanie urządzenia.....			
8	Sterowanie radiowe			
8.1	Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego			
8.2	Nadajnik.....			
8.3	Rejestrowanie kodów radiowych nadajnika HSE 4-SK.....			
8.4	Rejestrowanie kodów radiowych bezpiecznego nadajnika HSSE 4-SK			
8.5	Kasowanie wszystkich kodów radiowych			
8.6	Tryb spoczynku.....			
8.6.1	Włączanie trybu spoczynku			
8.6.2	Wyłączanie trybu spoczynku			
9	Eksploatacja			
9.1	Sterowanie za pomocą panelu sensorycznego			
9.2	Sterowanie drogą radiową.....			
9.3	Sterowanie za pomocą kółka / klucza.....			

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.



Szanowni Klienci,
dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

1.1 Stosowane symbole

	Ważna wskazówka
	Prawidłowe położenie lub czynność
	Nieprawidłowe położenie lub czynność
	Ustawienia fabryczne

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Napęd zamka drzwiowego jest układem

- służącym do ryglowania i odryglowania drzwi za pomocą silnika elektrycznego
- przeznaczonym do drzwi wyposażonych w maksymalnie 2-obrotowe ryglowania (2 obroty klucza)
- przeznaczonym do suchych pomieszczeń.
- do przeciwpożarowych drzwi Hörmann T30 / EI₂30 z blachy stalowej serii H3 OD, STS 30 / STU 30, D65, STS / STU z okuciem z okrągłą rozetą.

W drzwiach stalowych z okuciem z krótkim szyldem należy zastosować płytkę adaptacyjną ze stali nierdzewnej.

W napędzie umieszczony w otworze klucz służy do ryglowania, odryglowania i otwierania wkładki bębnekowej. Impuls do napędu może być wyzwalany na przykład z:

- panelu sensorycznego z przyciskami,
- nadajnika
- radiowego czytnika linii papilarnych,
- aplikacji BiSecur.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Napęd zamka drzwiowego nie może być stosowany

- w drzwiach przeciwpożarowych bez atestów
- w drzwiach ewakuacyjnych

2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sytuacje zagrożenia na skutek drzwi zamkniętych na klucz w domach wielorodzinnych

W sytuacji paniki podczas ewakuacji z budynku drzwi zamknięte na klucz mogą być śmiertelną w skutkach przeszkodą.

- ▶ Napędu zamka drzwiowego nie należy stosować w drzwiach zamykających główne wejście do budynku wielorodzinnego.

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia!

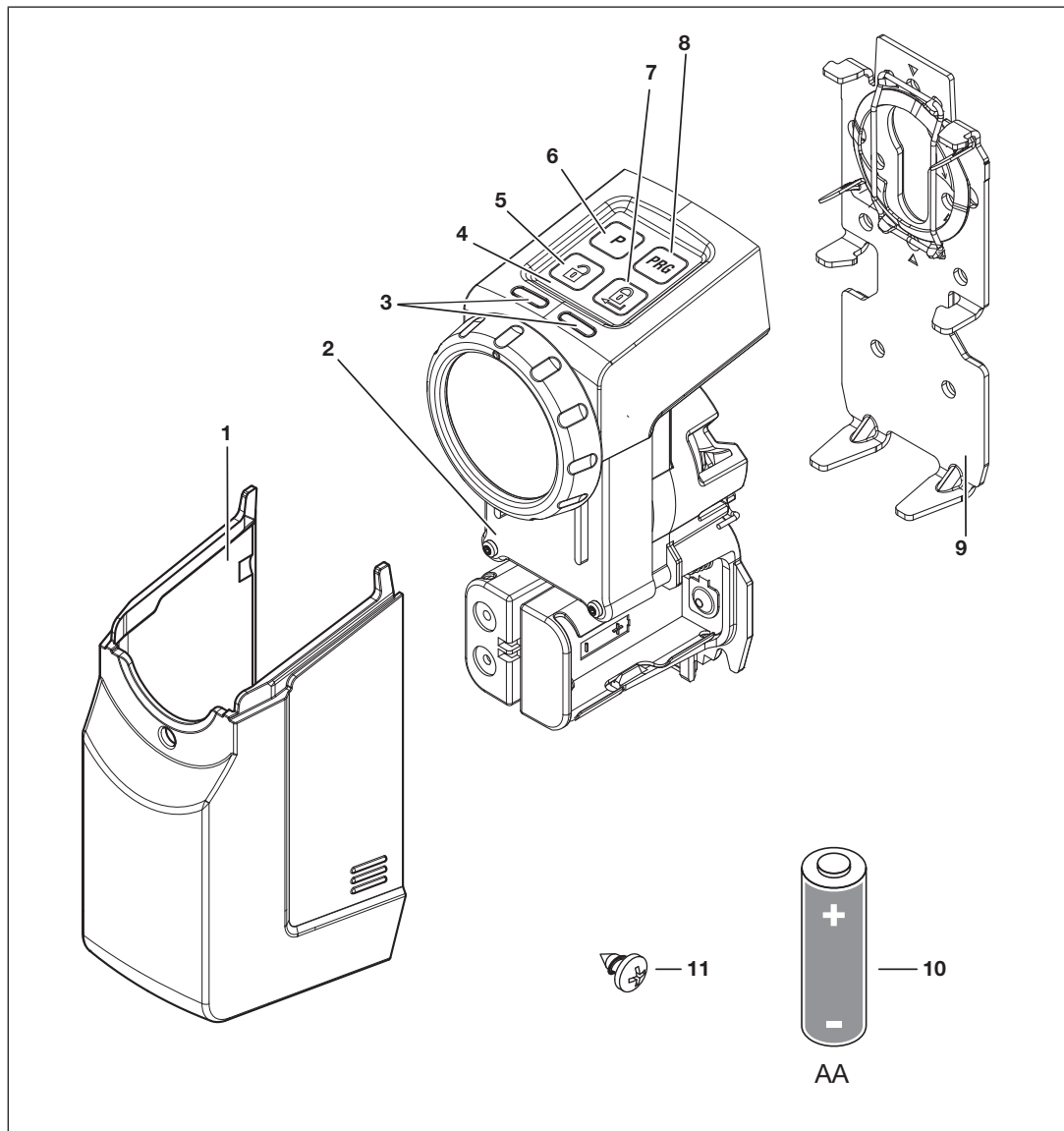
Dopuszczalna temperatura otoczenia:
od 0 °C do +40 °C.

- ▶ Po zakończeniu programowania lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- ▶ Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

3 Zakres dostawy

- Napęd zamka drzwiowego SmartKey
- Wspornik z blachy
- Nadajnik HSE 4-SK-BS
- Baterie 4 × 1,5 V, typ AA (LR6), alkaliczno-manganowa
- Materiał do mocowania
- Instrukcja obsługi

4 Opis



- 1 Osłona
- 2 Napęd
- 3 Dioda LED (lewa / prawa), multicolor
- 4 Panel sensoryczny z przyciskami
- 5 Przycisk odryglowania
- 6 Przycisk P
- 7 Przycisk zaryglowania
- 8 Przycisk PRG
- 9 Wspornik z blachy
- 10 Bateria 1,5 V, typ: AA (LR6), alkaliczno-manganowa (4 ×)
- 11 Wkręt, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montaż

Napęd zamka drzwiowego wymaga zastosowania klucza włożonego na stałe do wkładki bębnekowej.

Wkładka bębnekowa musi

- być typu Euro i spełniać wymagania norm DIN 18252 i PN-EN 1303;
- posiadać funkcję awaryjnego otwierania, tzn. że mimo klucza włożonego od wewnątrz musi być zapewniona możliwość otwarcia wkładki bębnekowej od zewnątrz drugim kluczem.

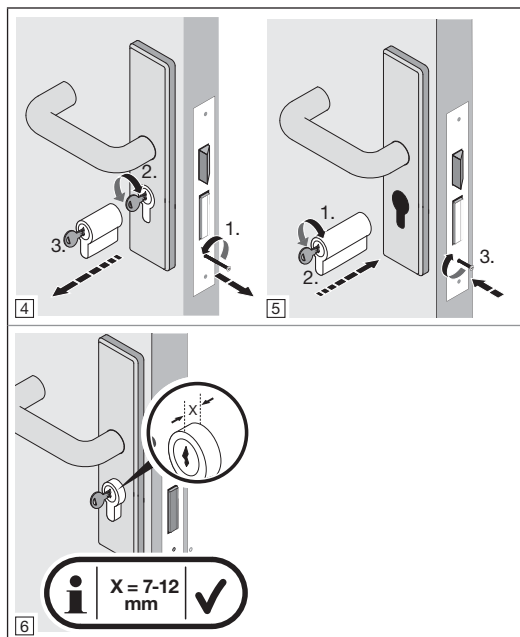
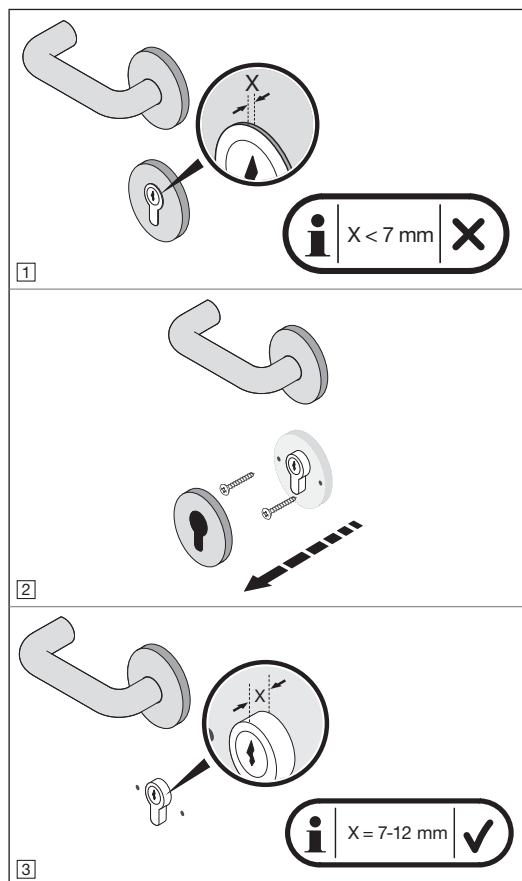
5.1 Sprawdzenie występu wkładki bębnekowej

Z wewnętrznej strony drzwi wkładka bębnekowa musi wystawać na odległość 7–12 mm.

- ▶ Wkładkę bębnekową należy wymienić, jeżeli
 - nie posiada funkcji awaryjnego otwierania
 - wystaje na odległość mniejszą niż 7 mm.

WSKAZÓWKA:

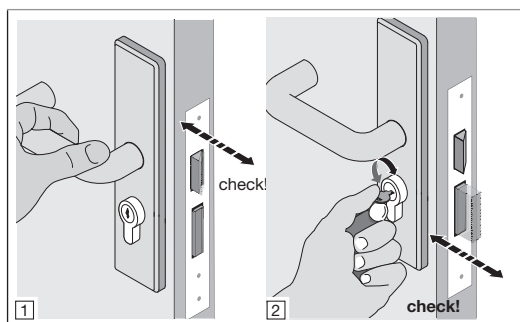
Zalecamy montaż napędu w miarę możliwości bezpośrednio do płyty drzwiowej.



5.2 Sprawdzenie drzwi i wkładki bębnekowej

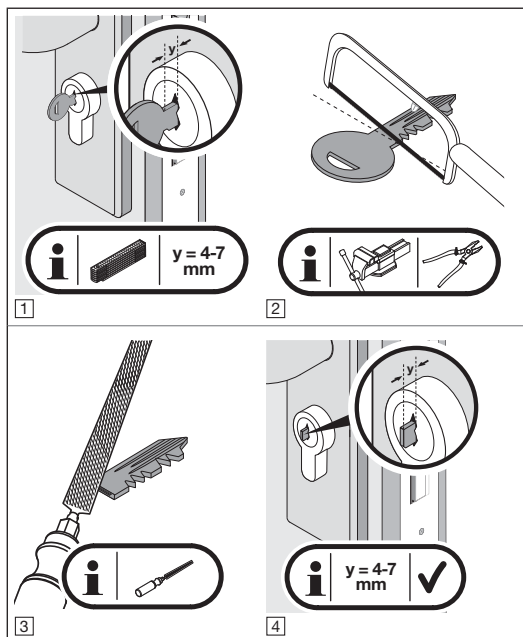
Drzwi i wkładka bębnekowa muszą się znajdować w nienagannym stanie mechanicznym i pracować bez oporu.

- ▶ Przed przystąpieniem do montażu napędu zamka drzwiowego należy skontrolować ustawienie drzwi i wkładki bębnekowej.
- ▶ Sprawdzić, czy zamek drzwiowy ma ryglowanie 1-obrotowe czy 2-obrotowe.
- ▶ Sprawdzić, czy jest możliwe *takie samo* ryglowanie przy otwartych i zamkniętych drzwiach (1-obrotowe lub 2-obrotowe). Jeżeli przy zamkniętych drzwiach z 2-obrotowym ryglowaniem możliwe jest tylko ryglowanie 1-obrotowe, to biegi programujące drogę i siły na napędzie *należy* przeprowadzić przy zamkniętych drzwiach.



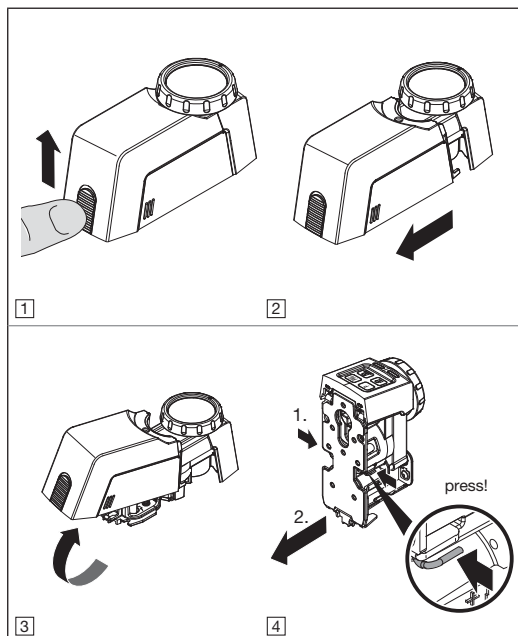
5.3 Odpitowywanie główki klucza

1. Odryglować drzwi.
2. Zmierzyć odległość 4–7 mm między wkładką bębnową a główką klucza.
3. Odpitować główkę klucza.
4. Wygładzić pilnikiem miejsce cięcia.
5. Włożyć ponownie klucz do wkładki.



5.4 Montaż wspornika z blachy

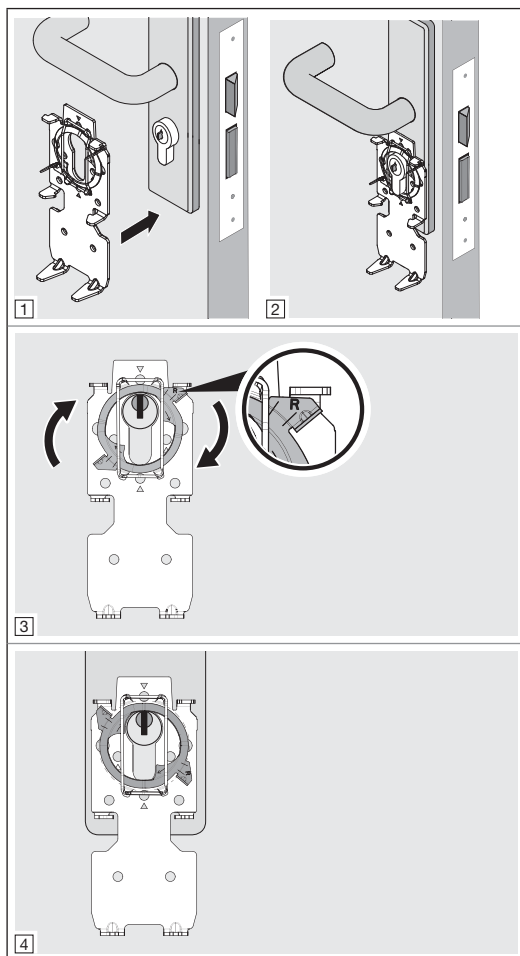
1. Odblokować rygłowanie i trzymać w odblokowanej pozycji.
2. Zdjąć osłonę z napędu.
3. Odblokować wspornik z blachy.
4. Zdjąć wspornik z tylnej ścianki napędu.



Istnieją cztery sposoby montażu wspornika z blachy, które można ze sobą łączyć:

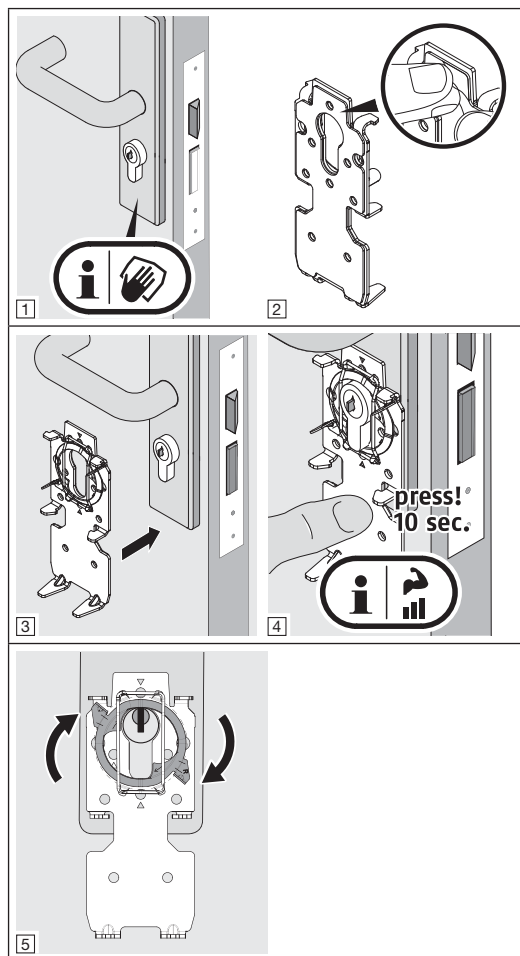
- a. Montaż wspornika z blachy przez zaciśnięcie
▶ patrz rozdział 5.4.1
- b. Montaż wspornika z blachy przez przyklejenie
▶ patrz rozdział 5.4.2
- c. Montaż wspornika z blachy przez przykręcenie
▶ patrz rozdział 5.4.3
- d. Montaż wspornika z blachy z zastosowaniem przykręcanej rozety
▶ patrz rozdział 5.4.4

5.4.1 Montaż wspornika z blachy przez zaciśnięcie



- ▶ Przekręcić pierścień zaciskowy w prawo do blokady.
- ▶ Na koniec sprawdzić wkładkę bębnową. Wkładka bębnowa musi się znajdować w nienagannym stanie mechanicznym i pracować bez oporu.

5.4.2 Montaż wspornika z blachy przez przyklejenie



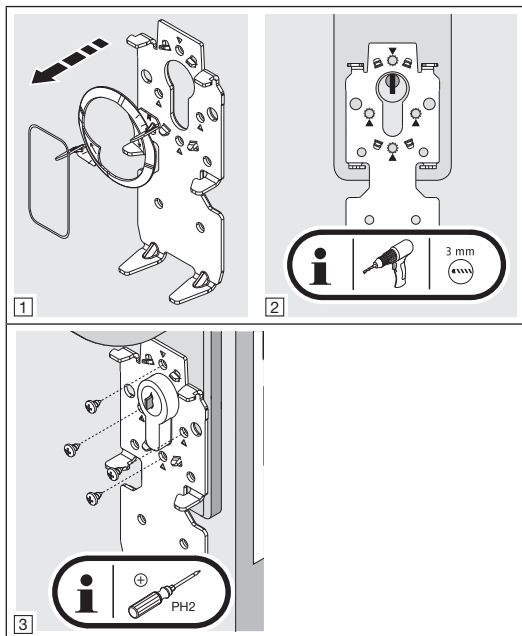
Czyszczenie powierzchni

- ▶ Należy stosować czyste ściereczki, które nie pozostawiają włókien i nie zawierają środków zapachowych.
- ▶ Stosować odpowiednie środki czyszczące, nie stosować odtłuszczających środków do użytku domowego.
- ▶ Powtarzać czynności do uzyskania czystej i odtłuszczonej powierzchni.

UWAGA:

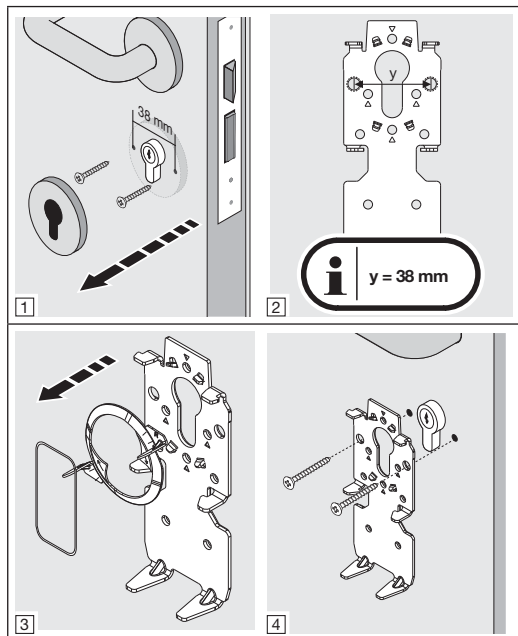
Zawsze należy stosować odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za utrzymanie powierzchni w należytym stanie.

5.4.3 Montaż wspornika z blachy przez przykręcenie



- ▶ W drzwiach przeciwpożarowych należy stosować krótkie blachowkręty.

5.4.4 Montaż wspornika z blachy z zastosowaniem przykręcanej rozety



- ▶ Zwrócić uwagę, aby nie nawiercić wpuszczanego zamka. W razie konieczności skrócić wkręty.

6 Uruchomienie

Napęd zamka drzwiowego jest gotowy do pracy po włożeniu baterii i zgaśnięciu niebieskiej diody LED.

6.1 Wkładanie baterii

Do eksploatacji napędu zamka drzwiowego należy stosować:

- 4 x baterie 1,5 V typ AA (LR6), alkaliczno-manganowe

lub

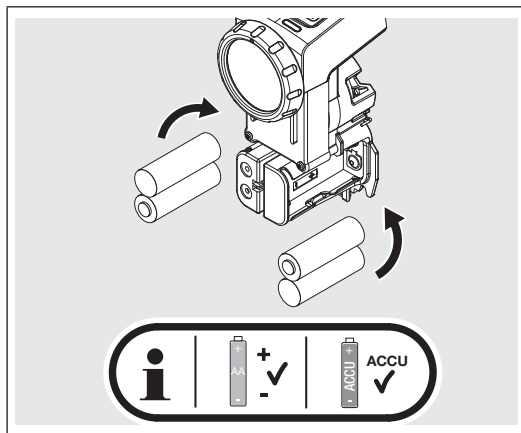
- 4 x akumulatory 1,2 V, typ: AA (HR6), niklowo-metalowo-wodorkowe

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu w wyniku zastosowania niewłaściwych baterii

W przypadku wymiany baterii na niewłaściwą istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Należy stosować wyłącznie zalecany rodzaj baterii.



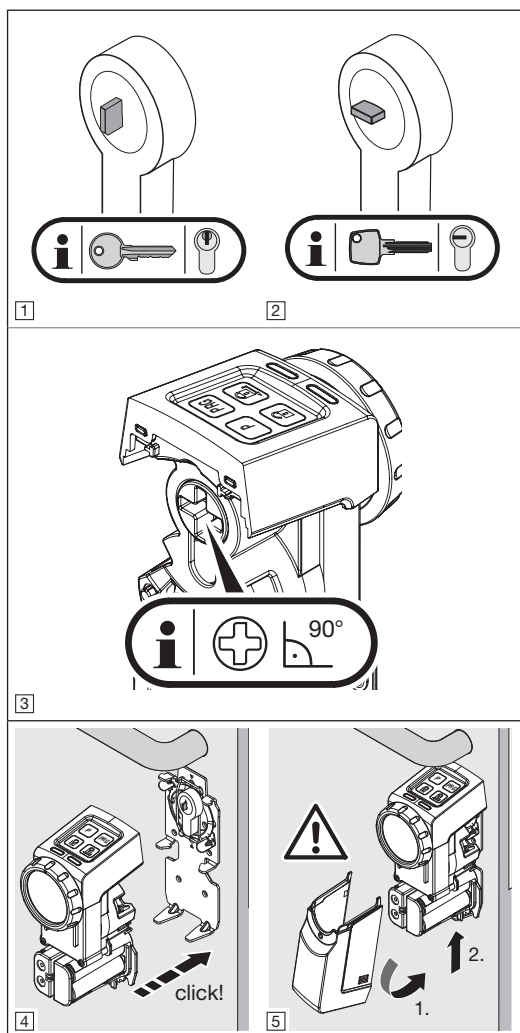
UWAGA

Uszkodzenie napędu zamka drzwiowego wskutek wycieku z baterii

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia napędu zamka drzwiowego.

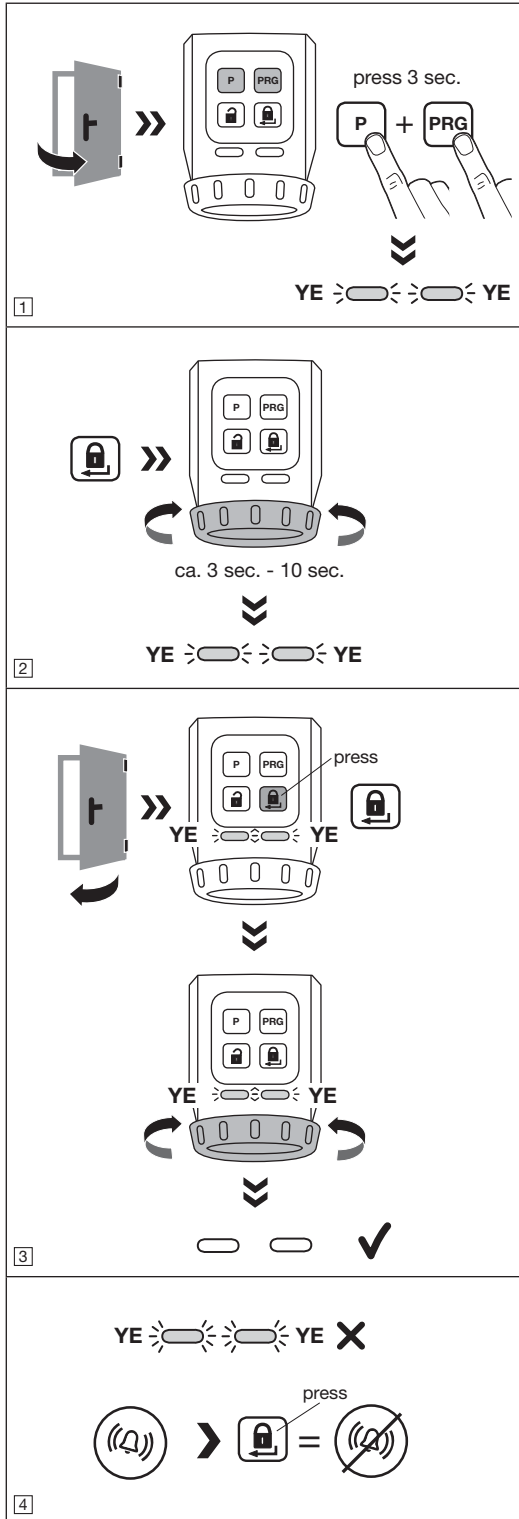
- ▶ Nieużywane przez dłuższy czas baterie należy wyjąć z napędu zamka drzwiowego.

6.2 Czynności końcowe



1. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie klucza ząbkowanego i klucza dwustronnego.
2. Przy pomocy kółka znajdującego się na tylnej ścianie napędu ustawić nacięcie krzyżowe w pozycji pod kątem prostym.
3. Osadzić napęd na płytce wspornika.
 - Słyszalny będzie odgłos blokowania napędu.
4. Założyć osłonę na napęd.
 - Słyszalny będzie odgłos blokowania osłony.

6.3 Programowanie napędu



Aby zaprogramować napęd, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Napęd jest niezaprogramowany.
 - Napęd jest zamontowany na drzwiach.
 - Zamek *musi* być odryglowany, tzn. wszystkie rygle muszą być całkowicie schowane.
 - Drzwi są otwarte.
1. Nacisnąć jednocześnie przycisk **P** i przycisk **PRG** i przytrzymać wciśnięte do momentu, w którym zaczną migać obie żółte diody LED.
 2. Nacisnąć przycisk zaryglowania. Napęd programuje drogę ruchu zapadki i rygła. Proces zostanie zakończony po osiągnięciu położenia końcowych.
 3. Zamknąć drzwi.
 4. Nacisnąć przycisk zaryglowania. Napęd zapamiętuje potrzebne siły.
 5. Napęd jest zaprogramowany. Diody LED gasną.

UWAGA:

W sytuacji, gdy diody LED szybko migają i słychać sygnał dźwiękowy, należy usunąć przyczynę błędu.

► Patrz rozdział 10

6. Sprawdzić funkcje napędu przy pomocy przycisków na panelu sensorycznym.

Timeout

Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, napęd zamka drzwiowego automatycznie powróci do trybu pracy.

Napęd jest niezaprogramowany.

7 Funkcje



Do ustawiania funkcji napędu zamka drzwiowego służy przycisk **P** i przycisk **PRG** na panelu sensorycznym. Każda funkcja posiada więcej parametrów, umożliwiających przeprowadzanie dodatkowych ustawień. Przed pierwszym uruchomieniem wszystkie parametry mają ustawienia fabryczne.

Zmiany funkcji są dopuszczalne tylko, gdy napęd znajduje się w spoczynku.

WSKAZÓWKA:

Należy pamiętać, że zmiana ustawień fabrycznych (np. zwiększenie momentu obrotowego lub prędkości) może powodować zmniejszenie żywotności baterii.

Ustawianie funkcji i odpowiednich parametrów należy przeprowadzić w zależności od lokalnych warunków montażowych i indywidualnych modyfikacji.

7.1 1. poziom menu / funkcje

Na 1. poziomie menu są zapisane funkcje napędu zamka drzwiowego.

- Przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk **PRG**.
Napęd zamka drzwiowego przełącza się z normalnego trybu pracy na 1. poziom menu.
- Wybrać odpowiednią funkcję, naciskając kilkakrotnie przycisk **PRG**.
Odpowiednia dioda LED świeci się w danym kolorze w zależności od wybranej funkcji.

Funkcje	Dioda LED		Rozdział
	lewa	prawa	
Moment obrotowy	GN		7.2.1
Prędkość	RD		7.2.2
Czas zatrzymania zapadki	YE		7.2.3
Sygnalizator		GN	7.2.4
Panel sensoryczny z przyciskami		RD	7.2.5
Zmiana sposobu ryglowania		YE	7.2.6
Ryglowanie komfortowe	GN	GN	7.2.7
Resetowanie urządzenia	RD	RD	7.2.8

GN = zielona, RD = czerwona, YE = żółta

7.2 2. poziom menu / parametry

Na 2. poziomie menu są zapisywane parametry funkcji z 1. poziomu menu. Aby zmienić ustawienia dowolnego parametru, należy przejść do 2. poziomu menu.

- Przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
Napęd zamka drzwiowego przełącza się z 1. poziomu menu na 2. poziom menu. Dioda LED miga w odpowiednim kolorze w zależności od ustawionego parametru.
- Wybrać odpowiedni parametr, naciskając kilkakrotnie przycisk **PRG**.
Odpowiednia dioda LED miga w odpowiednim kolorze w zależności od wybranej funkcji.
- Nacisnąć przycisk **P** i przytrzymać przez 3 sekundy, aby aktywować wybrany parametr.
Po aktywacji parametrów na chwilę gasną diody LED i słychać sygnał dźwiękowy. Na koniec diody LED wskazują bieżący parametr.
- Nacisnąć krótko przycisk zaryglowania.
Naciśnięcie $1 \times = 1.$ poziom menu
Naciśnięcie $2 \times =$ tryb pracy

W celu przerwania ustawiania parametrów:

- Nacisnąć $2 \times$ przycisk zaryglowania lub poczekać na upływ limitu czasu (Timeout).

Timeout


Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, napęd zamka drzwiowego automatycznie powróci do trybu pracy.

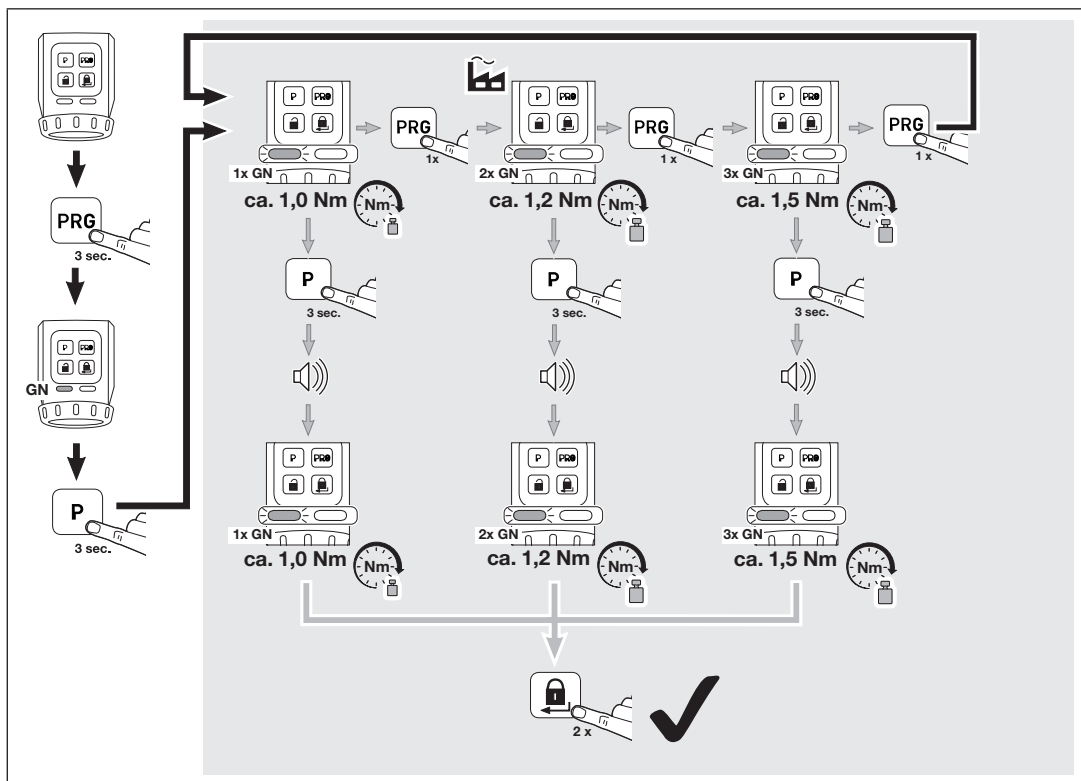
7.2.1 Moment obrotowy

Moment obrotowy cofania zapadki można ustawiać przy pomocy parametrów 1–3 w zależności od statusu drzwi lub zamknięcia.

WSKAZÓWKA:

Należy pamiętać, że zwiększenie momentu obrotowego powoduje większe obciążenie klucza.

Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1	ok. 1,0 Nm	1 x GN	
2 	ok. 1,2 Nm	2 x GN	
3	ok. 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Prędkość

Prędkość ryglowania, odryglowania i otwierania można ustawiać przy pomocy 2 parametrów.

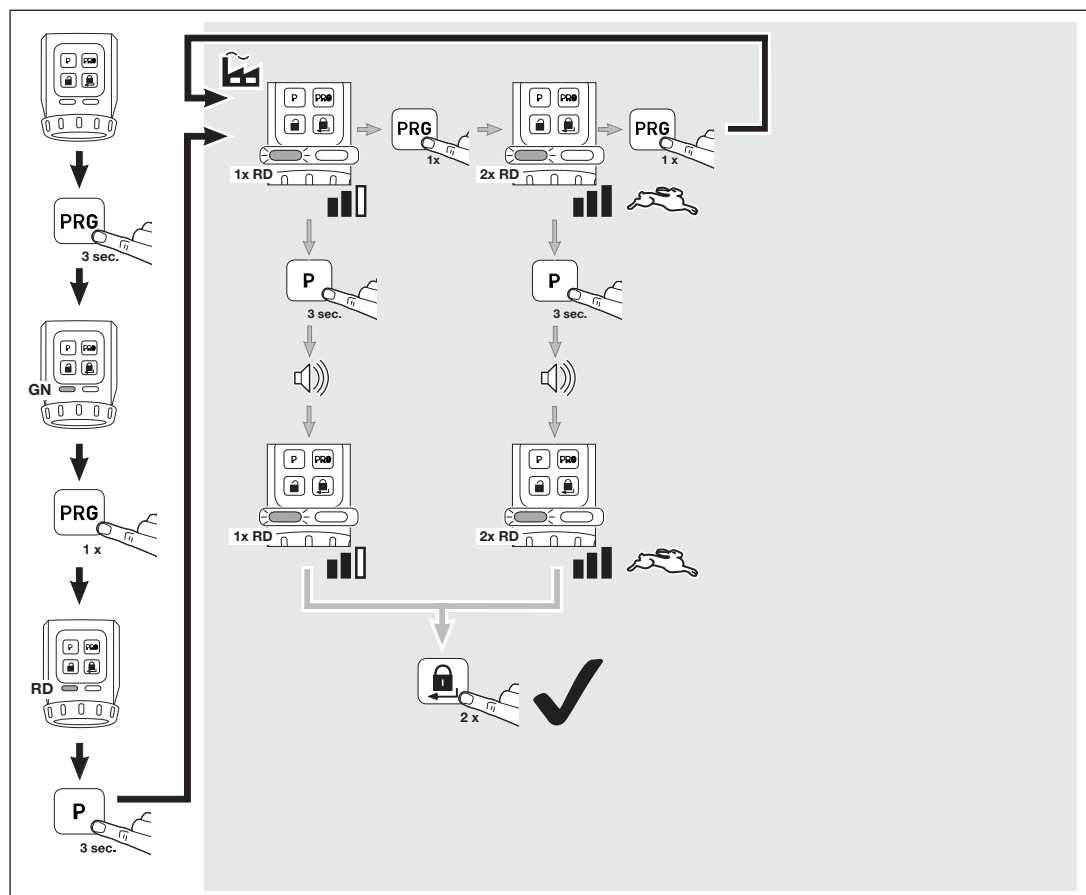
WSKAZÓWKA:

Należy pamiętać, że zwiększenie prędkości powoduje większe obciążenie klucza.

Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1 	automatyczna	1 x RD	
2	maksymalna	2 x RD	


WSKAZÓWKA:

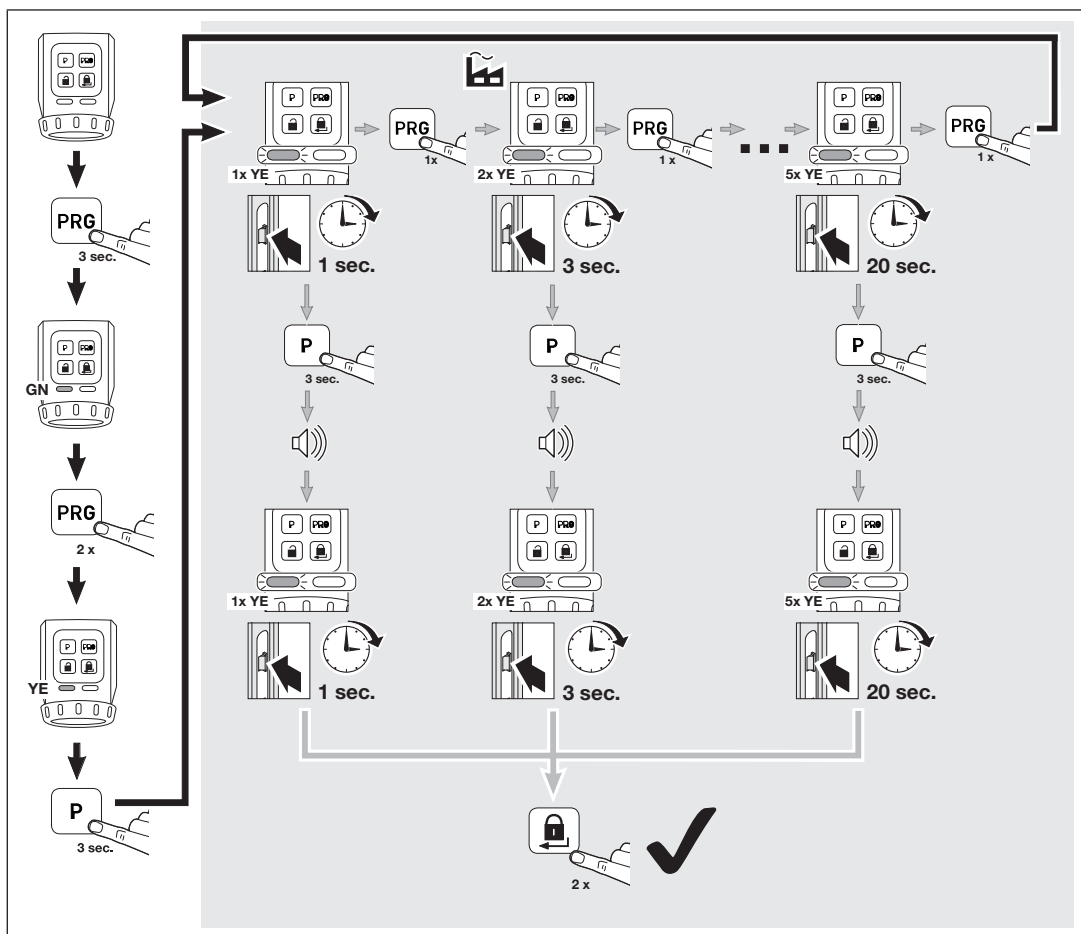
Zalecamy pozostawienie ustawienia „prędkość automatyczna”, która dopasowuje się do drzwi w zależności od istniejących warunków.



7.2.3 Czas zatrzymania zapadki

Przy pomocy tej funkcji można ustawić czas, w jakim zapadka pozostaje w położeniu otwartym, umożliwiając otwarcie drzwi.

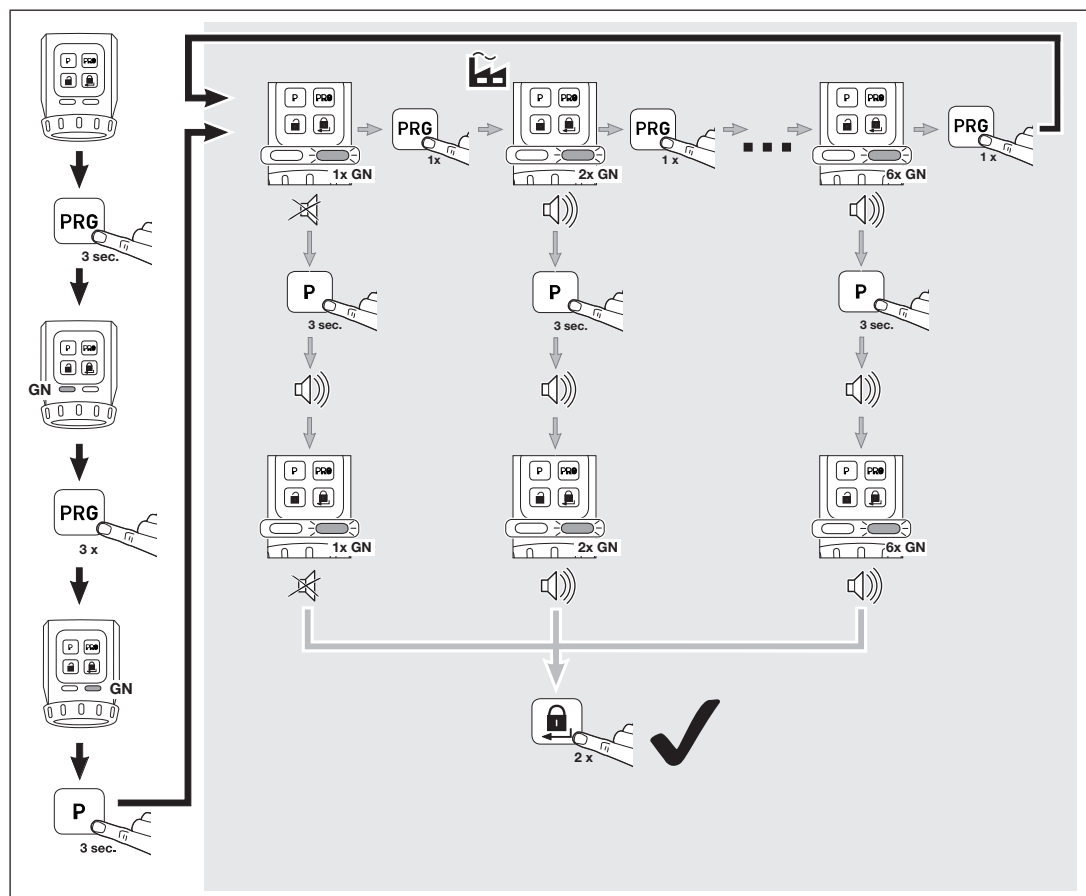
Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1	ok. 1 sekunda	1 x YE	
2 	ok. 3 sekundy	2 x YE	
3	ok. 5 sekund	3 x YE	
4	ok. 10 sekund	4 x YE	
5	ok. 20 sekund	5 x YE	



7.2.4 Sygnalizator


Przy pomocy tych parametrów można ustawić sygnały dźwiękowe.

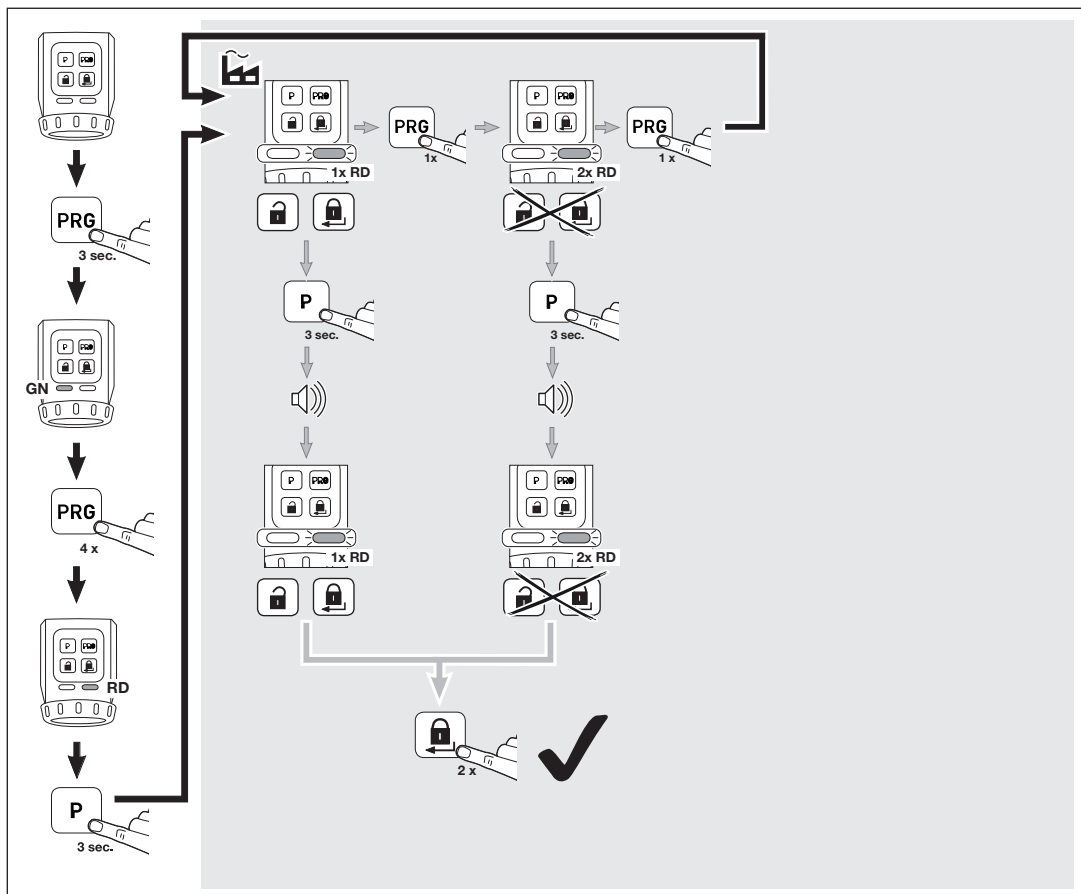
Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1	wył.		1 × GN
2	tylko przyciski		2 × GN
3	tylko położenia krańcowe		3 × GN
4	tylko położenie krańcowe Zaryglowany		4 × GN
5	przyciski i położenie krańcowe Zaryglowany		5 × GN
6 	przyciski i położenia krańcowe		6 × GN



7.2.5 Panel sensoryczny z przyciskami

Przy pomocy tych parametrów można wyłączać sterowanie przyciskiem odryglowania i przyciskiem zaryglowania.

Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1 	włączyć		1 x RD
2	wyłączyć		2 x RD




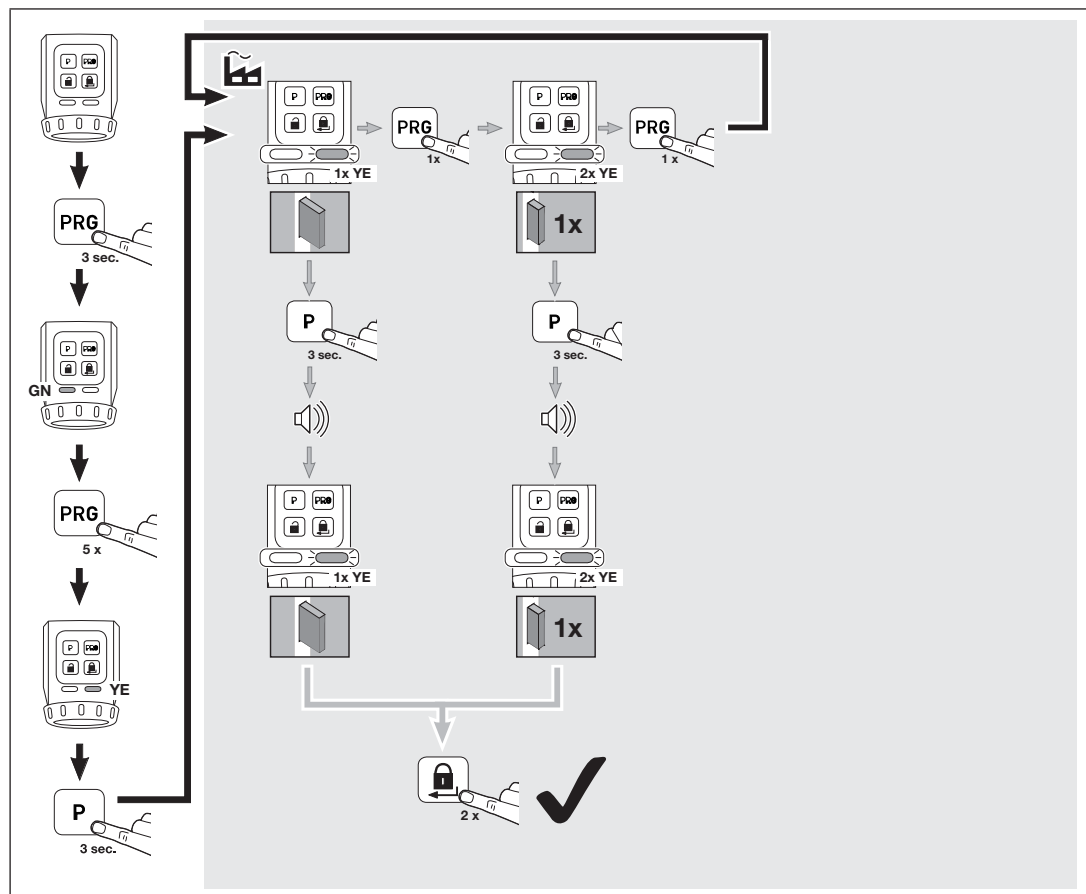
7.2.6 Zmiana sposobu ryglowania

Przy pomocy tych parametrów można zmienić ryglowanie 2-obrotowe na ryglowanie 1-obrotowe.

WSKAZÓWKA:


Z przyczyn bezpieczeństwa zalecamy pozostawienie ustawień fabrycznych.

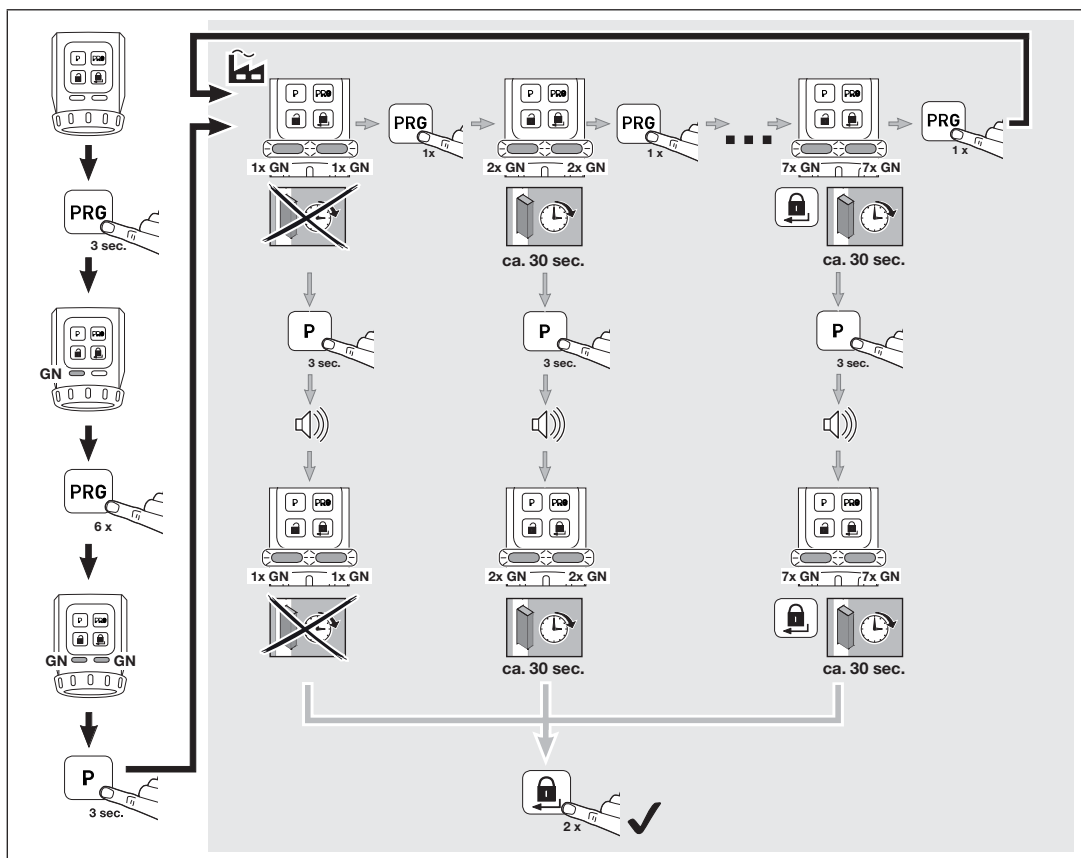
Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1 	automatycznie		1 x YE
2	tylko jedno ryglowanie		2 x YE



7.2.7 Ryglowane komfortowe (automatyczne)

Przy pomocy tych parametrów można ustawić, czy zamek ma ryglować się automatycznie po upływie ustawionego czasu lub po naciśnięciu przycisku i upływie ustawionego czasu. Należy zwrócić uwagę, aby drzwi były zamknięte przed upływem ustawionego czasu, aby zagwarantować bezpieczne ryglowanie drzwi.

Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1 	funkcja wyłączona	1 x GN	1 x GN
2	po upływie ok. 30 sekund od osiągnięcia położenia krańcowego <i>Odryglowane</i>	2 x GN	2 x GN
3	po upływie ok. 60 sekund od osiągnięcia położenia krańcowego <i>Odryglowane</i>	3 x GN	3 x GN
4	po upływie ok. 120 sekund od osiągnięcia położenia krańcowego <i>Odryglowane</i>	4 x GN	4 x GN
5	po upływie ok. 10 sekund od naciśnięcia przycisku zaryglowania	5 x GN	5 x GN
6	po upływie ok. 20 sekund od naciśnięcia przycisku zaryglowania	6 x GN	6 x GN
7	po upływie ok. 30 sekund od naciśnięcia przycisku zaryglowania	7 x GN	7 x GN




Tymczasowe wyłączenie funkcji ryglowania komfortowego (parametr 2, 3 i 4)

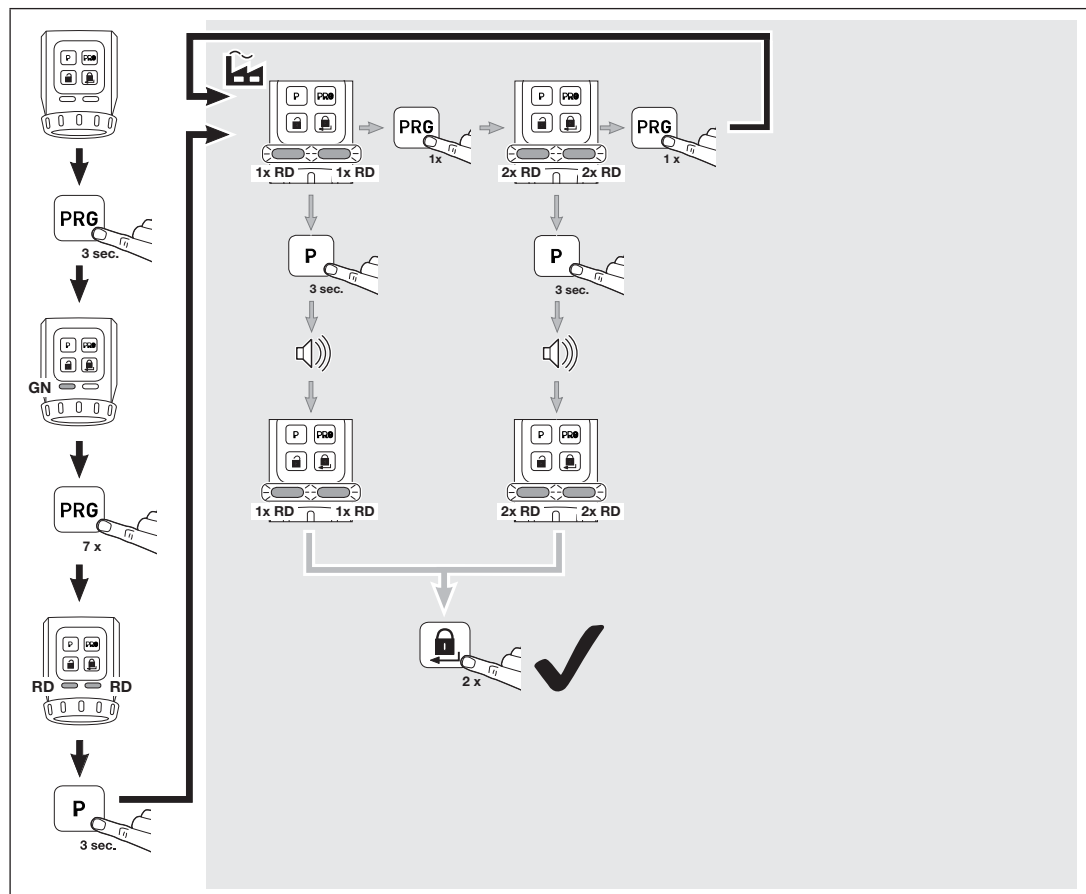
Istnieje możliwość wyłączenia funkcji komfortowego ryglowania.

- ▶ Nacisnąć przycisk PRG.
Ryglowanie komfortowe jest wyłączone.

Kolejne polecenie ryglowania spowoduje ponowne włączenie funkcji ryglowania komfortowego.

7.2.8 Resetowanie urządzenia

Parametry	Ustawienia	Dioda LED	
		lewa	prawa
1 	tylko biegi programujące	1 x RD	1 x RD
2	biegi programujące i funkcje	2 x RD	2 x RD



8 Sterowanie radiowe

8.1 Zintegrowany moduł zdalnego sterowania radiowego

Istnieje możliwość kopiowania maks. 100 kodów radiowych z 4-kanalowego nadajnika HSE 4-SK-BS lub bezpiecznego nadajnika HSSE 4-SK i rozdzielenia ich na dostępne kanały. Po zarejestrowaniu ponad 100 kodów radiowych zostaną skasowane pierwsze z zarejestrowanych kodów radiowych.

Na napędzie zamka drzwiowego nie można rejestrować kodów radiowych innych nadajników*. Natomiast istnieje możliwość skopiowania kodów radiowych 4-kanalowego nadajnika HSE 4-SK-BS i bezpiecznego nadajnika HSSE 4-SK do innych nadajników BiSecur*.

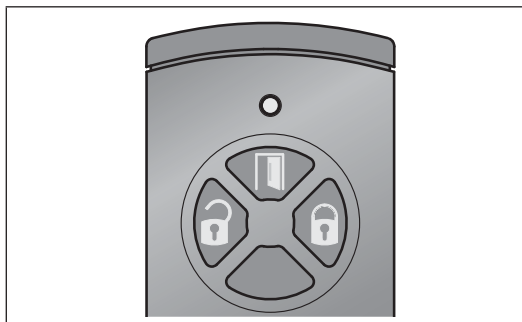
8.2 Nadajnik

Do napędu zamka drzwiowego dostarczany jest 4-kanalowy nadajnik HSE 4-SK, którego kody radiowe należy zarejestrować na napędzie zamka drzwiowego.

► Patrz rozdział 8.3

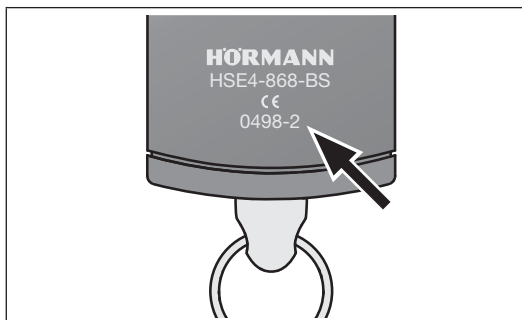
Funkcje przycisków

lewy	odryglowanie
górny	otwieranie
prawy	zaryglowanie



UWAGA:

Kopiowanie kodów radiowych z nadajnika HSE 4 SK do innych nadajników * nie jest możliwe, jeżeli na urządzeniu nie ma oznaczonego indeksu lub indeks wynosi -1 lub -2.



* np. pilot, bramka sieciowa

8.3 Rejestrowanie kodów radiowych nadajnika HSE 4-SK

Podczas rejestrowania kodów radiowych nadajnika HSE 4 SK następuje zaprogramowanie wszystkich 3 kanałów jednocześnie.

1. Nacisnąć 1 × krótko przycisk **P** na napędzie zamka drzwiowego.
 - Prawa dioda LED wolno miga w kolorze niebieskim.
2. Zbliżyć nadajnik do napędu zamka drzwiowego.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk **Otwieranie** na nadajniku.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy w kolorze niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim.
 - Nadajnik wysyła kody radiowe.
4. Jeżeli kody radiowe zostały rozpoznane, szybko miga niebieska dioda LED na napędzie.
 - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
5. Zwolnić przycisk nadajnika.
6. Nacisnąć przycisk **P**, aby zakończyć proces rejestrowania.

Kody radiowe nadajnika zostały zarejestrowane.

8.4 Rejestrowanie kodów radiowych bezpiecznego nadajnika HSSE 4-SK

Podczas rejestrowania kodów radiowych bezpiecznego nadajnika HSSE 4-SK następuje zaprogramowanie wszystkich 3 kanałów jednocześnie.

Po zakończeniu tego procesu nie można zarejestrować na napędzie innych nadajników HSE 4-SK lub HSSE 4-SK oznaczonych indeksem -3. Dalsze kopiowanie do innych nadajników* jest możliwe tylko z bezpiecznego nadajnika.

WSKAZÓWKA:

Dla Państwa własnego bezpieczeństwa zalecamy usunięcie poprzednich kodów radiowych zarejestrowanych na napędzie w przypadku

- programowania bezpiecznego nadajnika;
 - resetowania bezpiecznego nadajnika.
- Patrz rozdział 8.3

Kody radiowe bezpiecznego nadajnika zostały zarejestrowane.

WSKAZÓWKA:

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania kodu radiowego wynosi 25 sekund. Proces należy powtórzyć, jeżeli w tym czasie nie udało się skopiować / wysłać kodu.

8.5 Kasowanie wszystkich kodów radiowych

Nie ma możliwości kasowania kodów radiowych pojedynczych przycisków nadajnika lub kasowania poszczególnych funkcji.

- ▶ Przytrzymać wciśnięty przycisk **P**.
 - Dioda LED miga wolno przez 5 sekund w kolorze niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy w kolorze niebieskim.
 - Dioda LED gaśnie.

Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.

8.6 Tryb spoczynku

W czasie włączonego trybu spoczynku

- nie można zdalnie sterować napędem,
- zwiększa się żywotność baterii.

8.6.1 Włączanie trybu spoczynku

- ▶ Na panelu sensorycznym nacisnąć przez 5 sekund przycisk zaryglowania. Napęd ustawia zamek w położeniu krańcowym *Zaryglowany*, tryb spoczynku jest włączony i prawa dioda LED miga 5 x kolorem niebieskim.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli napęd ustawił już zamek w położeniu krańcowym *Zaryglowany*, tryb spoczynku włączy się natychmiast.

8.6.2 Wyłączanie trybu spoczynku

- ▶ Na panelu sensorycznym nacisnąć przycisk odryglowania lub przycisk zaryglowania. Tryb spoczynku jest wyłączony, a prawa dioda LED świeci się przez 2 sekundy w kolorze niebieskim.

WSKAZÓWKA:

Uruchomienie kółka lub klucza również powoduje wyłączenie trybu spoczynku.

9 Eksploatacja

9.1 Sterowanie za pomocą panelu sensorycznego

Do sterowania za pomocą panelu sensorycznego należy stosować przyciski odryglowania / otwierania i ryglowania.

9.2 Sterowanie drogą radiową

WSKAZÓWKA:

Jeżeli kod radiowy na przycisku nadajnika został skopiowany z innego nadajnika, przycisk nadajnika na pilocie należy nacisnąć 2 x podczas pierwszego uruchomienia.

9.3 Sterowanie za pomocą kółka / klucza

Sterowanie za pomocą kółka / klucza jest przewidziane tylko w sytuacjach awaryjnych.

WSKAZÓWKA:

Po odryglowaniu zamka kółkiem lub kluczem przy następnym uruchomieniu napędu wykonany zostanie automatycznie bieg odniesienia. Lewa dioda LED miga w tym czasie kolorem czerwonym.

10 Błędy

10.1 Biegi programujące

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
sygnał dźwiękowy (60 s) i obie diody LED migają kolorem żółtym	błąd podczas biegu programującego	nacisnąć dowolny przycisk na panelu sensorycznym

10.2 Tryb normalny

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
sygnał dźwiękowy przez 3 s następnie przez 3 s miga lewa dioda LED kolorem żółtym	niski poziom naładowania baterii	wymienić jednocześnie wszystkie baterie
sygnał dźwiękowy (60 s) i miga lewa dioda LED kolorem żółtym	błąd podczas biegu / biegu odniesienia	nacisnąć dowolny przycisk na panelu sensorycznym
		ponowne zdalne polecenie uruchomienia (tylko Otwieranie lub Odryglowanie)
sygnał dźwiękowy (60 s) i miga lewa dioda LED kolorem czerwonym	błąd podczas biegu odniesienia	nacisnąć dowolny przycisk na panelu sensorycznym
		ponowne zdalne polecenie uruchomienia (tylko Otwieranie lub Odryglowanie)

11 Czyszczenie

UWAGA**Uszkodzenie napędu zamka drzwiowego wskutek nieprawidłowego czyszczenia**

Czyszczenie napędu zamka drzwiowego nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie obudowy i przycisków.

- ▶ Napęd zamka drzwiowego należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

12 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi ani ze zwykłymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



13 Dane techniczne

Typ	napęd zamka drzwiowego
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie napięciowe	<ul style="list-style-type: none"> 4 x baterie 1,5 V typ AA (LR6), alkaliczno-manganowe
	lub
	<ul style="list-style-type: none"> 4 x akumulatorki 1,2 V, typ: AA (HR6), niklowo-metalowo-wodorkowe
Dopuszczalna temperatura otoczenia	0 °C do +40 °C
Stopień ochrony	IP 20

14 Deklaracja zgodności UE

Producent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adres: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Wyżej wymieniony producent oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt

Urządzenie: SmartKey
 Model: SmartKey-868-BS
 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem: napęd zamka drzwiowego
 Częstotliwość robocza nadajnika: 868 MHz
 Moc wypromieniowania: maks. 10 mW (EIRP)

pod warunkiem stosowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia właściwe zasadnicze wymogi zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu:

2014/53/UE (RED) dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
 2011/65/UE (RoHS) dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji

Stosowane normy i specyfikacje:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Bezpieczeństwo produktów
(artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
 EN 62479:2010 Ochrona zdrowia
(artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)
(Zgodnie z postanowieniami rozdziału 4.2 produkt automatycznie spełnia wymagania tej normy, ponieważ moc wypromieniowania (EIRP), badana wg normy ETSI EN 300220-1, nie przekracza granicy niskiej mocy P_{max} o wartości 20 mW)
 EN 50581:2012 dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji
 ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Kompatybilność elektromagnetyczna
(artykuł 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE)
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Efektywne wykorzystanie widma radiowego
(artykuł 3.2 dyrektywy 2014/53/UE)
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany wyrobu.
 Steinhagen, dnia 12.09.2017 r.



Axel Becker, prokurent
 Kierownictwo spółki

WSKAZÓWKA:

Produkt jest przeznaczony do stosowania z wkładkami bębnekowymi do zamków drzwiowych spełniających wymagania norm DIN EN 1303:2015-08 i/lub DIN 18252:2006-12.

Obsah

1	K tomuto návodu	27	10	Chybové stavy.....	45
2	Bezpečnostní pokyny	27	10.1	Programovací pojezdy	45
2.1	Řádné používání	27	10.2	Normální provoz	46
2.2	Používání v rozporu s řádným používáním ...	27	11	Čištění.....	46
2.3	Bezpečnostní pokyny k provozu	27	12	Likvidace	46
3	Rozsah dodávky.....	27	13	Technická data.....	46
4	Popis	28	14	Prohlášení o shodě EU.....	47
5	Montáž	29			
5.1	Kontrola vyčnívání profilové cylindrické vložky	29			
5.2	Kontrola dveří a profilové cylindrické vložky	29			
5.3	Odříznutí hlavy klíče	30			
5.4	Montáž přídržného plechu.....	30			
5.4.1	Upnutí přídržného plechu	31			
5.4.2	Přilepení přídržného plechu	31			
5.4.3	Přišroubování přídržného plechu	32			
5.4.4	Přídržný plech se sešroubovanými rozetami	32			
6	Uvedení do provozu.....	33			
6.1	Vložení baterií	33			
6.2	Závěrečné práce	33			
6.3	Programování pohonu	34			
7	Funkce	35			
7.1	1. úroveň nabídky / funkce.....	35			
7.2	2. úroveň nabídky / parametry	35			
7.2.1	Točivý moment	36			
7.2.2	Rychlost	37			
7.2.3	Doba přídržení západky	38			
7.2.4	Signalizace.....	39			
7.2.5	Senzorové pole s tlačítky	40			
7.2.6	Redukce zamykání	41			
7.2.7	Komfortní zamykání (automatické zamykání).....	42			
7.2.8	Obnovení továrního nastavení přístroje	43			
8	Dálkové ovládání	44			
8.1	Integrovaný modul dálkového ovládání	44			
8.2	Dálkový ovladač	44			
8.3	Programování kódů dálkového ovladače HSE 4-SK.....	44			
8.4	Programování kódů bezpečnostního dálkového ovladače HSSE 4-SK	44			
8.5	Vymazání všech kódů dálkového ovládání...	45			
8.6	Klidový režim	45			
8.6.1	Aktivace klidového režimu	45			
8.6.2	Deaktivace klidového režimu	45			
9	Provoz.....	45			
9.1	Ovládání pomocí senzorového pole	45			
9.2	Dálkové ovládání	45			
9.3	Ovládání pomocí ručního kolečka / klíče.....	45			

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme vám, že jste se rozhodl/a pro kvalitní výrobek našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

1.1 Použité symboly



Důležité upozornění



Přípustné uspořádání nebo činnost



Nepřípustné uspořádání nebo činnost



Tovární nastavení

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Pohon zamykání dveří je jednotka

- k motorickému zamykání a odemykání.
- pro dveře s maximálně dvoucestným zamykáním (dvěma otočeními klíčem).
- pro suché vnitřní prostory.
- pro protipožární dveře Hörmann T30 / EI₂30 z ocelového plechu s kováním s kulatou rozetou konstrukčních řad H3 OD, STS 30 / STU 30, D65, STS / STU.

U ocelových dveří s kováním s krátkým štítkem použijte redukční destičku z ušlechtilé oceli.

V pohonu je v úchytu zasunutý klíč, který umožňuje zamykat, odemykat a otevírat profilovou cylindrickou vložku. Impuls pro pohon je vysílán například prostřednictvím

- senzorového pole s tlačítky,
- dálkového ovladače,
- snímače otisků prstů,
- aplikace BiSecur.


Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určeným účelem nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Používání v rozporu s řádným používáním

Pohon zamykání dveří nesmí být používán

- na protipožárních dveřích bez dokladů
- na únikových dveřích

2.3 Bezpečnostní pokyny k provozu

 NEBEZPEČÍ
<p>Nebezpečí v nouzové situaci v důsledku zamčených dveří v rodinných domech s více bytovými jednotkami</p> <p>V panikové situaci mohou být zamčené dveře smrtelnou překážkou při opouštění budovy.</p> <p>► Pohon zamykání dveří nepoužívejte na hlavních vchodových dveřích rodinných domů s více bytovými jednotkami.</p>

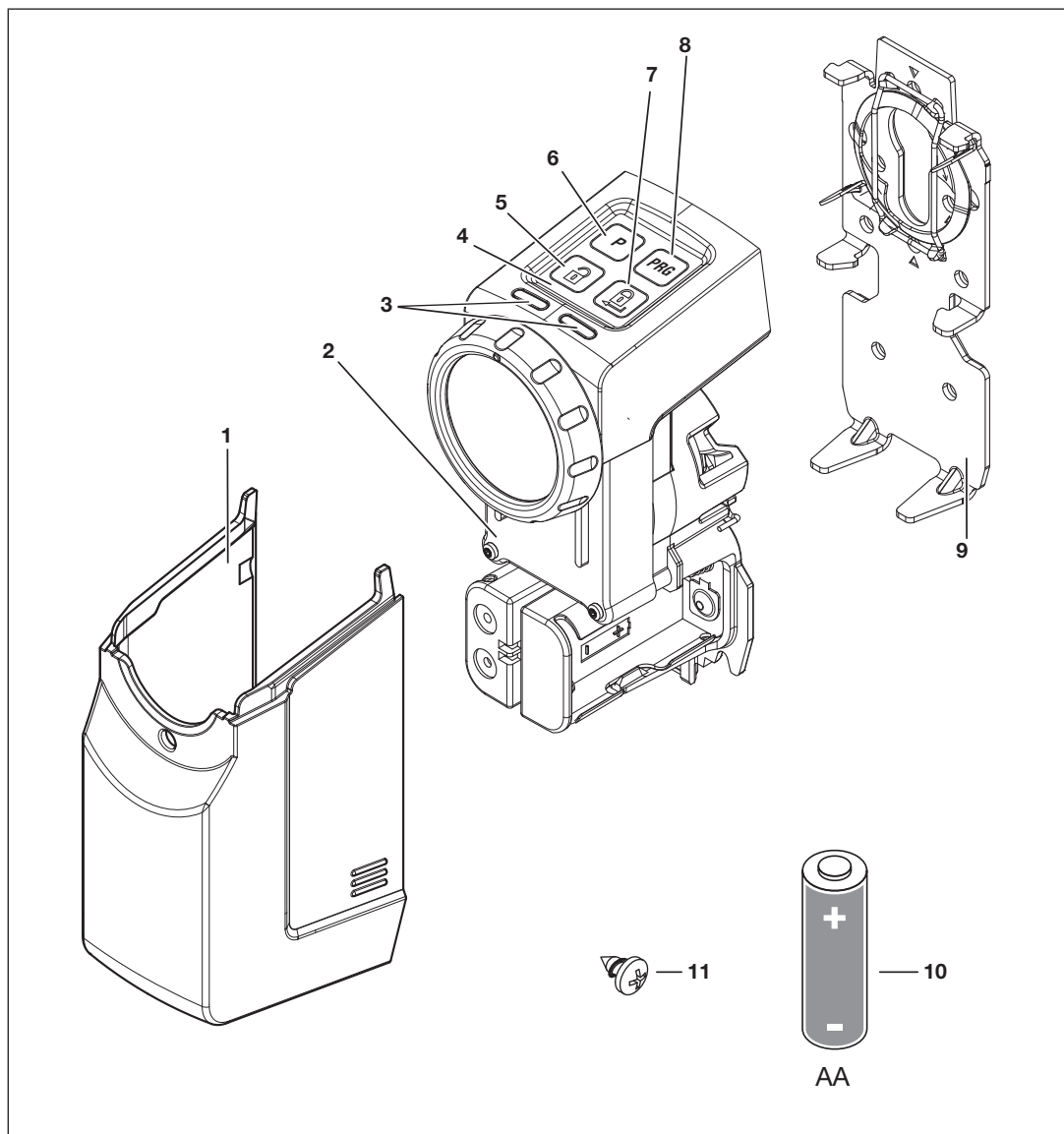
POZOR
<p>Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí</p> <p>Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!</p> <p>Přípustná okolní teplota: 0 °C až +40 °C.</p>

- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření systému dálkového ovládání používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Pohon zamykání dveří SmartKey
- Přídržný plech
- Dálkový ovladač HSE 4-SK-BS
- 4x baterie 1,5 V, typ: AA (LR6), alkali-mangan
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

4 Popis



- 1 Ochranný kryt
- 2 Pohon
- 3 LED (vlevo / vpravo), vícebarevná
- 4 Senzorové pole s tlačítky
- 5 Odemykácí tlačítko
- 6 Tlačítko P
- 7 Zamykácí tlačítko
- 8 Tlačítko PRG
- 9 Přídržný plech
- 10 baterie 1,5 V, typ: AA (LR6), alkali-mangan (4 ×)
- 11 Šroub, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montáž

Pro pohon zamykání dveří je nezbytný klíč trvale zasunutý do profilové cylindrické vložky. Cylindrická vložka musí

- být profilová cylindrická vložka Euro podle DIN 18252 a DIN EN 1303.
- mít funkci nouzového odemknutí, tzn., že pokud je zevnitř zasunutý klíč, lze cylindrickou vložku otevřít zvenčí jiným klíčem.

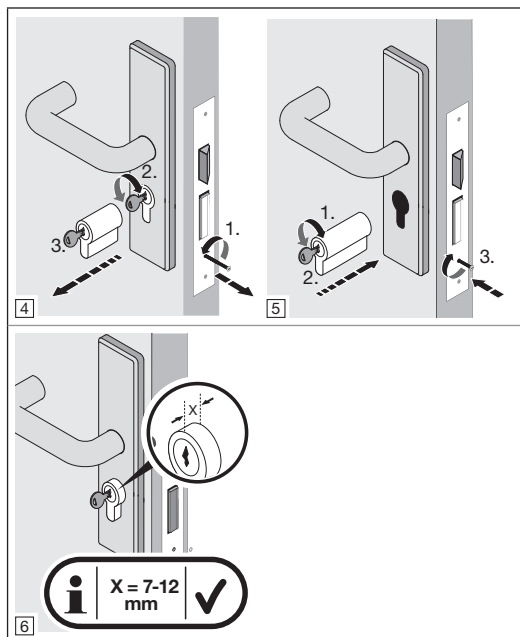
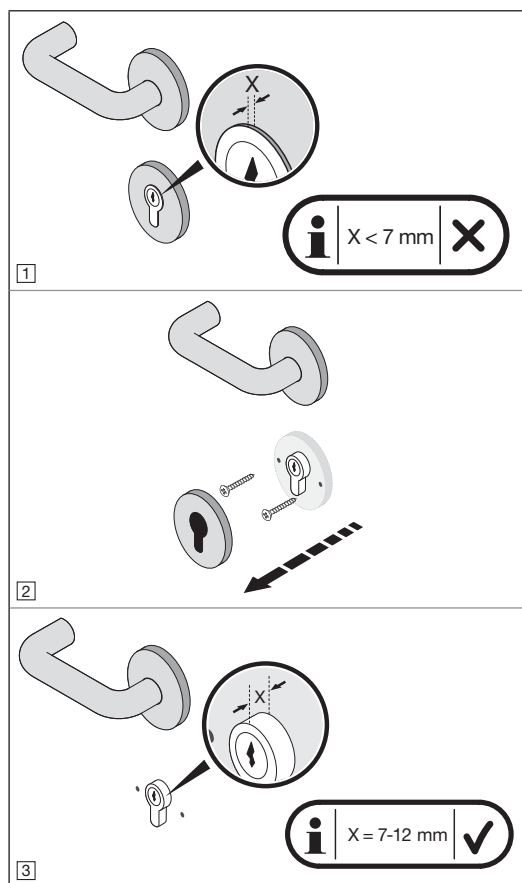
5.1 Kontrola vyčnívání profilové cylindrické vložky

Na vnitřní straně dveří musí cylindrická vložka vyčnívat asi 7 – 12 mm.

- Cylindrickou vložku vyměňte, pokud
 - nemá funkci nouzového odemknutí
 - vyčnívá méně než 7 mm

TIP:

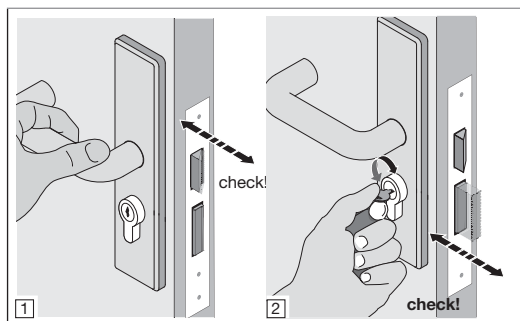
Podle možností doporučujeme montáž pohonu přímo na dvevní křídlo.



5.2 Kontrola dveří a profilové cylindrické vložky

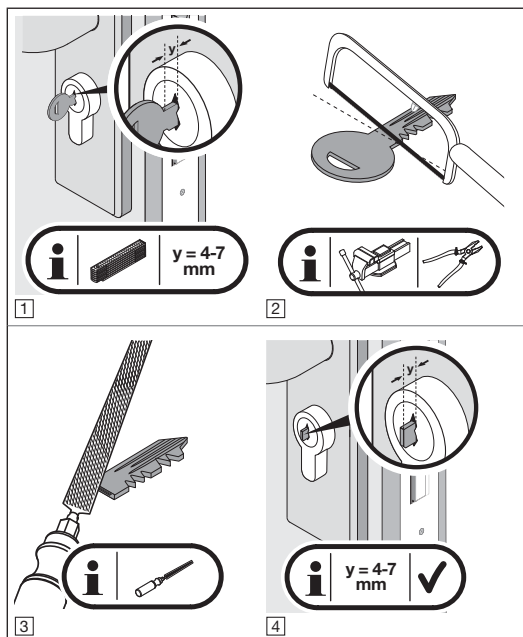
Dveře a profilová cylindrická vložka musejí být v mechanicky bezvadném stavu a mít lehký chod.

- Před montáží pohonu zamykání dveří zkontrolujte nastavení dveří a cylindrické vložky.
- Zkontrolujte, zda má váš dvevní zámek jednocestné nebo dvoucestné zamykání.
- Zkontrolujte, zda je u otevřených a zavřených dveří možné stejné zamykání (jednocestné nebo dvoucestné). Jestliže je u zavřených dveří s dvoucestným zamykáním možné pouze jednocestné zamykání, je *nutné* naprogramovat pojezdové dráhy a síly pohonu u zavřených dveří.



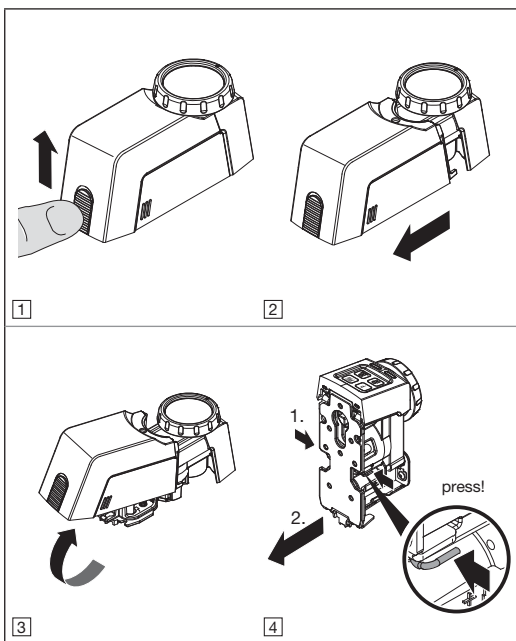
5.3 Odříznutí hlavy klíče

1. Odemkněte dveře.
2. Odměřte 4–7 mm mezi profilovou cylindrickou vložkou a hlavou klíče.
3. Odřízněte hlavu klíče.
4. Odstraňte otřepy po řezu pilou.
5. Klíč opět zasuněte do cylindrické vložky.



5.4 Montáž přídržného plechu

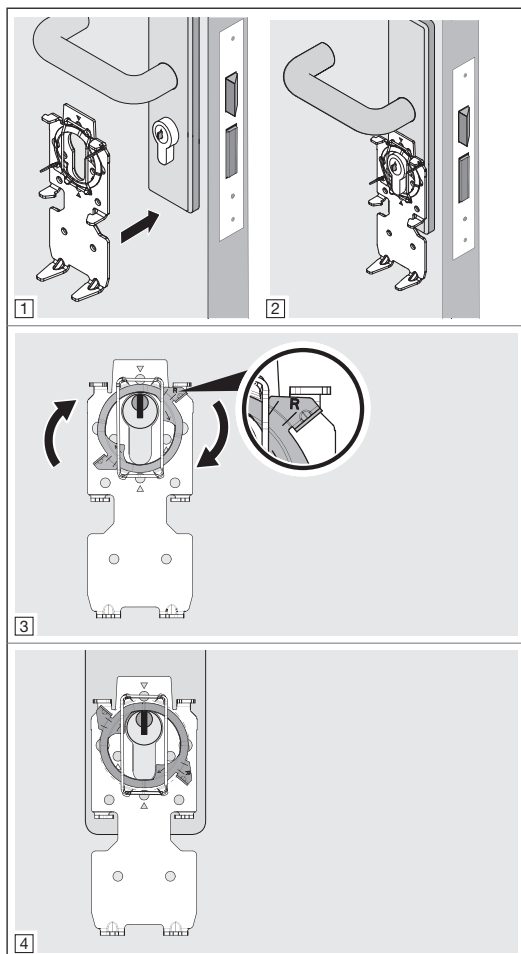
1. Odjistěte blokování a nechte je v odjistěné poloze.
2. Odstraňte z pohonu ochranný kryt.
3. Odjistěte přídržný plech.
4. Sejměte přídržný plech ze zadní strany pohonu.



Existují čtyři různé možnosti montáže přídržného plechu, které lze kombinovat:

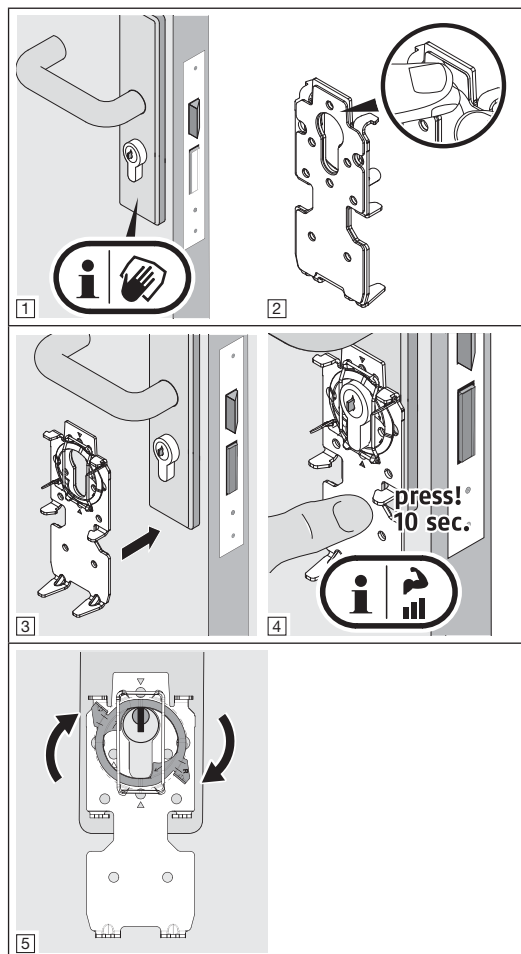
- a. Upnutí přídržného plechu
▶ viz kapitola 5.4.1
- b. Přilepení přídržného plechu
▶ viz kapitola 5.4.2
- c. Přišroubování přídržného plechu
▶ viz kapitola 5.4.3
- d. Přídržný plech se sešroubovanými rozetami
▶ viz kapitola 5.4.4

5.4.1 Upnutí přídržného plechu



- ▶ Svěrací kroužek otočte doprava až na doraz.
- ▶ Poté zkontrolujte profilovou cylindrickou vložku. Cylindrická vložka musí být v mechanicky bezvadném stavu a mít lehký chod.

5.4.2 Přilepení přídržného plechu



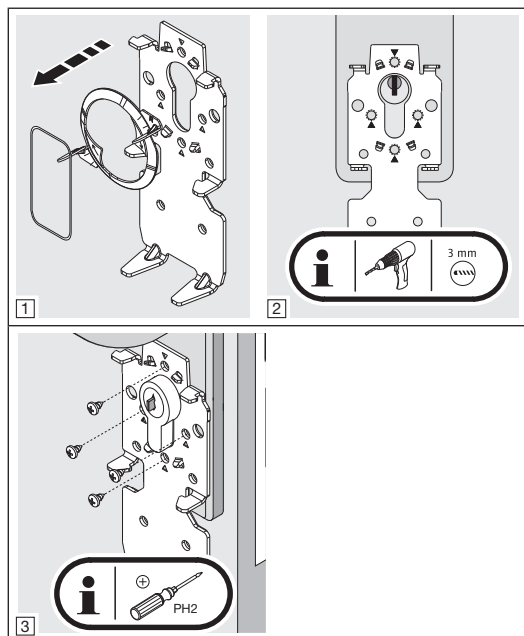
Očištění povrchů

- ▶ Používejte čisté, neparfémované čisticí hadříky bez žmolků.
- ▶ Používejte vhodné čisticí prostředky, nikoli promašťovací čisticí prostředky pro domácnost.
- ▶ Čištění opakujte, dokud povrch nebude čistý a bez tuku.

UPOZORNĚNÍ:

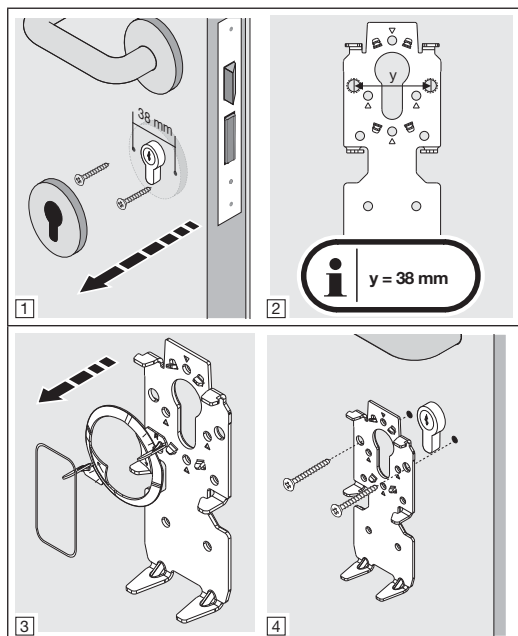
Vždy používejte vhodné čisticí a ošetřující prostředky. Zachování neporušeného povrchu závisí na vaší vlastní odpovědnosti.

5.4.3 Přišroubování přídržného plechu



- U protipožárních dveří použijte krátké šrouby na plech.

5.4.4 Přídržný plech se sešroubovanými rozetami



- Dbejte na to, aby nedošlo k navrtání zadlabacího zámku. V případě potřeby zkratěte šrouby.

6 Uvedení do provozu

Po vložení baterií a zhasnutí modré LED je pohon zamykání dveří připraven k provozu.

6.1 Vložení baterií

Pro provoz pohonu zamykání dveří použijte:

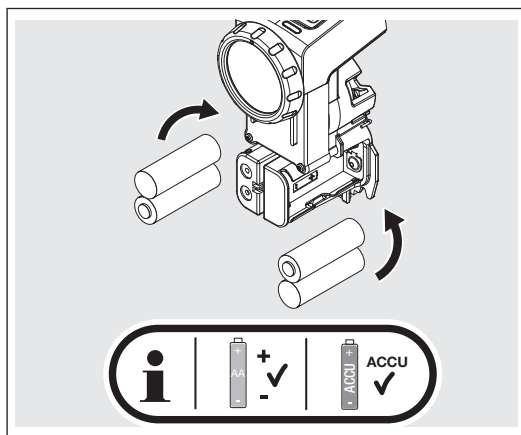
- 4 x baterie 1,5 V, typ AA (LR6), alkali-mangan nebo
- 4 x baterie 1,2 V, Typ: AA (HR6), nikel-metal hydrid

VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

V případě výměny baterií za nesprávný typ baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

- ▶ Používejte *pouze* doporučený typ baterie.



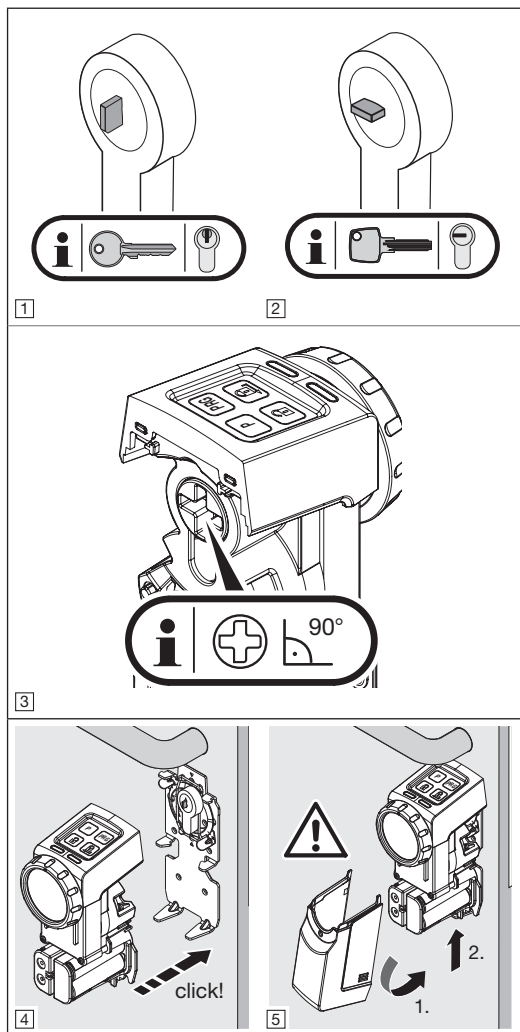
POZOR

Zničení pohonu zamykání dveří vyteklými bateriemi

Baterie mohou vytéci a zničit pohon zamykání dveří.

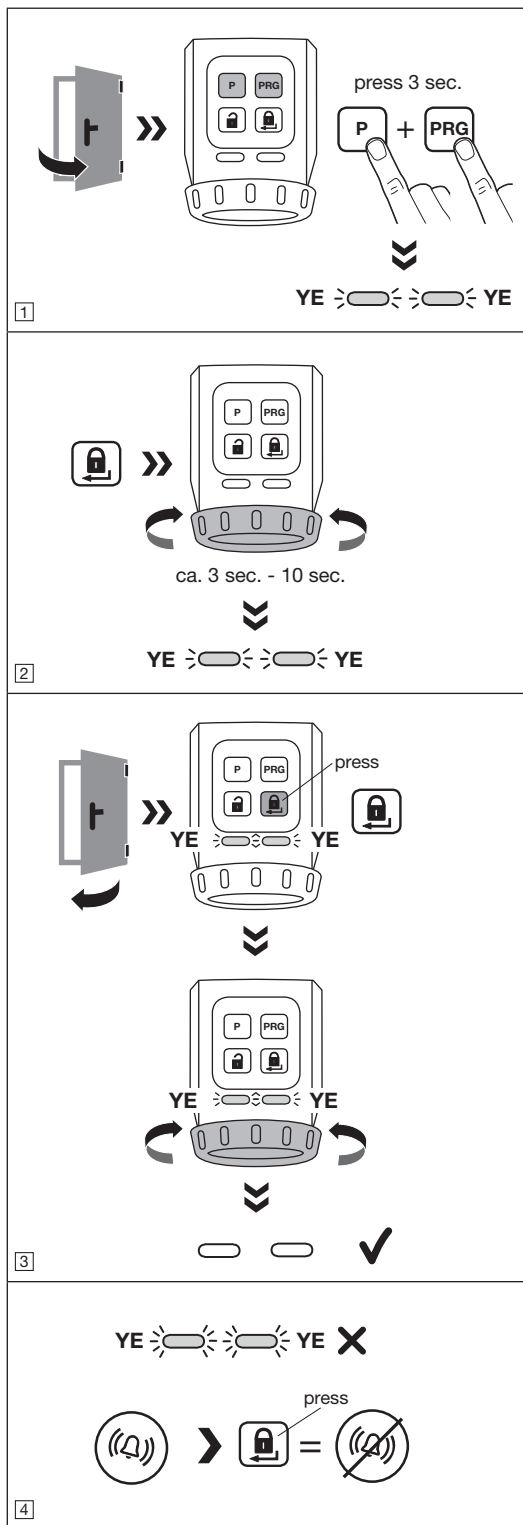
- ▶ Jestliže pohon zamykání dveří nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterie.

6.2 Závěrečné práce



1. Dbejte na odpovídající polohu zoubkových a rezervních klíčů.
2. Křížovou drážku na zadní straně pohonu vyrovnejte do pravého úhlu pomocí ručního kolečka.
3. Nasuňte pohon na upínací desku.
 - Pohon slyšitelně zapadne.
4. Uzavřete pohon ochranným krytem.
 - Ochranný kryt slyšitelně zapadne.

6.3 Programování pohonu



Pro programování pohonu musejí být splněny následující podmínky:

- Pohon není naprogramován.
 - Pohon je namontován na dveřích.
 - Zámek *musí* být odemčen, tzn., že všechny závory jsou kompletně zataženy.
 - Dveře jsou otevřeny.
1. Současně stiskněte a přidržte tlačítko **P** a tlačítko **PRG**, dokud obě LED nezačnou žlutě blikat.
 2. Stiskněte zamykací tlačítko.
Pohon se naprogramuje na pojezdové dráhy západky a závory. Po dosažení koncových poloh se proces ukončí.
 3. Zavřete dveře.
 4. Stiskněte zamykací tlačítko.
Pohon se naprogramuje na potřebné síly.
 5. Pohon je naprogramován.
LED zhasnou.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže LED rychle blikají a zazní akustický signál, musí být odstraněna příčina chyby.

► viz kapitola 10

6. Zkontrolujte funkce pohonu pomocí tlačítek senzorového pole.

Časový limit

Jestliže během 60 sekund nebude stisknuto žádné tlačítko, pohon zamykání dveří automaticky přejde do provozního režimu.

Pohon není naprogramován.

7 Funkce



Funkce pohonu zamykání dveří lze nastavit pomocí tlačítka **P** a tlačítka **PRG** senzorového pole. Každá funkce má více parametrů, které umožňují další nastavení. Před prvním uvedením do provozu mají všechny parametry tovární nastavení.

Změny funkcí jsou přípustné pouze v klidovém stavu pohonu.

UPOZORNĚNÍ:

Mějte na paměti, že změna továrního nastavení může snížit životnost baterií, například v případě zvýšení točivého momentu nebo rychlosti.

Funkce a příslušné parametry je třeba nastavit v závislosti na místních podmínkách a individuálních úpravách.

7.1 1. úroveň nabídky / funkce

V 1. úrovni nabídky jsou uloženy funkce pohonu zamykání dveří.

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **PRG** po dobu 3 sekund.
Pohon zamykání dveří přejde z normálního provozu do 1. úrovně nabídky.
2. Zvolte funkci několika krátkými stisky tlačítka **PRG**.
V závislosti na zvolené funkci se příslušná LED rozsvítí odpovídající barvou.

Funkce	LED		Kapitola
	vlevo	vpravo	
Točivý moment	GN		7.2.1
Rychlost	RD		7.2.2
Doba přidržení západky	YE		7.2.3
Signalizace		GN	7.2.4
Senzorové pole s tlačítky		RD	7.2.5
Redukce zamykání		YE	7.2.6
Komfortní zamykání	GN	GN	7.2.7
Obnovení továrního nastavení přístroje	RD	RD	7.2.8

GN = zelená, RD = červená, YE = žlutá

7.2 2. úroveň nabídky / parametry

Ve 2. úrovni nabídky jsou uloženy parametry funkcí 1. úrovně nabídky. Chcete-li nastavit některý parametr, přejděte do 2. úrovně nabídky.

1. Stiskněte a přidržte tlačítko **P** po dobu 3 sekund.
Pohon zamykání dveří přejde z 1. úrovně nabídky do 2. úrovně nabídky. V závislosti na nastaveném parametru začne příslušná LED blikat odpovídající barvou.
2. Zvolte parametr několika krátkými stisky tlačítka **PRG**.
V závislosti na zvolené funkci začne příslušná LED blikat odpovídající barvou.
3. Aktivujte zvolený parametr přidržením tlačítka **P** po dobu 3 sekund.
Jakmile je parametr aktivován, LED krátce zhasnou a zazní zvukový signál. Poté LED indikují aktuální parametr.
4. Krátce stiskněte zamykací tlačítko
1 × = 1. úroveň nabídky
2 × = provozní režim

Pro přerušení nastavování parametrů:

- ▶ 2 × stiskněte zamykací tlačítko nebo počkejte na uplynutí časového limitu.

Časový limit


Jestliže během 60 sekund nebude stisknuto žádné tlačítko, pohon zamykání dveří automaticky přejde do provozního režimu.

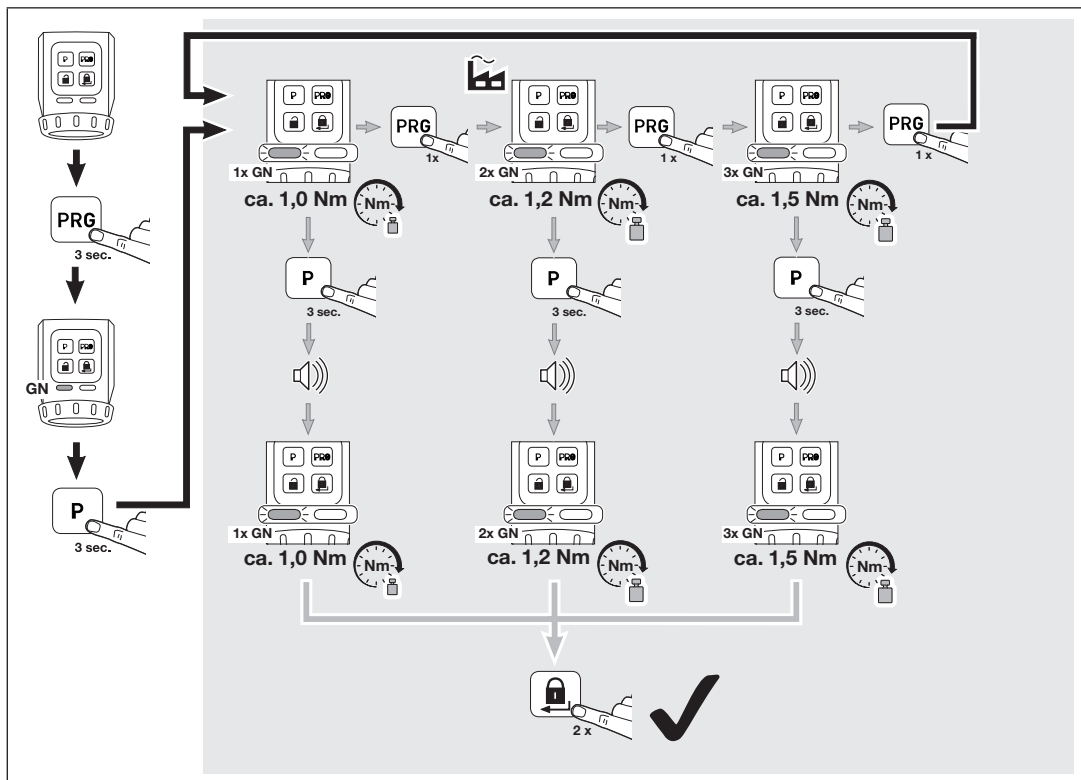
7.2.1 Točivý moment

V závislosti na stavech dveří nebo stavech zamknutí lze točivý moment zatažení západky nastavit pomocí parametrů 1–3.

UPOZORNĚNÍ:

Mějte na paměti, že zvýšení točivého momentu vede k vyššímu zatížení klíče.

Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1	cca 1,0 Nm	1 × GN	
2 	cca 1,2 Nm	2 × GN	
3	cca 1,5 Nm	3 × GN	




7.2.2 Rychlost

Rychlost při zamykání, odemykání a otevírání lze nastavit pomocí 2 parametrů.

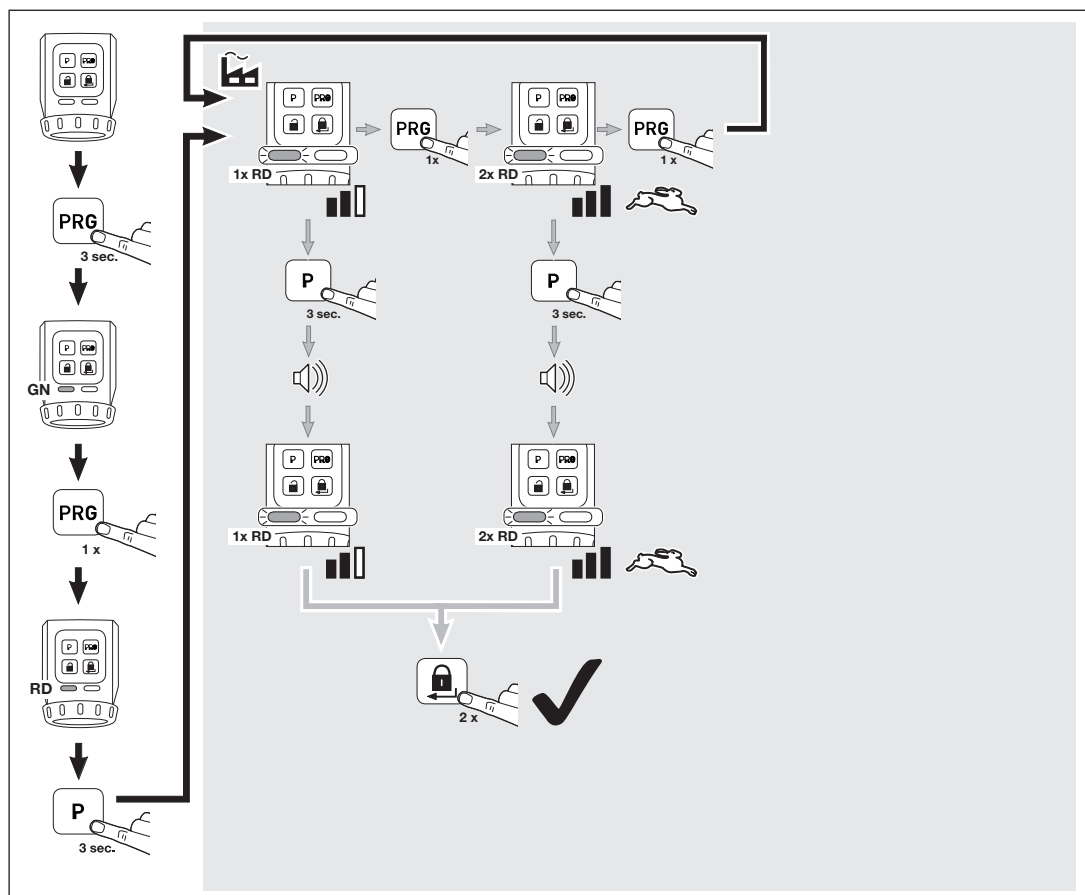
UPOZORNĚNÍ:

Mějte na paměti, že zvýšení rychlosti vede k vyššímu zatížení klíče.

Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1 	automatický provoz	1 x RD	
2	maximum	2 x RD	


TIP:

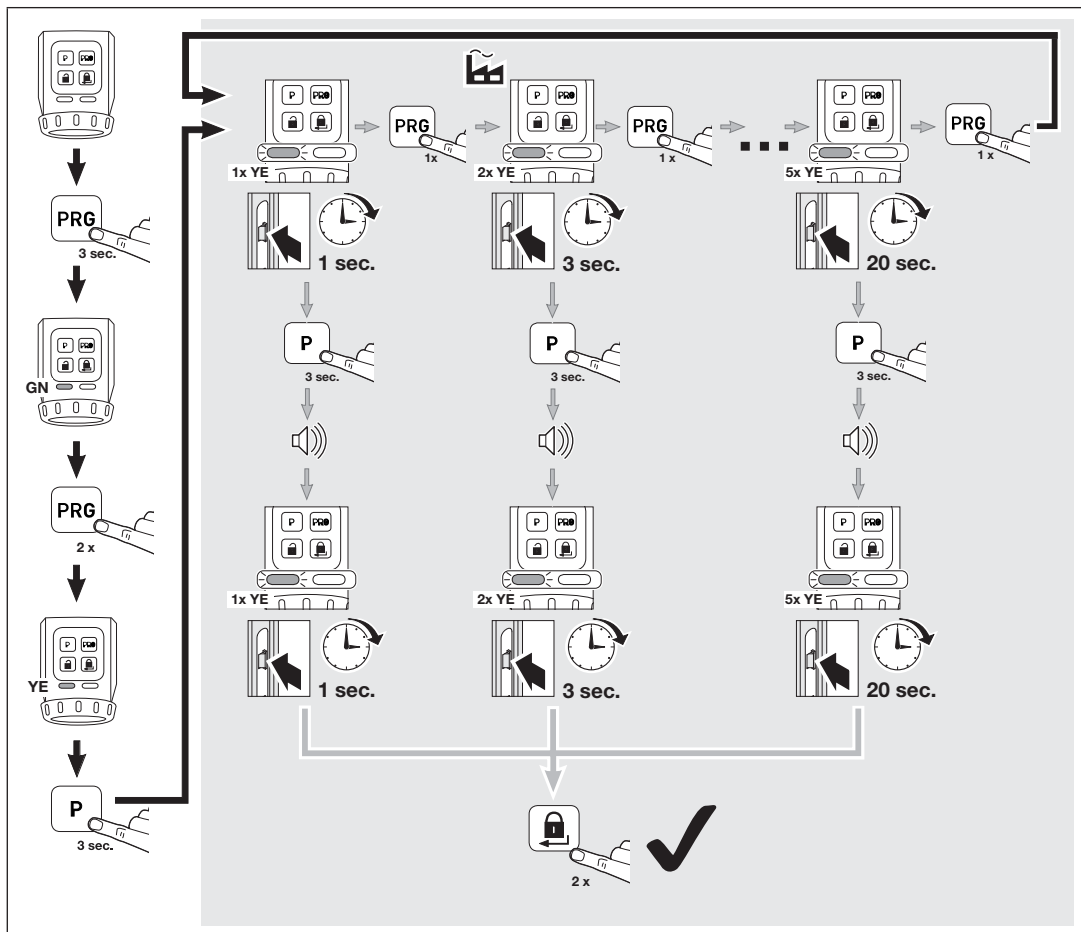
Doporučujeme zachovat nastavení automatického provozu, který se automaticky přizpůsobí různým podmínkám dveří.



7.2.3 Doba přidržení západky

Pomocí doby přidržení západky lze nastavit čas, po který západka zůstane otevřená, aby se dveře mohly otevřít.

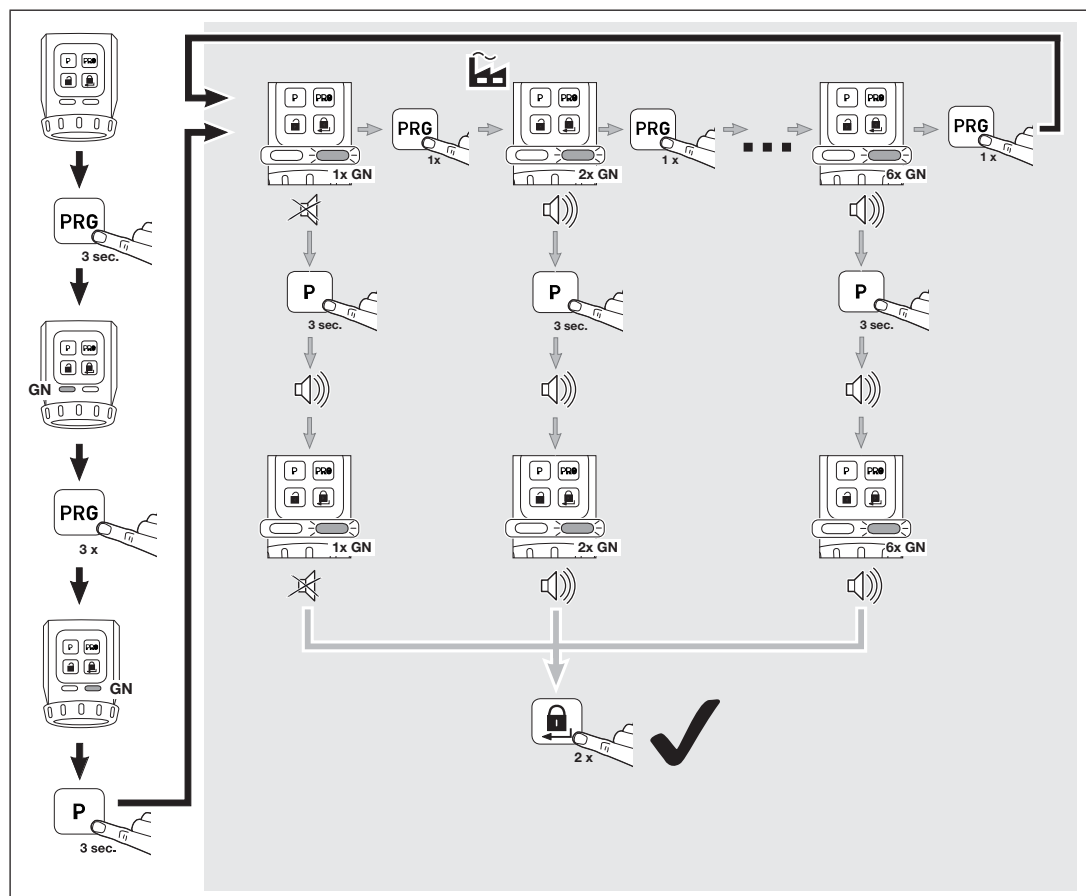
Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1	cca 1 sekunda	1 x YE	
2 	cca 3 sekundy	2 x YE	
3	cca 5 sekund	3 x YE	
4	cca 10 sekund	4 x YE	
5	cca 20 sekund	5 x YE	



7.2.4 Signalizace


Pomocí těchto parametrů lze nastavit vlastnosti signálu.

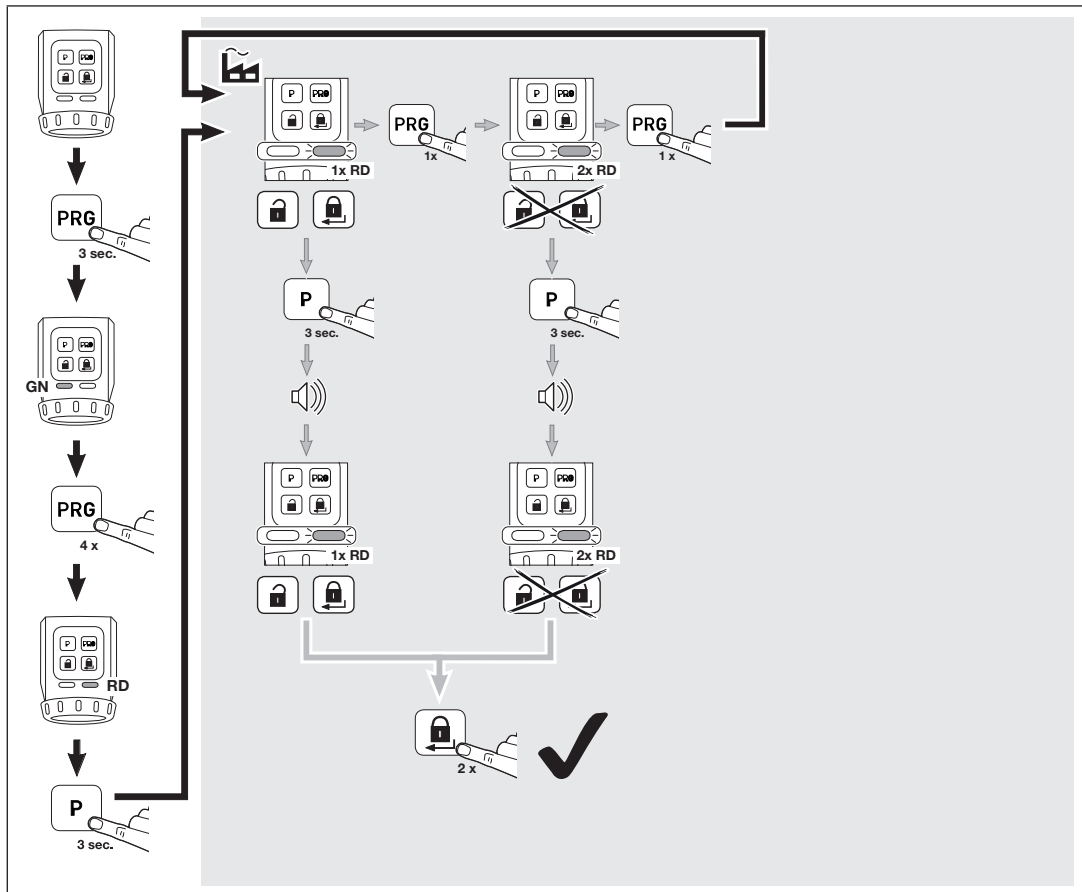
Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1	vypnuto		1 × GN
2	pouze tlačítka		2 × GN
3	pouze koncové polohy		3 × GN
4	pouze koncová poloha Zamčeno		4 × GN
5	tlačítka a koncová poloha Zamčeno		5 × GN
6 	tlačítka a koncové polohy		6 × GN



7.2.5 Senzorové pole s tlačítky

Pomocí těchto parametrů lze deaktivovat ovládání odemykacího a zamykacího tlačítka.

Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1 	aktivovat		1 x RD
2	deaktivovat		2 x RD




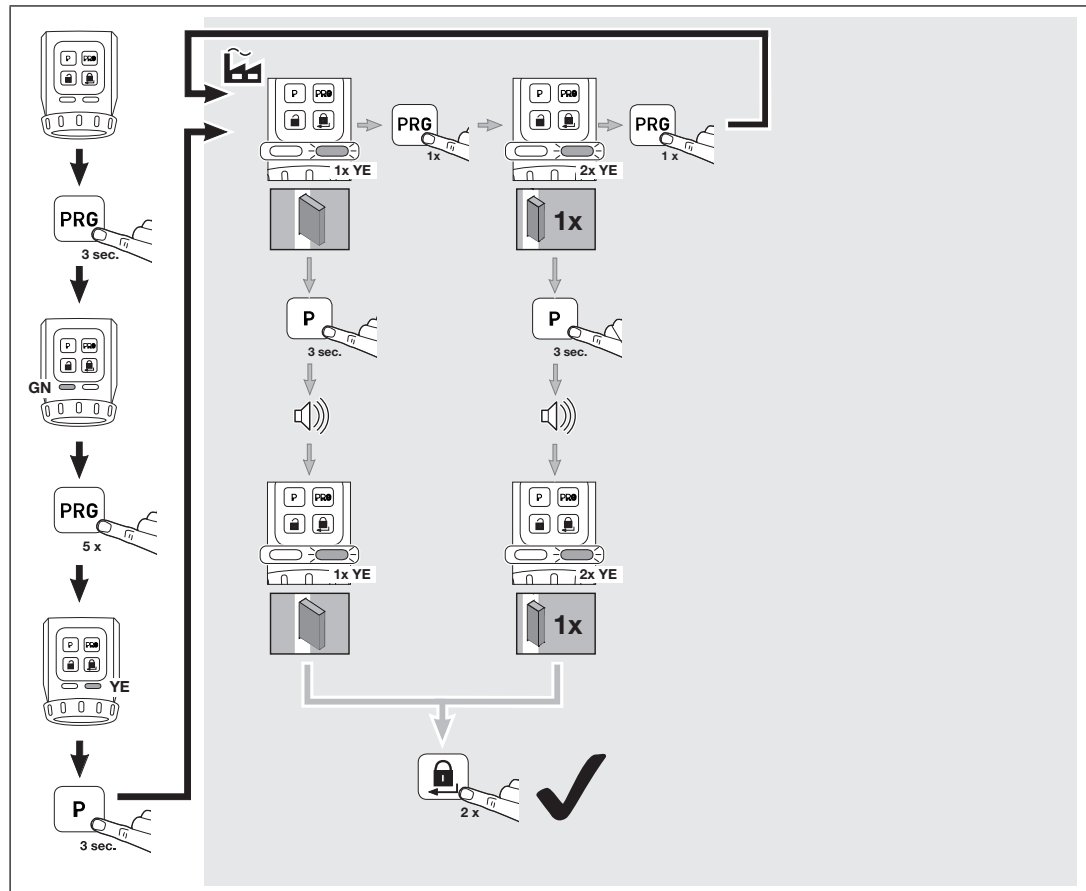
7.2.6 Redukce zamykání

Pomocí těchto parametrů lze dvoucestné zamykání redukovat na jednocestné zamykání.

UPOZORNĚNÍ:


Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zachovat tovární nastavení.

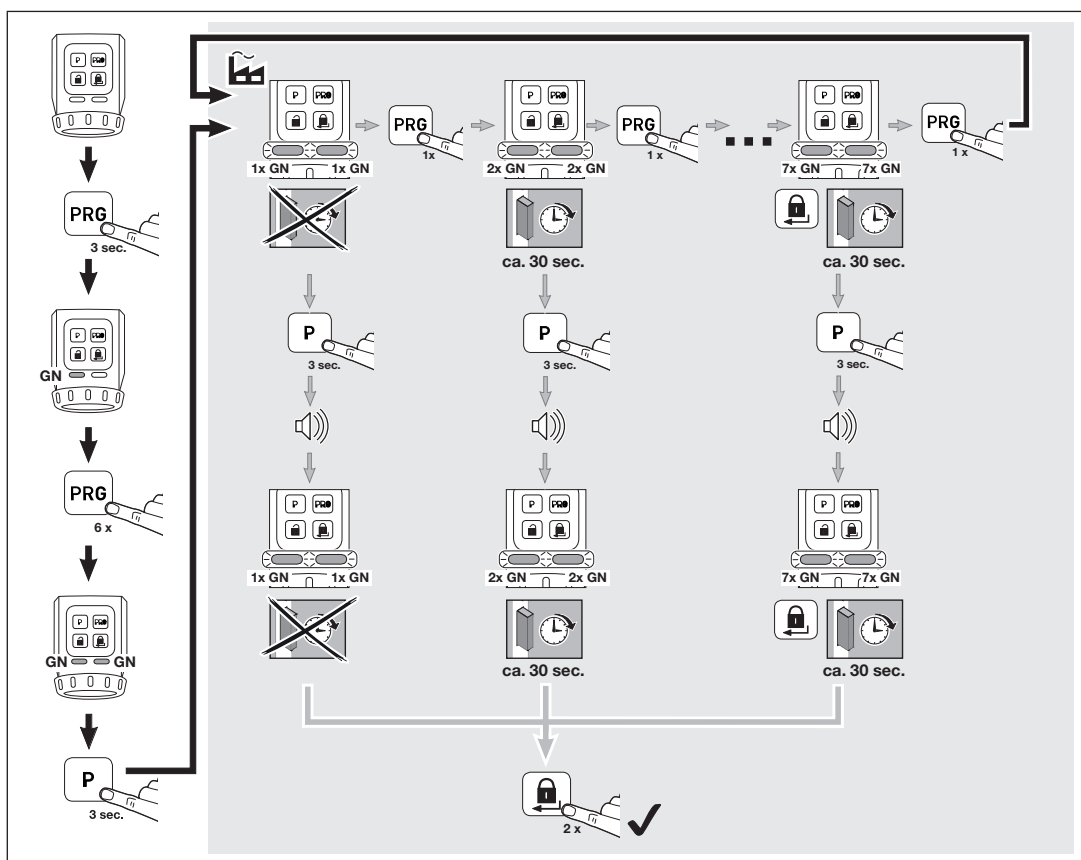
Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1 	automatický provoz		1 × YE
2	pouze jedno zamykání		2 × YE



7.2.7 Komfortní zamykání (automatické zamykání)

Pomocí těchto parametrů lze nastavit, zda se zámek automaticky zamkne po uplynutí nastavené doby, nebo po stisknutí tlačítka a uplynutí nastavené doby. Mějte na paměti, že pro zajištění bezpečného uzamknutí musejí být dveře zavřeny před uplynutím nastavené doby.

Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1 	neaktivní	1 × GN	1 × GN
2	cca 30 sekund po dosažení koncové polohy <i>Odemčeno</i>	2 × GN	2 × GN
3	cca 60 sekund po dosažení koncové polohy <i>Odemčeno</i>	3 × GN	3 × GN
4	cca 120 sekund po dosažení koncové polohy <i>Odemčeno</i>	4 × GN	4 × GN
5	cca 10 sekund po stisknutí zamykacího tlačítka	5 × GN	5 × GN
6	cca 20 sekund po stisknutí zamykacího tlačítka	6 × GN	6 × GN
7	cca 30 sekund po stisknutí zamykacího tlačítka	7 × GN	7 × GN



Krátkodobá deaktivace komfortního zamykání (parametry 2, 3 a 4)


Komfortní zamykání můžete deaktivovat.

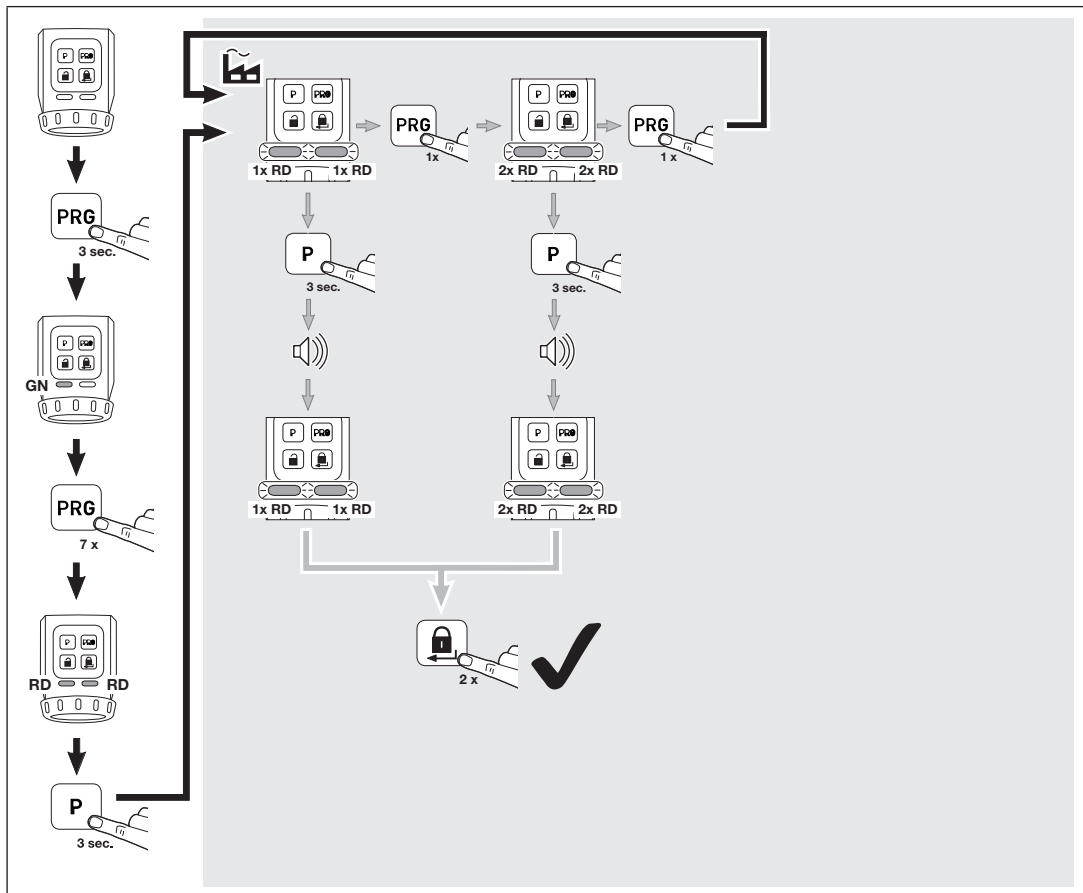
- ▶ Stiskněte tlačítko PRG.

Komfortní zamykání je deaktivováno.

Následným povelům k zamknutí je komfortní zamykání opět aktivováno.

7.2.8 Obnovení továrního nastavení přístroje

Parametr	Nastavení	LED	
		vlevo	vpravo
1 	pouze programovací pojezdy	1 × RD	1 × RD
2	programovací pojezdy a funkce	2 × RD	2 × RD



8 Dálkové ovládání

8.1 Integrovaný modul dálkového ovládání

Z 4tlačítkového dálkového ovladače HSE 4-SK-BS nebo bezpečnostního dálkového ovladače HSSE 4-SK lze přenést max. 100 kódů dálkového ovládání a rozdělit je na existující kanály. Pokud je přeneseno více než 100 kódů dálkového ovládání, první naprogramované se vymažou.

Kódy dálkového ovládání jiných vysílačů* nelze na pohonu zamykání dveří naprogramovat. 4tlačítkový dálkový ovladač HSE 4-SK-BS a bezpečnostní dálkový ovladač HSSE 4-SK však mohou své kódy předávat jiným vysílačům BiSecur*.

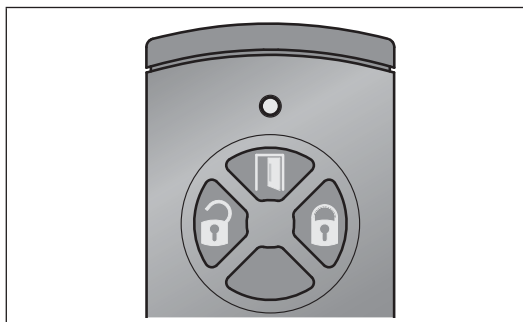
8.2 Dálkový ovladač

K pohonu zamykání dveří patří 4tlačítkový dálkový ovladač HSE 4-SK, jehož kódy musejí být naprogramovány na pohonu.

► viz kapitola 8.3

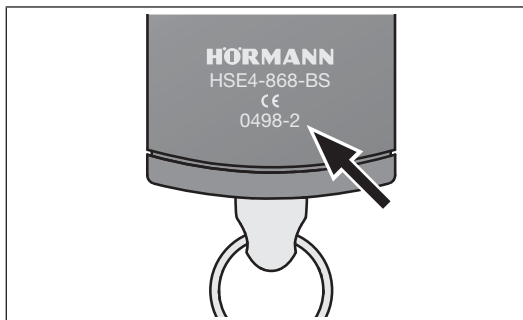
Obsazení tlačítek

vlevo	Odemknout
nahore	Otevřít
vpravo	Zamknout



UPOZORNĚNÍ:

Předávání kódů z dálkového ovladače HSE 4 SK jiným vysílačům* není možné, pokud není k dispozici žádný index nebo je údaj indexu -1, resp. -2.



* např. dálkový ovladač, internetová brána

8.3 Programování kódů dálkového ovladače HSE 4-SK

Při programování kódů dálkového ovladače HSE 4 SK se všechny 3 kanály programují současně.

- 1x krátce stiskněte tlačítko **P** na pohonu zamykání dveří.
 - Prává LED pomalu modře bliká.
- Podržte dálkový ovladač před pohonem zamykání dveří.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **Otevřít** na dálkovém ovladači.
 - LED 2 sekundy modře svítí a potom zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
 - Dálkový ovladač vysílá kódy dálkového ovládání.
- Pokud jsou kódy dálkového ovládání rozpoznány, LED pohonu rychle modře bliká.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.
- Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
- Pro ukončení programovacího procesu stiskněte tlačítko **P**.

Kódy dálkového ovladače jsou naprogramovány.

8.4 Programování kódů bezpečnostního dálkového ovladače HSSE 4-SK

Při programování kódů bezpečnostního dálkového ovladače HSSE 4-SK se všechny 3 kanály programují současně.

Poté již není možné na pohonu naprogramovat žádné další dálkové ovladače HSE 4-SK nebo HSSE 4-SK s údajem indexu -3. Další předávání jiným vysílačům* lze provádět pouze zkopírováním z bezpečnostního dálkového ovladače.

UPOZORNĚNÍ:

Pro vaši vlastní bezpečnost vám doporučujeme, abyste kódy dálkového ovládání předtím naprogramované na pohonu zamykání dveří vymazali, pokud

- programujete bezpečnostní dálkový ovladač.
- jste provedli obnovení továrního nastavení bezpečnostního dálkového ovladače.

► viz kapitola 8.3

Kódy bezpečnostního dálkového ovladače jsou naprogramovány.

UPOZORNĚNÍ:

Na předání / vyslání kódu dálkového ovládání máte 25 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

8.5 Vymazání všech kódů dálkového ovládání

Kódy dálkového ovládání jednotlivých vysílacích tlačítek nebo jednotlivé funkce nelze vymazat.

- ▶ Stiskněte a přidržte tlačítko **P**.
 - LED 5 sekund pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED zhasne.

Všechny kódy dálkového ovládání jsou vymazány.

8.6 Klidový režim

Je-li aktivován klidový režim,

- nelze pohon dálkově ovládat,
- prodlužuje se životnost baterií.

8.6.1 Aktivace klidového režimu

- ▶ Po dobu 5 sekund tiskněte zamykací tlačítko na sensorovém poli.
Pohon zajede do koncové polohy *Zámek-Zamčeno*, klidový režim je aktivován a pravá LED 5x modře blikne.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud již je pohon v koncové poloze *Zamčeno*, klidový režim se aktivuje okamžitě.

8.6.2 Deaktivace klidového režimu

- ▶ Stiskněte odemykací nebo zamykací tlačítko na sensorovém poli.
Klidový režim je deaktivován a pravá LED 2 sekundy modře svítí.

UPOZORNĚNÍ:

Klidový režim se rovněž deaktivuje ovládáním pomocí ručního kolečka nebo klíče.

9 Provoz

9.1 Ovládání pomocí sensorového pole

Pro ovládání pomocí sensorového pole se používají tlačítka *Odemknout / Otevřít* a *Zamknout*.

9.2 Dálkové ovládání

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže je kód tlačítka dálkového ovladače převzatý z jiného dálkového ovladače, stiskněte tlačítko dálkového ovladače při prvním použití 2 x.

9.3 Ovládání pomocí ručního kolečka / klíče

Ovládání pomocí ručního kolečka / klíče je určeno pouze pro nouzové situace.

UPOZORNĚNÍ:

Po odemknutí pomocí ručního kolečka nebo klíče se při příštím ovládacím úkonu automaticky provede referenční pojezd pohonu. Levá LED přitom bliká červeně.

10 Chybové stavy

10.1 Programovací pojezdy

Hlášení	Příčina	Odstranění
akustický signál (60 s) a obě LED žlutě blikají	chyba při programovacím pojezdu	stisknutí tlačítka na sensorovém poli

10.2 Normální provoz

Hlášení	Příčina	Odstranění
akustický signál po dobu 3 s, poté levá LED 3 s žlutě bliká	nízký stav baterií	všechny baterie vyměňujte současně
akustický signál (60 s) a levá LED žlutě bliká	chyba při pojezdu / referenčním pojezdu	stisknutí tlačítka na senzorovém poli
		opakovaný povel k pojezdu pomocí dálkového ovládání (pouze Otevřít nebo Odemknout)
akustický signál (60 s) a levá LED červeně bliká	chyba při referenčním pojezdu	stisknutí tlačítka na senzorovém poli
		opakovaný povel k pojezdu pomocí dálkového ovládání (pouze Otevřít nebo Odemknout)

11 Čištění

POZOR

Poškození pohonu zamykání dveří nesprávným čištěním

Čištěním pohonu zamykání dveří nevhodnými čisticími prostředky může dojít k poškození krytu a tlačítek.

- Pohon zamykání dveří čistěte jen čistým a navlhčeným hadříkem.

12 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmějí vyhazovat do domovního nebo zbytkového odpadu, ale musejí se odevzdávat



v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.

13 Technická data

Typ	pohon zamykání dveří
Frekvence	868 MHz
Napájecí napětí	<ul style="list-style-type: none"> • 4 x baterie 1,5 V, Typ AA (LR6), alkalická nebo <ul style="list-style-type: none"> • 4 x baterie 1,2 V, Typ: AA (HR6), nikl-metal hydrid
Přípustná okolní teplota	0 °C až +40 °C
Třída ochrany	IP 20

14 Prohlášení o shodě EU

Výrobce: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adresa: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Výše uvedený výrobce tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek

Přístroj: SmartKey
 Model: SmartKey-868-BS
 Používání v souladu s určením: pohon zamykání dveří
 Vysílací frekvence: 868 MHz
 Vyzářovaný výkon: max. 10 mW (EIRP)

na základě své koncepce a konstrukce a v provedení, které uvádíme do oběhu, odpovídá při řádném používání příslušným základním požadavkům níže uvedených směrnic:

2014/53/EU (RED) Směrnice EU týkající se dodávání rádiových zařízení na trh
 2011/65/EU (RoHS) Omezení používání některých nebezpečných látek

Použité normy a specifikace:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Bezpečnost produktu <small>(článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)</small>
EN 62479 : 2010	Ochrana zdraví <small>(článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)</small> <small>(Podle kapitoly 4.2 splňuje výrobek tuto normu automaticky, protože vyzářovaný výkon (EIRP) testovaný podle ETSI EN 300220-1 je nižší než úroveň vyloučení nízkého výkonu Pmax 20 mW)</small>
EN 50581 : 2012	Omezení používání některých nebezpečných látek
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Elektromagnetická kompatibilita
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	<small>(článek 3.1(b) normy 2014/53/EU)</small>
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Efektivní využívání rádiového spektra
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	<small>(článek 3.2 normy 2014/53/EU)</small>

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

Steinhagen, dne 12.9.2017



ppa. Axel Becker
 Vedení společnosti

UPOZORNĚNÍ:

Výrobek je zkonstruován pro použití s profilovými cylindrickými vložkami pro dveřní zámky podle DIN EN 1303:2015-08 a/ nebo DIN 18252:2006-12.

Содержание

1	Введение.....	49	9	Эксплуатация.....	67
2	Указания по безопасности.....	49	9.1	Управление с помощью сенсорной панели.....	67
2.1	Использование по назначению.....	49	9.2	Эксплуатация с помощью устройств дистанционного управления.....	67
2.2	Использование не по назначению.....	49	9.3	Управление с помощью регулировочного колеса / ключа.....	67
2.3	Указания по безопасности при эксплуатации.....	49	10	Состояния сбоя.....	67
3	Комплект поставки.....	49	10.1	Рабочие циклы для программирования в режиме обучения.....	67
4	Описание.....	50	10.2	Нормальный режим.....	68
5	Монтаж.....	51	11	Очистка.....	68
5.1	Проверка выступающей части профильного цилиндра.....	51	12	Утилизация.....	68
5.2	Проверка двери и профильного цилиндра.....	51	13	Технические данные.....	68
5.3	Отпиливание головки ключа.....	52	14	Заявление о соответствии требованиям ЕС.....	69
5.4	Монтаж крепежной пластины.....	52			
5.4.1	Защемление крепежной пластины с помощью зажима.....	53			
5.4.2	Приклеивание крепежной пластины.....	53			
5.4.3	Привинчивание крепежной пластины.....	54			
5.4.4	Крепежная пластина с привинчиваемой розеткой.....	54			
6	Ввод в эксплуатацию.....	55			
6.1	Вставьте батарейки.....	55			
6.2	Завершающие работы.....	55			
6.3	Программирование привода.....	56			
7	Функции.....	57			
7.1	1-ый уровень меню / функции.....	57			
7.2	2-ой уровень меню / параметры.....	57			
7.2.1	Момент вращения.....	58			
7.2.2	Скорость.....	59			
7.2.3	Время удерживания защелки.....	60			
7.2.4	Датчик сигналов.....	61			
7.2.5	Сенсорная панель с клавишами.....	62			
7.2.6	Сокращение запираания.....	63			
7.2.7	Комфортное запираение (автоматическое запираение).....	64			
7.2.8	Возврат прибора в исходное состояние (reset).....	65			
8	Радиосигнал.....	66			
8.1	Встроенный радиомодуль.....	66			
8.2	Пульты ДУ.....	66			
8.3	Программирование радиокодов пульта ДУ HSE 4-SK в режиме обучения.....	66			
8.4	Программирование радиокода пульта ДУ с защитой от копирования HSSE 4-SK в режиме обучения.....	66			
8.5	Удаление всех радиокодов.....	67			
8.6	Нерабочий режим.....	67			
8.6.1	Активация нерабочего режима.....	67			
8.6.2	Деактивация нерабочего режима.....	67			

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

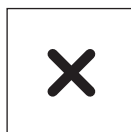
1.1 Используемые символы



Важное указание



Допустимое расположение или допустимая деятельность



Недопустимое расположение или недопустимая деятельность



Заводская настройка

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Привод дверного замка – это узел

- для запираения и отпираения двери с помощью электродвигателя;
- для дверей с замками с максимум 2-мя оборотами (2 оборота ключа);
- для сухих помещений.
- для стальных огнестойких дверей Hörmann T30 / EI₂30 с круглыми розетками строительных серий H3 OD, STS 30 / STU 30, D65, STS / STU.

На стальных дверях с фурнитурой с короткой накладкой используйте адаптерную пластину из нержавеющей стали.

Внутри привода в гнездо вставлен ключ, с помощью которого можно запирать, отпирать и открывать профильный цилиндр. Импульс на привод подается, например, с помощью

- сенсорной панели с клавишами,
- пульта ДУ,
- радиуправляемого детектора отпечатков пальцев,
- приложения BiSecur App.

Использование не по назначению недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Использование не по назначению

Привод дверного замка нельзя использовать

- на противопожарных дверях без подтверждающих документов
- на эвакуационных дверях

2.3 Указания по безопасности при эксплуатации

⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!

Опасность в экстренной ситуации из-за запертой двери в многоквартирном доме

При возникновении паники запертая дверь может стать смертельно опасным препятствием в момент покидания здания.

- ▶ Не устанавливайте привод дверного замка на входной двери многоквартирного дома.

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

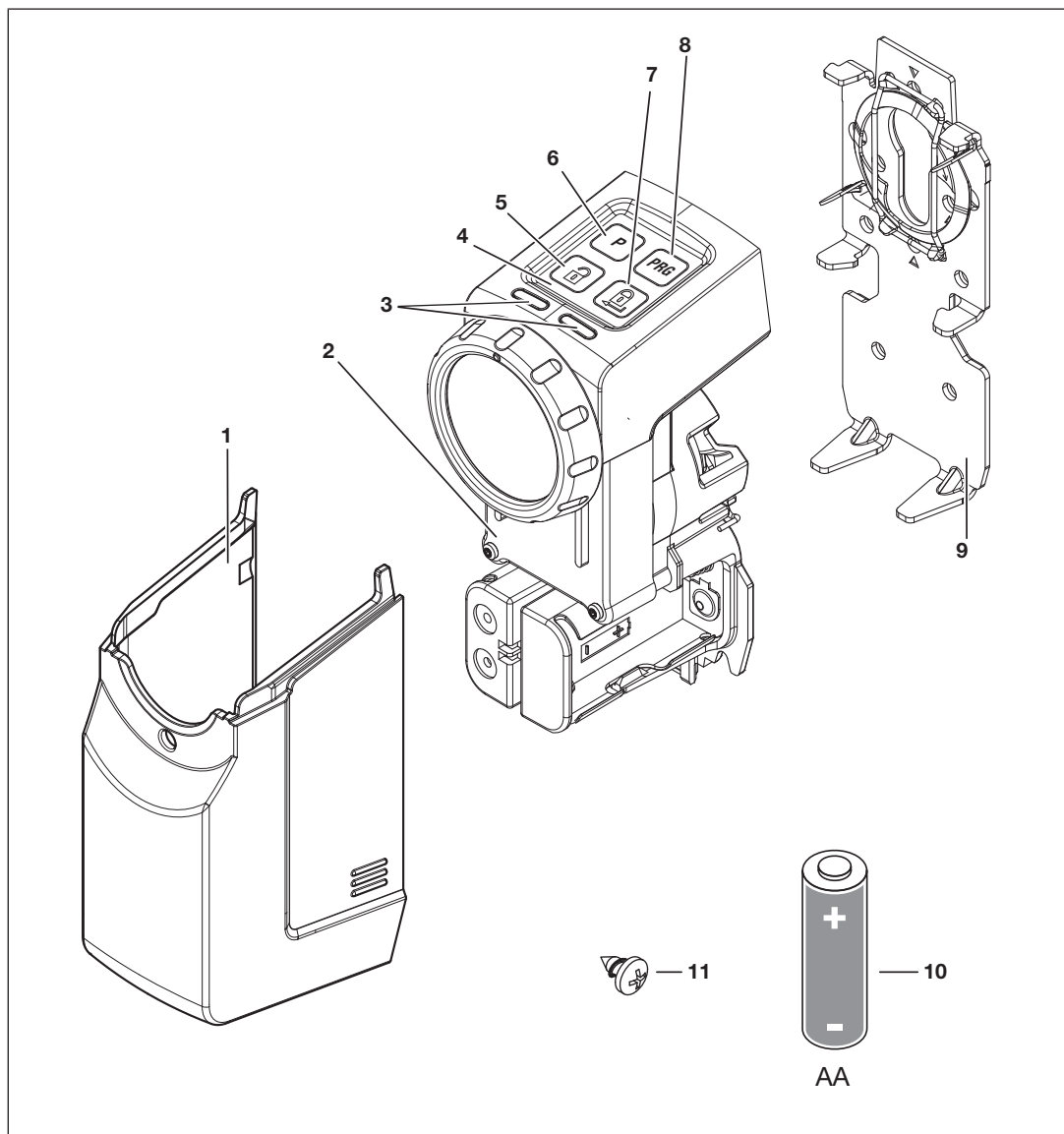
Допустимая температура окружающей среды: от 0 °C до +40 °C.

- ▶ После программирования или расширения системы дистанционного управления необходимо провести функциональное испытание.
- ▶ При вводе в эксплуатацию системы дистанционного управления, а также при ее расширении, следует использовать исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Комплект поставки

- Привод дверного замка SmartKey
- Крепежная пластина
- Пульт ДУ HSE 4-SK-BS
- 4 батарейки по 1,5 В, тип: AA (LR6), щелочная марганцевая
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

4 Описание



- 1 Крышка
- 2 Привод
- 3 Светодиод (слева / справа), многоцветный
- 4 Сенсорная панель с клавишами
- 5 Клавиша разблокировки
- 6 Клавиша P
- 7 Клавиша блокировки
- 8 Клавиша PRG
- 9 Крепежная пластина
- 10 Батарейка 1,5 В, тип: AA (LR6), щелочная марганцевая (4 ×)
- 11 Винт, 4,2 × 9,5 мм (4 ×)

5 Монтаж

Для привода дверного замка требуется ключ, постоянно вставленный в профильный цилиндр.

Цилиндр должен

- представлять собой профильный цилиндр в соответствии со стандартом DIN 18252 и DIN EN 1303.
- обладать аварийной функцией и функцией оповещения об опасности, т.е. если изнутри вставлен ключ, цилиндр можно снаружи открыть другим ключом.

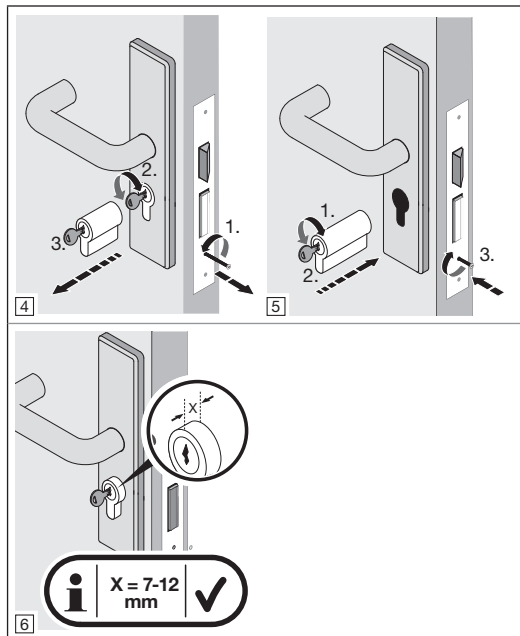
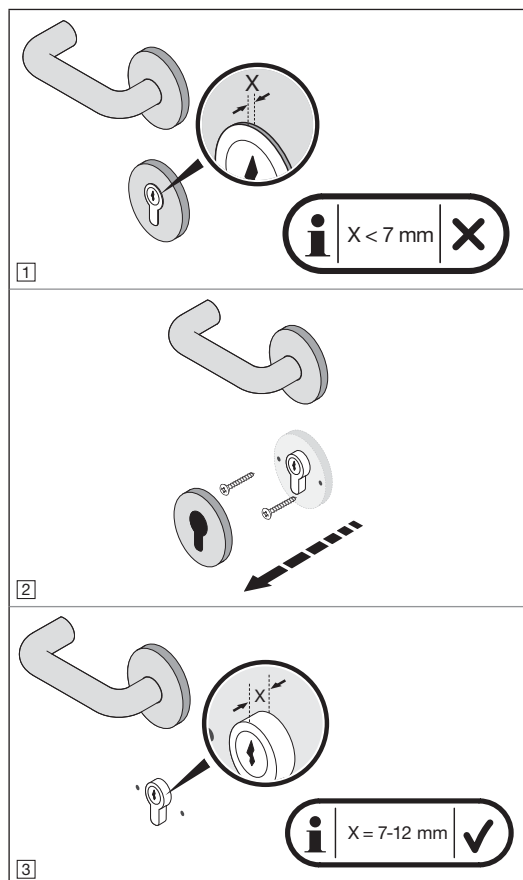
5.1 Проверка выступающей части профильного цилиндра

С внутренней стороны двери необходим выступ цилиндра 7 – 12 мм.

- ▶ Замените цилиндр, если
 - цилиндр не имеет аварийной функции и функции оповещения об опасности
 - выступ цилиндра составляет менее 7 мм

СОВЕТ:

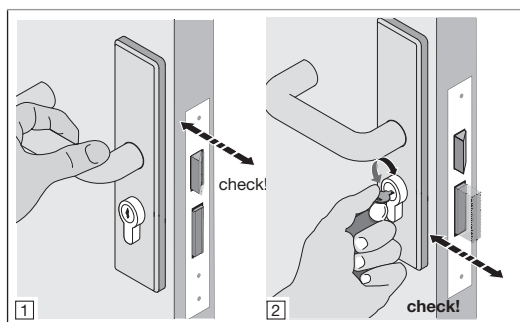
Мы рекомендуем, по возможности, устанавливать привод прямо на дверном полотне.



5.2 Проверка двери и профильного цилиндра

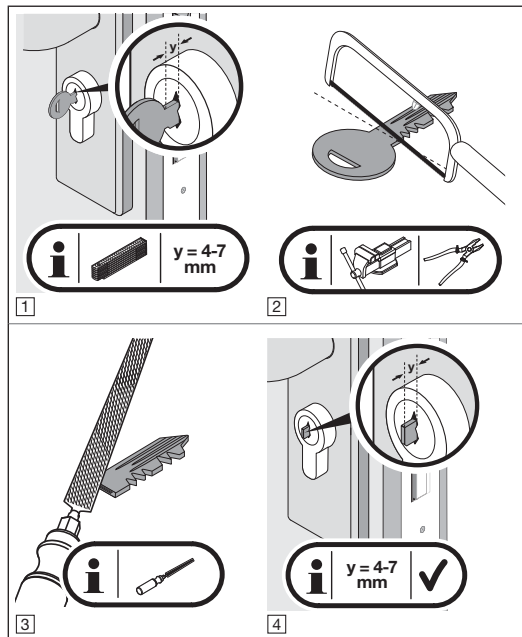
Дверь и профильный цилиндр должны находиться в безупречном техническом состоянии и иметь легкий ход.

- ▶ Перед монтажом привода дверного замка проверьте настройки своей двери и цилиндра.
- ▶ Проверьте, запирается ли Ваш замок на 1 или на 2 оборота.
- ▶ Проверьте, возможно ли на открытой и на закрытой двери *одинаковое* запираение (на 1 оборот или на 2 оборота). Если на *закрытой* двери с 2-оборотным запираением возможно запираение только на 1 оборот, то программирование пути перемещения и рабочих усилий привода *надо* производить при *закрытой* двери.



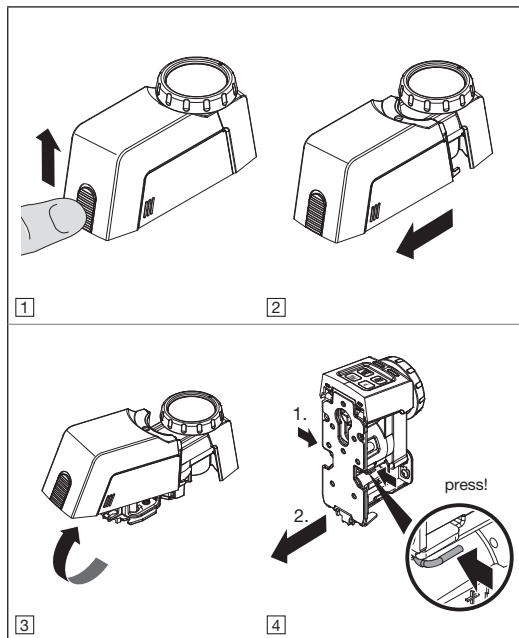
5.3 Отпиливание головки ключа

1. Откройте дверь.
2. Отмерьте 4–7 мм между профильным цилиндром и головкой ключа.
3. Отпилите головку ключа.
4. Зачистите место распила.
5. Снова вставьте ключ в цилиндр.



5.4 Монтаж крепежной пластины

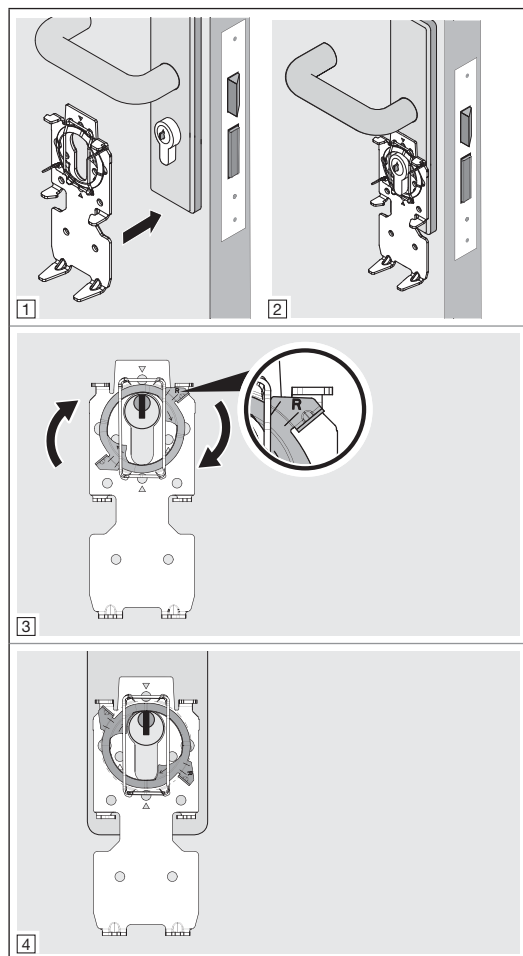
1. Разблокируйте запирающее устройство и удерживайте его в разблокированном состоянии.
2. Снимите с привода крышку.
3. Разблокируйте крепежную пластину.
4. Снимите крепежную пластину с задней стороны привода.



Монтаж крепежной пластины может осуществляться четырьмя разными способами, которые можно комбинировать друг с другом:

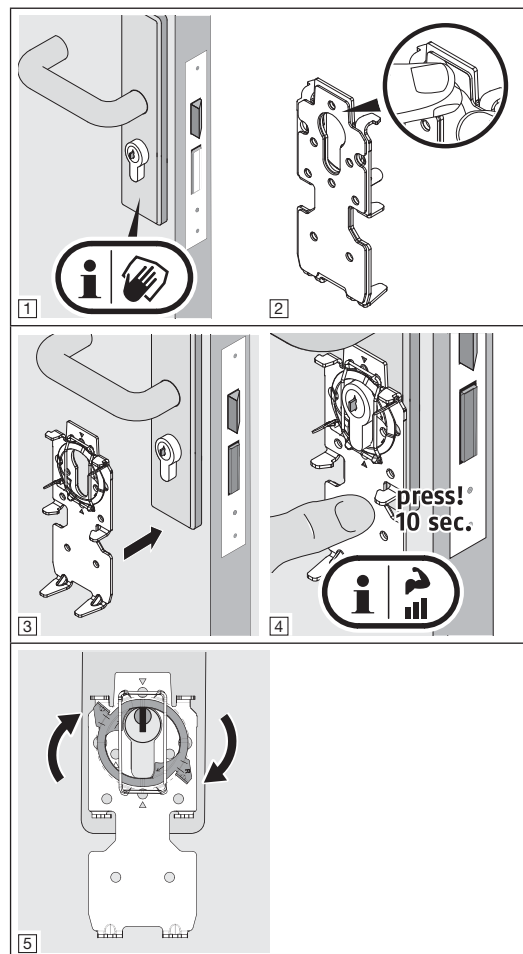
- а. Защемление крепежной пластины с помощью зажима
 - ▶ см. главу 5.4.1
- б. Приклеивание крепежной пластины
 - ▶ см. главу 5.4.2
- в. Привинчивание крепежной пластины
 - ▶ см. главу 5.4.3
- д. Крепежная пластина с привинчиваемой розеткой
 - ▶ см. главу 5.4.4

5.4.1 Защемление крепежной пластины с помощью зажима



- ▶ Поверните зажимное кольцо вправо до упора.
- ▶ Затем проверьте профильный цилиндр. Цилиндр должен находиться в безупречном техническом состоянии и иметь легкий ход.

5.4.2 Приклеивание крепежной пластины



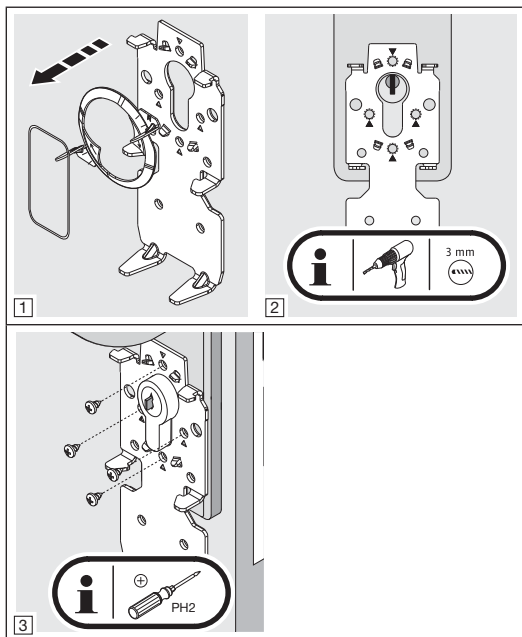
Очищение поверхностей

- ▶ Используйте чистые безворсовые протирачные салфетки без ароматизаторов.
- ▶ Используйте только подходящие чистящие средства и не используйте оставляющие жирные разводы бытовые моющие средства.
- ▶ Повторяйте очистку до тех пор, пока поверхность не будет чистой и обезжиренной.

УКАЗАНИЕ:

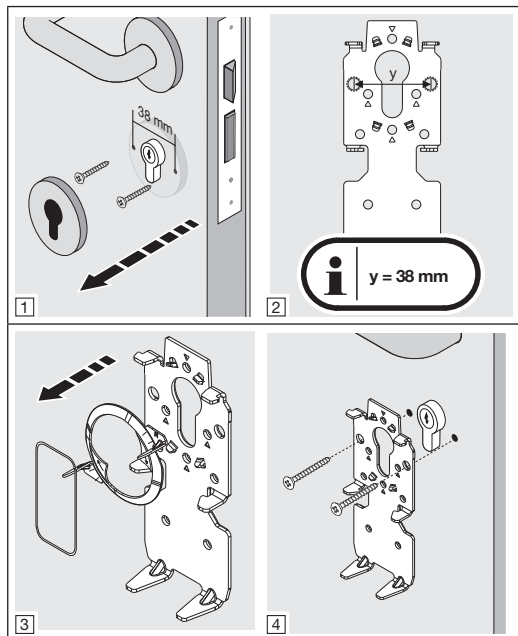
Всегда используйте подходящие чистящие средства и средства по уходу. За поддержание поверхности в идеальном состоянии ответственность несет владелец.

5.4.3 Привинчивание крепежной пластины



- ▶ При установке на противопожарных дверях используйте короткие саморезы.

5.4.4 Крепежная пластина с привинчиваемой розеткой



- ▶ Следите за тем, чтобы не просверлить врезной замок. При необходимости, укоротите винты.

6 Ввод в эксплуатацию

Как только батарейки установлены и синий светодиод погас, привод дверного замка готов к эксплуатации.

6.1 Вставьте батарейки

Для эксплуатации привода дверного замка используйте:

- 4 батарейки 1,5 В, тип AA (LR6), щелочные марганцевые

или

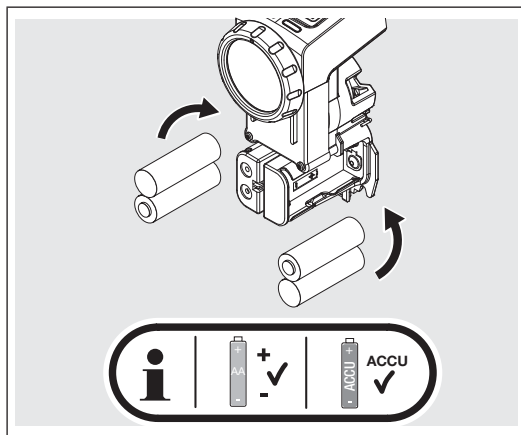
- 4 аккумулятора 1,2 В, тип: AA (HR6), никель-металлогидридные

⚠ ОПАСНО

Опасность взрыва из-за батарейки неправильного типа

Если батарейки заменить батарейками неправильного типа, то есть опасность взрыва.

- ▶ Используйте *только* рекомендуемый тип батарейки.



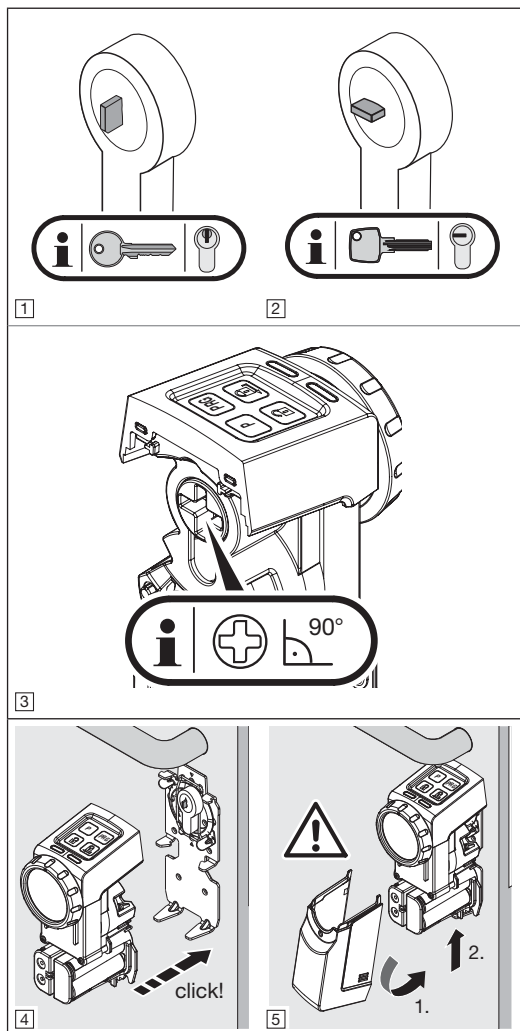
ВНИМАНИЕ

Повреждение привода дверного замка, вызванное течью батареек

Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению привода дверного замка.

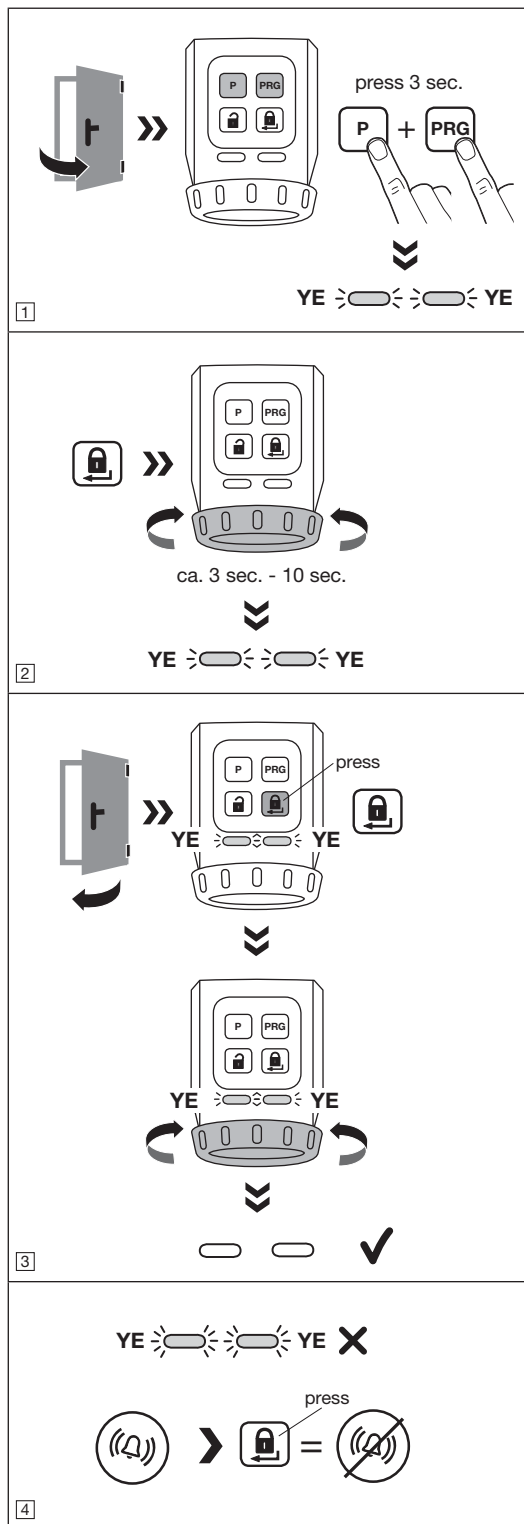
- ▶ Удалите батарейки из привода дверного замка, если он не используется в течение длительного времени.

6.2 Завершающие работы



1. Следите за правильным положением одностороннего или двустороннего ключа.
2. Отрегулируйте под прямым углом крестообразный шлиц с задней стороны привода с помощью регулировочного колеса.
3. Установите привод на крепежной пластине.
 - Привод фиксируется со щелчком.
4. Закройте привод крышкой.
 - Крышка привода фиксируется со щелчком.

6.3 Программирование привода



Для того чтобы запрограммировать привод в режиме обучения, должны быть выполнены следующие условия:

- Привод не запрограммирован.
- Привод установлен на двери.
- Замок *должен* быть разблокирован, то есть все ригели должны быть полностью задвинуты.
- Дверь открыта.

1. Нажмите одновременно клавиши **P** и **PRG** и удерживайте их нажатыми, пока оба светодиода не начнут мигать желтым цветом.
2. Нажмите клавишу блокировки. Привод запоминает пути перемещения конечных положений данной операции завершается.
3. Закройте дверь.
4. Нажмите клавишу блокировки. Привод «запоминает» необходимые усилия.
5. Привод запрограммирован. Светодиоды гаснут.

УКАЗАНИЕ:

Если светодиоды быстро мигают и подается акустический сигнал, необходимо устранить причину неисправности.

▶ см. главу 10

6. Проверьте функции привода с помощью клавиш сенсорной панели.

Время ожидания

Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна клавиша, привод дверного замка автоматически вернется в рабочий режим.

Привод не запрограммирован.

7 Функции



Функции привода дверного замка можно настраивать с помощью клавиш **P** и **PRG** на сенсорной панели. У каждой функции есть несколько параметров, которые позволяют произвести дальнейшие настройки. Перед первым вводом в эксплуатацию все параметры находятся в состоянии заводской настройки.

Изменения функций возможны только, когда привод находится в нерабочем положении.

УКАЗАНИЕ:

Учтите, что изменение заводской настройки может привести к уменьшению срока службы батареек, например при увеличении момента вращения или скорости.

Вы должны настроить функции и соответствующие параметры в соответствии с местными условиями и индивидуальными пожеланиями.

7.1 1-ый уровень меню / функции

В 1-ом уровне меню заданы функции привода дверного замка.

1. Нажмите на клавишу **PRG** и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Привод дверного замка переходит из нормального режима работы в 1-ый уровень меню.
2. Выберите функцию с помощью многократного кратковременного нажатия на клавишу **PRG**. В зависимости от выбранной функции соответствующий светодиод горит тем или иным цветом.

Функции	Светодиод		Глава
	слева	справа	
Момент вращения	GN		7.2.1
Скорость	RD		7.2.2
Время удерживания защелки	YE		7.2.3
Датчик сигналов		GN	7.2.4
Сенсорная панель с клавишами		RD	7.2.5
Сокращение запираения		YE	7.2.6
Комфортное запираение	GN	GN	7.2.7
Возврат прибора в исходное состояние (reset)	RD	RD	7.2.8

GN = зеленый, RD = красный, YE = желтый

7.2 2-ой уровень меню / параметры

Во 2-ом уровне меню заданы параметры функций из 1-ого уровня меню. Если Вы хотите настроить какой-нибудь параметр, перейдите во 2-ой уровень меню.

1. Нажмите на клавишу **P** и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Привод дверного замка переходит из 1-ого во 2-ой уровень меню. В зависимости от настроенного параметра соответствующий светодиод мигает тем или иным цветом.
2. Выберите параметр с помощью многократного кратковременного нажатия на клавишу **PRG**. В зависимости от выбранной функции соответствующий светодиод мигает тем или иным цветом.
3. Активируйте выбранный параметр, нажав на 3 секунды клавишу **P**. Если параметр был активирован, светодиоды ненадолго гаснут и раздается звуковой сигнал. Затем с помощью светодиодов осуществляется индикация актуального параметра.
4. Коротко нажмите на клавишу блокировки
1 нажатие = 1-ый уровень меню
2 нажатия = рабочий режим

Для прекращения настройки параметров:

- ▶ Нажмите 2 раза клавишу блокировки или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания


Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна клавиша, привод дверного замка автоматически вернется в рабочий режим.

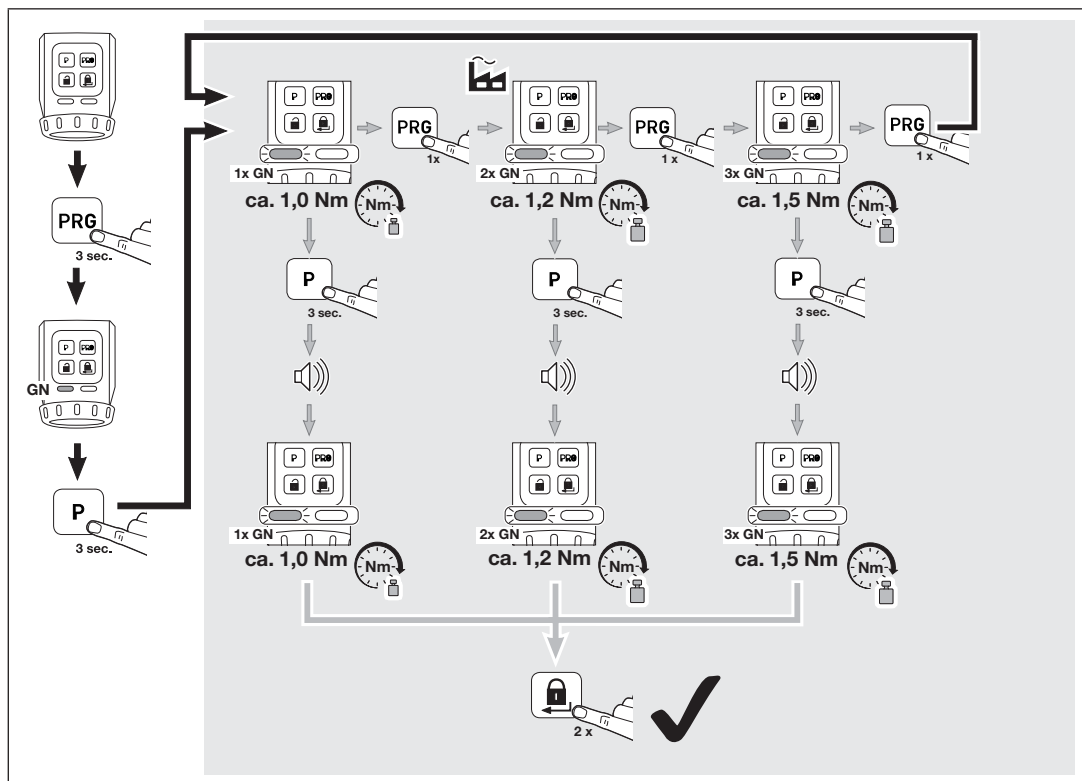
7.2.1 Момент вращения

В зависимости от состояния двери или от состояния закрывания момент вращения защелки можно настроить с помощью параметров 1–3.

УКАЗАНИЕ:

Учтите, что увеличение момента вращения ведет к более высокой нагрузке на ключ.

Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1	ок. 1,0 Нм	1 × GN	
2 	ок. 1,2 Нм	2 × GN	
3	ок. 1,5 Нм	3 × GN	




7.2.2 Скорость

Скорость запертия, отпирания и открывания можно настроить с помощью 2-х параметров.

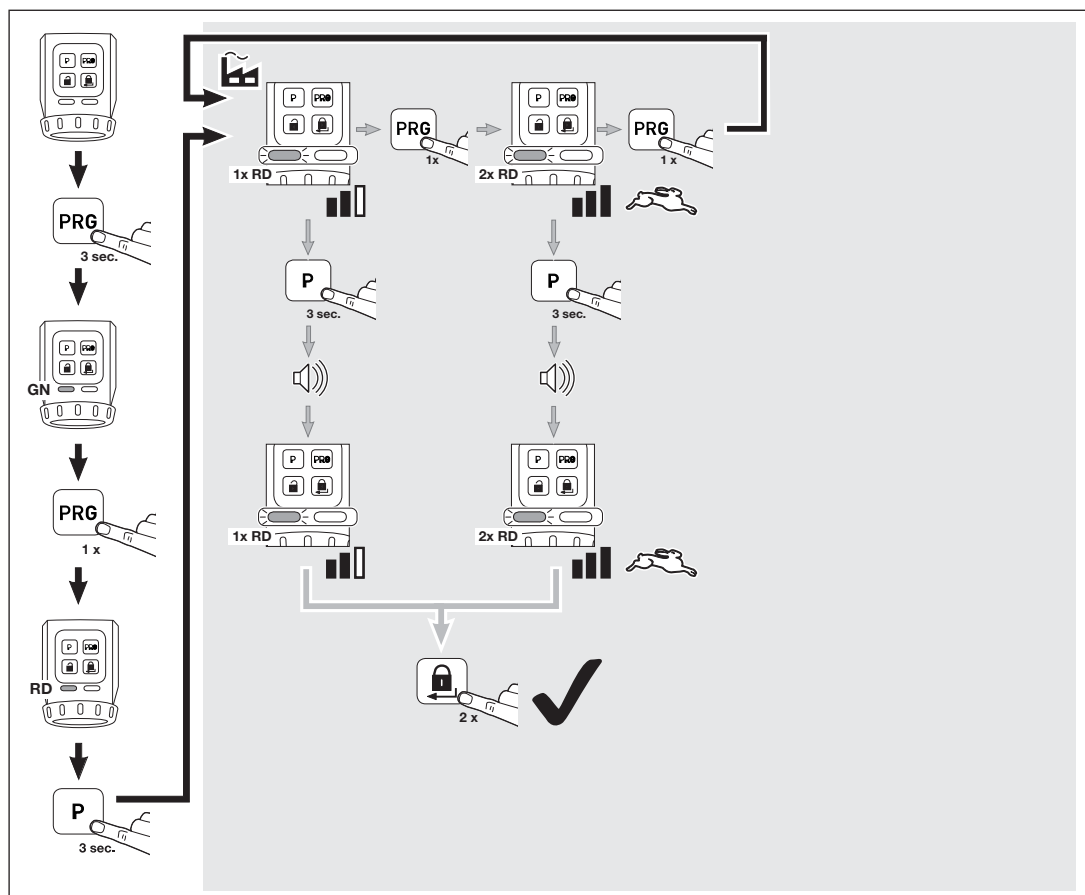
УКАЗАНИЕ:

Учтите, что увеличение скорости ведет к более высокой нагрузке на ключ.

Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1 	Автоматический режим	1 x RD	
2	Максимум	2 x RD	


СОВЕТ:

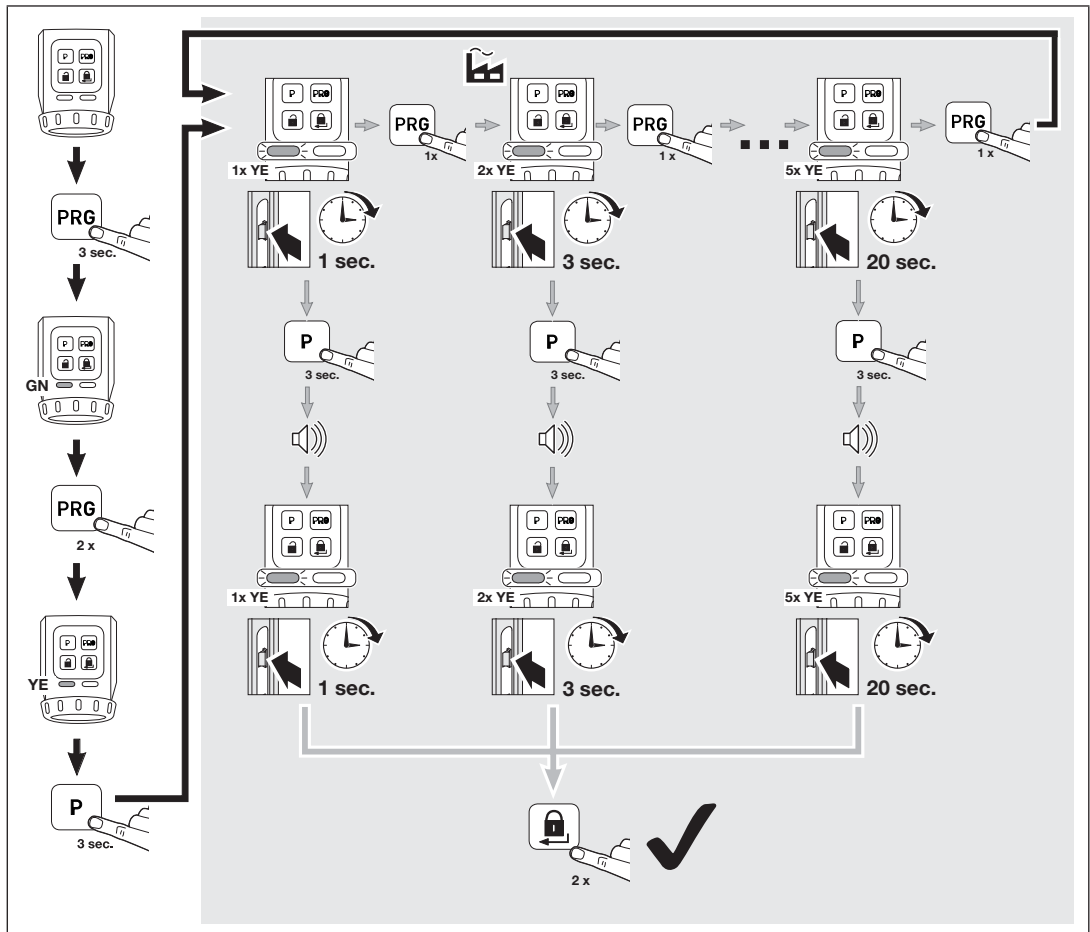
Мы рекомендуем оставить автоматическую настройку, поскольку она автоматически адаптируется к различным характеристикам двери.



7.2.3 Время удерживания защелки


Благодаря этой функции можно настроить время, в течение которого защелка будет удерживаться, чтобы дверь оставалась открытой.

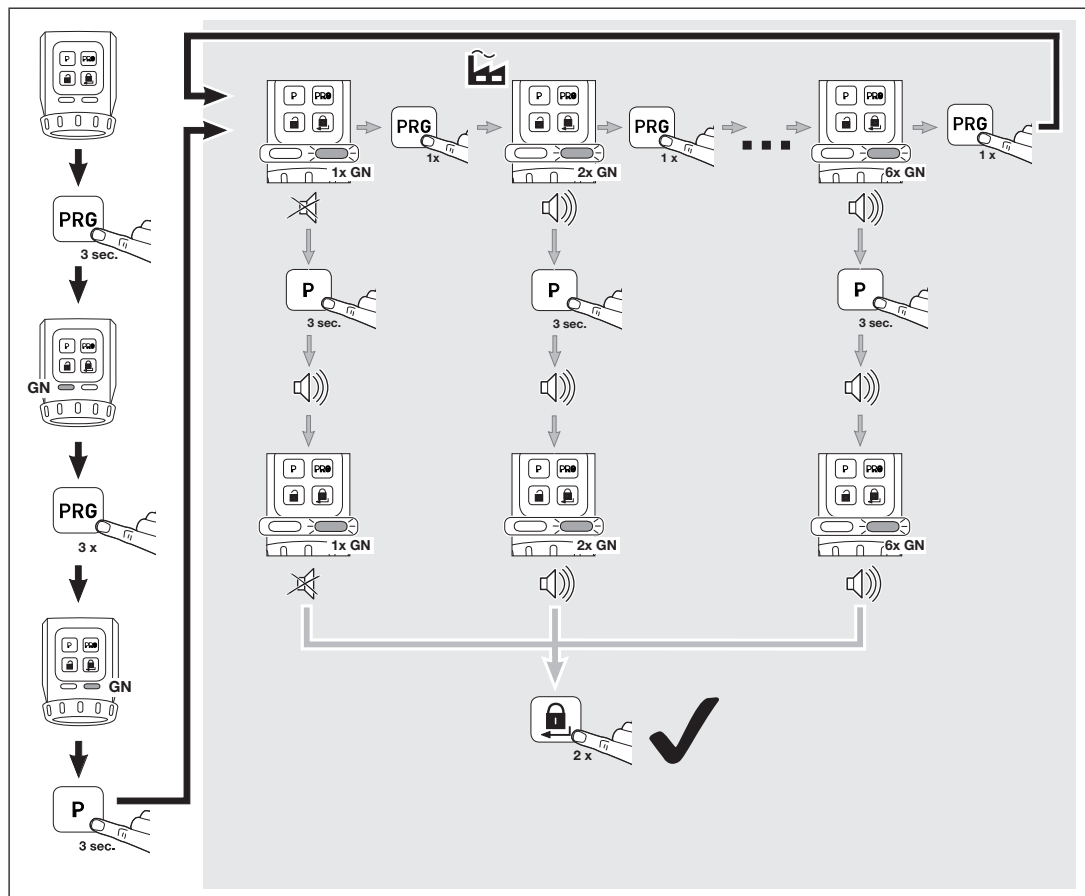
Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1	ок. 1 секунды	1 × YE	
2 	ок. 3 секунд	2 × YE	
3	ок. 5 секунд	3 × YE	
4	ок. 10 секунд	4 × YE	
5	ок. 20 секунд	5 × YE	



7.2.4 Датчик сигналов


С помощью этих параметров можно настроить характеристики сигналов.

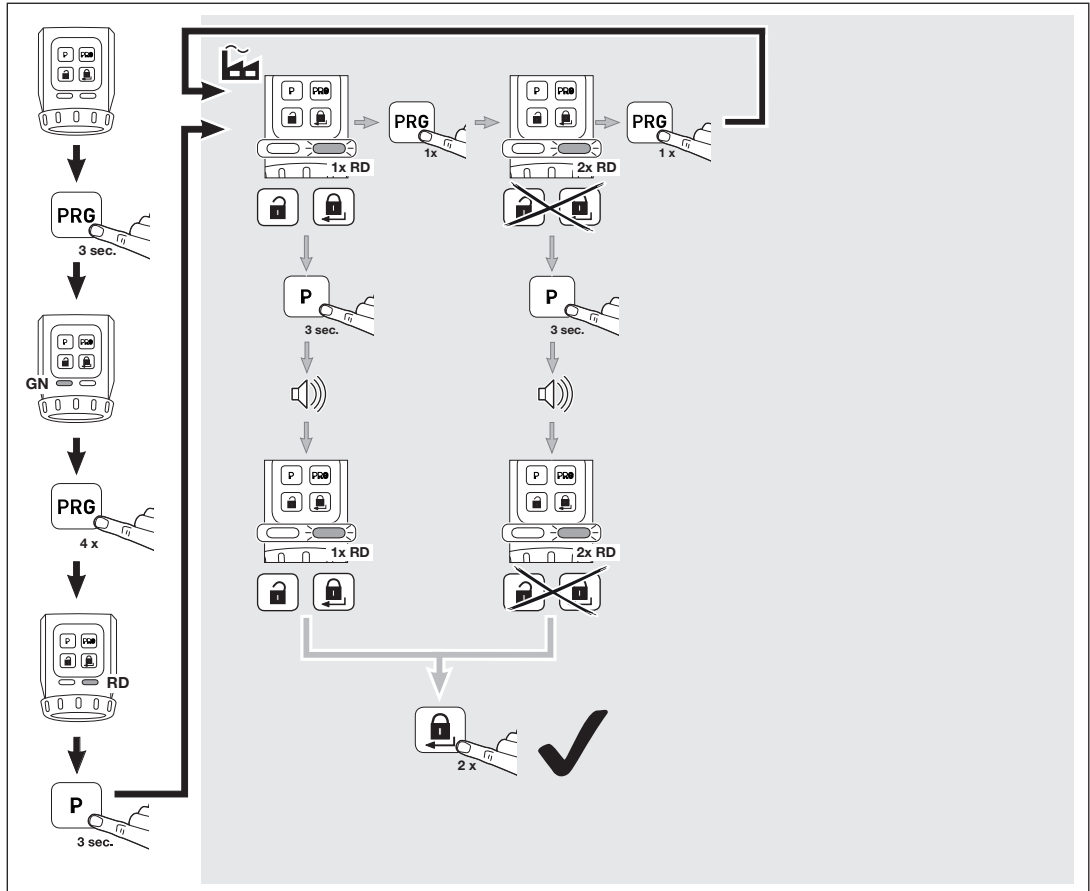
Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1	ВЫКЛ.		1 × GN
2	только клавиши		2 × GN
3	только конечные положения		3 × GN
4	заблокировано только конечное положение		4 × GN
5	заблокированы клавиши и конечное положение		5 × GN
6 	клавиши и конечные положения		6 × GN



7.2.5 Сенсорная панель с клавишами

С помощью этих параметров можно деактивировать управление клавишей разблокировки и клавишей блокировки.

Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1 	активировать		1 x RD
2	деактивировать		2 x RD




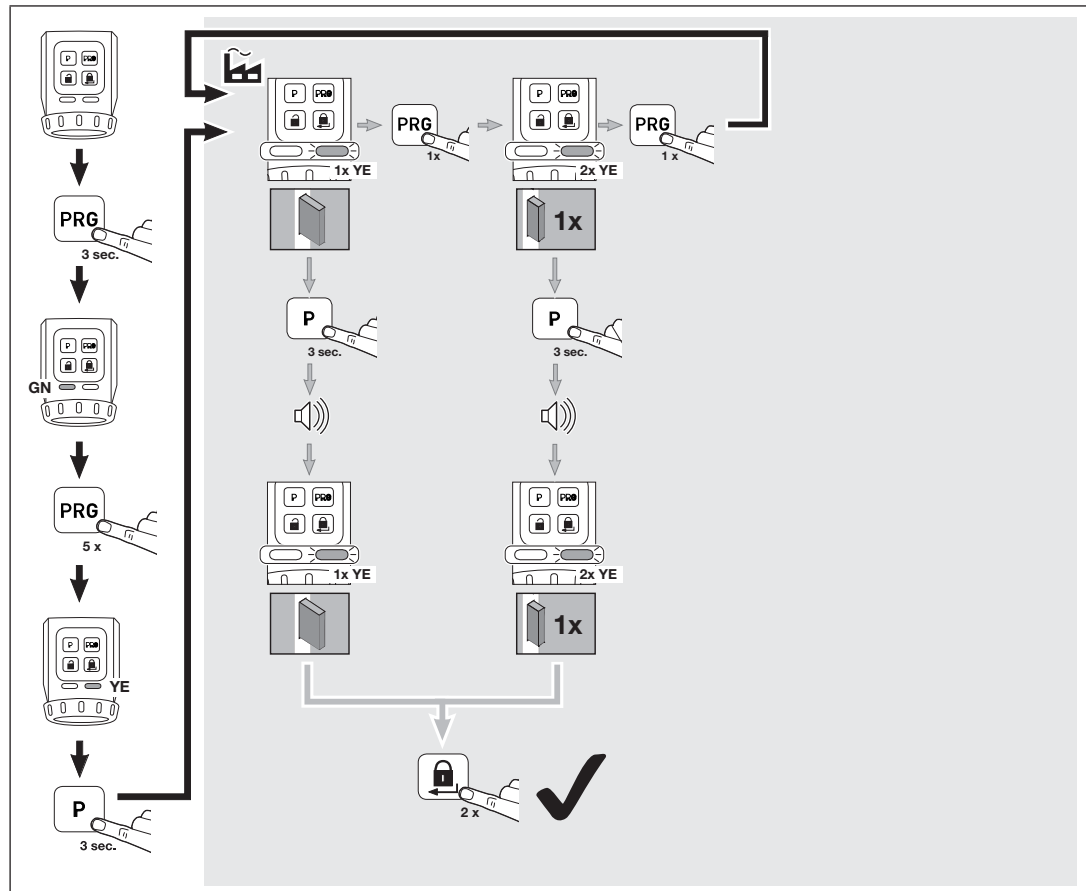
7.2.6 Сокращение записи

С помощью этих параметров можно «сократить» записание с 2-х оборотов до 1-го оборота.

УКАЗАНИЕ:

Из соображений безопасности мы рекомендуем сохранить заводскую настройку.

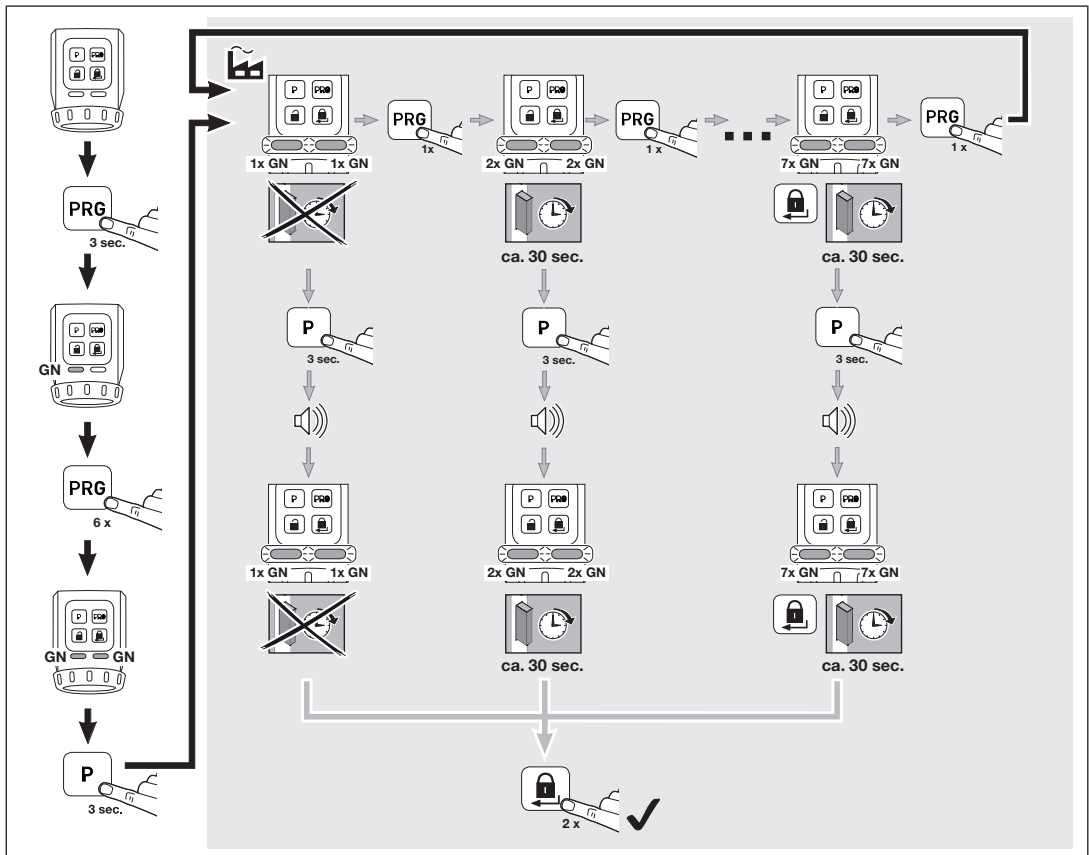
Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1 	автоматический режим		1 × YE
2	только одно записание		2 × YE



7.2.7 Комфортное запирание (автоматическое запирание)

С помощью этих параметров можно настроить, будет ли замок автоматически запирается через определенное установленное время или после нажатия на клавишу и через определенное, заранее установленное время. Следите за тем, чтобы дверь была закрыта до истечения этого установленного времени, чтобы обеспечить надежное запирание двери.

Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1	неактивный	1 × GN	1 × GN
2	примерно через 30 секунд после достижения конечного положения <i>Разблокировано</i>	2 × GN	2 × GN
3	примерно через 60 секунд после достижения конечного положения <i>Разблокировано</i>	3 × GN	3 × GN
4	примерно через 120 секунд после достижения конечного положения <i>Разблокировано</i>	4 × GN	4 × GN
5	примерно через 10 секунд после нажатия на клавишу блокировки	5 × GN	5 × GN
6	примерно через 20 секунд после нажатия на клавишу блокировки	6 × GN	6 × GN
7	примерно через 30 секунд после нажатия на клавишу блокировки	7 × GN	7 × GN




Кратковременная деактивация комфортного запирания (параметры 2, 3, и 4)

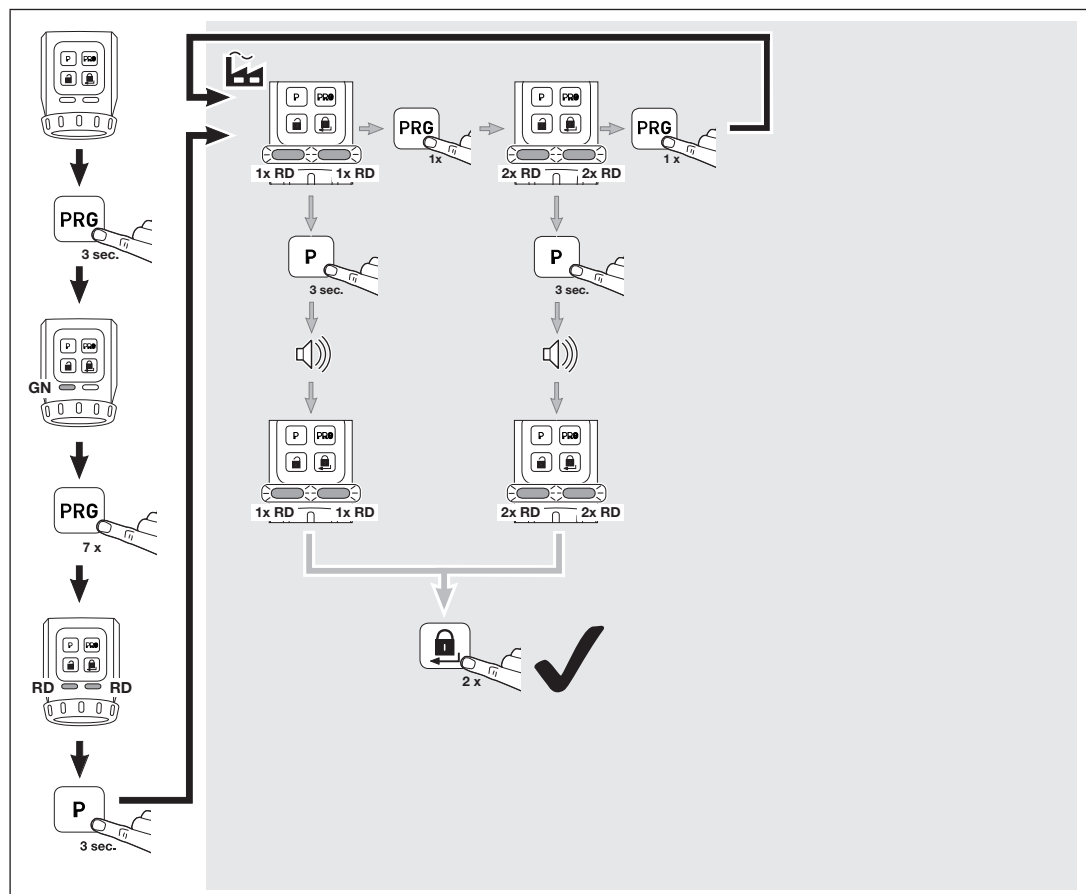
Вы можете деактивировать комфортное запирание.

- ▶ Нажмите на клавишу PRG.
Комфортное запирание деактивировано.

При следующей подаче команды блокировки комфортное запирание вновь активируется.

7.2.8 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Параметр	Настройки	Светодиод	
		слева	справа
1 	только рабочие циклы для программирования в режиме обучения	1 × RD	1 × RD
2	рабочие циклы для программирования в режиме обучения и функции	2 × RD	2 × RD



8 Радиосигнал

8.1 Встроенный радиомодуль

С 4-клавишного пульта ДУ HSE 4-SK-BS или с пульта ДУ с защитой от копирования HSSE 4-SK возможна передача до 100 радиокодов, которые могут сохраняться на имеющихся каналах. Если передается более 100 радиокодов, то радиокоды, которые были запрограммированы раньше, удаляются.

Радиокоды других передатчиков* нельзя запрограммировать в режиме обучения на приводе дверного замка. Зато 4-клавишный пульт ДУ HSE 4-SK-BS и пульт ДУ с защитой от копирования HSSE 4-SK могут передавать свои радиокоды на другие передатчики ViSecur*.

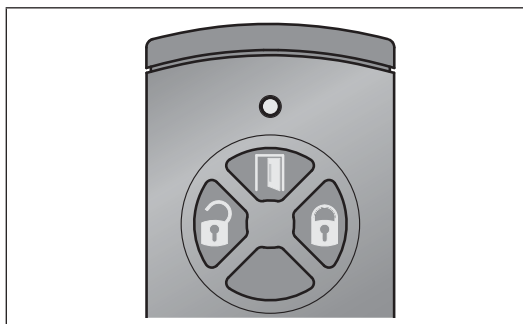
8.2 Пульты ДУ

К приводу дверного замка прилагается 4-клавишный пульт ДУ HSE 4-SK, радиокоды которого должны быть запрограммированы на приводе дверного замка.

► см. главу 8.3

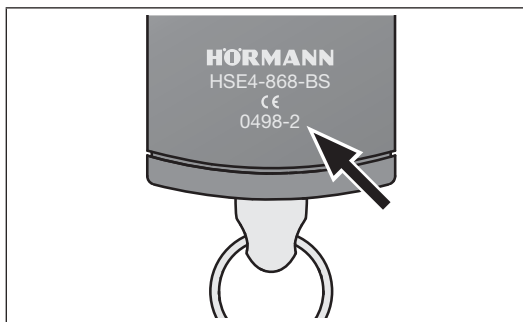
Назначение клавиш

слева	разблокировка
сверху	открытие
справа	запирание



УКАЗАНИЕ:

Передача радиокодов с пульта ДУ HSE 4 SK на другие передатчики* невозможна, если индекс отсутствует или имеется индекс -1 или -2.



* Например, пульт ДУ, шлюз Gateway

8.3 Программирование радиокодов пульта ДУ HSE 4-SK в режиме обучения

При программировании радиокода HSE 4 SK все 3 канала программируются в режиме обучения одновременно.

1. Коротко нажмите 1 раз клавишу **P** привода дверного замка.
 - Правый светодиод медленно мигает синим цветом.
2. Держите пульт ДУ перед приводом дверного замка.
3. Нажмите на пульте ДУ клавишу **Открыть** и удерживайте ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
 - Пульт ДУ отправляет радиокоды.
4. Если радиокоды распознаны, светодиод привода быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.
5. Отпустите клавишу пульта ДУ.
6. Нажмите на клавишу **P**, чтобы завершить процесс обучения.

Радиокоды пульта ДУ запрограммированы в режиме обучения.

8.4 Программирование радиокода пульта ДУ с защитой от копирования HSSE 4-SK в режиме обучения

При программировании радиокода пульта ДУ с защитой от копирования HSSE 4-SK все 3 канала программируются в режиме обучения одновременно.

После этого пульты ДУ HSE 4-SK или HSSE 4-SK с индексом -3 больше не могут программироваться на приводе. Дальнейшая передача на другие передатчики* может происходить только через операцию копирования с пульта ДУ с защитой от копирования.

УКАЗАНИЕ:

Для Вашей же безопасности мы рекомендуем Вам удалить запрограммированные ранее на приводе дверного замка радиокоды,

- если Вы программируете в режиме обучения пульт ДУ с защитой от копирования.
- если Вы произвели на пульте ДУ с защитой от копирования возврат прибора в исходное состояние.

► см. главу 8.3

Радиокоды пульта ДУ с защитой от копирования запрограммированы в режиме обучения.

УКАЗАНИЕ:

На передачу радиокода у Вас есть 25 секунд. Если в течение этого времени передача радиокода не была произведена успешно, повторите данную операцию.

8.5 Удаление всех радиокодов

Радиокоды отдельных клавиш или отдельные функции удалить нельзя.

- ▶ Нажмите на клавишу **P** и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 5 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод гаснет.

Все радиокоды удалены.

8.6 Нерабочий режим

- Если нерабочий режим активирован,
 - приводом нельзя управлять с помощью радиосигнала,
 - повышается срок службы батареек.

8.6.1 Активация нерабочего режима

- ▶ Нажмите на клавишу блокировки на сенсорной панели и удерживайте ее в течение 5 секунд. Привод перемещается в конечное положение *Замок заперт*, нерабочий режим активирован, и правый светодиод мигает 5 раз синим цветом.

УКАЗАНИЕ:

Если привод уже находится в конечном запертом положении, то немедленно активируется нерабочий режим.

8.6.2 Деактивация нерабочего режима

- ▶ Нажмите на клавишу разблокировки или на клавишу блокировки на сенсорной панели. Нерабочий режим деактивирован, правый светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд.

УКАЗАНИЕ:

При приведении в действие регулировочного колеса или ключа нерабочий режим также деактивируется.

9 Эксплуатация

9.1 Управление с помощью сенсорной панели

Для управления с помощью сенсорной панели надо использовать клавиши Разблокировка / Открывание и Запирание.

9.2 Эксплуатация с помощью устройств дистанционного управления

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод клавиши пульта ДУ раньше был передан с другого пульта ДУ, то при первом использовании нажмите на эту клавишу пульта ДУ 2 раза.

9.3 Управление с помощью регулировочного колеса / ключа

Управление с помощью регулировочного колеса / ключа предусмотрено только для аварийных ситуаций.

УКАЗАНИЕ:

После разблокировки с помощью регулировочного колеса или ключа в ходе следующего управления автоматически производится базовый цикл работы привода. При этом левый светодиод мигает красным цветом.

10 Состояния сбоя

10.1 Рабочие циклы для программирования в режиме обучения

Сообщение	Причина	Способ устранения
Акустический сигнал (60 секунд), оба светодиода мигают желтым цветом	Сбой в ходе рабочего цикла для программирования в режиме обучения	Нажмите клавишу на сенсорной панели

10.2 Нормальный режим

Сообщение	Причина	Способ устранения
Акустический сигнал в течение 3 секунд, затем левый светодиод мигает в течение 3 секунд желтым цветом	Разряженное состояние батареек	Замените все батарейки одновременно
Акустический сигнал (60 секунд), левый светодиод мигает желтым цветом	Ошибка во время движения / базового цикла	Нажмите клавишу на сенсорной панели
		Повторная команда на перемещение с помощью радиосигнала (только открытие или разблокировка)
Акустический сигнал (60 секунд), левый светодиод мигает красным цветом	Ошибка во время базового цикла	Нажмите клавишу на сенсорной панели
		Повторная команда на перемещение с помощью радиосигнала (только открытие или разблокировка)

11 Очистка

ВНИМАНИЕ
<p>Повреждение привода дверного замка вследствие неправильной очистки</p> <p>Очистка привода дверного замка при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на его корпус и клавиши.</p> <p>► Очищайте привод дверного замка только чистой и влажной тряпкой.</p>

12 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батареи нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.

13 Технические данные

Тип	Привод дверного замка
Частота	868 МГц
Напряжение питания	<ul style="list-style-type: none"> 4 батарейки 1,5 В, тип AA (LR6), щелочные марганцевые или <ul style="list-style-type: none"> 4 аккумулятора 1,2 В, тип: AA (HR6), никель-металлогидридные
Доп. температура окружающей среды	От 0°C до +40°C
Класс защиты	IP 20

14 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Производитель: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Адрес: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Настоящим вышеуказанная фирма-производитель под собственную ответственность заявляет, что данное изделие:

Прибор: SmartKey
 Модель: SmartKey-868-BS
 Использование по назначению: Привод дверного замка
 Частота передатчика: 868 МГц
 Мощность излучения: макс. 10 мВт (EIRP)

благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в предлагаемом нами на рынке исполнении, при условии использования по назначению соответствует основополагающим требованиям приведенных ниже Директив:

2014/53/EC (RED) Директива ЕС на радиооборудование
 2011/65/EC (RoHS) Ограничение содержания вредных веществ

Примененные стандарты и спецификации:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Безопасность продукции
(статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)
 EN 62479:2010 Здравоохранение
(статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)
(Согласно главе 4.2 изделие автоматически отвечает требованиям данного стандарта, поскольку излучаемая мощность (EIRP), испытанная согласно стандарту ETSI EN 300220-1, ниже установленной минимально допустимой границы для маломощных устройств P_{max} в 20 мВт)
 EN 50581:2012 Ограничение содержания вредных веществ
 ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Электромагнитная совместимость
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (статья 3.1(b) стандарта 2014/53/EC)
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Эффективное использование спектра радиоволн
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (статья 3.2 стандарта 2014/53/EC)

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Steinhagen, 12.09.2017



Axel Becker
 Руководитель предприятия

УКАЗАНИЕ:

Данное изделие создано для использования с профильными цилиндрами для дверных замков согласно стандартам DIN EN 1303:2015-08 и / или DIN 18252:2006-12.

Obsah

2	Bezpečnostné pokyny	71	11	Čistenie	90
2.1	Určený spôsob použitia.....	71	12	Likvidácia	90
2.2	Použitie v rozpore s určením	71	13	Technické údaje	90
2.3	Bezpečnostné pokyny k prevádzke.....	71	14	EÚ vyhlásenie o zhode	91
3	Rozsah dodávky	71			
4	Popis	72			
5	Montáž	73			
5.1	Kontrola presahu profilového cylindra.....	73			
5.2	Kontrola dverí a profilového cylindra.....	73			
5.3	Odrežanie hlavičky kľúča.....	74			
5.4	Montáž prídržného plechu.....	74			
5.4.1	Pevné zovretie prídržného plechu	75			
5.4.2	Prilepenie prídržného plechu	75			
5.4.3	Priskrutkovanie prídržného plechu	76			
5.4.4	Prídržný plech s priskrutkovaním rozety.....	76			
6	Uvedenie do prevádzky	77			
6.1	Vloženie batérií	77			
6.2	Záverečné práce	77			
6.3	Zaučenie pohonu.....	78			
7	Funkcie	79			
7.1	1. úroveň menu / funkcie.....	79			
7.2	2. úroveň menu / parametre	79			
7.2.1	Krútiaci moment	80			
7.2.2	Rýchlosť.....	81			
7.2.3	Doba podržania západky	82			
7.2.4	Zdroj signálu	83			
7.2.5	Senzorové pole s tlačidlami.....	84			
7.2.6	Redukcia zamknutia	85			
7.2.7	Komfortné zamykanie (automatické zamykanie).....	86			
7.2.8	Reset prístroja.....	87			
8	Rádiový systém	88			
8.1	Integrovaný rádiový modul	88			
8.2	Ručný vysielateľ.....	88			
8.3	Zaučenie rádiového kódu ručného vysieláča HSE 4-SK.....	88			
8.4	Zaučenie rádiových kódov bezpečnostného ručného vysieláča HSSE 4-SK	88			
8.5	Vymazanie všetkých rádiových kódov.....	89			
8.6	Pokojoiný režim	89			
8.6.1	Aktivácia pokojového režimu.....	89			
8.6.2	Deaktivácia pokojového režimu.....	89			
9	Prevádzka	89			
9.1	Obsluha prostredníctvom senzorového poľa.....	89			
9.2	Obsluha prostredníctvom rádiového signálu	89			
9.3	Obsluha prostredníctvom ručného kolieska / kľúča.....	89			
10	Chybové stavy	89			
10.1	Učiacie chody	89			
10.2	Normálna prevádzka.....	90			

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmito nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

1.1 Použité symboly



Dôležité upozornenie



Prípustné usporiadanie alebo činnosť



Nepripustné usporiadanie alebo činnosť



Nastavenie z výroby

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Pohon zámku dverí je jednotkou

- na motorické zamykanie a odomykanie.
- pre dvere s maximálne 2-stupňovým zamykaním (2 otočenia kľúča).
- pre suché vnútorné priestory.
- pre protipožiarne dvere z oceleového plechu Hörmann T30/El230 s rozetovým kovaním radu H3 OD, STS 30/STU 30, D65, STS/STU.

Pri oceľových dverách s kovaním s krátkym štítkom použite adaptérovú dosku z ušľachtilej ocele.

V pohone je zastrčený kľúč v uchytení, prostredníctvom ktorého je možné zamykať, odomykať a otvárať profilový valec. Impulz pre pohon sa realizuje napríklad prostredníctvom

- senzorového poľa s tlačidlami,
- ručného vysielča,
- rádiovéj čítačky odtlačkov prstov,
- aplikácie BiSecur.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Použitie v rozpore s určením

Pohon zámku dverí sa nesmie používať

- na ohňovzdorných dverách bez overenia
- na únikových dverách.

2.3 Bezpečnostné pokyny k prevádzke

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v prípade núdze v dôsledku uzavretých dverí v dome pre viac rodín

V stave paniky môžu byť uzatvorené dvere pri opúšťaní domu smrteľnou prekážkou.

- ▶ Pohon zámku dverí nepoužívajte na hlavných vstupných dverách do domu pre viac rodín.

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

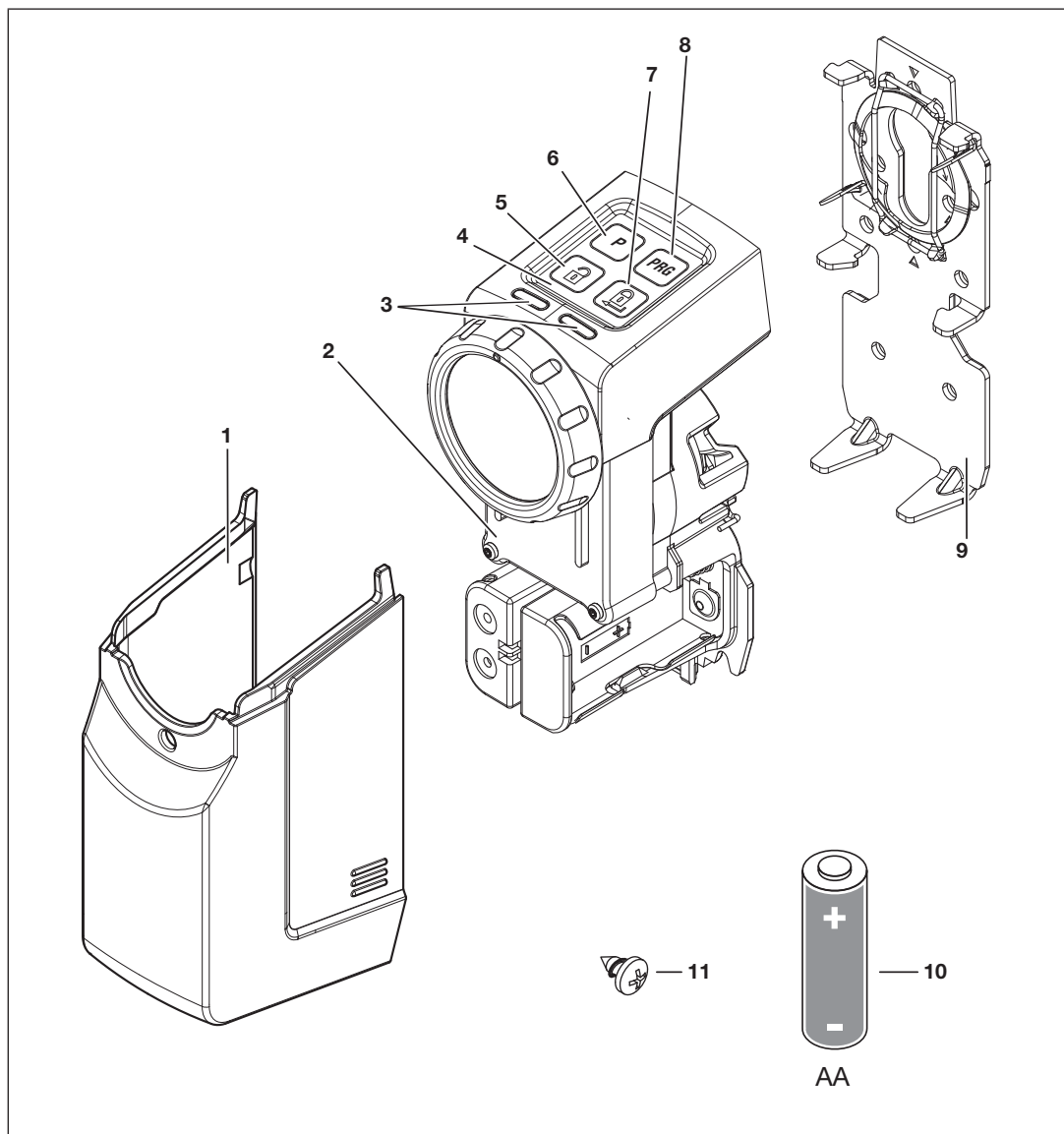
Prípustná teplota okolia: 0 C až +40 C.

- ▶ Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte kontrolu funkcie.
- ▶ Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Pohon zámku dverí SmartKey
- Prídržný plech
- Ručný vysielča HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V batéria, typ: AA (LR6), alkalicko-mangánová
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

4 Popis



- 1 Kryt
- 2 Pohon
- 3 LED (vľavo / vpravo), multicolor
- 4 Senzorové pole s tlačidlami
- 5 Tlačidlo odomknutia
- 6 Tlačidlo P
- 7 Tlačidlo zamknutia
- 8 Tlačidlo PRG
- 9 Prídržný plech
- 10 1,5 V batéria, typ: AA (LR 6), alkalicko-mangánová (4 ×)
- 11 Skrutka, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montáž

Pre pohon zámku dverí je potrebný kľúč trvalo zastrčený v profilovom cylindri. Cylinder musí

- byť euro profilovým cylindrom podľa normy DIN 18252 a DIN EN 1303.
- mať funkciu pre stav núdze a nebezpečenstva, to znamená, keď je zvnútra zastrčený kľúč, potom je možné cylinder odomknúť zvonku pomocou druhého kľúča.

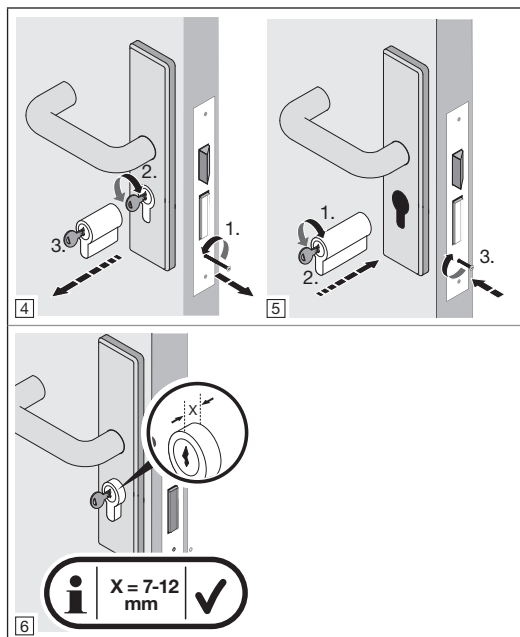
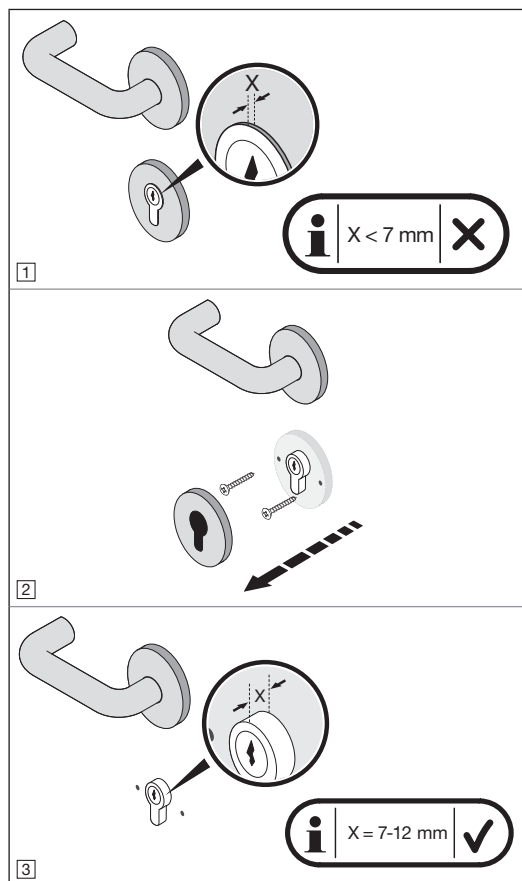
5.1 Kontrola presahu profilového cylindra

Na vnútornej strane dverí je potrebný presah cylindra 7–12 mm.

- ▶ Cylinder vymeňte, keď
 - cylinder nemá funkciu pre prípad núdze a nebezpečenstva
 - presah cylindra predstavuje menej ako 7 mm

TIP:

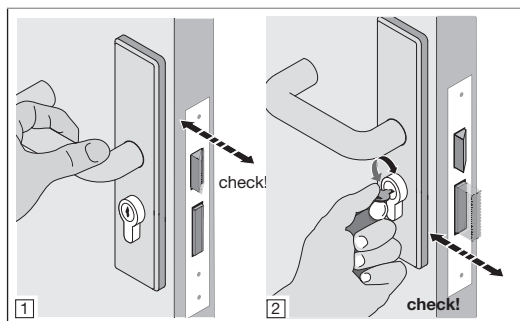
Odporúčame montáž pohonu podľa možnosti priamo na krídlo dverí.



5.2 Kontrola dverí a profilového cylindra

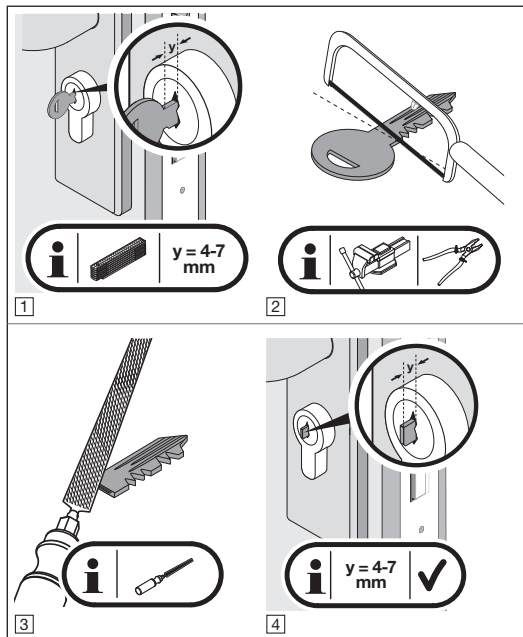
Dvere a profilový cylinder musia byť mechanicky v bezchybnom stave a musia vykazovať ľahký chod.

- ▶ Pred montážou pohonu zámku dverí prekontrolujte nastavenie vašich dverí a cylindra.
- ▶ Prekontrolujte, či má váš zámok dverí 1-stupňové alebo 2-stupňové zamykanie.
- ▶ Prekontrolujte, či sú pri otvorených a zatvorených dverách možné rovnaké zamykania (1-stupňové alebo 2-stupňové). Ak je pri zatvorených dverách s 2-stupňovým zamykaním možné iba 1-stupňové zamykanie, potom *musíte* zaučiť dráhy posunu a sily pohonu pri zatvorených dverách.



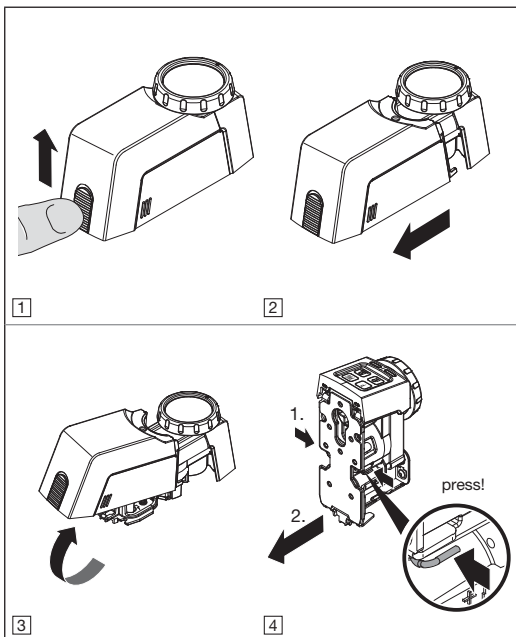
5.3 Odrezanie hlavičky kľúča

1. Odomknite dvere.
2. Zmerajte 4–7 mm medzi profilovým cylindrom a hlavičkou kľúča.
3. Odrežte hlavičku kľúča.
4. Pílový rez zbavte ostrapkov.
5. Kľúč opäť zastrčte do cylindra.



5.4 Montáž prídržného plechu

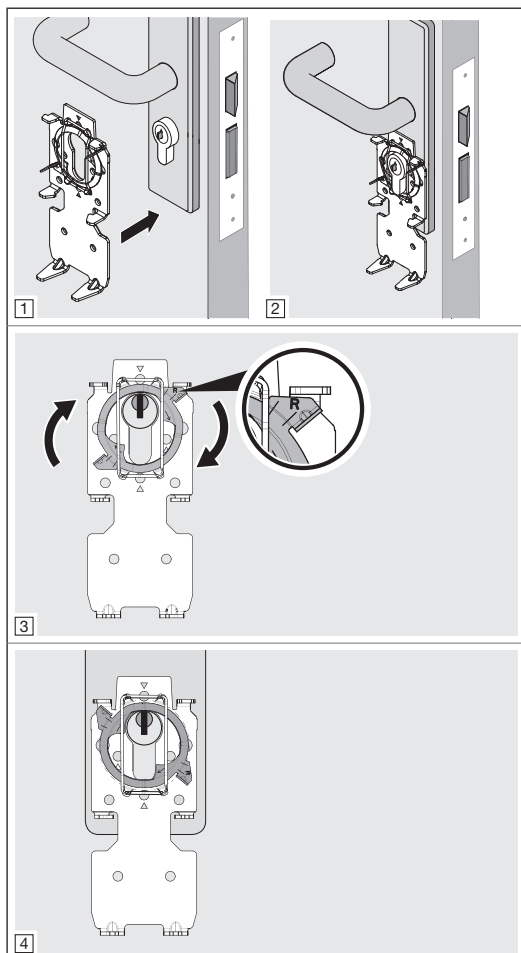
1. Odblokujte zamknutie a a držte ho v odomknutej polohe.
2. Odstráňte kryt z pohonu.
3. Odblokujte prídržný plech.
4. Prídržný plech stiahnite zo zadnej strany pohonu.



Pre montáž prídržného plechu existujú štyri rôzne možnosti, ktoré je možné kombinovať:

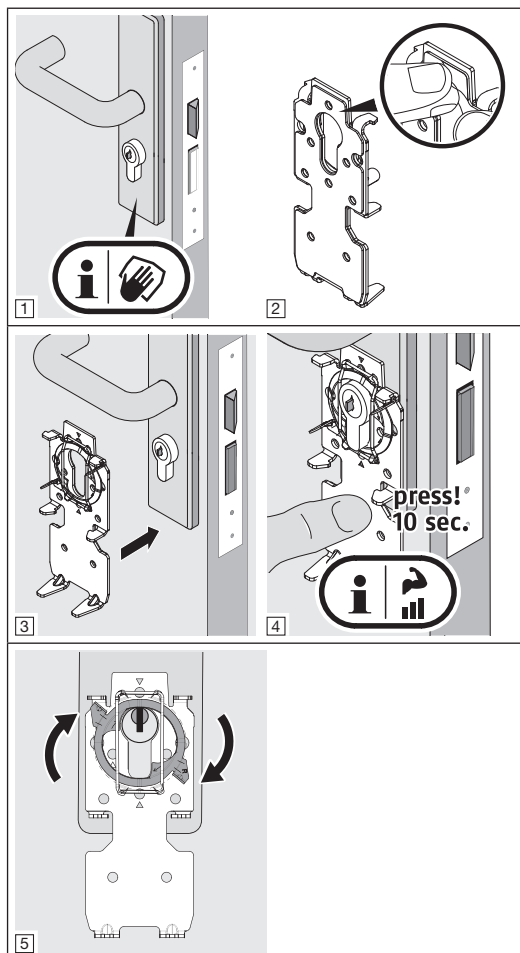
- a. Pevné zovretie prídržného plechu
► pozri kapitolu 5.4.1
- b. Prilepenie prídržného plechu
► pozri kapitolu 5.4.2
- c. Priskrutkovanie prídržného plechu
► pozri kapitolu 5.4.3
- d. Prídržný plech s priskrutkovaním rozety
► pozri kapitolu 5.4.4

5.4.1 Pevné zovretie pridržného plechu



- ▶ Zvierací krúžok otočte doprava až na doraz.
- ▶ Následne prekontrolujte profilový cylinder. Cylinder musí byť mechanicky v bezchybnom stave a vykazovať ľahký chod.

5.4.2 Prilepenie pridržného plechu

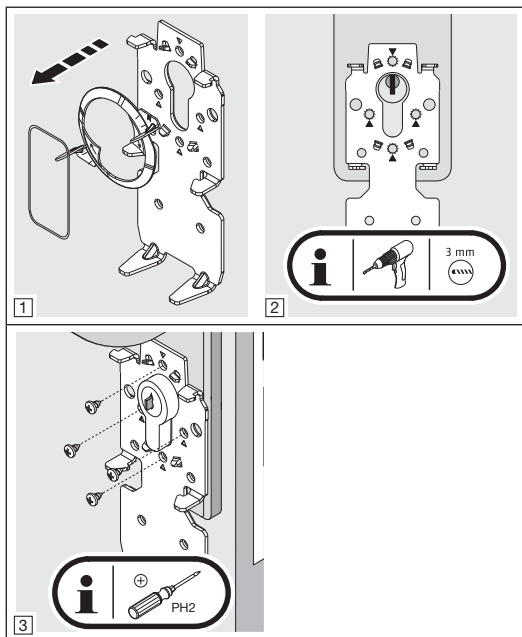
**Očistenie povrchov**

- ▶ Používajte čisté čistiace utierky bez vlákien a parfumov.
- ▶ Používajte vhodné čistiace prostriedky, nepoužívajte čistiace prostriedky do domácnosti zanechávajúce tuk.
- ▶ Čistenie opakujte dovtedy, kým nebude povrch čistý a bez tuku.

UPOZORNENIE:

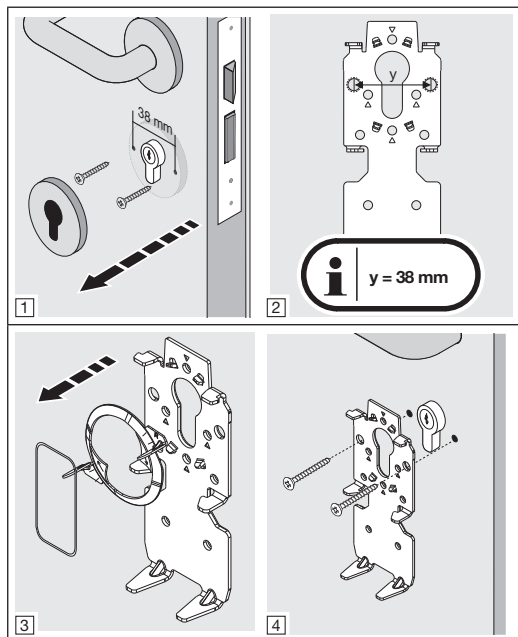
Vždy používajte vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky. Zachovanie neporušeného povrchu je na Vašu vlastnú zodpovednosť.

5.4.3 Priskrutkovanie pridržného plechu



- Pri ohňovzdorných dverách použite krátke skrutky do plechu.

5.4.4 Pridržný plech s priskrutkovaním rozety



- Dávajte pozor na to, aby ste nenavítali zadlabací zámok. Skrutky prípadne skráťte.

6 Uvedenie do prevádzky

Po nasadení batérií a zhasnutí modrej diódy LED je pohon zámku dverí pripravený na prevádzku.

6.1 Vloženie batérií

Na prevádzku pohonu zámku dverí použite:

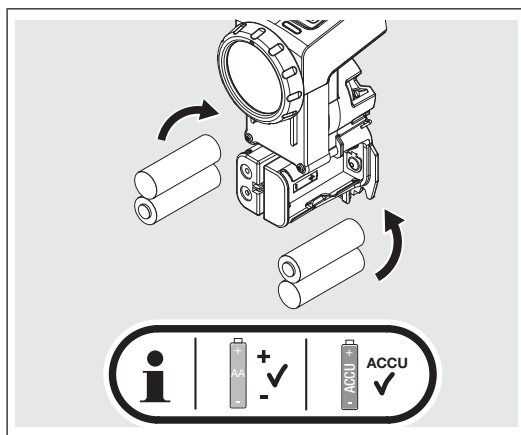
- 4 batérie 1,5 V, typ AA (LR6), alkalické mangánové alebo
- 4 batérie 1,2 V, typ AA (HR6), nikelovo-metalhydridové

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo výbuchu kvôli nesprávnemu typu batérie

Ak sa nahradia batérie nesprávnym typom batérie, potom hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► Používajte *iba* odporúčaný typ batérie.



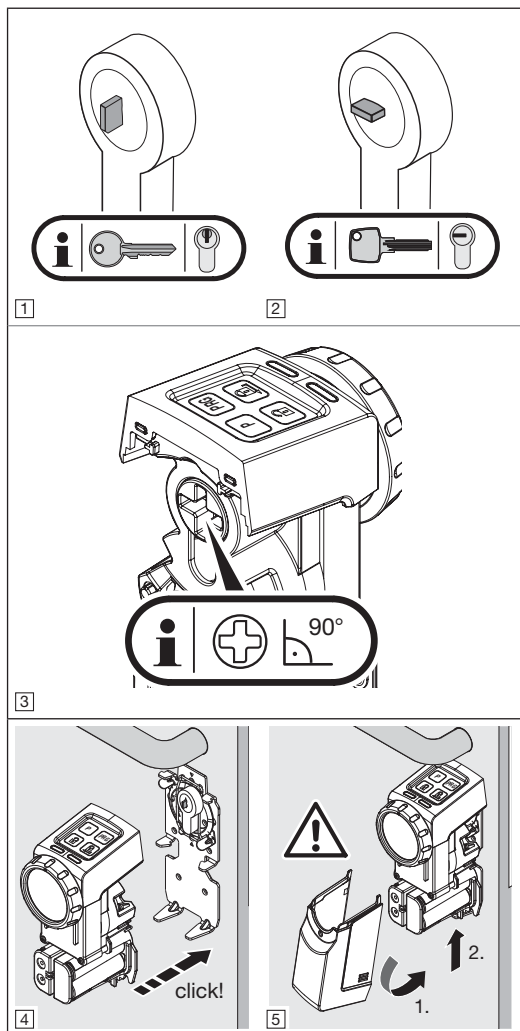
POZOR

Zničenie pohonu zámku dverí v dôsledku vytekajúcich batérií

Batérie môžu vytečť a zničiť pohon zámku dverí.

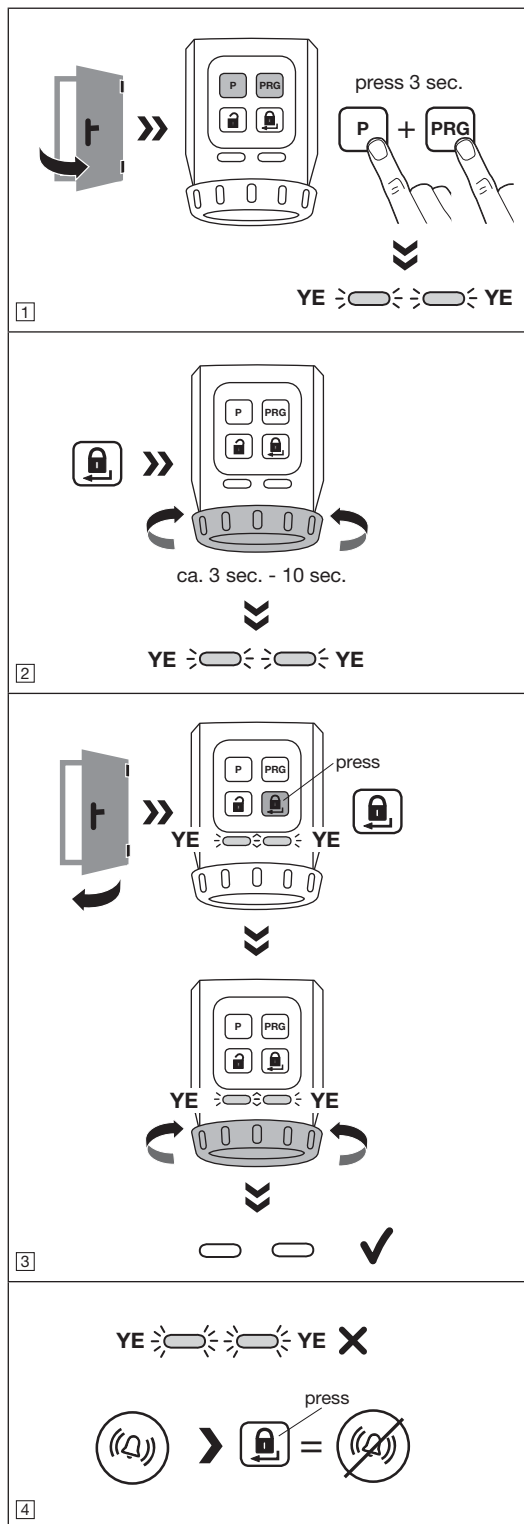
► Ak pohon zámku dverí dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batérie.

6.2 Záverečné práce



1. Dbajte na príslušnú polohu pre zúbkovaný kľúč a špirálový kľúč.
2. Krížovú drážku na zadnej strane pohonu vyrovnajte do pravého uhla s ručným kolieskom.
3. Pohon nastrčte na prídržnú platňu.
 - Pohon sa počuteľne zaistí.
4. Pohon zakryte krytom.
 - Kryt sa počuteľne zaistí.

6.3 Zaučenie pohonu



Na zaučenie pohonu musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Pohon nie je zaučený.
- Pohon je namontovaný na dverách.
- Zámok *musí* byť odomknutý, to znamená, že všetky západky musia byť kompletne vtiahnuté.
- Dvere sú otvorené.

1. Súčasne stlačte tlačidlo **P** a tlačidlo **PRG** a tlačidlá podržte stlačené, kým nezačnú blikať obidve diódy LED na žltó.
2. Stlačte tlačidlo zamknutia. Pohon zaučí dráhu západky a závory. Po dosiahnutí koncových polôh sa proces ukončí.
3. Zatvorte dvere.
4. Stlačte tlačidlo zamknutia. Pohon zaučí potrebné sily.
5. Pohon je zaučený. Diódy LED zhasnú.

UPOZORNENIE:

Keď diódy LED blikajú rýchlo a zaznie akustický signál, musí sa odstrániť príčina chyby.

► pozri kapitolu 10

6. Funkcie pohonu prekontrolujte prostredníctvom tlačidiel senzového poľa.

Časový limit

Keď sa v priebehu 60 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, potom pohon zámku dverí automaticky prejde do prevádzkového režimu.

Pohon nie je zaučený.

7 Funkcie



Funkcie pohonu zámku dverí je možné nastaviť prostredníctvom tlačidla **P** a **PRG** na senzorovom poli. Každá funkcia má viacero parametrov, ktoré umožňujú ďalšie nastavenia. Pred prvým uvedením do prevádzky sú všetky parametre na výrobnom nastavení.

Zmeny funkcií sú prípustné iba vtedy, keď je pohon v pokoji.

UPOZORNENIE:

Prihliadajte na to, že zmena výrobného nastavenia môže viesť ku kratšej životnosti batérií, napríklad pri zvýšení krútiaceho momentu alebo rýchlosti.

Podľa miestnych daností a individuálnych prispôbení sa musia prispôsobiť funkcie a príslušné parametre.

7.1 1. úroveň menu / funkcie

V 1. úrovni menu sú uložené funkcie pohonu zámku dverí.

1. Stlačte tlačidlo **PRG** a podržte ho stlačené 3 sekundy.
Pohon zámku dverí prejde z normálnej prevádzky do 1. úrovne menu.
2. Zvoľte funkciu viacnásobným krátkym stlačením tlačidla **PRG**.
Podľa zvolenej funkcie svieti príslušná dióda LED s príslušnou farbou.

Funkcie	LED		Kapitola
	vľavo	vpravo	
Krútiaci moment	GN		7.2.1
Rýchlosť	RD		7.2.2
Doba podržania západky	YE		7.2.3
Zdroj signálu		GN	7.2.4
Senzorové pole s tlačidlami		RD	7.2.5
Redukcia zamknutia		YE	7.2.6
Komfortné zamknutie	GN	GN	7.2.7
Reset prístroja	RD	RD	7.2.8

GN = zelená, RD = červená, YE = žltá

7.2 2. úroveň menu / parametre

V 2. úrovni menu sú uložené parametre funkcií z 1. úrovne menu. Ak chcete nastaviť parameter, potom prejdite do 2. úrovne menu.

1. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené na 3 sekundy.
Pohon zámku dverí prejde z 1. úrovne menu do 2. úrovne menu. Podľa nastaveného parametra bliká príslušná LED príslušnou farbou.
2. Parameter zvoľte viacnásobným krátkym stlačením tlačidla **PRG**.
Podľa zvolenej funkcie bliká príslušná dióda LED s príslušnou farbou.
3. Zvolený parameter aktivujte tým, že tlačidlo **P** stlačíte na 3 sekundy.
Keď bol parameter aktivovaný, potom na krátko zhasnú diódy LED a zaznie signálny tón. Diódy LED následne zobrazujú aktuálny parameter.
4. Krátko stlačte tlačidlo zamknutia.
1 × stlačenie = 1. úroveň menu
2 × stlačenie = prevádzkový režim

Na zrušenie nastavenia parametrov:

- ▶ Tlačidlo zamknutia stlačte 2 × alebo vyčkajte na časový limit.

Časový limit


Keď sa v priebehu 60 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, potom pohon zámku dverí automaticky prejde do prevádzkového režimu.

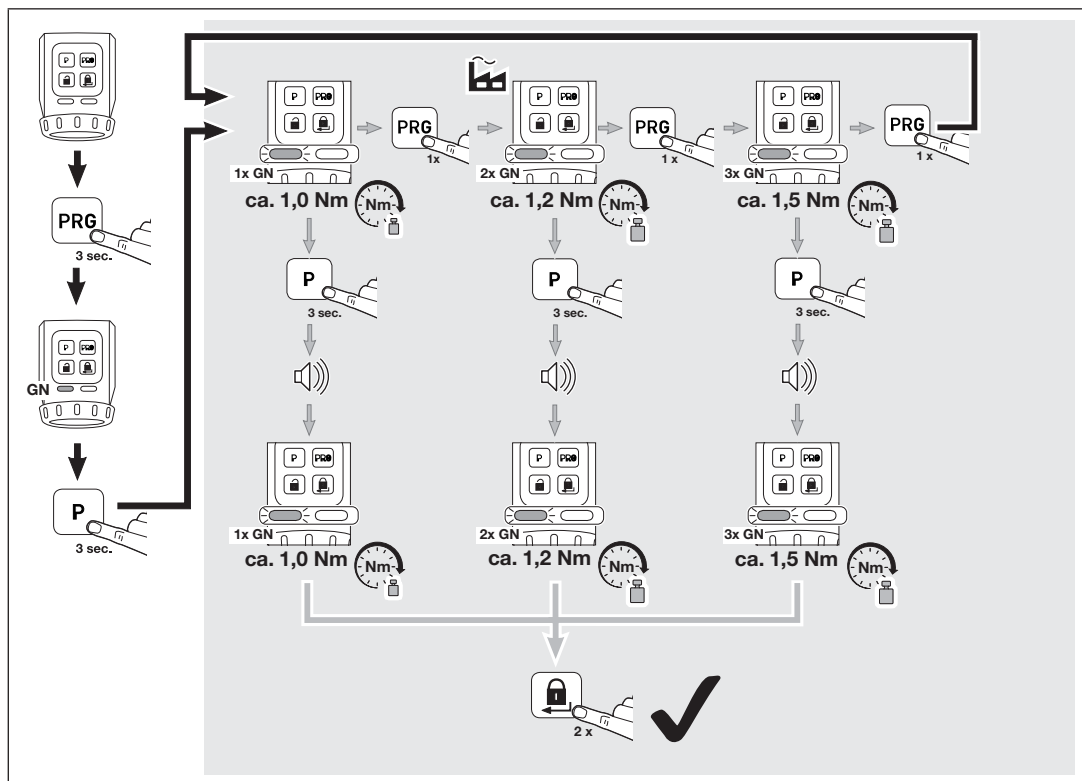
7.2.1 Krútiaci moment

V závislosti od stavov dverí alebo stavov zatvorenia je možné krútiaci moment západky nastaviť prostredníctvom parametrov 1–3.

UPOZORNENIE:

Prihliadajte na to, že zvýšenie krútiaceho momentu vedie k zvýšenému zaťaženiu kľúča.

Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1	cca 1,0 Nm	1 × GN	
2 	cca 1,2 Nm	2 × GN	
3	cca 1,5 Nm	3 × GN	




7.2.2 Rýchlosť

Rýchlosť pri zamykaní, odomykaní a otváraní je možné nastaviť prostredníctvom 2 parametrov.

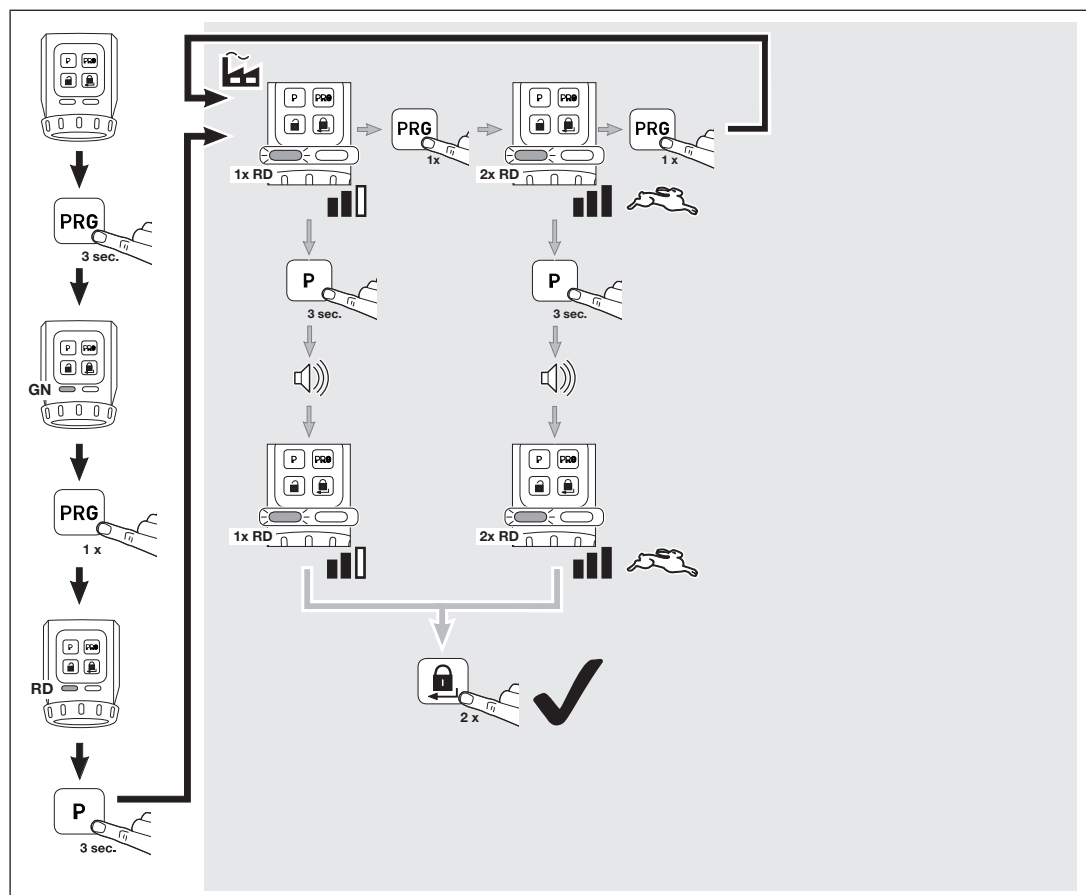
UPOZORNENIE:

Prihliadajte na to, že zvýšenie rýchlosti vedie k zvýšenému zaťaženiu kľúča.

Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1 	Automatika	1 x RD	
2	Maximum	2 x RD	


TIP:

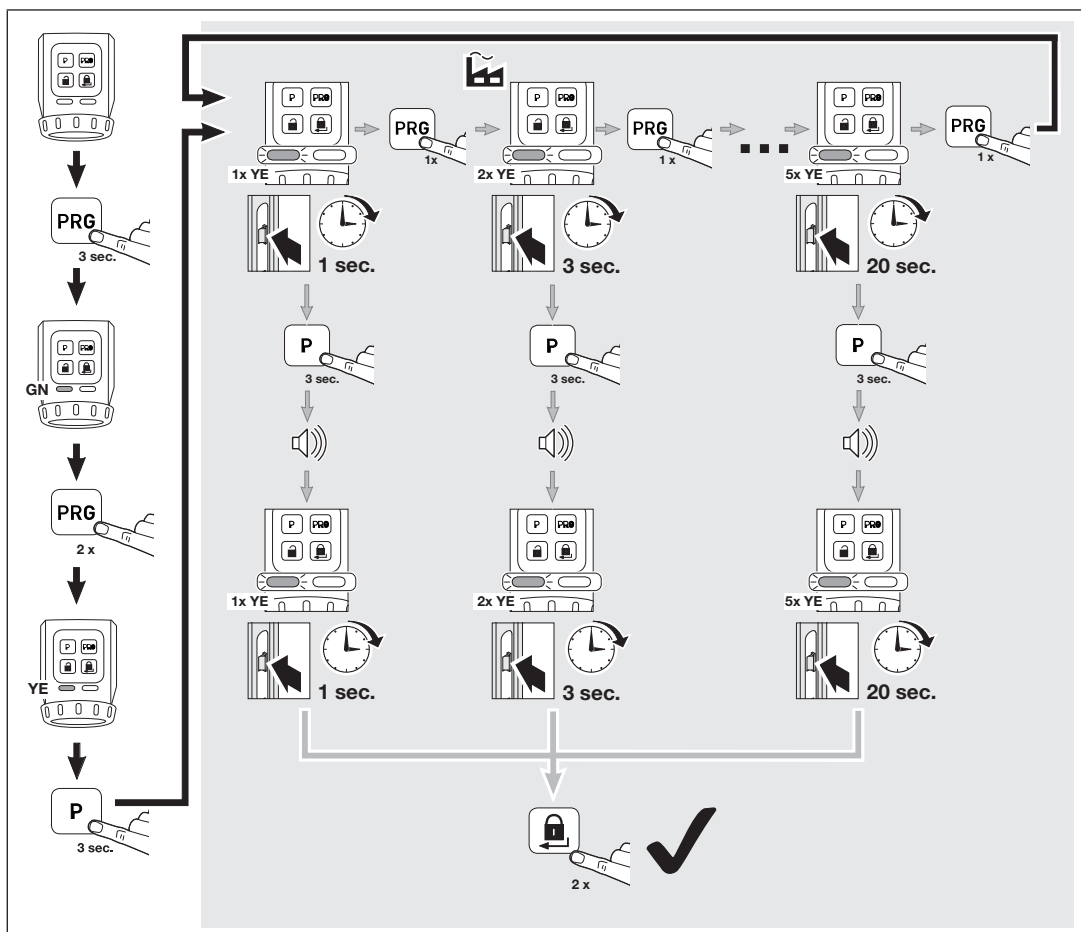
Odpoučame zachovať nastavenie Automatika, pretože toto sa automaticky prispôbuje rôznym danostiam dverí.



7.2.3 Doba podržania západky


Pomocou doby podržania západky je možné nastaviť dobu, počas ktorej sa západka drží otvorená, aby sa otvorili dvere.

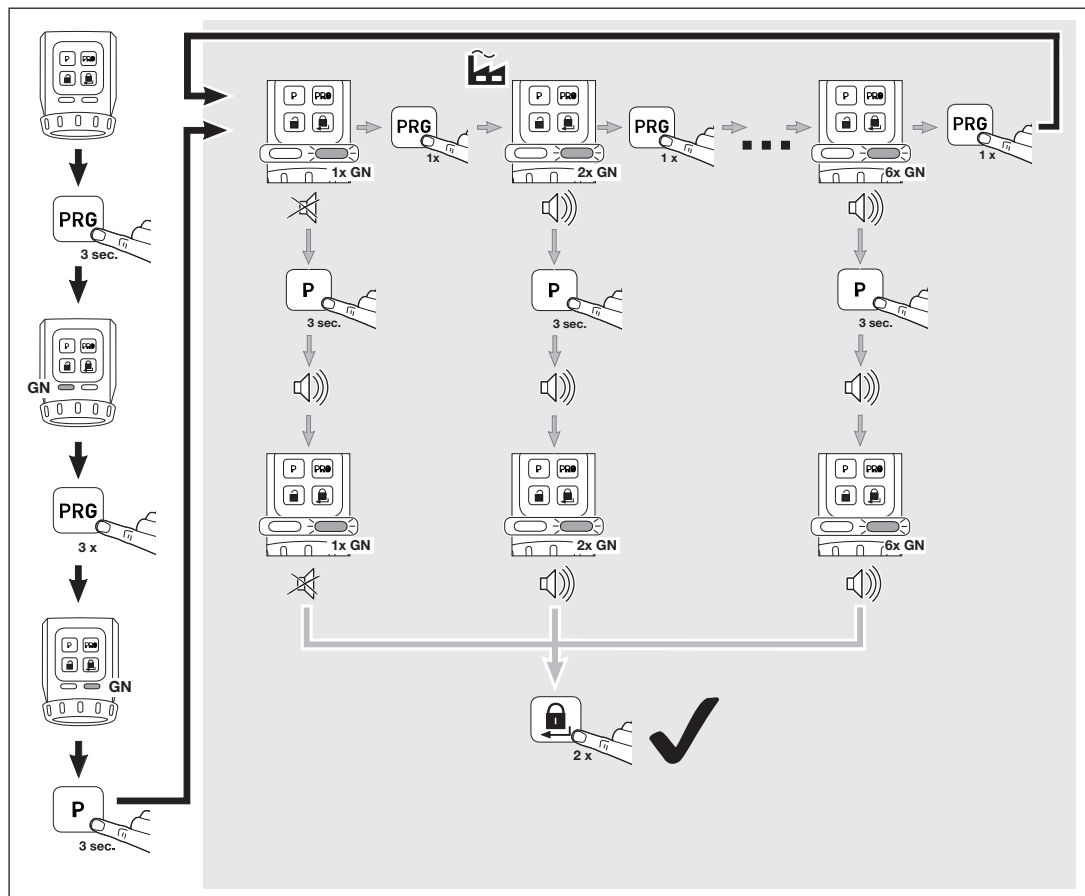
Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1	cca 1 sekunda	1 × YE	
2 	cca 3 sekundy	2 × YE	
3	cca 5 sekúnd	3 × YE	
4	cca 10 sekúnd	4 × YE	
5	cca 20 sekúnd	5 × YE	



7.2.4 Zdroj signálu


Pomocou týchto parametrov je možné nastaviť vlastnosti signálu.

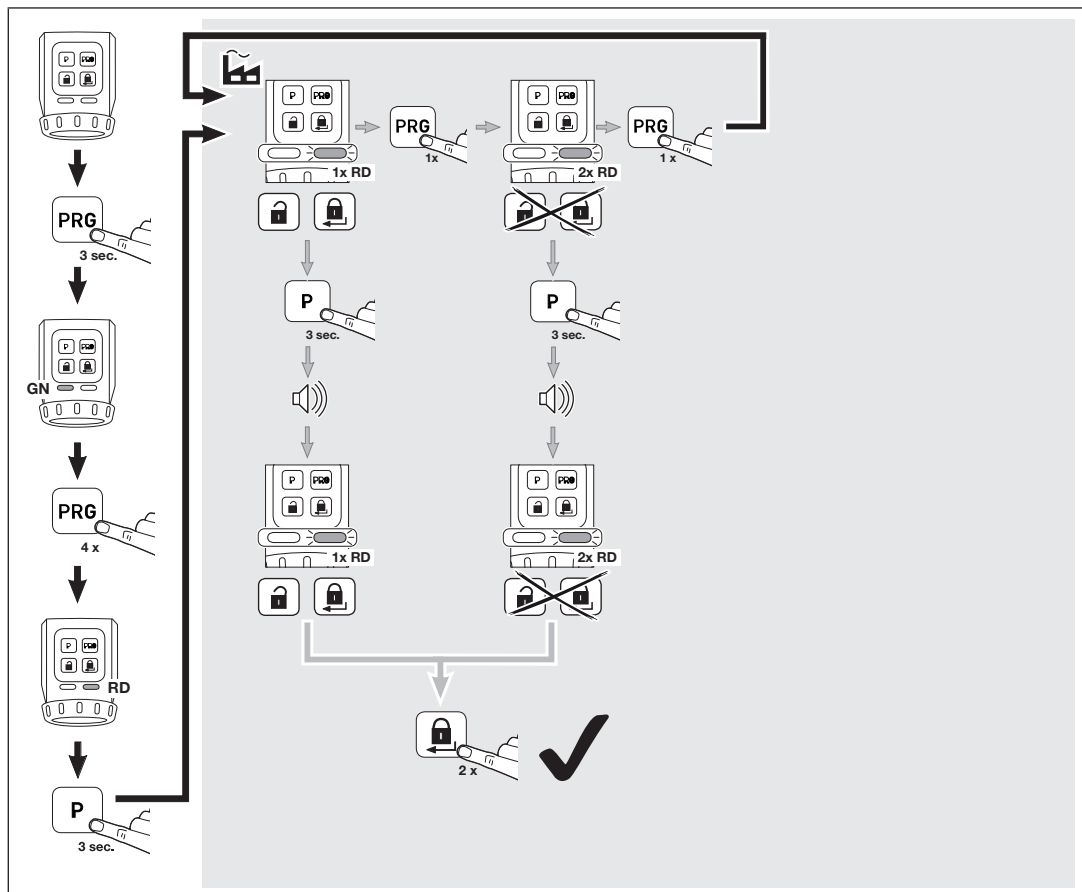
Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1	vyp		1 × GN
2	iba tlačidlá		2 × GN
3	iba koncové polohy		3 × GN
4	iba koncová poloha zamknutá		4 × GN
5	tlačidlá a koncová poloha zamknutá		5 × GN
6 	tlačidlá a koncové polohy		6 × GN



7.2.5 Senzorové pole s tlačidlami

Pomocou týchto parametrov je možné deaktivovať obsluhu tlačidla odomknutia a tlačidla zamknutia.

Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1 	aktivovať		1 x RD
2	deaktivovať		2 x RD




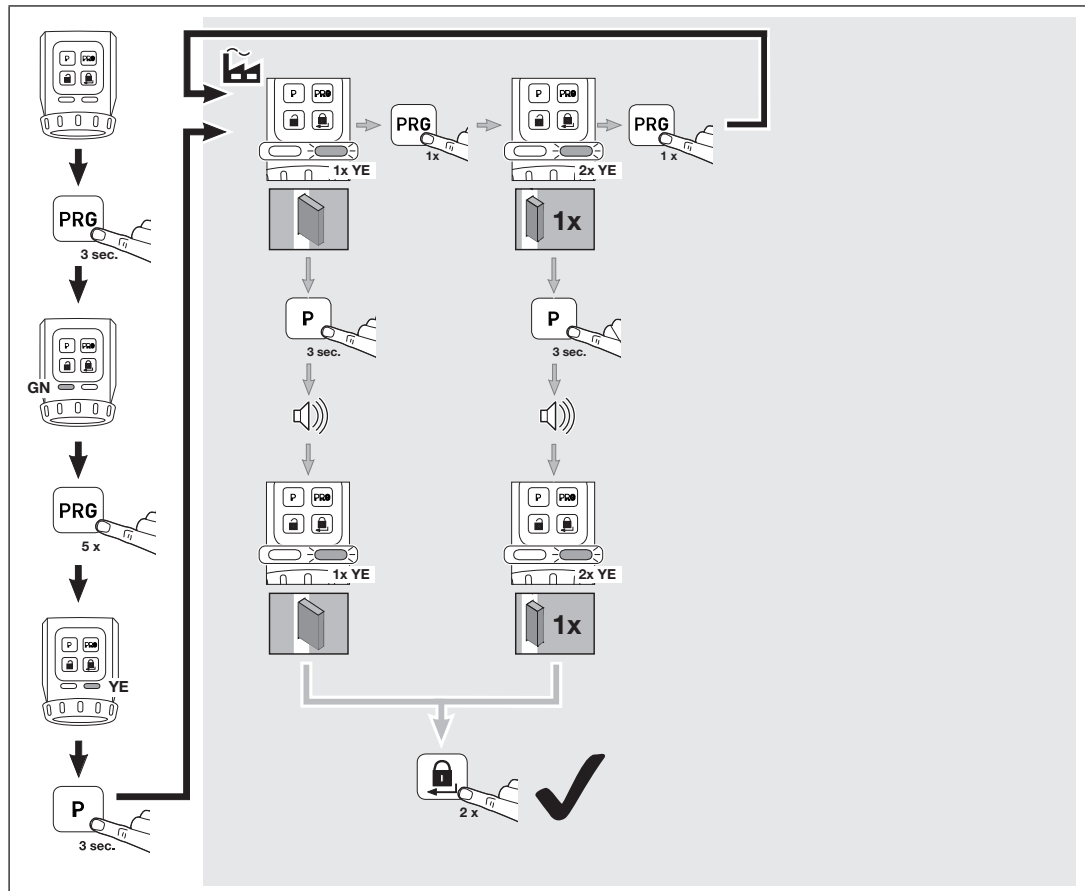
7.2.6 Redukcia zamknutia

Pomocou týchto parametrov je možné 2-stupňové zamykanie redukovať na 1-stupňové zamykanie.

UPOZORNENIE:


Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zachovať výrobné nastavenie.

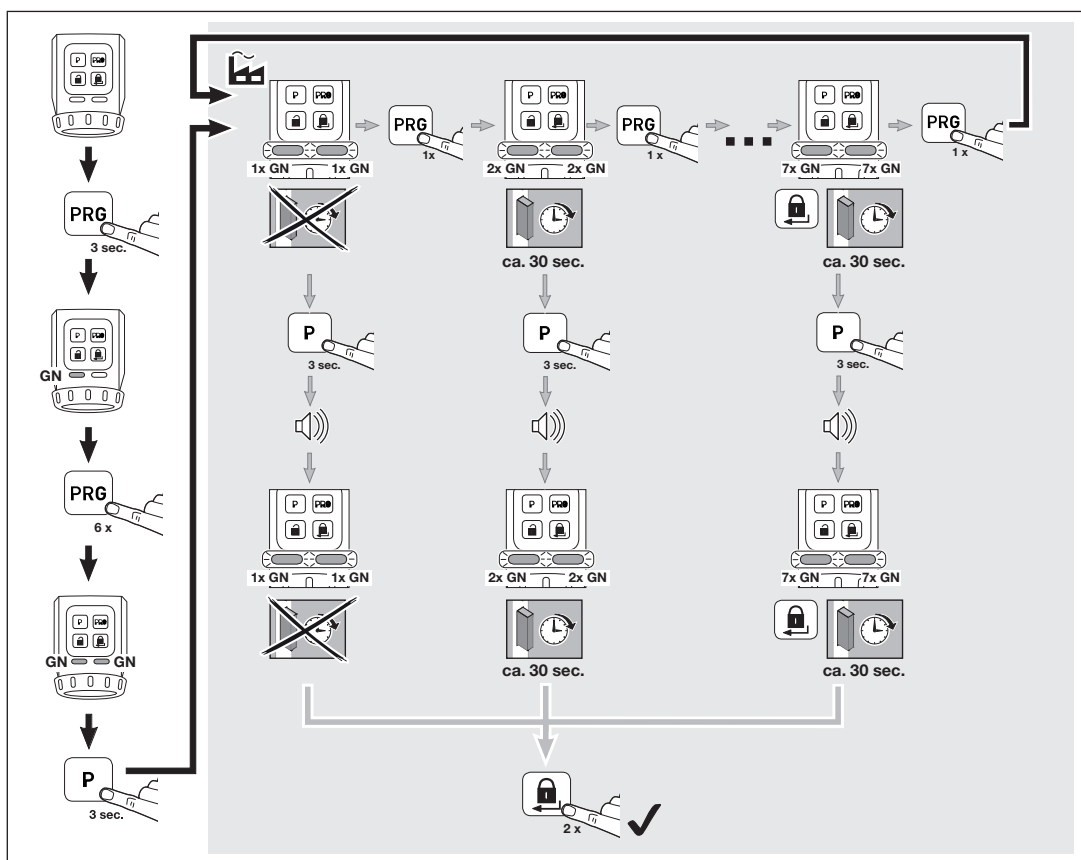
Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1 	automatika		1 × YE
2	iba zamykanie		2 × YE



7.2.7 Komfortné zamykanie (automatické zamykanie)

Pomocou týchto parametrov je možné nastaviť, či sa zámok zamkne po uplynutí nastavenej doby alebo po stlačení tlačidla a uplynutí nastavenej doby. Dbajte na to, aby boli pred uplynutím nastavenej doby dvere zatvorené, aqby sa zaručilo bezpečné zamknutie dverí.

Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1 	neaktívne	1 × GN	1 × GN
2	cca 30 sekúnd po dosiahnutí koncovkej polohy <i>Odomknuté</i>	2 × GN	2 × GN
3	cca 60 sekúnd po dosiahnutí koncovkej polohy <i>Odomknuté</i>	3 × GN	3 × GN
4	cca 120 sekúnd po dosiahnutí koncovkej polohy <i>Odomknuté</i>	4 × GN	4 × GN
5	cca 10 sekúnd po stlačení tlačidla zamknutia	5 × GN	5 × GN
6	cca 20 sekúnd po stlačení tlačidla zamknutia	6 × GN	6 × GN
7	cca 30 sekúnd po stlačení tlačidla zamknutia	7 × GN	7 × GN




Krátkodobá deaktivácia komfortného zamykania (parametre 2, 3 a 4)

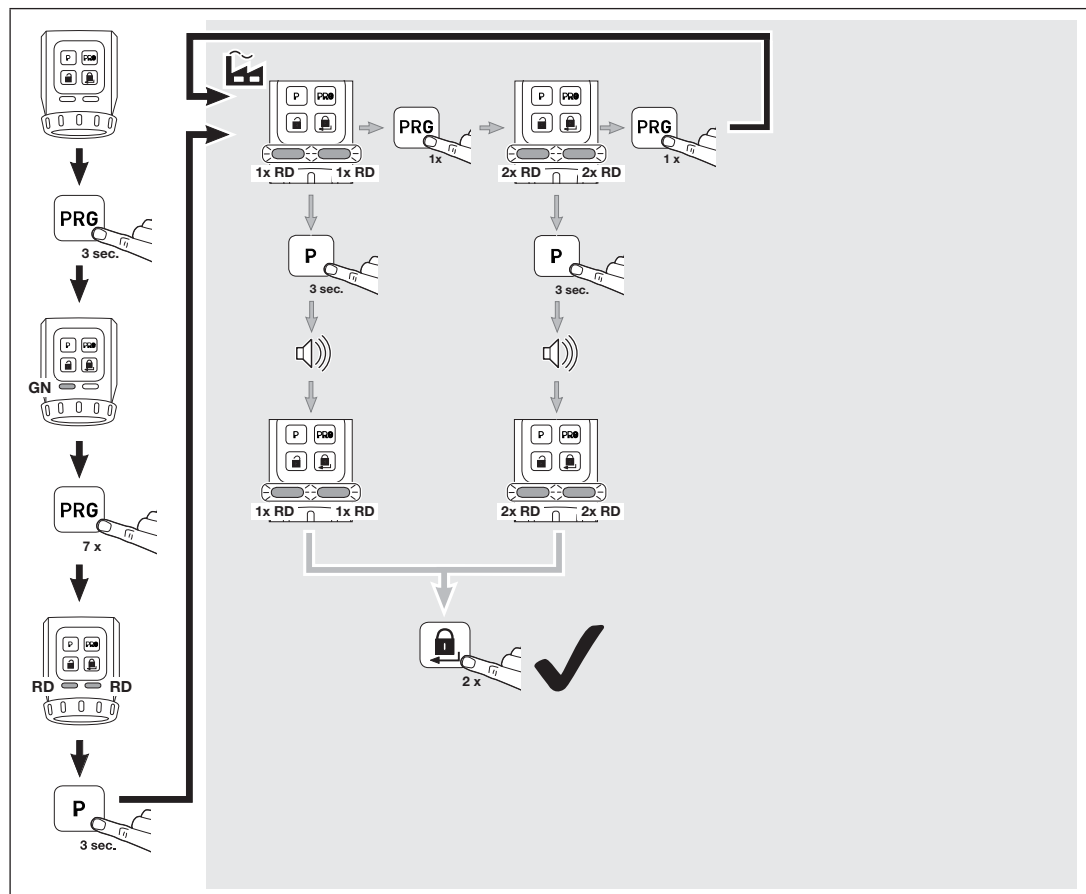
Komfortné zamykanie môžete deaktivovať takto.

- Stlačte tlačidlo PRG.
Komfortné zamykanie je deaktivované.

S nasledujúcim príkazom na zamknutie je komfortné zamykanie opäť aktivované.

7.2.8 Reset prístroja

Parameter	Nastavenia	LED	
		vľavo	vpravo
1 	iba učiace chody	1 × RD	1 × RD
2	učiace chody a funkcie	2 × RD	2 × RD



8 Rádiový systém

8.1 Integrovaný rádiový modul

Preniesť je možné max. 100 rádiových kódov 4-tlačidlového ručného vysieláča HSE 4-SK-BS alebo bezpečnostného ručného vysieláča HSSE 4-SK a rozdeliť ich na existujúce kanály. Keď sa preniesie viac ako 100 rádiových kódov, potom sa vymažú najskôr zaučené rádiové kódy.

Rádiové kódy iných vysieláčov* nie je možné zaučiť na pohone zámku dverí. Preto môžu 4-tlačidlový ručný vysieláč HSE 4-SK-BS a bezpečnostný ručný vysieláč HSSE 4-SK odovzdať svoje rádiové kódy na iný vysieláč BiSecur*.

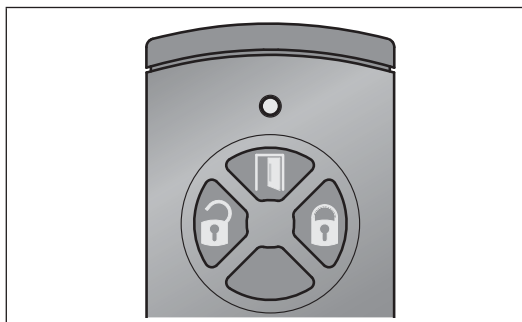
8.2 Ručný vysieláč

K pohonu zámku dverí je priložený 4-tlačidlový ručný vysieláč HSE 4-SK, ktorého rádiové kódy sa musia zaučiť na pohone zámku dverí.

► pozri kapitolu 8.3

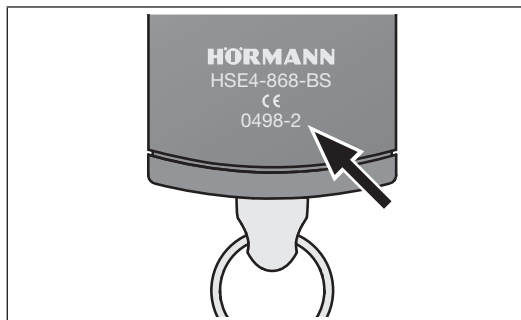
Obsadenie tlačidiel

vľavo	odomknúť
hore	otvoriť
vpravo	zamknúť



UPOZORNENIE:

Odovzdanie rádiových kódov z ručného vysieláča HSE 4 SK na iné vysieláče* nie je možné, keď nie je k dispozícii index alebo údaj indexu -1, resp. -2.



* napr. ručný vysieláč, gateway

8.3 Zaučenie rádiového kódu ručného vysieláča HSE 4-SK

Pri zaučení rádiového kódu ručného vysieláča HSE 4 SK sa súčasne zaučia všetky 3 kanály.

1. Tlačidlo **P** pohonu zámku dverí stlačte 1 x krátko.
 - Pravá dióda LED bliká pomaly modrou farbou.
2. Ručný vysieláč podržte pred pohonom zámku dverí.
3. Na ručnom vysieláči stlačte tlačidlo **Otvoriť** a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo červenou a modrou farbou.
 - Ručný vysieláč vysielá rádiové kódy.
4. Keď sú rádiové kód rozpoznané, bliká LED pohonu rýchlo modrou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.
5. Uvoľnite tlačidlo ručného vysieláča.
6. Stlačte tlačidlo **P** na ukončenie procesu zaučania.

Rádiové kódy ručného vysieláča sú zaučené.

8.4 Zaučenie rádiových kódov bezpečnostného ručného vysieláča HSSE 4-SK

Pri zaučení rádiového kódu bezpečnostného ručného vysieláča HSSE 4-SK sa súčasne zaučia všetky 3 kanály.

Následne nie je možné zaučiť žiadne ďalšie ručné vysieláče HSE 4-SK ani HSSE 4-SK s údajom indexu -3 na pohone. Ďalšie odovzdanie na iný vysieláč* je možné iba prostredníctvom procesu kopírovania bezpečnostného ručného vysieláča.

UPOZORNENIE:

Pre vašu vlastnú bezpečnosť odporúčame vymazať predtým zaučené rádiové kódy na pohone zámku dverí, keď zaučate

- bezpečnostný ručný vysieláč.
 - ste na bezpečnostnom ručnom vysieláči vykonali reset prístroja.
- pozri kapitolu 8.3

Rádiové kódy bezpečnostného ručného vysieláča sú zaučené.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie rádiového kódu máte čas 25 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby úspešne nerealizuje odovzdanie / odoslanie, zopakujte proces.

8.5 Vymazanie všetkých rádiových kódov

Rádiové kódy jednotlivých tlačidiel vysieláča alebo jednotlivých funkcií nemôžete vymazať.

- ▶ Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 5 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED zhasne.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

8.6 Pokojový režim

Keď je aktivovaný pokojový režim,

- nie je možné pohon ovládať prostredníctvom rádiového signálu,
- zvýši sa životnosť batérie.

8.6.1 Aktivácia pokojového režimu

- ▶ Stlačte tlačidlo zamknutia na senzorovom poli na 5 sekúnd.
Pohon sa presunie do koncovej polohy *Zámok zamknutý*, pokojový režim je aktivovaný a pravá dióda blikne 5 x modrou farbou.

UPOZORNENIE:

ak už sa pohon nachádza v koncovej polohe Zamknuté, potom sa ihneď aktivuje pokojový režim.

8.6.2 Deaktivácia pokojového režimu

- ▶ Stlačte tlačidlo odomknutia alebo tlačidlo zamknutia na senzorovom poli.
Pokojevý režim je deaktivovaný a pravá dióda LED svieti 2 sekundy modrou farbou.

UPOZORNENIE:

Ovládaním ručného kolieska alebo kľúča sa taktiež deaktivuje pokojový režim.

9 Prevádzka

9.1 Obsluha prostredníctvom senzorového poľa

Na obsluhu prostredníctvom senzorového poľa sa musia použiť tlačidlá *Odomknúť / Otvoriť* a *Zamknúť*.

9.2 Obsluha prostredníctvom rádiového signálu

UPOZORNENIE:

Ak je rádiový kód tlačidla ručného vysieláča odovzdaný z iného ručného vysieláča, potom stlačte tlačidlo ručného vysieláča na prvú prevádzku 2 x .

9.3 Obsluha prostredníctvom ručného kolieska / kľúča

Obsluha prostredníctvom ručného kolieska / kľúča je naplánovaná iba pre prípad núdze.

UPOZORNENIE:

Po odomknutí prostredníctvom ručného kolieska alebo pomocou kľúča sa pri nasledujúcej obsluhu automaticky realizuje referenčný chod pohonu. Pritom bliká ľavá dióda LED červenou farbou.

10 Chybové stavy

10.1 Učiacie chody

Hlásenie	Príčina	Náprava
akustický signál (60 sek.) a obidve diódy LED blikajú na žltó	Chyba počas učiaceho chodu	Stlačte tlačidlo na senzorovom poli

10.2 Normálna prevádzka

Hlásenie	Príčina	Náprava
akustický signál po dobu 3 sek., následne bliká ľavá dióda LED 3 sek. na žito	nízky stav batérií	Staré batérie vymieňajte súčasne
akustický signál (60 sek.) a ľavá dióda LED bliká žltó	Chyba počas chodu / referenčného chodu	Stlačte tlačidlo na senzorum poli opätovný príkaz na chod prostredníctvom rádiového signálu (iba otvorenie alebo odomknutie)
akustický signál (60 sek.) a ľavá dióda LED bliká červeno	Chyba počas referenčného chodu	Stlačte tlačidlo na senzorum poli opätovný príkaz na chod prostredníctvom rádiového signálu (iba otvorenie alebo odomknutie)

13 Technické údaje

Typ	Pohon zámku dverí
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	<ul style="list-style-type: none"> 4 batérie 1,5 V, typ AA (LR6), alkalické mangánové alebo <ul style="list-style-type: none"> 4 batérie 1,2 V, typ AA (HR6), niklovo-metalhydridové
Prípustná teplota okolia	0 °C až +40 °C
Druh ochrany	IP 20

11 Čistenie

POZOR**Poškodenie pohonu zámku dverí v dôsledku nesprávneho čistenia**

Čistenie pohonu zámku dverí nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže napadnúť kryt, ako aj tlačidlá.

- ▶ Pohon zámku dverí čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

12 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje, ani batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, ale sa musia odovzdávať v zberniach,



ktoré sú na tento účel zriadené.

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Výrobca: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adresa: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Hore uvedený výrobca týmto vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok

Prístroj: SmartKey
 Model: SmartKey-868-BS
 Použitie v súlade s určením: Pohon zámku dverí
 Vysielacia frekvencia: 868 MHz
 Vyžarovaný výkon: max. 10 mW (EIRP)

zodpovedá svojou koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám následne uvedených smerníc pri použití v súlade s určením:

2014/53/EÚ (RED) Smernica EÚ o rádiových zariadeniach
 2011/65/EÚ (RoHS) Obmedzenie používania nebezpečných látok

Použité normy a špecifikácie:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Bezpečnosť výrobkov
(článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)
 EN 62479:2010 Zdravie
(článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)
(Podľa kapitoly 4.2 spĺňa výrobok túto normu automaticky, pretože je vyžarovaný výkon (EIRP), testovaný podľa ETSI EN 300220-1, nižší ako hranica obmedzenia nízkeho výkonu P_{max} s hodnotou 20 mW.)
 EN 50581:2012 Obmedzenie používania nebezpečných látok
 ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromagnetická kompatibilita
(článok 3.1(b) smernice 2014/53/EÚ)
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Efektívne využitie rádiového spektra
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (článok 3.2 smernice 2014/53/EÚ)

Pri zmene produktu, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Steinhagen, dňa 12.9.2017



prokurista Axel Becker
 Vedenie podniku

UPOZORNENIE:

Výrobok je skonštruovaný na použitie s profilovými cylindrami pre zámky dverí podľa normy DIN EN 1303:2015-08 a/ alebo DIN 18252:2006-12.

Turinys

1	Apie šią instrukciją	93	13	Techniniai duomenys.....	112
2	Saugos nurodymai.....	93	14	ES atitikties deklaracija.....	113
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	93			
2.2	Naudojimas ne pagal paskirtį	93			
2.3	Saugos nuorodos dėl eksploatacijos.....	93			
3	Komplektacija	93			
4	Aprašymas.....	94			
5	Montavimas.....	95			
5.1	Profilinio cilindro išsikišimo patikra.....	95			
5.2	Durų ir profilinio cilindro patikra.....	95			
5.3	Rakto galvutės nupjovimas	96			
5.4	Laikančiojo skydo montavimas	96			
5.4.1	Laikančiojo skydo prispaudimas	97			
5.4.2	Laikančiojo skydo priklijavimas	97			
5.4.3	Laikančiojo skydo prisukimas.....	98			
5.4.4	Laikantysis skydas su rozetės varžtais.....	98			
6	Eksploatacijos pradžia.....	99			
6.1	Baterijų įdėjimas	99			
6.2	Baigiamieji darbai	99			
6.3	Pavaros programavimas.....	100			
7	Funkcijos	101			
7.1	1 meniu lygmuo / funkcijos	101			
7.2	2 meniu lygmuo / parametrai.....	101			
7.2.1	Sukimo momentas.....	102			
7.2.2	Greitis	103			
7.2.3	Liežuvėlio išlaikymo laikas.....	104			
7.2.4	Signalizatorius	105			
7.2.5	Jutiklinis laukelis su mygtukais.....	106			
7.2.6	Rakto pasukimų skaičiaus sumažinimas	107			
7.2.7	Patogusis užraktas (automatinis užraktas).	108			
7.2.8	Prietaiso atkūrimas	109			
8	Radijo ryšys.....	110			
8.1	Integruotasis radijo ryšio modulis.....	110			
8.2	Rankinis siųstuvas	110			
8.3	Rankinio siųstuvo HSE 4-SK radijo ryšio kodo suprogramavimas	110			
8.4	Apsauginio rankinio siųstuvo HSSE 4-SK radijo ryšio kodo suprogramavimas	110			
8.5	Visų radijo ryšio kodų ištrynimasis	111			
8.6	Rimties režimas	111			
8.6.1	Rimties režimo aktyvinimas	111			
8.6.2	Rimties režimo išaktyvinimas.....	111			
9	Eksplloatavimas.....	111			
9.1	Valdymas jutikliniu laukeliu	111			
9.2	Valdymas radijo ryšiu.....	111			
9.3	Valdymas rankiniu ratu / raktu	111			
10	Klaidų būsenos	111			
10.1	Mokomosios eigos	111			
10.2	Normalusis režimas	112			
11	Valymas	112			
12	Utilizavimas	112			

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje
pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

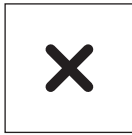
1.1 Naudojami simboliai



Svarbus nurodymas



Leistinas išdėstymas arba panaudojimas



Neleistinas išdėstymas arba panaudojimas



Gamyklinis nustatymas

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Durų spynos pavara yra blokas, skirtas

- užrakinti ir atrakinti varikliu,
- durims su daugiausia 2 lygmenų užraktais (2 raktų apsuksimai),
- naudoti sausose vidaus patalpose,
- Hörmann T30 / El230 plieno skardos priešgaisrinėms durims su H3 OD, STS 30 / STU 30, D65, STS / STU serijų apvalių apyrakčių furnitūra.

Su trumpuoju skydeliu komplektuojamose plieninėse duryse naudokite tauriojo plieno tarpinę plokštelę.

Raktas įstatomas į pavaroje esantį laikiklį, kurio galima užrakinti, atrakinti ir atidaryti profilinį cilindrą. Impulsas pavarai perduodamas, pavyzdžiui,

- naudojant jutiklinį laukelį su mygtukais,
- rankiniu siūstuvu,
- radijo ryšio veikiančiu pirštų atspaudų skaitytuvu,
- per „BiSecur“ taikomąją programą.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Naudojimas ne pagal paskirtį

Durų spynos pavaros negalima naudoti

- nesertifikuotose priešgaisrinėse duryse
- evakuacinėse duryse.

2.3 Saugos nuorodos dėl eksploatacijos

PAVOJUS

Pavojus, jei avariniu atveju daugiabučio durys yra užrakintos

Paniką sukeliančioje situacijoje norint išbėgti iš pastato užrakintos durys gali būti mirtina kliūtis.

- ▶ Durų spynos pavaros nemontuokite į daugiabučio pagrindinio įėjimo duris.

DĖMESIO

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

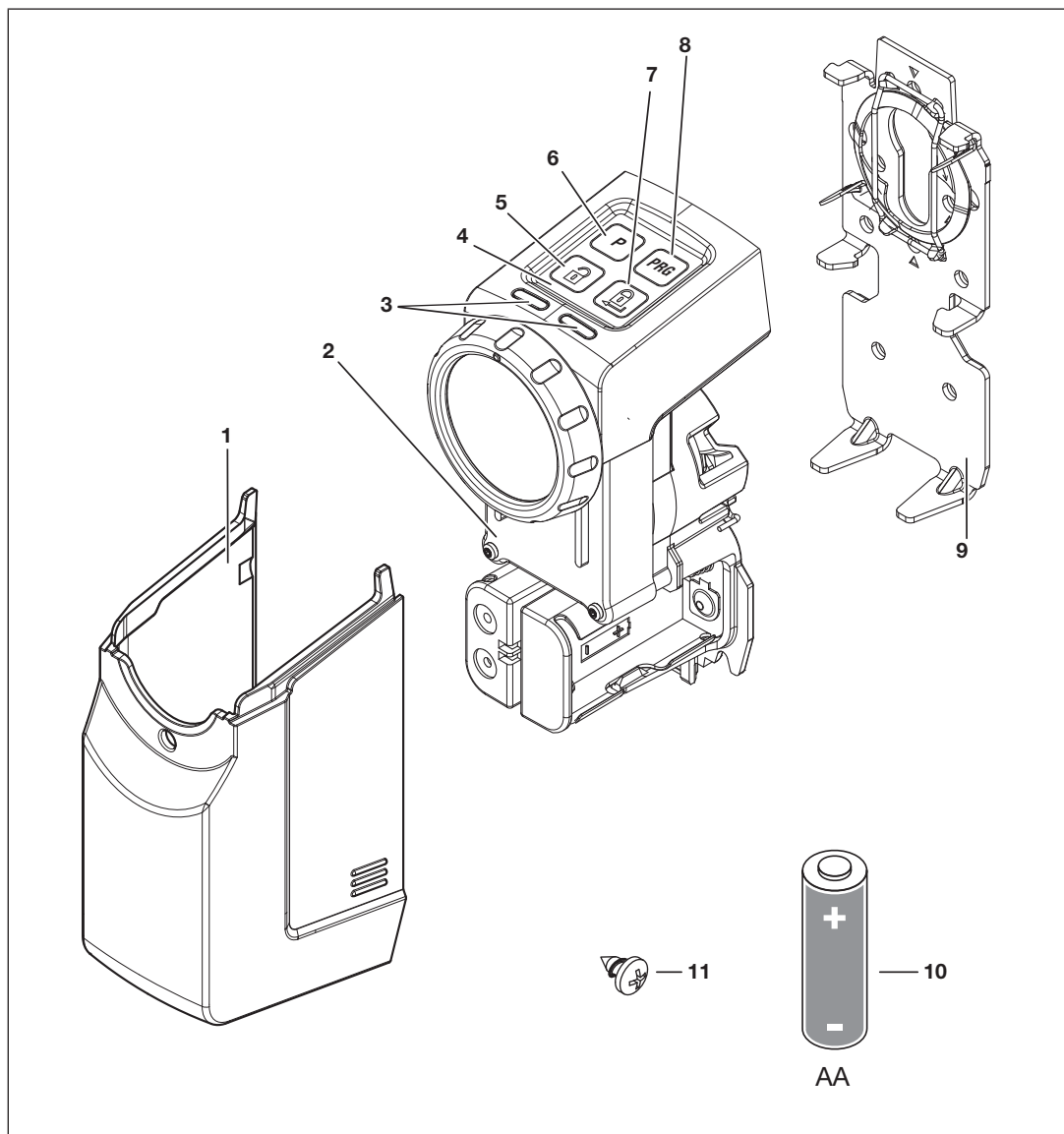
Leistina aplinkos temperatūra: nuo -0 °C iki +40 °C.

- ▶ Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- ▶ Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžia arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali turėti įtakos radijo ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

- Durų spynos pavara „SmartKey“
- Laikantysis skydas
- Rankinis siūstuvas HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V šarminė mangano baterija, tipas: AA (LR6)
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

4 Aprašymas



- 1 Gaubtas
- 2 Pavara
- 3 Šviesos diodas (kairėje / dešinėje), įvairiaspalvis
- 4 Jutiklinis laukelis su mygtukais
- 5 Atrakinimo mygtukas
- 6 P mygtukas
- 7 Užrakinimo mygtukas
- 8 PRG mygtukas
- 9 Laikantysis skydas
- 10 1,5 V šarminė mangano baterija, tipas: AA (LR6) (4 ×)
- 11 Varžtas, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montavimas

Durų spynos pavarai reikia naudoti raktą, kuris visą laiką lieka įkištas į profilinį cilindrą. Cilindras turi būti

- Europos standartą atitinkantis profilinis cilindras pagal DIN 18252 ir DIN EN 1303,
- su avarine ir pavojaus funkcija, t. y., jei iš vidaus įkištas raktas, turi būti įmanoma iš lauko pusės cilindrą atrakinti kitu raktu.

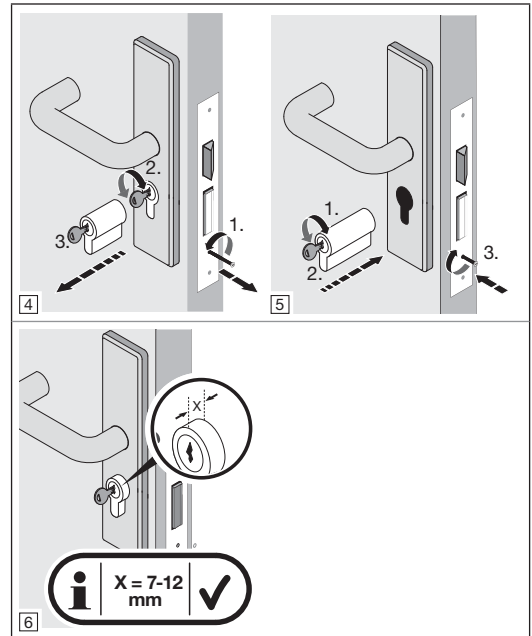
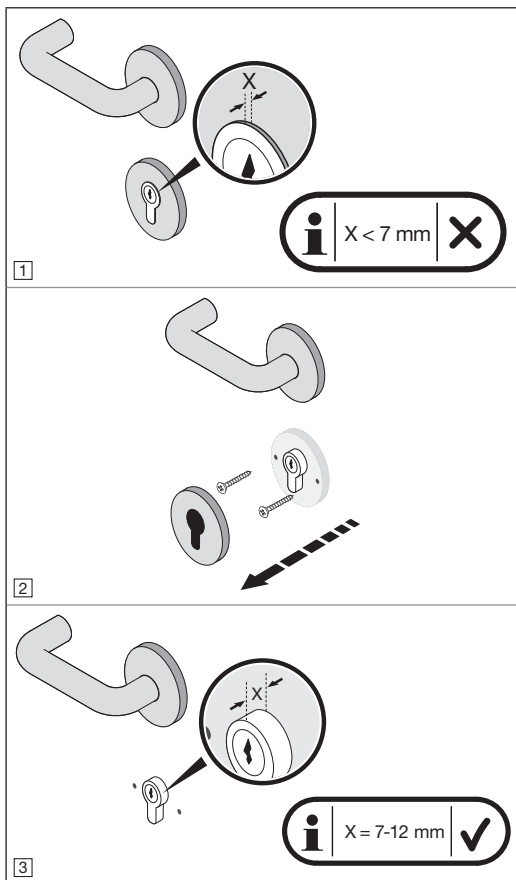
5.1 Profilinio cilindro išsikišimo patikra

Vidinėje durų pusėje cilindras turi būti išsikišęs 7–12 mm.

- ▶ Pakeiskite cilindrą, jei
 - jame nėra avarinės ir pavojaus funkcijos,
 - cilindras išsikišęs mažiau nei 7 mm.

PATARIMAS.

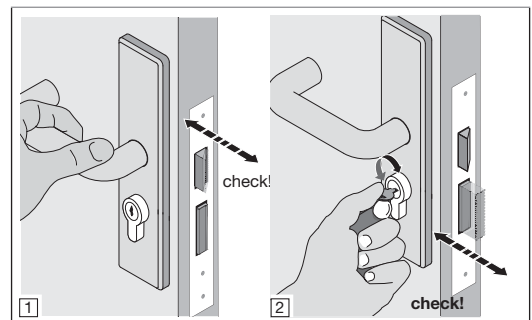
Mes rekomenduojame pavarą montuoti tiesiog prie durų varčios, jei tai įmanoma.



5.2 Durų ir profilinio cilindro patikra

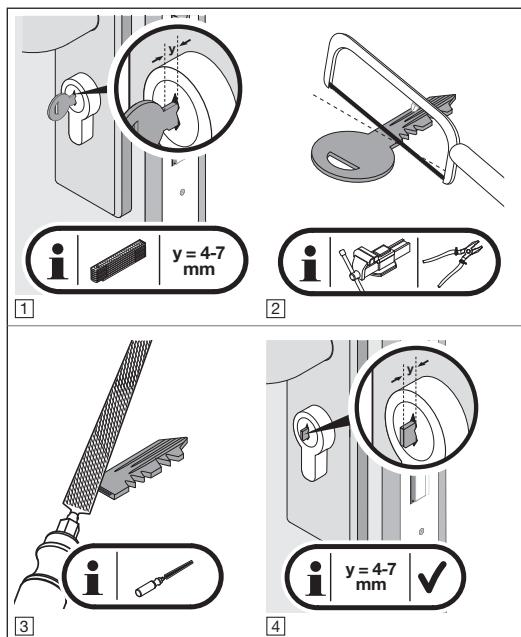
Durys ir profilinis cilindras turi būti mechaniškai nepriekaištingos būklės ir lengvai judėti.

- ▶ Prieš montuodami durų spynos pavarą, patikrinkite savo durų ir cilindro nustatymą.
- ▶ Patikrinkite, ar Jūsų durų spynoje yra 1 ar 2 lygmenų užraktas.
- ▶ Patikrinkite, ar atidarius ir uždarius duris galima naudoti vienodus užraktus (1 lygmens arba 2 lygmenų). Jei uždarius duris su 2 lygmenų užraktu galima naudoti tik 1 lygmens užraktą, reikia uždarius duris užprogramuoti kelio ir jėgos eigas.



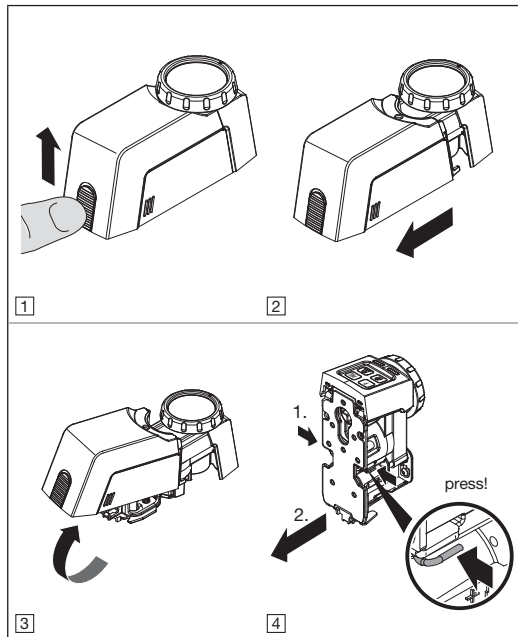
5.3 Rakto galvutės nupjovimas

1. Atrakinkite duris.
2. Išmatuokite 4–7 mm tarp profilinio cilindro ir rakto galvutės.
3. Nupjaukite rakto galvutę.
4. Pašalinkite pjovimo atplaišas.
5. Raktą vėl įkiškite į cilindrą.



5.4 Laikančiojo skydo montavimas

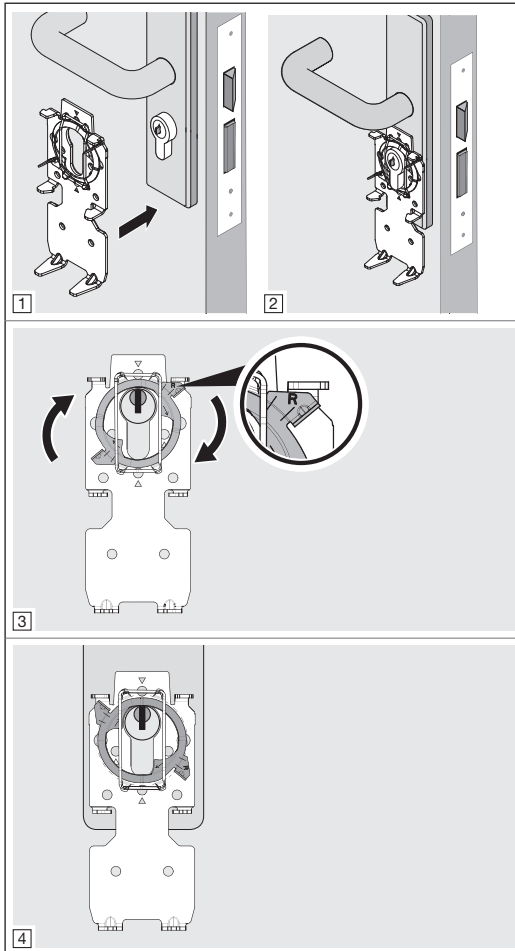
1. Atrakinkite užraktą ir laikykite jį atrakintoje padėtyje.
2. Nuo pavaros nuimkite gaubtą.
3. Atrakinkite laikantįjį skydą.
4. Nutraukite laikantįjį skydą nuo pavaros antros pusės.



Laikantįjį skydą galima montuoti keturiais skirtingais būdais, kuriuos galima derinti:

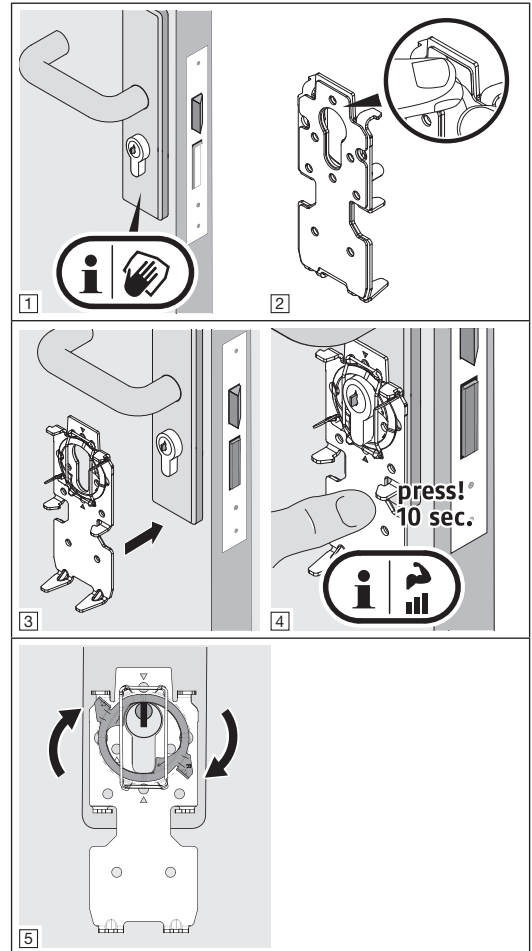
- a. Laikančiojo skydo prispaudimas
▶ žr. 5.4.1 skyrių
- b. Laikančiojo skydo priklijavimas
▶ žr. 5.4.2 skyrių
- c. Laikančiojo skydo prisukimas
▶ žr. 5.4.3 skyrių
- d. Laikantysis skydas su rozetės varžtais
▶ Žr. 5.4.4 skyrių

5.4.1 Laikančiojo skydo prispaudimas



- Suveržimo žiedą sukite į dešinę iki galo.
- Paskui patikrinkite profilinį cilindrą. Cilindras turi būti mechaniškai nepriekaištingos būklės ir lengvai sukčias.

5.4.2 Laikančiojo skydo priklijavimas

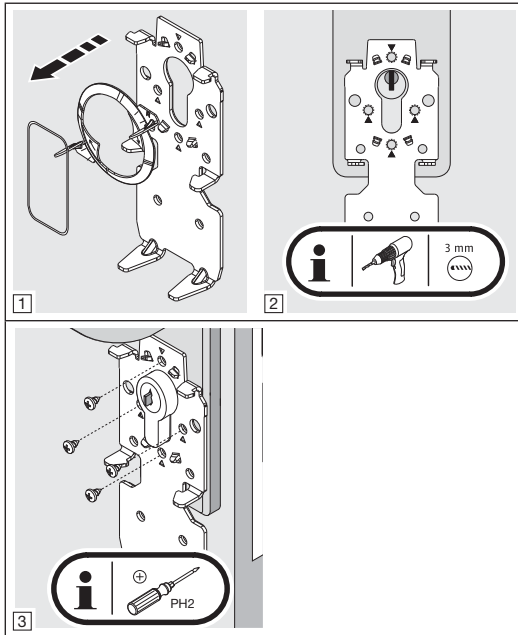
**Paviršių valymas**

- Naudokite švarias, nesipūkuojančias ir bekvapes valymo šluostes.
- Naudokite tinkamas valymo priemones. Nenaudokite riebias dėmes paliekančių buitinių valiklių.
- Kartokite valymą, kol paviršius bus švarus ir neriebaluotas.

NURODYMAS.

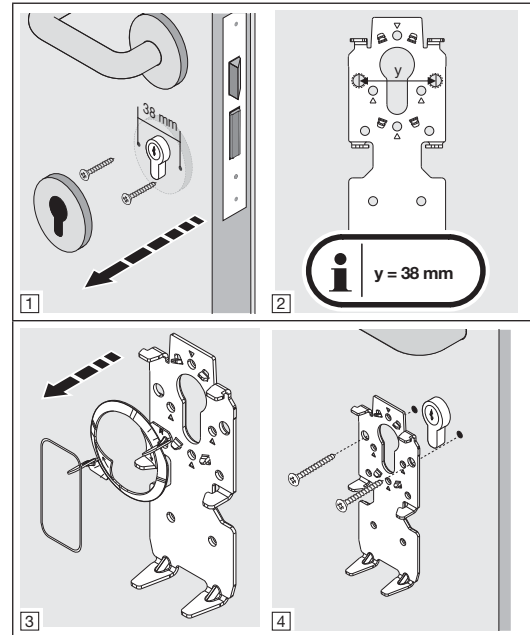
Visada naudokite tinkamas valymo ir priežiūros priemones. Už tinkamą paviršių esate atsakingi patys.

5.4.3 Laikančiojo skydo prisukimas



- Priešgaisrinėse duryse naudokite trumpus varžtus skardai.

5.4.4 Laikantysis skydas su rozetės varžtais



- Atkreipkite dėmesį, kad įstumiamosios spynos negalima prisukti varžtais. Prireikus varžtus sutrumpinkite.

6 Eksploatacijos pradžia

Ištačius baterijas ir užgesus mėlynam šviesos diodui durų spynos pavara yra parengta naudoti.

6.1 Baterijų įdėjimas

Durų spynos pavarai naudokite:

- AA tipo (LR6) 4 x 1,5 V šarminės mangano baterijas

arba

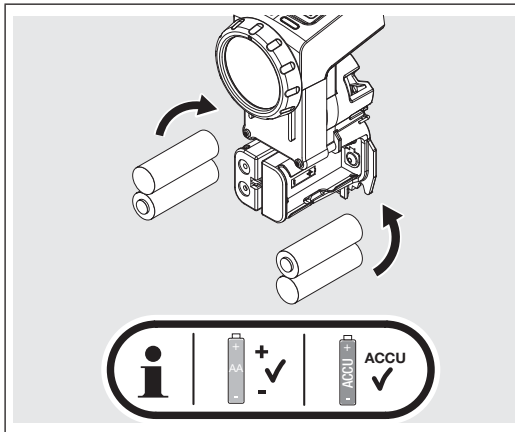
- AA tipo (HR6) 4 x 1,2 V nikelio metalo hidrido baterijas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant netinkamo tipo bateriją gali įvykti sproginimas

Jei vietoje baterijų įdedamos netinkamo tipo baterijos, gali įvykti sproginimas.

- ▶ Naudokite *tik* rekomenduojamo tipo bateriją.



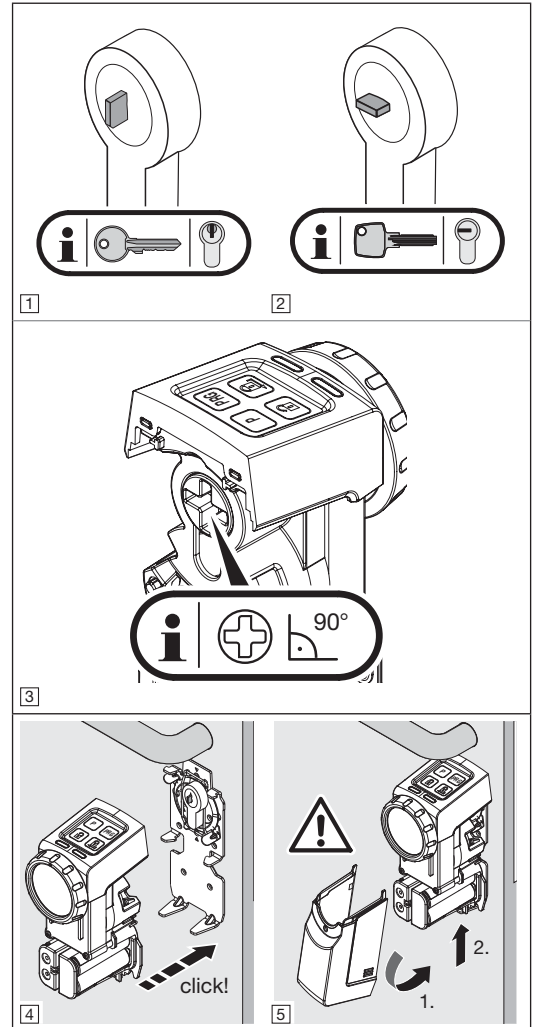
DĖMESIO

Durų spynos pavaros sugadinimas išbėgus baterijų skysčiui

Baterijų skystis gali išbėgti ir sugadinti durų spynos pavara.

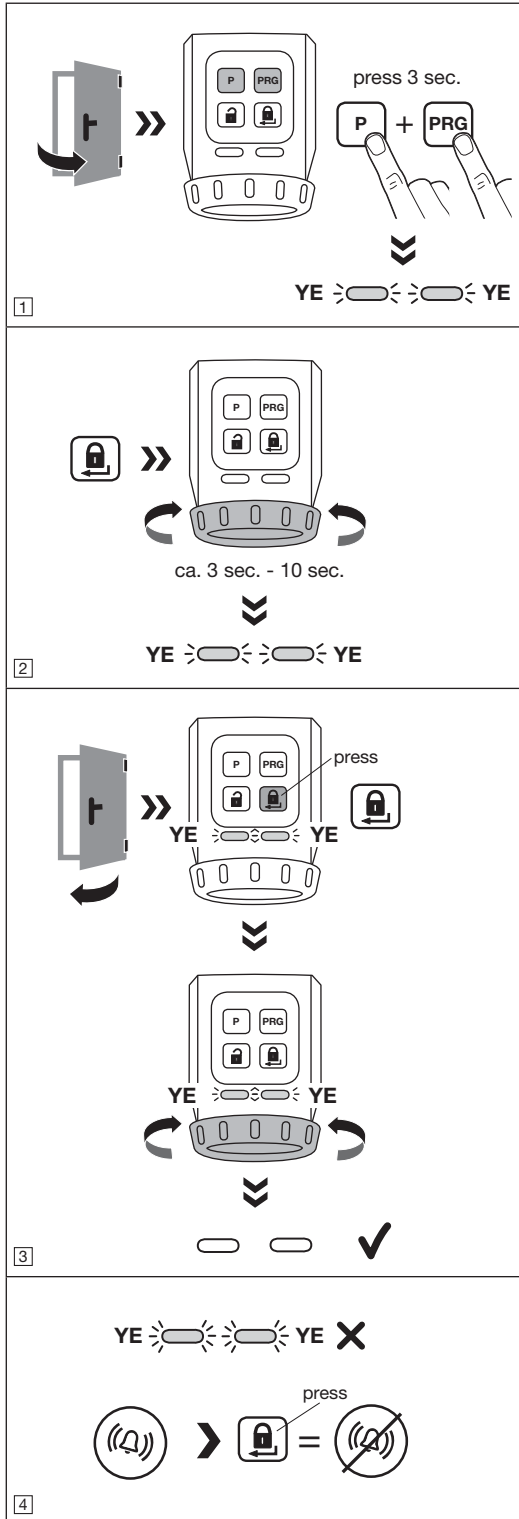
- ▶ Išimkite baterijas iš durų spynos pavaros, jei jos ilgesnį laiką nenaudosite.

6.2 Baigiamieji darbai



1. Atkreipkite dėmesį, kad dantytasis raktas ir pasukamasis raktas turi būti atitinkamos padėtyse.
2. Pavaros antroje pusėje esančią kryžminę išpjovą rankiniu ratu išlygiuokite stačiu kampu.
3. Užmaukite pavara ant laikančiosios plokštės.
 - Išgirsite, kaip pavara užsifiksuoja.
4. Pavara uždenkite gaubtu.
 - Išgirsite, kaip gaubtas užsifiksuoja.

6.3 Pavaros programavimas



Norint užprogramuoti pavarą, turi būti įvykdytos toliau nurodytos sąlygos.

- Pavara nesuprogramuota.
 - Pavara primontuota prie durų.
 - Spyna *turi būti* atrakinata, t. y. visos skląstys turi būti visiškai įtrauktos.
 - Durys atidarytos.
1. Kartu paspauskite **P** mygtuką bei **PRG** mygtuką ir laikykite, kol abu šviesos diodai pradės mirksėti geltonai.
 2. Paspauskite užrakinimo mygtuką. Pavara užprogramuoja liežuvelio ir skląsties judėjimo atstumus. Kai pasiekiamos galinės padėties, procesas užbaigiamas.
 3. Uždarykite duris.
 4. Paspauskite užrakinimo mygtuką. Pavara užprogramuoja reikiamas jėgas.
 5. Pavara suprogramuota. Šviesos diodai užgęsta.

NURODYMAS.

Jei šviesos diodai mirksi greitai ir pasigirsta garsinis signalas, reikia pašalinti klaidos priežastį.

► Žr. 10 skyrių.

6. Jutiklinio laukelio mygtukais patikrinkite pavaros funkcijas.

Pertrauka

Jei per 60 sekundžių nepaspausite nė vieno mygtuko, bus automatiškai perjungtas durų spynos pavaros darbo režimas.

Pavara nesuprogramuota.

7 Funkcijos



Durų spynos pavaros funkcijas galima nustatyti jutiklinio laukelio **P** mygtuku arba **PRG** mygtuku. Kiekvienai funkcijai skirti keli parametrai, kuriais galima parinkti kitus nustatymus. Prieš pradėdant eksploatuoti pirmą kartą visiems parametrams parinkti gamykliniai nustatymai.

Funkcijas galima keisti tik tuomet, kai pavara neveikia.

NURODYMAS.

Atkreipkite dėmesį, kad pakeitus gamyklinį nustatymą gali sutrumpėti baterijos naudojimo trukmė, pavyzdžiui, padidinus sukimo momentą arba greitį.

Atsižvelgdami į vietos sąlygas ir individualius pritaikymus, privalote nustatyti funkcijas ir atitinkamus parametrus.

7.1 1 meniu lygmuo / funkcijos

1 meniu lygmenyje išsaugotos durų spynos pavaros funkcijos.

1. Paspauskite **PRG** mygtuką ir laikykite 3 sekundes. Vietoje durų spynos pavaros normalaus veikimo režimo perjungiamas 1 meniu lygmuo.
2. Pasirinkite funkciją kelis kartus paspausdami **PRG** mygtuką. Atsižvelgiant į pasirinktą funkciją, šviečia atitinkamos spalvos šviesos diodas.

Funkcijos	Šviesos diodas		Skyrius
	Kairėje	Dešinėje	
Sukimo momentas	GN		7.2.1
Greitis	RD		7.2.2
Liežuvėlio išlaikymo laikas	YE		7.2.3
Signalizatorius		GN	7.2.4
Jutiklinis laukelis su mygtukais		RD	7.2.5
Rakto pasukimų skaičiaus sumažinimas		YE	7.2.6
Patogusis užraktas	GN	GN	7.2.7
Prietaiso atkūrimas	RD	RD	7.2.8

GN = žalias, RD = raudonas, YE = geltonas

7.2 2 meniu lygmuo / parametrai

2 meniu lygmenyje išsaugoti 1 meniu lygmens funkcijų parametrai. Jei norite nustatyti parametą, turite perjungti 2 meniu lygmenį.

1. Paspauskite **P** mygtuką ir laikykite 3 sekundes. Vietoje durų spynos pavaros 1 meniu lygmens perjungiamas 2 meniu lygmuo. Atsižvelgiant į nustatytą parametą, mirksi reikiamas atitinkamos spalvos šviesos diodas.
2. Pasirinkite parametą kelis kartus paspausdami **PRG** mygtuką. Atsižvelgiant į pasirinktą funkciją, mirksi reikiamas atitinkamos spalvos šviesos diodas.
3. Pasirinktą parametą aktyvinsite 3 sekundes paspaudę **P** mygtuką. Jei parametras buvo aktyvintas, trumpam šviesos diodai užgęsta ir pasigirsta signalas. Paskui šviesos diodai rodo esamą parametą.
4. Trumpai spustelėkite užrakto mygtuką paspaudus 1 kartą = 1 meniu lygmuo paspaudus 2 kartus = darbo režimas

Norėdami nutraukti parametų nustatymą:

- ▶ 2 k. paspauskite užrakto mygtuką arba palaukite pertraukos.

Pertrauka


Jei per 60 sekundžių nepaspausite nė vieno mygtuko, bus automatiškai perjungtas durų spynos pavaros darbo režimas.

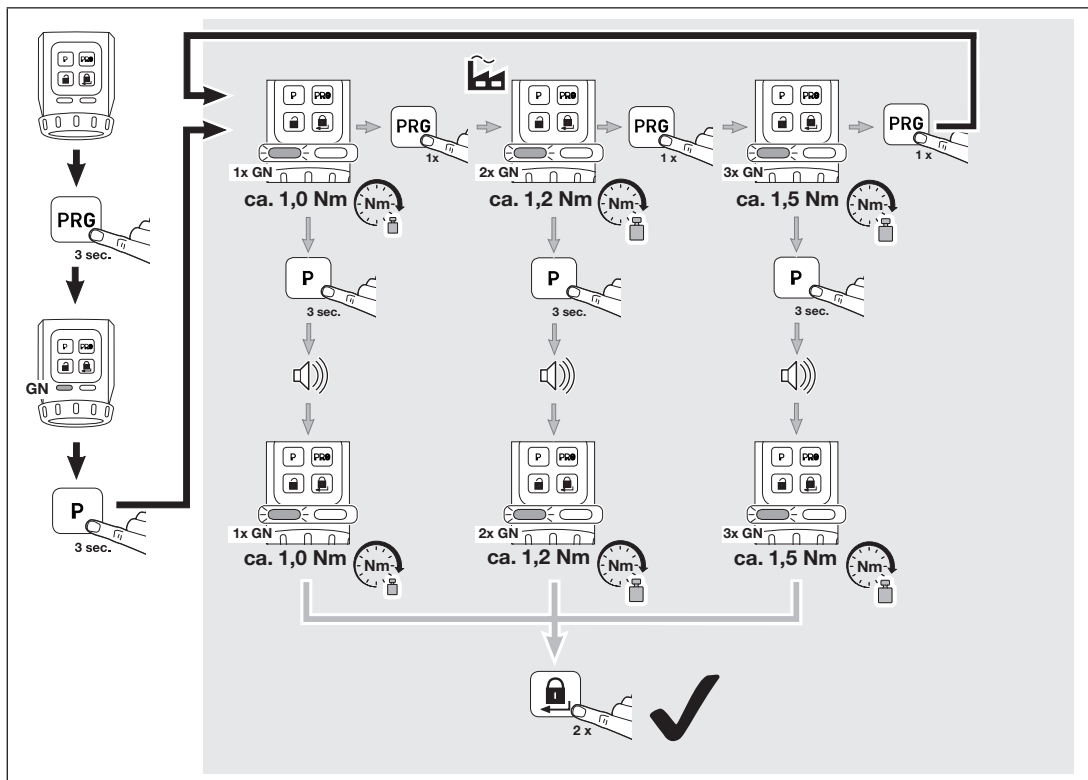
7.2.1 Sukimo momentas

Atsižvelgiant į durų arba uždarymo būsenas, liežuvelio trauklės sukimo momentą galima nustatyti parenkant 1–3 parametrų vertes.

NURODYMAS.

Atkreipkite dėmesį, kad padidinus sukimo momentą raktui teks didesnė apkrova.

Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1	mažd. 1,0 Nm	1 × GN	
2 	mažd. 1,2 Nm	2 × GN	
3	mažd. 1,5 Nm	3 × GN	




7.2.2 Greitis

Užrakinimo, atrakinimo ir atidarymo greitį galima nustatyti 2 parametrais.

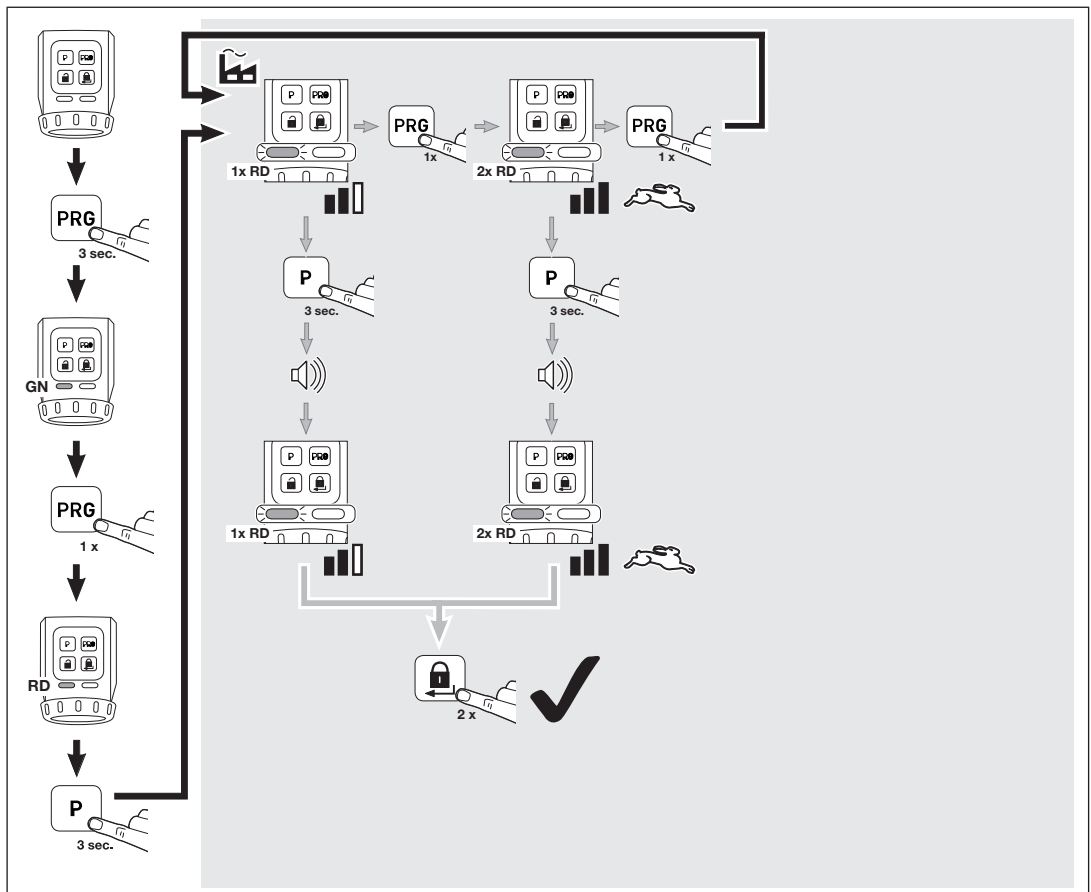
NURODYMAS.

Atkreipkite dėmesį, kad padidinus greitį raktui teks didesnė apkrova.

Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1 	Autom.	1 x RD	
2	Maksimumas	2 x RD	


PATARIMAS.

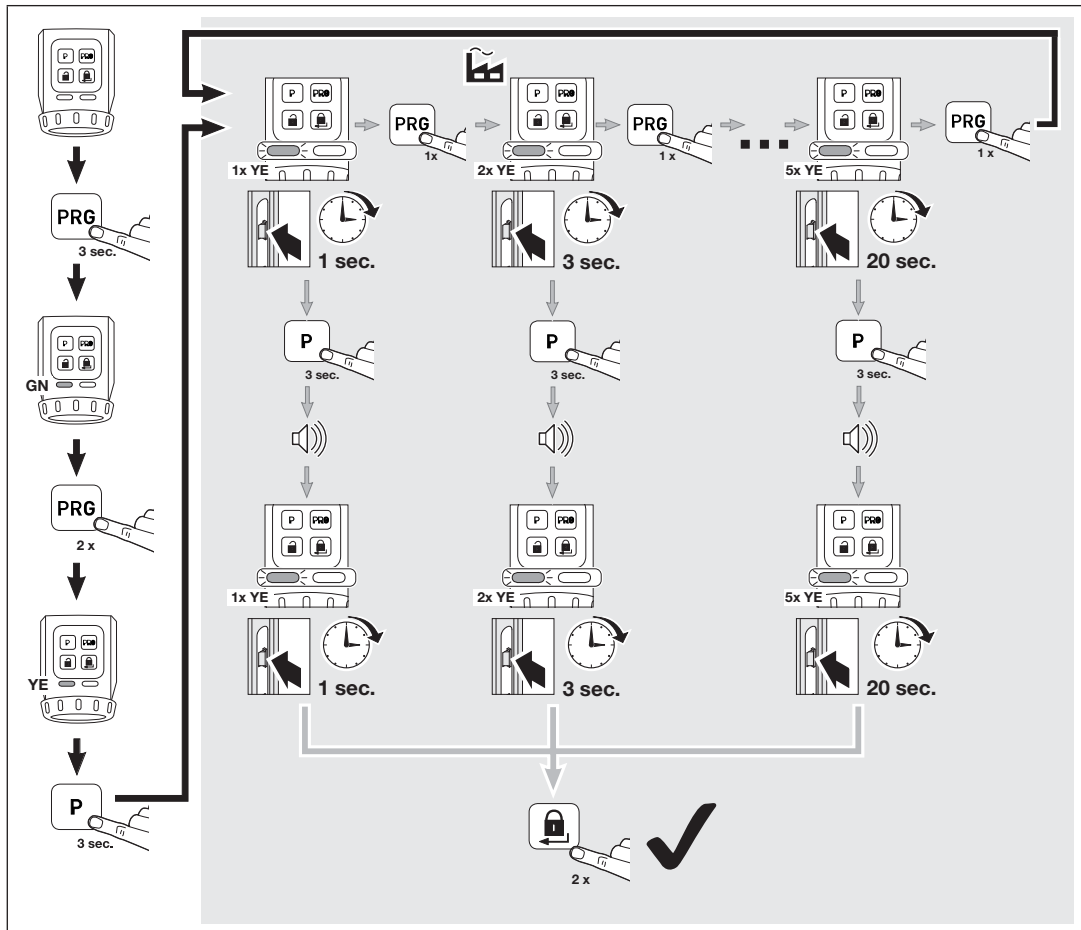
Mes rekomenduojame naudoti automatinį nustatymą, nes jis automatiškai prisitaiko prie skirtingų durų naudojimo sąlygų.



7.2.3 Liežuvelio išlaikymo laikas


Liežuvelio nustatymo laikas – tai laikas, kurį liežuvelis išlaikomas atidarytas, kad atsidarytų durys.

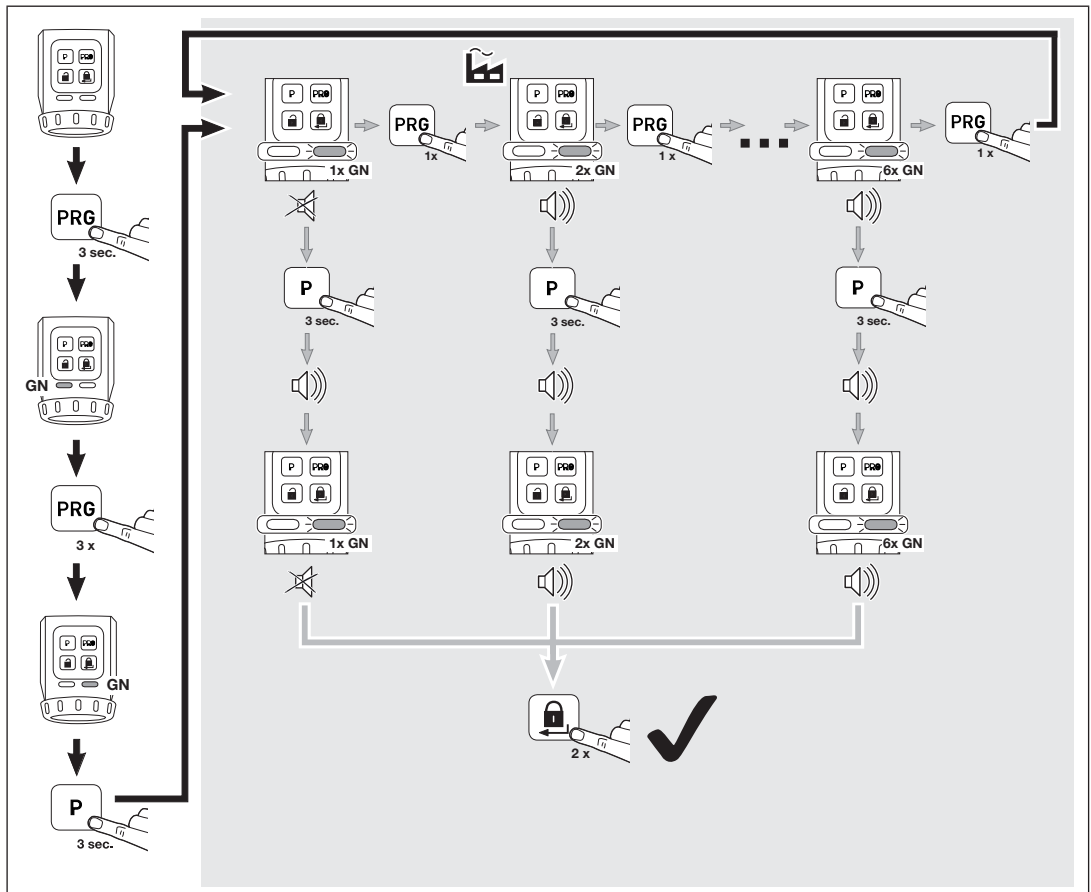
Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1	mažd. 1 sekundė	1 x YE	
2 	mažd. 3 sekundės	2 x YE	
3	mažd. 5 sekundės	3 x YE	
4	mažd. 10 sekundžių	4 x YE	
5	mažd. 20 sekundžių	5 x YE	



7.2.4 Signalizatorius

Šiais parametrais galima nustatyti signalo savybes.

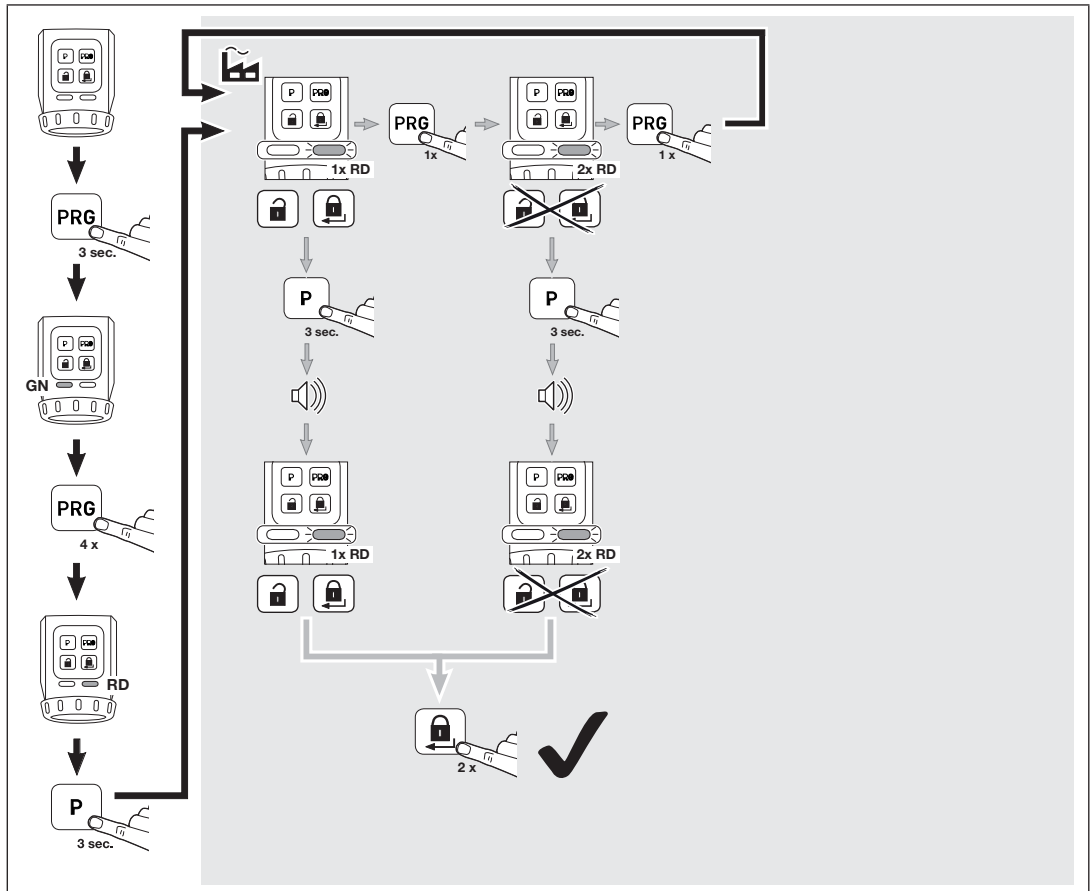
Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1	Išj.		1 × GN
2	Tik mygtukai		2 × GN
3	Tik galinės padėtys		3 × GN
4	Tik galinė padėtis „Užrakinta“		4 × GN
5	Mygtukai ir galinė padėtis „Užrakinta“		5 × GN
6 	Mygtukai ir galinės padėtys		6 × GN



7.2.5 Jutiklinis laukelis su mygtukais

Šiais parametrais galima išaktyvinti atrakinimo ir užrakinimo mygtukų valdymą.

Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1 	Aktyvinti		1 x RD
2	Išaktyvinti		2 x RD




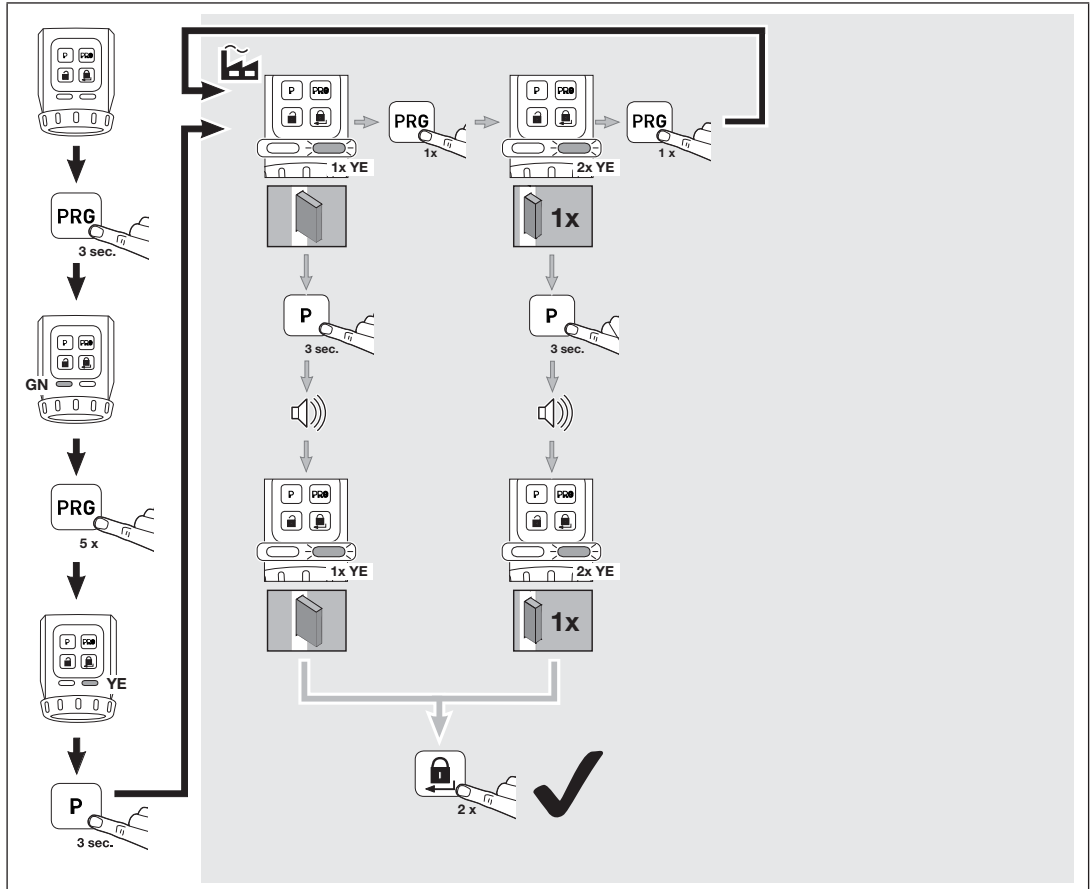
7.2.6 Rakto pasukimų skaičiaus sumažinimas

Šiais parametrais galima 2 lygmenų užraktą sumažinti iki 1 lygmens užrakto.

NURODYMAS.


Dėl saugumo mes rekomenduojame naudoti gamyklinį nustatymą.

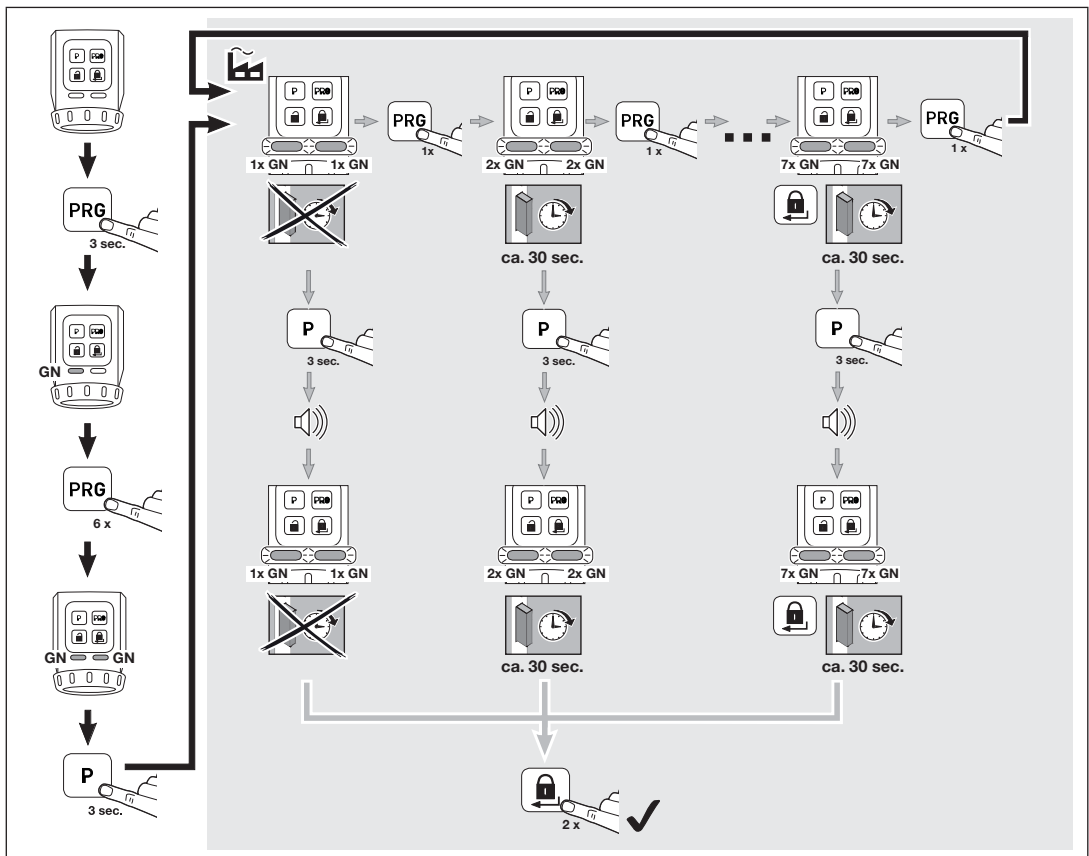
Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1 	Autom.		1 x YE
2	Tik vienas užraktas		2 x YE



7.2.7 Patogusis užraktas (automatinis užraktas)

Šiais parametrais galima nustatyti, kad praėjus nustatytam laikui arba paspaudus mygtuką ir praėjus nustatytam laikui spyna užsirakins automatiškai. Atkreipkite dėmesį, kad prieš pasibaigiant nustatytam laikui durys turi būti uždarytos, kad jos galėtų saugiai užsirakinti.

Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1 	Neaktyvinta	1 x GN	1 x GN
2	Mažd. po 30 sekundžių, kai pasiekama galinė padėtis „Atrakinta“	2 x GN	2 x GN
3	Mažd. po 60 sekundžių, kai pasiekama galinė padėtis „Atrakinta“	3 x GN	3 x GN
4	Mažd. po 120 sekundžių, kai pasiekama galinė padėtis „Atrakinta“	4 x GN	4 x GN
5	Mažd. po 10 sekundžių, kai paspaudžiamas užrakto mygtukas	5 x GN	5 x GN
6	Mažd. po 20 sekundžių, kai paspaudžiamas užrakto mygtukas	6 x GN	6 x GN
7	Mažd. po 30 sekundžių, kai paspaudžiamas užrakto mygtukas	7 x GN	7 x GN




Trumpalaikis patogiojo užrakto išaktyvinimas (2, 3, ir 4 parametrai)

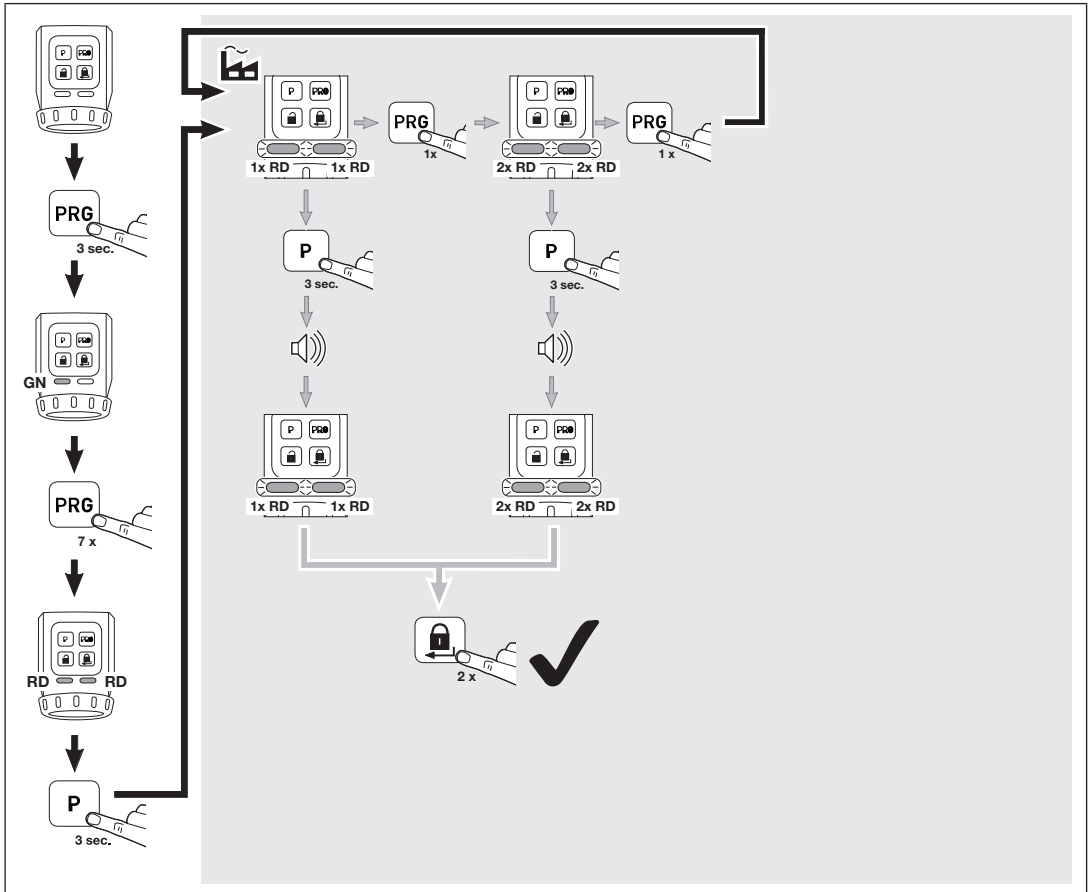
Patogųjį užraktą galite išaktyvinti.

- ▶ Paspauskite PRG mygtuką.
Patogusis užraktas išaktyvintas.

Kitą kartą panaudojus užrakto komandą patogusis užraktas bus vėl aktyvintas.

7.2.8 Prietaiso atkūrimas

Parametras	Nustatymai	Šviesos diodas	
		Kairėje	Dešinėje
1 	Tik mokomosios eigos	1 x RD	1 x RD
2	Mokomosios eigos ir funkcijos	2 x RD	2 x RD



8 Radijo ryšys

8.1 Integruotasis radijo ryšio modulis

Galima perduoti daugiausia 100 radijo ryšio kodų iš 4 mygtukų rankinio siųstuvo HSE 4-SK-BS arba apsauginio rankinio siųstuvo HSSE 4-SK ir juos paskirstyti esamiems kanalams. Jei perduodama daugiau nei 100 radijo ryšio kodų, ištrinami anksčiausiai suprogramuoti radijo ryšio kodai.

Kitų siųstuvų* radijo ryšio kodų durų spynos pavarai suprogramuoti negalima. 4 mygtukų rankinis siųstuvas HSE 4-SK-BS ir apsauginis rankinis siųstuvas HSSE 4-SK savo radijo ryšio kodus gali perduoti „BiSecur“ siųstuvui*.

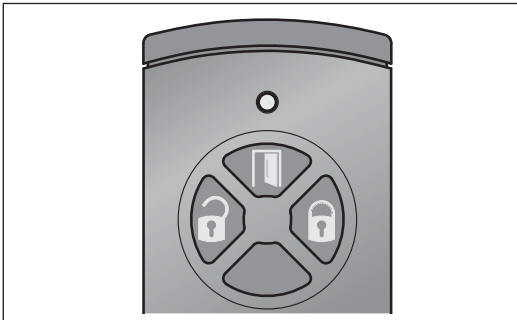
8.2 Rankinis siųstuvas

Prie durų spynos pavaros pridėtas 4 mygtukų rankinis siųstuvas HSE 4-SK, kurio radijo ryšio kodą reikia suprogramuoti durų spynos pavoje.

► Žr. 8.3 skyrių.

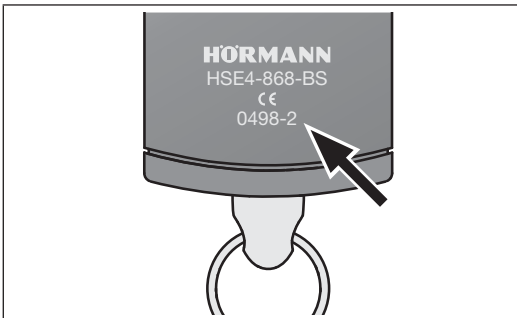
Mygtukų priskirtis

Kairėje	Atrakinti
Viršuje	Atidaryti
Dešinėje	Užrakinti



NURODYMAS.

Rankinio siųstuvo HSE 4 SK radijo ryšio kodo kitam siųstuvui* perduoti negalima, jei nėra indekso arba nurodytas indeksas -1 arba -2.



* Pz., rankinis siųstuvas, tinklų sietuvas

8.3 Rankinio siųstuvo HSE 4-SK radijo ryšio kodo suprogramavimas

Programuojant rankinio siųstuvo HSE 4 SK radijo ryšio kodą kartu užprogramuojami visi 3 kanalai.

- 1 k. trumpai spustelėkite durų spynos pavaros **P** mygtuką.
 - Lėtai pradeda mirksėti dešinysis šviesos diodas.
- Rankinį siųstuvą laikykite prieš durų spynos pavarą.
- Paspauskite ir laikykite rankinio siųstuvo **atidarymo** mygtuką.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgęsta.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas mirksi pakaitomis raudonai ir mėlynai.
 - Rankinis siųstuvas siunčia radijo ryšio kodą.
- Jei radijo ryšio kodas atpažįstamas, greitai pradeda mirksėti mėlynas pavaros šviesos diodas.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgęsta.
- Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.
- Norėdami užbaigti mokomąjį procesą, paspauskite **P** mygtuką.

Rankinio siųstuvo radijo ryšio kodai suprogramuoti.

8.4 Apsauginio rankinio siųstuvo HSSE 4-SK radijo ryšio kodo suprogramavimas

Programuojant apsauginio rankinio siųstuvo HSSE 4-SK radijo ryšio kodą kartu užprogramuojami visi 3 kanalai.

Paskui pavoje nebus galima suprogramuoti kitų rankinių siųstuvų HSE 4-SK arba HSSE 4-SK su indeksu -3. Tolesnis perdavimas kitiems siųstuvams* gali vykti tik nukopijuojant nuo apsauginio rankinio siųstuvo.

NURODYMAS.

Jūsų saugai užtikrinti mes rekomenduojame pirmiausia iš durų spynos pavaros ištrinti anksčiau suprogramuotą radijo ryšio kodą, jei Jūs

- norite suprogramuoti apsauginį rankinį siųstuvą,
- norite atkurti apsauginio rankinio siųstuvo prietaiso duomenis.

► Žr. 8.3 skyrių.

Apsauginio rankinio siųstuvo radijo ryšio kodai suprogramuoti.

NURODYMAS.

Radijo ryšio kodui perduoti / siųsti turite 25 sekundes. Jei per šį laiką perdavimas / siuntimas bus nesėkmingas, pakartokite procesą.

8.5 Visų radijo ryšio kodų ištrynimasis

Atskirų siuntimo mygtukų radijo ryšio kodų arba atskirų funkcijų ištrinti negalite.

- ▶ Paspauskite ir laikykite **P** mygtuką.
 - Šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - 2 sekundes greitai mirksi mėlynas šviesos diodas.
 - Šviesos diodas užgęsta.

Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

8.6 Rimties režimas

Jei aktyvintas rimties režimas,

- pavaros negalima valdyti radijo ryšiu,
- pailgėja baterijos naudojimo trukmė.

8.6.1 Rimties režimo aktyvinimas

- ▶ 5 sekundes spauskite jutikliniame laukelyje esantį užrakto mygtuką.
Pavara juda į galinę padėtį „*Spyna užrakinta*“, rimties režimas aktyvintas ir dešinysis šviesos diodas 5 k. sumirksi mėlynai.

NURODYMAS.

Jei pavara jau yra galinėje padėtyje „Užrakinta“, tuomet rimties režimas aktyvinamas iš karto.

8.6.2 Rimties režimo išaktyvinimas

- ▶ Paspauskite jutikliniame laukelyje esantį atrakinimo arba užrakinimo mygtuką.
Rimties režimas išaktyvinamas ir dešinysis šviesos diodas 2 sekundes mirksi mėlynai.

NURODYMAS.

Rimties režimą galima išaktyvinti ir pasukant rankinį ratą arba raktą.

9 Eksploatavimas

9.1 Valdymas jutikliniu laukeliu

Valdant jutikliniu laukeliu naudojami atrakinimo / atidarymo ir užrakinimo mygtukai.

9.2 Valdymas radijo ryšiu

NURODYMAS.

Jei rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas buvo perimtas iš kito rankinio siųstuvo, pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, rankinio siųstuvo mygtuką paspauskite 2 kartus.

9.3 Valdymas rankiniu ratu / raktu

Valdyti rankiniu ratu / raktu galima tik avariniu atveju.

NURODYMAS.

Jei buvo atrakinta rankiniu ratu arba raktu, kitą kartą valdant automatiškai įvykdoma pavaros atskaitos eiga. Tuomet kairysis šviesos diodas šviečia raudonai.

10 Klaidų būsenos

10.1 Mokomosios eigos

Pranešimas	Priežastis	Pagalba
Garsinis signalas (60 sek.) ir abu šviesos diodai mirksi geltonai	Vykstant mokomajai eigai įvyko klaida	Paspauskite vieną iš jutiklinio laukelio mygtukų

10.2 Normalusis režimas

Pranešimas	Priežastis	Pagalba
3 sek. girdimas garsinis signalas, paskui kairysis šviesos diodas 3 sek. mirksi geltonai	Beveik išsiekvojo baterijos	Laiku pakeiskite visas baterijas
Garsinis signalas (60 sek.) ir kairysis šviesos diodas mirksi geltonai	Klaida vykstant eigai / atskaitos eigai	Paspauskite vieną iš jutiklinio laukelio mygtukų Radijo ryšiu iš naujo perduokite eigos komandą (tik atidarymo arba atrakinimo)
Garsinis signalas (60 sek.) ir kairysis šviesos diodas mirksi raudonai	Klaida vykstant atskaitos eigai	Paspauskite vieną iš jutiklinio laukelio mygtukų Radijo ryšiu iš naujo perduokite eigos komandą (tik atidarymo arba atrakinimo)

11 Valymas

DĖMESIO**Durų spynos pavaros pažeidimas dėl netinkamo valymo**

Durų spynos pavarą valant netinkamomis valymo priemonėmis gali būti pažeistas korpusas ir mygtukai.

- ▶ Durų spynos pavarą valykite tik švaria ir drėgna šluoste.

12 Utilizavimas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų arba likučių, o juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



13 Techniniai duomenys

Tipas	Durų spynos pavara
Dažnis	868 MHz
Maitinimo įtampa	<ul style="list-style-type: none"> AA tipo (LR6) 4 x 1,5 V šarminės mangano baterijas arba <ul style="list-style-type: none"> AA tipo (HR6) 4 x 1,2 V nikelio metalo hidrido baterijas
Leist. aplinkos temperatūra	nuo 0 °C iki +40 °C
Apsaugos klasė	IP 20

14 ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adresas: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Šiuo dokumentu anksčiau nurodytas gamintojas, prisiimdamas visą atsakomybę, patvirtina, kad šis gaminys:

Prietaisas: „SmartKey“
 Modelis: „SmartKey-868-BS“
 Naudojimas pagal paskirtį: Durų spynos pavara
 Signalų siuntimo dažnis: 868 MHz
 Spinduliuotės galia: maks. 10 mW (EIRP)

mūsų į rinką pateiktas modelis suprojektuotas ir sukonstruotas taip, kad naudojant pagal paskirtį atitinka jam taikomus esminius toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

2014/53/ES (RED) Radijo įrenginių ES direktyvos
 2011/65/ES (RoHS) Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Taikyti standartai ir specifikacijos:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 **Gaminių sauga**
(2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)
 EN 62479:2010 **Sveikata**
(2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)
(Pagal 4.2 skyrių gaminys šį standartą atitinka automatiškai, nes spinduliuotės galia (EIRP), patikrinta pagal ETSI EN 300220-1, yra mažesnė už mažos galios ribą Pmaks., kuri yra 20 mW)
 EN 50581:2012 **Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas**
 ETSI EN 301489-1 V2.2.0 **Elektromagnetinis suderinamumas**
(2014/53/ES 3.1(b) straipsnis)
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 **Veiksmingas radijo spektro naudojimas**
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (2014/53/ES 3.2 straipsnis)

Atlikus su mumis nesuderintų gaminio pakeitimų, ši deklaracija nebegalioja.

Steinhagen, 2017-09-12



Įgaliojtinis Axel Becker
 Bendrovės vadovas

NURODYMAS.

Gaminys skirtas naudoti durų spynoms su profiliniais cilindrais pagal DIN EN 1303:2015-08 ir (arba) DIN 18252:2006-12.

Saturis

1	Par šo instrukciju	115	11	Tīrīšana	134
2	Drošības norādījumi	115	12	Utilizācija	134
2.1	Noteikumiem atbilstošs pielietojums	115	13	Tehniskie dati	134
2.2	Noteikumiem neatbilstošs pielietojums	115	14	ES atbilstības deklarācija.....	135
2.3	Drošības norādījumi attiecībā uz eksploatāciju.....	115			
3	Piegādes komplekts	115			
4	Apraksts	116			
5	Montāža	117			
5.1	Profila cilindra pārkares pārbaude.....	117			
5.2	Durvju un profila cilindra pārbaude.....	117			
5.3	Atslēgas galvas nozāģēšana	118			
5.4	Turētājplāksnes montāža	118			
5.4.1	Turētājplāksnes saspiešana.....	119			
5.4.2	Turētājplāksnes pielīmēšana.....	119			
5.4.3	Turētājplāksnes pieskrūvēšana.....	120			
5.4.4	Turētājplāksne ar rozetes veida skrūvsavienojumu	120			
6	Ekspluatācijas sākšana.....	121			
6.1	Bateriju ievietošana	121			
6.2	Noslēdzšie darbi	121			
6.3	Piedzīņas programmēšana	122			
7	Funkcijas	123			
7.1	1. izvēlnes līmenis/funkcijas	123			
7.2	2. izvēlnes līmenis / parametri	123			
7.2.1	Griezies moments.....	124			
7.2.2	Ātrums	125			
7.2.3	Mēlītes aiztures laiks.....	126			
7.2.4	Signāla devējs.....	127			
7.2.5	Sensoru lauciņš ar taustiņiem	128			
7.2.6	Aizslēgšanas samazināšana	129			
7.2.7	Komfortablā aizslēgšana (automātiska aizslēgšana)	130			
7.2.8	Ierīces atiestatīšana	131			
8	Radiosistēma	132			
8.1	Iebūvētais radiovadības modulis	132			
8.2	Tālvadības pults.....	132			
8.3	Tālvadības pults HSE 4-SK radio koda ieprogrammēšana.....	132			
8.4	Nodrošinājuma rokas raidītāja HSSE 4-SK radio koda ieprogrammēšana.....	132			
8.5	Visu radio kodu izdzēšana.....	133			
8.6	Miera režīms	133			
8.6.1	Miera režīma aktivizēšana.....	133			
8.6.2	Miera režīma deaktivizēšana.....	133			
9	Darbības režīmā	133			
9.1	Sensoru lauciņa vadība	133			
9.2	Vadība ar tālvadības pulti	133			
9.3	Vadība ar grozāmo pogu / atslēgu	133			
10	Kļūdu stāvoklis.....	133			
10.1	Programmēšanas kustības	133			
10.2	Normālas darbības režīms.....	134			

Šīs instrukcijas pavairošana, tās saturs realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

L. cien. kliente, a. god. klient!



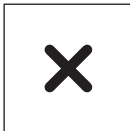

Pateicamies, ka esat izvēlēties mūsu uzņēmumā ražoto augstas kvalitātes izstrādājumu!

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Rūpīgi uzglabājiēt šo instrukciju un nodrošiniēt, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

1.1 Lietotie simboli

	Svarīgs norādījums
	Atļauts novietojums vai darbība
	Neatļauts novietojums vai darbība
	Rūpnīcas iestatījums

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Durvju slēdzenes piedziņa ir viena vienība

- aizslēgšanai un atslēgšanai ar motora piedziņu.
- durvīm ar maksimāli 2 apgriezīgu slēgmehānismu (2 atslēgas apgriezieni).
- sausām iekštelpām.
- Hörmann T30/El230 tērauda plāksņu ugunsdrošajām durvīm ar sēriju H3 OD, STS 30/STU 30, D65, STS/STU apaļas formas durvju furnitūru.

Tērauda durvīm ar īsas formas durvju furnitūru izmantojiet nerūsējošā tērauda adaptera plāksni.

Piedziņā atslēga atrodas turētājā, ar kuru var aizslēgt, atslēgt un atvērt profila cilindru. Piedziņas impulss tiek nodots, piemēram, ar

- sensoru lauciņu taustiņā,
- tālvadības pulti,
- tālvadības pirkstu nospiedumu lasītājā,
- BiSecur lietotni.


Citi pielietojuma veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem ierīcē, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Noteikumiem neatbilstošs pielietojums

Durvju slēdzenes piedziņu nedrīkst izmantot

- ugunsdrošības durvīs bez apliecinātiem dokumentiem
- evakuācijas durvīs

2.3 Drošības norādījumi attiecībā uz ekspluatāciju

 BĪSTAMI!
Apdraudējums ārkārtas gadījumā ar aizslēgtām durvīm daudzstāvu dzīvojamā ēkā
Panikas situācijā, atstājot ēku, aizslēgtas durvis var būt nāvējošs šķērslis.
► Neizmantojiet durvju slēdzenes piedziņu pie daudzstāvu dzīvojamās ēkas galvenās ieejas durvīm.

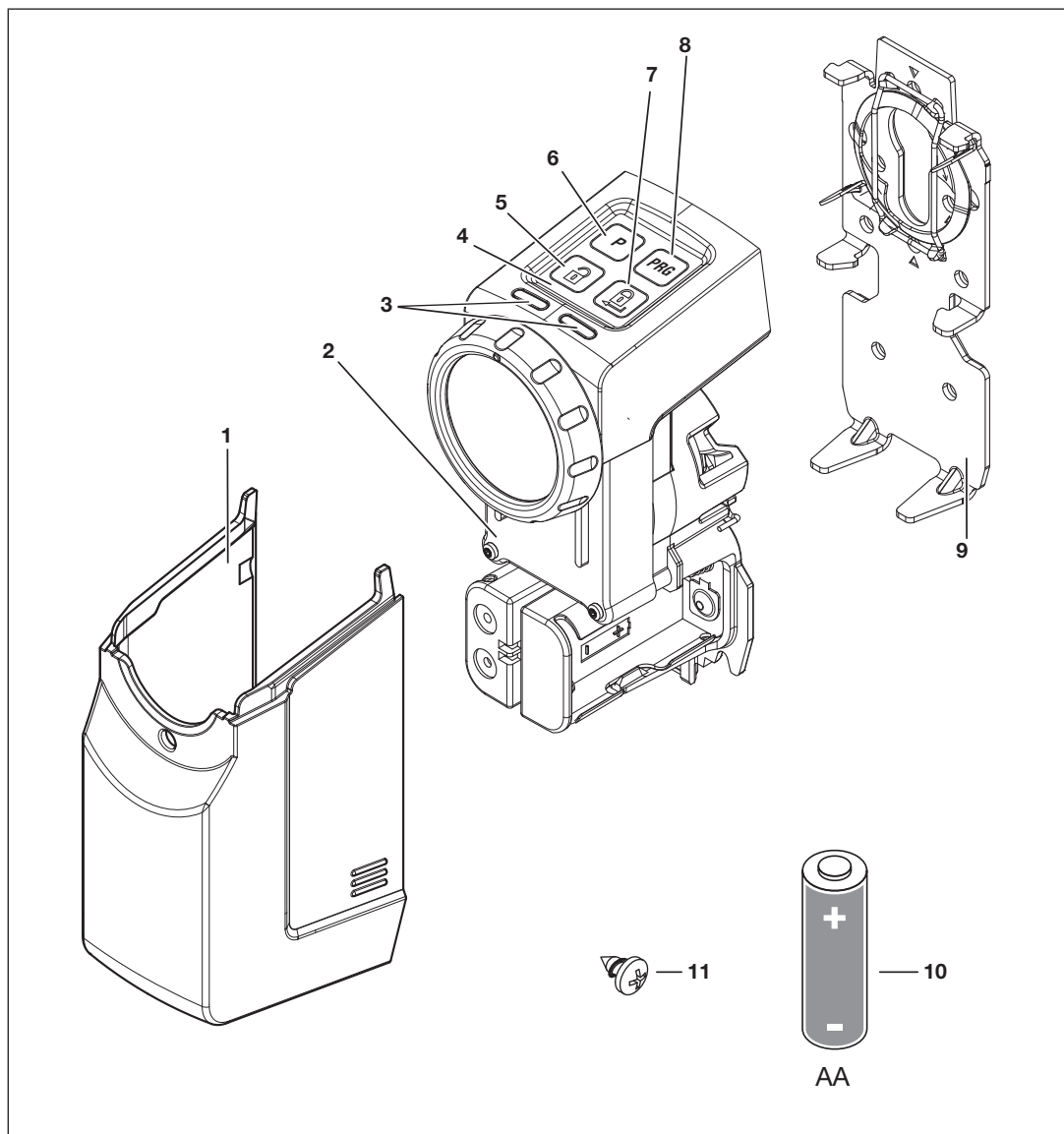
UZMANĪBU!
Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori
Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: 0 °C līdz +40 °C.

- Pēc radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruni, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Durvju atslēgu piedziņa SmartKey
- Turētājplāksne
- Tālvadības pults HSE 4-SK-BS
- 4 x 1,5 V baterijas, tips: AA (LR6), sārnu-mangāna
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

4 Apraksts



- 1 Pārsegs
- 2 Piedziņa
- 3 Gaismas diode (kreisajā pusē / labajā pusē), daudzkrāsaina
- 4 Sensoru lauciņš ar taustiņiem
- 5 Atslēgšanas taustiņš
- 6 P taustiņš
- 7 Aizslēgšanas taustiņš
- 8 PRG taustiņš
- 9 Turētājplāksne
- 10 1,5 V baterija, tips: AA (LR6), sārnu-mangāna (4 ×)
- 11 Skrūve, 4,2 × 9,5 mm (4 ×)

5 Montāža

Durvju slēdzes piedziņai ir nepieciešams profila cilindrs ar ilgstoši ievietotu atslēgu. Cilindram ir

- jābūt eiro profila cilindram atbilstoši DIN 18252 un DIN 1303.
- ārkārtas un briesmu funkcija, t.i., ja tajā ir atslēga, tad cilindru no ārpuses var atvērt ar citu atslēgu.

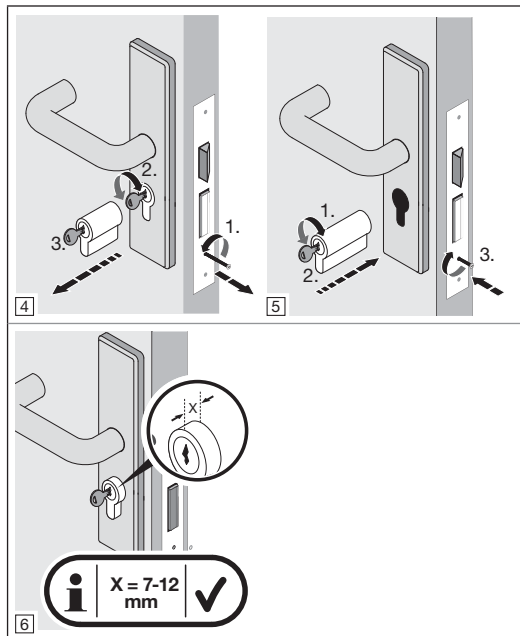
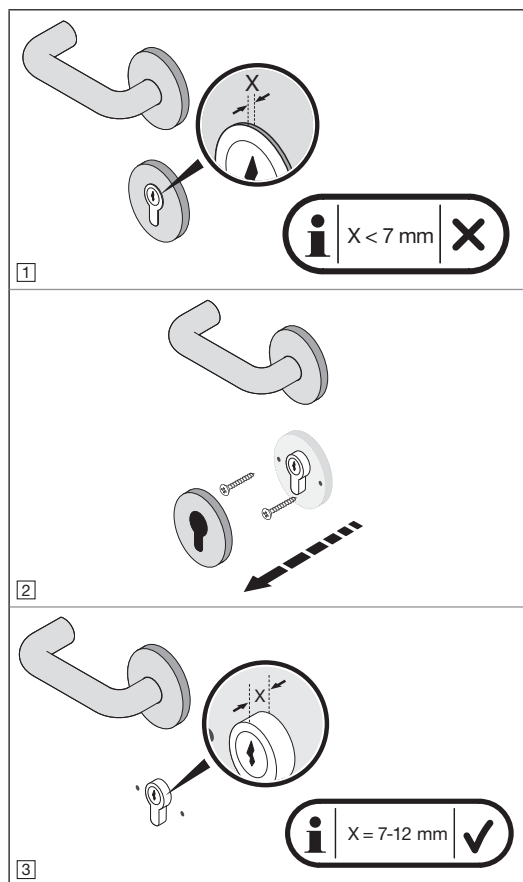
5.1 Profila cilindra pārkares pārbaude

Uz durvju iekšpuses ir nepieciešama cilindra pārkares no 7 – 12 mm.

- ▶ Nomainiet cilindru, ja
 - cilindram nav ārkārtas un briesmu funkcijas
 - cilindra pārkares ir mazāka par 7 mm

ĪTEIKUMS:

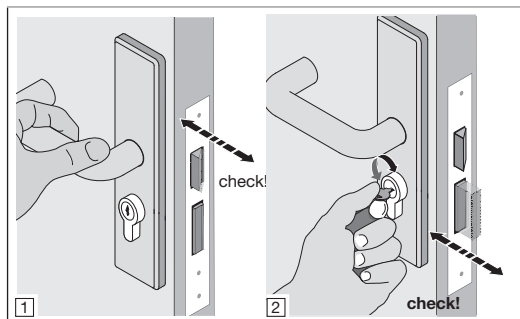
Mēs iesakām piedziņas montāžu pēc iespējas veikt tieši uz durvju vērtnes.



5.2 Durvju un profila cilindra pārbaude

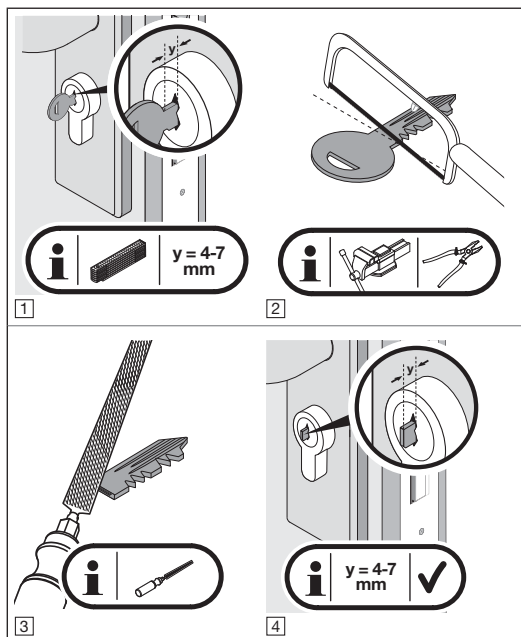
Durvīm un profila cilindram ir jābūt mehāniski nevainojamā stāvoklī un ar vieglu gaitu.

- ▶ Pirms durvju slēdzenes piedziņas montāžas pārbaudiet durvju un cilindra iestatījumus.
- ▶ Pārbaudiet, vai Jūsu durvju slēdzenī ir 1 apgrieziena vai 2 apgriezienu slēgmehānisms.
- ▶ Pārbaudiet, vai ar atvērtām un aizvērtām durvīm ir pieejami tie *paši* slēgmehānismi (1 apgrieziena vai 2 apgriezieni). Ja ar *aizvērtām* durvīm ar 2 apgriezienu aizslēgšanu ir iespējama tikai 1 apgrieziena aizslēgšana, tad piedziņas vēršanās programmēšanas kustības un spēka programmēšanas kustības ir jāieprogrammē ar *aizvērtām* durvīm.



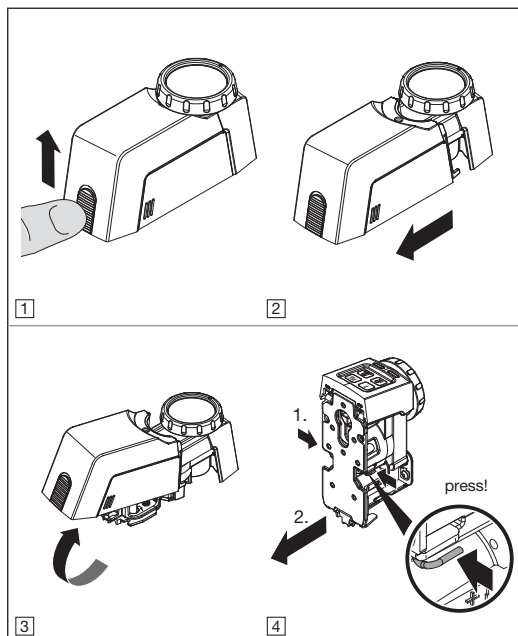
5.3 Atslēgas galvas nozāģēšana

1. Atslēdziet durvis.
2. Izmēriet 4–7 mm starp profila cilindru un atslēgas galvu.
3. Nozāģējiet atslēgas galvu.
4. Veiciet zāģējuma vietas gludapgriešanu.
5. Atkal ievietojiet atslēgu cilindrā.



5.4 Turētājlāksnes montāža

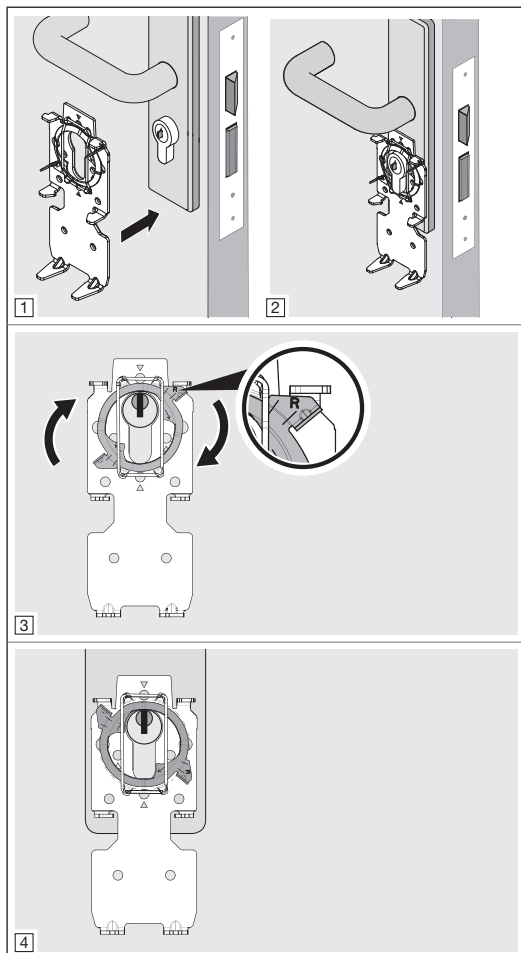
1. Atslēdziet slēgmehānismu un turiet atslēgtā pozīcijā.
2. No piedziņas noņemiet pārsegu.
3. Atslēdziet turētājlāksni.
4. No piedziņas aizmugures novelciet turētājlāksni.



Turētājlāksnes montāžai ir četras dažādas iespējas, kuras var kombinēt.

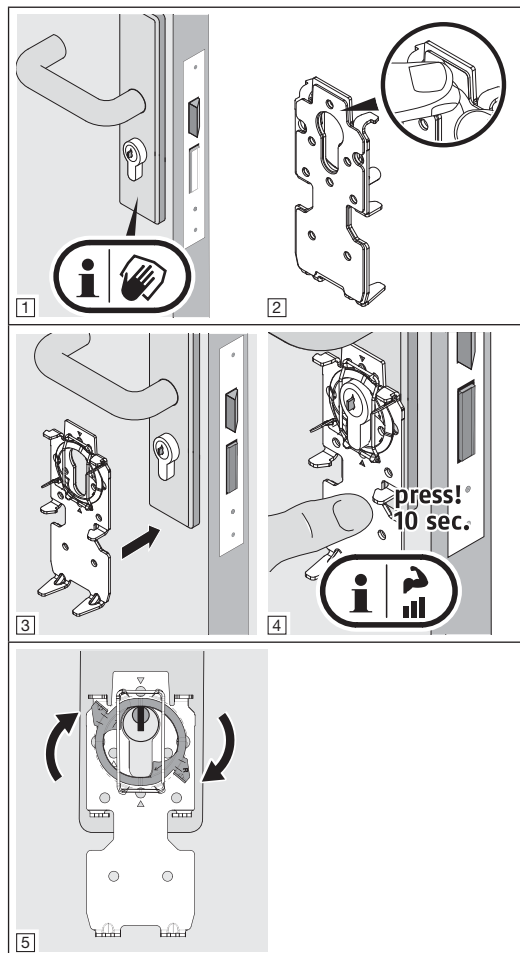
- a. Turētājlāksnes saspiešana
 - skatīt 5.4.1. nodaļu
- b. Turētājlāksnes pielīmēšana
 - skatīt 5.4.2. nodaļu
- c. Turētājlāksnes pieskrūvēšana
 - skatīt 5.4.3. nodaļu
- d. Turētājlāksne ar rozetes veida skrūvsavienojumu
 - skatīt 5.4.4. nodaļu

5.4.1 Turētājsplāksnes saspiešana



- ▶ Pagrieziet spīlgredzenu līdz galam uz labo pusi.
- ▶ Pēc tam pārbaudiet profila cilindru. Cilindrs nedrīkst būt bojāts un tam jābūt ar vieglu gaitu.

5.4.2 Turētājsplāksnes pielīmēšana

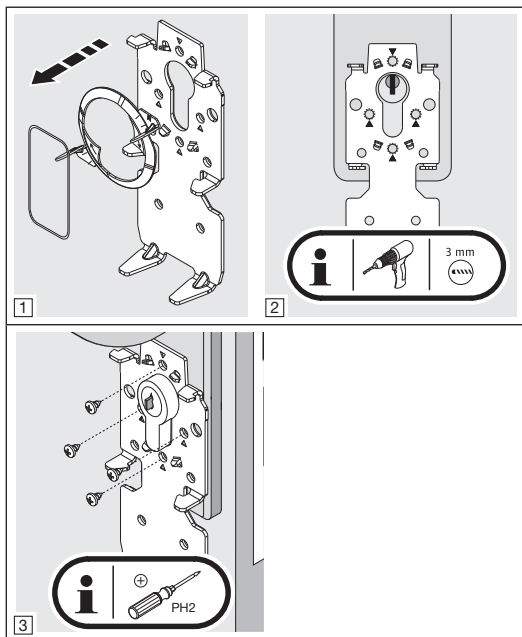
**Virsmu notīrīšana**

- ▶ Tīrīšanai izmantojiet tīras, neplūksnājošas tīrīšanas lupatiņas bez smaržvielām.
- ▶ Izmantot piemērotus tīrīšanas līdzekļus, neizmantojot ietaukojošus mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļus.
- ▶ Veiciet tīrīšanu atkārtoti, līdz virsma ir kļuvusi tīra un vairs nav taukaina.

NORĀDE:

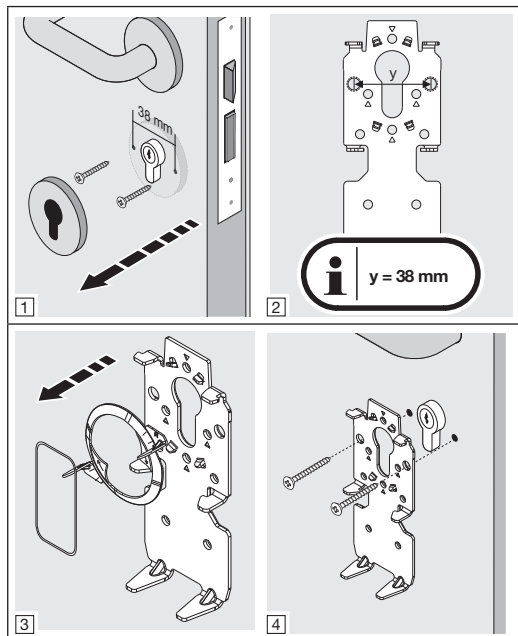
Vienmēr izmantojiet tīrīšanai piemērotus tīrīšanas un kopšanas līdzekļus. Atbildība par tīru un nesabojātu durvju virsmu ir jāuzņemas jums pašam.

5.4.3 Turētājlāksnes pieskrūvēšana



- Ugunsdrošības durvīm izmantojiet īsas pašskrūvējošās skrūves.

5.4.4 Turētājlāksne ar rozetes veida skrūvsavienojumu



- Pievērsiet uzmanību tam, lai neieurbtu iespraužamajā slēdzenē. Iespējams, ir jāsaīsina skrūves.

6 Eksploatācijas sākšana

Pēc bateriju ievietošanas un zilās gaismas diodes nodzišanas durvju slēdzenes piedziņa ir gatava darbam.

6.1 Bateriju ievietošana

Durvju slēdzenes darbībai izmantojiet:

- 4 x 1,5 V bateriju, tips AA (LR6), sārmais mangāns

vai

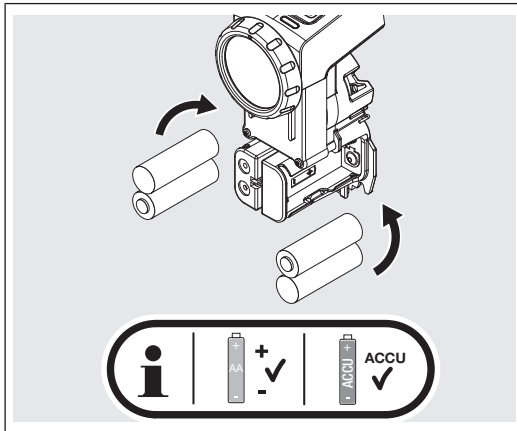
- 4 x 1,2 V bateriju, tips: AA (HR6), niķeļa-metāla hidrīds

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Sprādzienbīstamība nepareiza bateriju tipa dēļ!

Ja baterijas tiek nomainītas ar nepareizu baterijas tipu, tad pastāv sprādziena bīstamība.

- ▶ Izmantojiet *tikai* ieteiktos bateriju tipus.



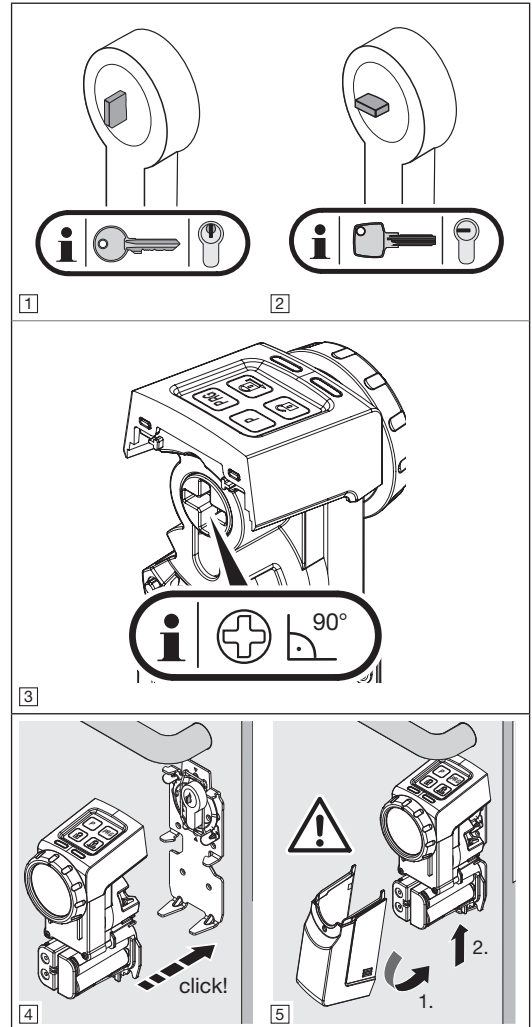
UZMANĪBU!

Durvju slēdzenes piedziņas sabojāšana, iztektot baterijām

Baterijas var iztekt un sabojāt durvju slēdzenes piedziņu.

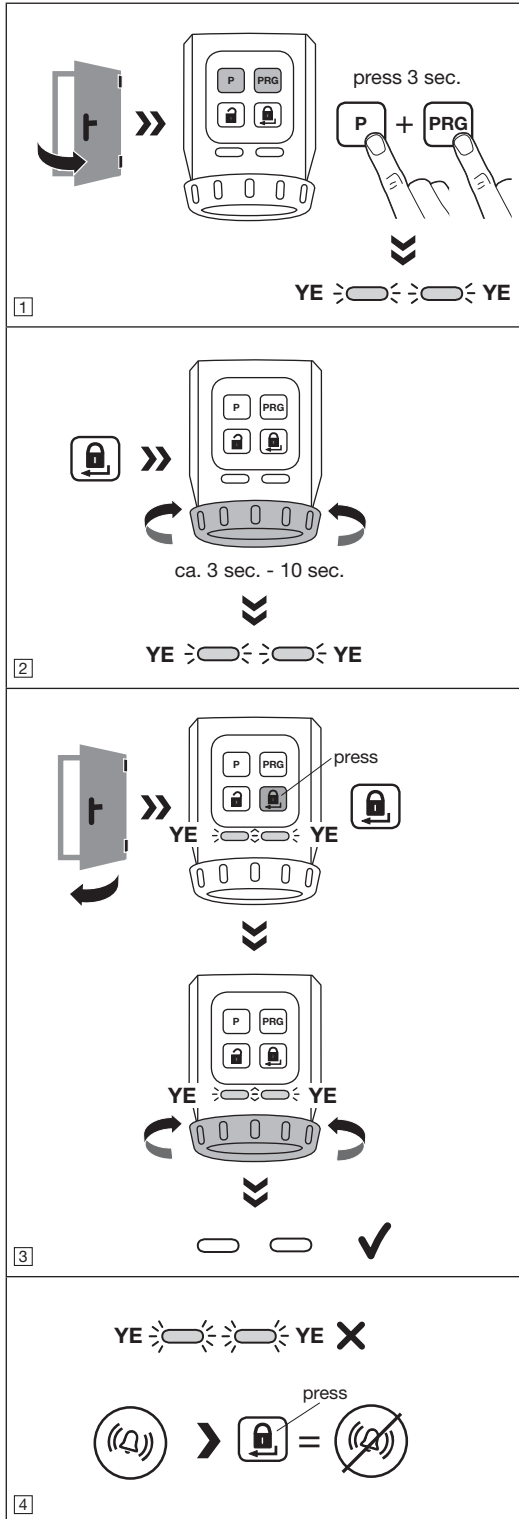
- ▶ Ja durvju slēdzenes piedziņa netiek ilgāku laiku izmantota, izņemiet no tās baterijas.

6.2 Noslēdzošie darbi



1. Pievērsiet uzmanību atbilstoši zobotās atslēgas un grozāmās atslēgas pozīcijai.
2. Krustenisko atveri piedziņas aizmugurē ar grozāmo pogu noregulējiet taisnā leņķī.
3. Uzlieciet piedziņu uz nesošo plāksni.
 - Piedziņa dzirdami nofiksējas.
4. Piedziņu aizveriet ar pārsegu.
 - Pārsegs dzirdami nofiksējas.

6.3 Piedziņas programmēšana



Lai programmētu piedziņu, ir jābūt izpildītiem sekojošiem nosacījumiem:

- Piedziņa nav ieprogrammēta.
 - Piedziņa ir uzmontēta uz durvīm.
 - Slēdzenei ir jābūt atslēgtai, t.i. visiem aizbīdņiem ir jābūt pilnībā ievilktiem.
 - Durvis ir atvērtas.
1. Vienlaicīgi nospiediet **P** taustiņu un **PRG** taustiņu un turiet taustiņus nospiežus, līdz abas gaismas diodes mirgo dzeltenā krāsā.
 2. Nospiediet aizslēgšanas taustiņu. Piedziņa ieprogrammē slēdzenes mēlītes un aizbīdņa kustības ceļus. Pēc gala stāvokļa sasniegšanas darbība tiek pabeigta.
 3. Aizveriet durvis.
 4. Nospiediet aizslēgšanas taustiņu. Piedziņa ieprogrammē nepieciešamo spēku.
 5. Piedziņa ir ieprogrammēta. Gaismas diodes izdziest.

NORĀDE:

Ja gaismas diodes ātri mirgo un atskan akustisks signāls, ir jānovērš kļūdas iemesls.

► skatīt 10. nodaļu

6. Pārbaudiet piedziņas funkcijas ar sensoru lauciņa taustiņiem.

Taimauts

Ja 60 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, tad durvju slēdzenes piedziņa automātiski pārslēdzas darbības režīmā.

Piedziņa nav ieprogrammēta.

7 Funkcijas



Durvju slēdzenes piedziņas funkcijas var iestatīt ar sensoru lauciņa **P** taustiņu un **PRG** taustiņu. Katrai funkcijai ir vairāki parametri, kas ļauj veikt citus iestatījumus. Pirms pirmreizējās ekspluatācijas visus parametrus iestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem.

Funkciju izmaiņas ir atļautas tikai tad, ja piedziņa nedarbojas.

IEVĒRĪBA!

Ievērojiet, ka rūpnīcas iestatījumu izmaiņas var izraisīt mazāku baterijas darba mūža ilgumu, piemēram, palielinot griezes momentu vai ātrumu.

Atbilstoši vietējiem apstākļiem un individuālajiem pielāgojumiem jums ir jāiestata funkcijas un attiecīgie parametri.

7.1 1. izvēlnes līmenis/funkcijas

1. izvēlnes līmenī ir piešķirtas durvju slēdzenes piedziņas funkcijas.

1. Nospiediet **PRG** taustiņu un turiet taustiņu nospiestu 3 sekundes.
Durvju slēdzenes piedziņa pāriet no normālās darbības režīma 1. izvēlnes līmenī.
2. Vairākas reizes īsi spiežot **PRG** taustiņu, izvēlieties funkciju.
Atkarībā no izvēlētās funkcijas, attiecīgā gaismas diode izgaismojas atbilstošā krāsā.

Funkcijas	Gaismas diode		Nodaļa
	kreisajā pusē	labajā pusē	
Griezes moments	GN		7.2.1
Ātrums	RD		7.2.2
Mēlītes aiztures laiks	YE		7.2.3
Signāla devējs		GN	7.2.4
Sensoru lauciņš ar taustiņiem		RD	7.2.5
Aizslēgšanas samazināšana		YE	7.2.6
Komfortablā aizslēgšana	GN	GN	7.2.7
Ierīces atiestatīšana	RD	RD	7.2.8

GN = zaļš, RD = sarkans, YE = dzeltens

7.2 2. izvēlnes līmenis / parametri

2. izvēlnes līmenī ir piešķirti parametri funkcijām no 1. izvēlnes līmeņa. Ja vēlaties iestatīt parametru, tad pāreijiet uz 2. izvēlnes līmeni.

1. Nospiediet taustiņu **P** un turiet taustiņu nospiestu 3 sekundes.
Durvju slēdzenes piedziņa pāriet no 1. izvēlnes līmeņa 2. izvēlnes līmenī. Atkarībā no iestatītā parametra, attiecīgā gaismas diode mirgo atbilstošajā krāsā.
2. Izvēlieties parametru, vairākas reizes īsi nospiežot **PRG** taustiņu.
Atkarībā no izvēlētās funkcijas, attiecīgā gaismas diode mirgo atbilstošā krāsā.
3. Aktivizējiet izvēlēto parametru, 3 sekundes spiežot taustiņu **P**.
Ja parametrs ir aktivizēts, tad īsi nodziest gaismas diodes un atskan signāla tonis. Pēc tam gaismas diodes parāda aktuālo parametru.
4. Īsi nospiediet aizslēgšanas taustiņu nospiešot $1 \times = 1$. izvēlnes līmenis nospiešot $2 \times =$ darbības režīms

Lai pārtrauktu parametra iestatīšanu:

- $2 \times$ nospiediet aizslēgšanas taustiņu vai pagaidiet taimautu.

Taimauts


Ja 60 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, tad durvju slēdzenes piedziņa automātiski pārslēdzas darbības režīmā.

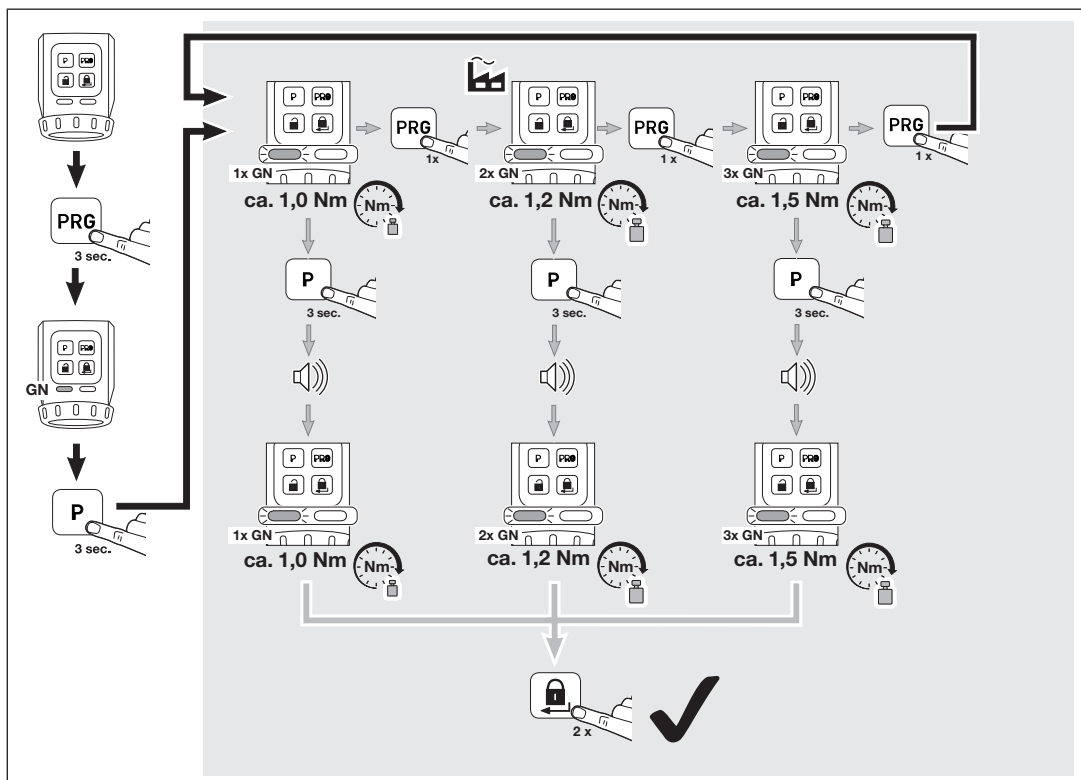
7.2.1 Griezes moments

Atkarībā no durvju stāvokļiem vai aizvēršanas stāvokļiem mēlītes atsperes griezes momentu var iestatīt ar parametru 1–3.

IEVĒRĪBAI!

Ņemiet vērā, ka griezes momenta palielināšana izraisa lielāku atslēgas noslogošanu.

Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1	apm. 1,0 Nm	1 × GN	
2 	apm. 1,2 Nm	2 × GN	
3	apm. 1,5 Nm	3 × GN	




7.2.2 Ātrums

Ātrumu aizslēgšanas, atslēgšanas un atvēršanas laikā var iestatīt ar 2 parametriem.

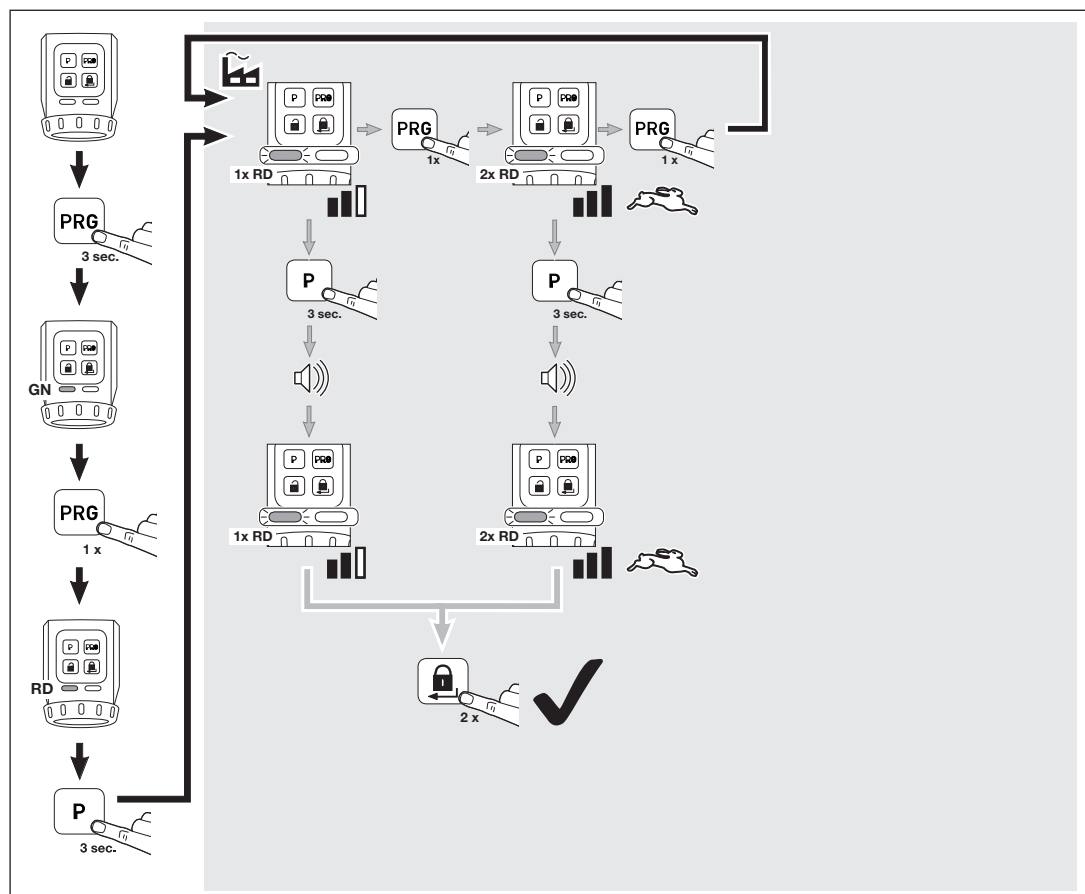
IEVĒRĪBAI!

Ņemiet vērā, ka ātruma palielināšana izraisa lielāku atslēgas noslogošanu.

Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1 	Automātika	1 x RD	
2	Maksimālā vērtība	2 x RD	


IETEIKUMS:

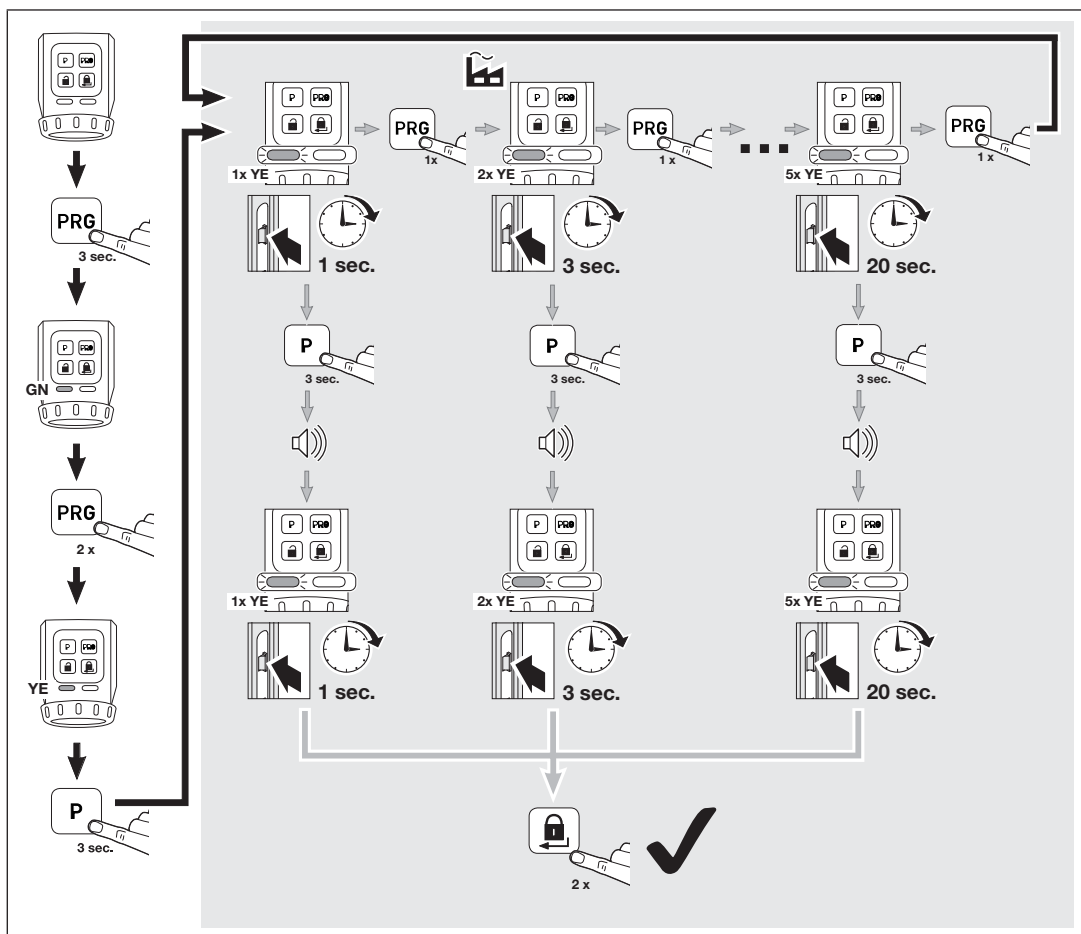
Mēs iesakām atstāt automātikas iestatījumu, jo tas automātiski pielāgojas dažādiem durvju apstākļiem.



7.2.3 Mēlītes aiztures laiks


Ar mēlītes aiztures laiku var iestatīt laiku, kurā mēlīte tiek turēta vaļā, lai atvērtu durvis.

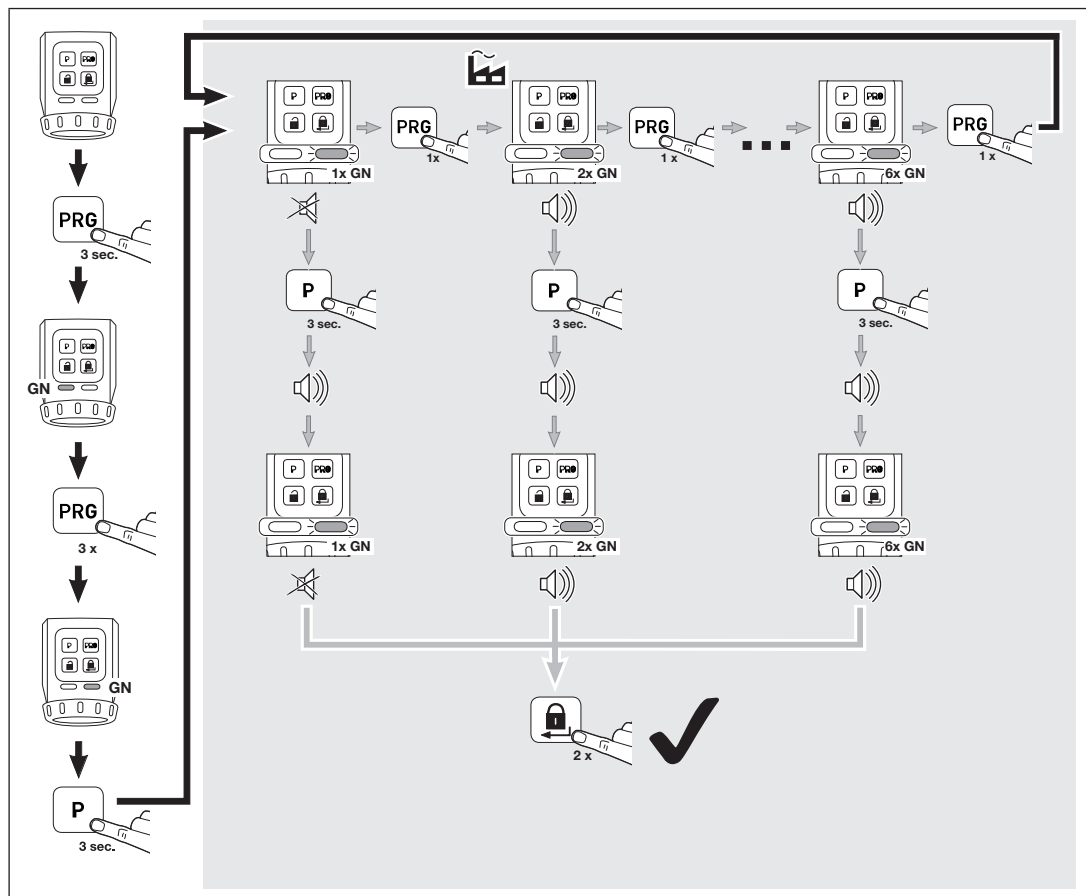
Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1	apm. 1 sekunde	1 x YE	
2 	apm. 3 sekundes	2 x YE	
3	apm. 5 sekundes	3 x YE	
4	apm. 10 sekundes	4 x YE	
5	apm. 20 sekundes	5 x YE	



7.2.4 Signāla devējs


Ar šiem parametriem var iestatīt signāla īpašības.

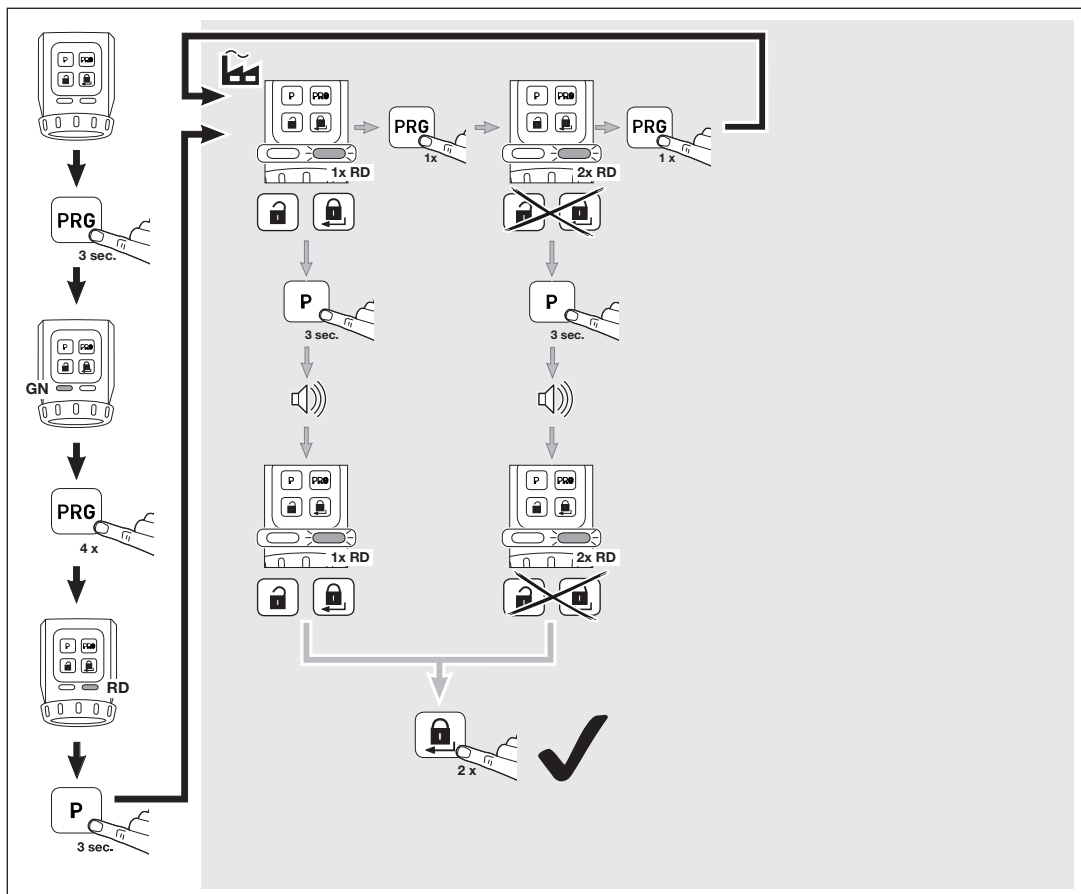
Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1	izslēgta		1 x GN
2	tikai taustiņi		2 x GN
3	tikai gala stāvokļi		3 x GN
4	bloķēts tikai gala stāvoklis		4 x GN
5	taustiņi un gala stāvoklis bloķēti		5 x GN
6 	taustiņi un gala stāvokļi		6 x GN



7.2.5 Sensoru lauciņš ar taustiņiem

Ar šiem parametriem var deaktivizēt atslēgšanas taustiņa vadību un aizslēgšanas taustiņu.

Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1 	aktivizēt		1 x RD
2	deaktivizēt		2 x RD




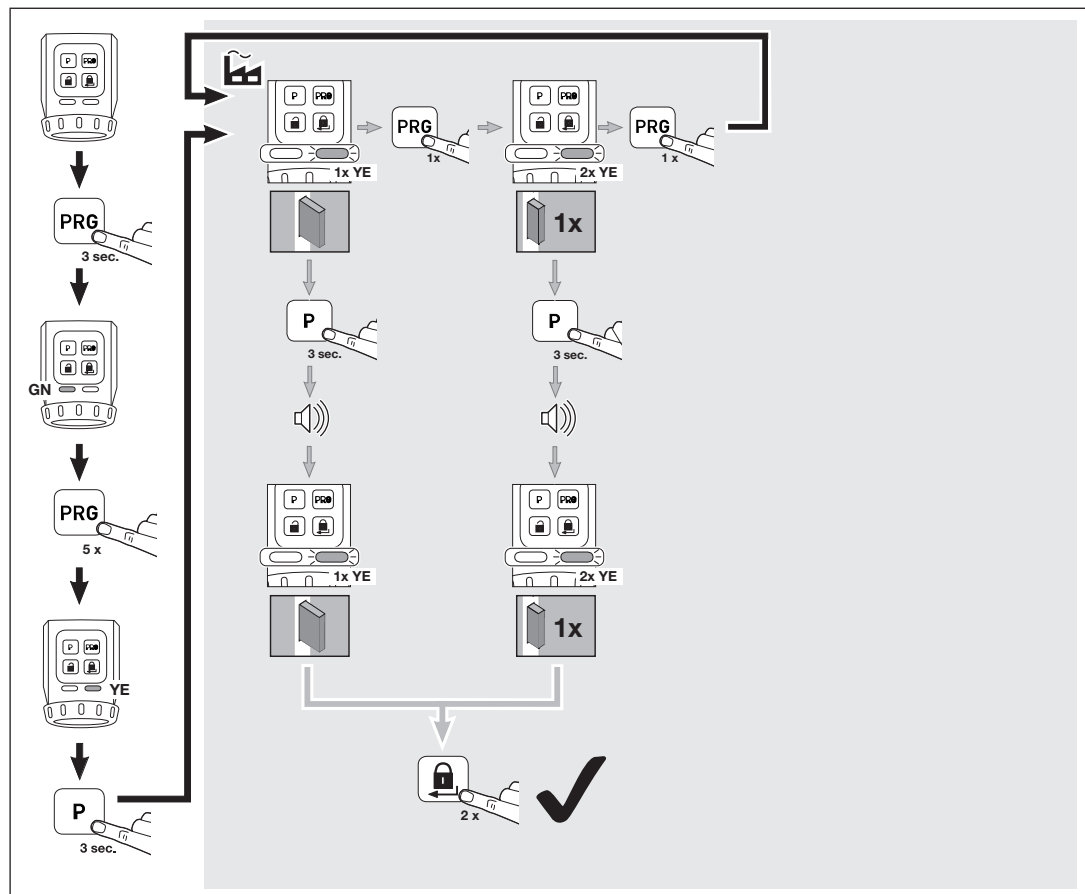
7.2.6 Aizslēgšanas samazināšana

Ar šiem parametriem 2 apgriezienu aizslēgšanu var samazināt uz 1 apgrieziena aizslēgšanu.

IEVĒRĪBAI!


Mēs iesakām, drošības apsvērumu dēļ atstāt rūpnīcas iestatījumus.

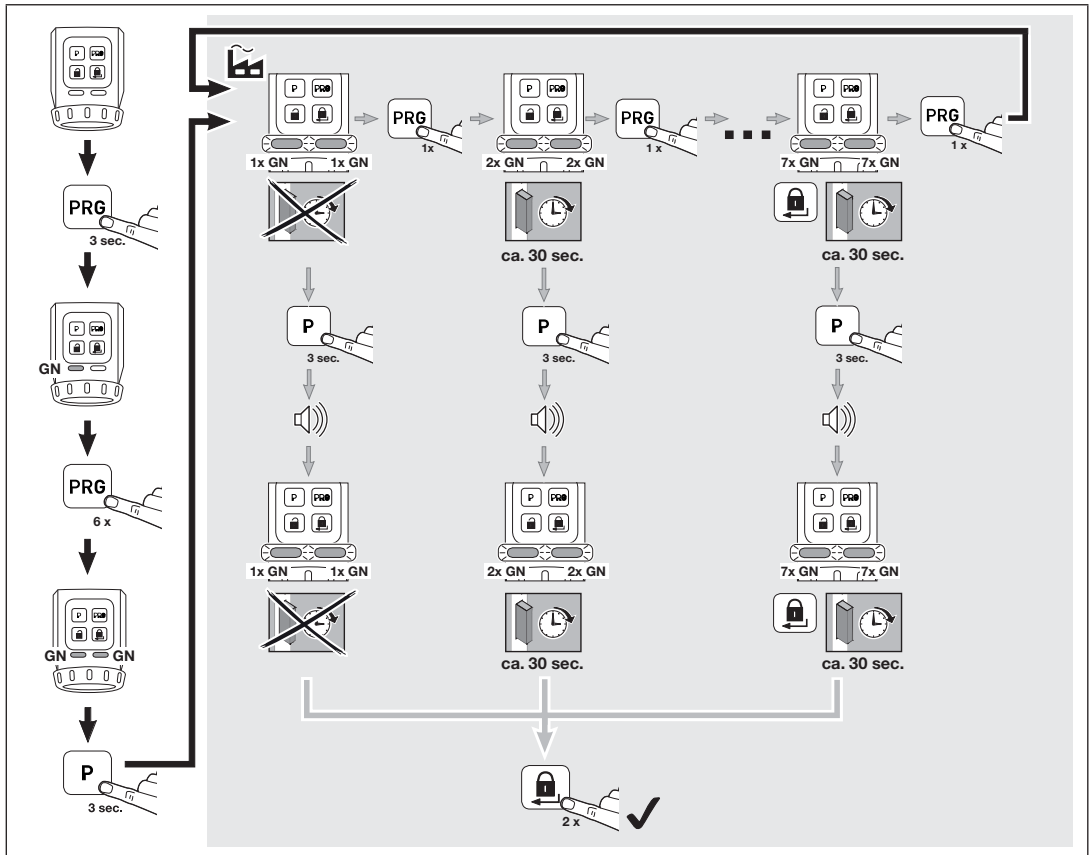
Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1 	automātika		1 x YE
2	tikai viena aizslēgšana		2 x YE



7.2.7 Komfortablā aizslēgšana (automātiska aizslēgšana)

Ar šiem parametriem var iestatīt, vai slēdzene automātiski aizslēdzas pēc iestatītā laika vai pēc taustiņa nospiešanas un iestatītā laika. Pievērsiet uzmanību tam, lai pirms iestatītā laika beigām durvis ir aizvērtas, lai nodrošinātu durvju drošu aizslēgšanu.

Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1 	neaktīvs	1 x GN	1 x GN
2	apm. 30 sekundes pēc gala stāvokļa sasniegšanas <i>Atslēgta</i>	2 x GN	2 x GN
3	apm. 60 sekundes pēc gala stāvokļa sasniegšanas <i>Atslēgta</i>	3 x GN	3 x GN
4	apm. 120 sekundes pēc gala stāvokļa sasniegšanas <i>Atslēgta</i>	4 x GN	4 x GN
5	apm. 10 sekundes pēc aizslēgšanas taustiņa nospiešanas	5 x GN	5 x GN
6	apm. 20 sekundes pēc aizslēgšanas taustiņa nospiešanas	6 x GN	6 x GN
7	apm. 30 sekundes pēc aizslēgšanas taustiņa nospiešanas	7 x GN	7 x GN




Islaicīga komfortablās aizslēgšanas deaktivizēšana (parametrs 2, 3 un 4)

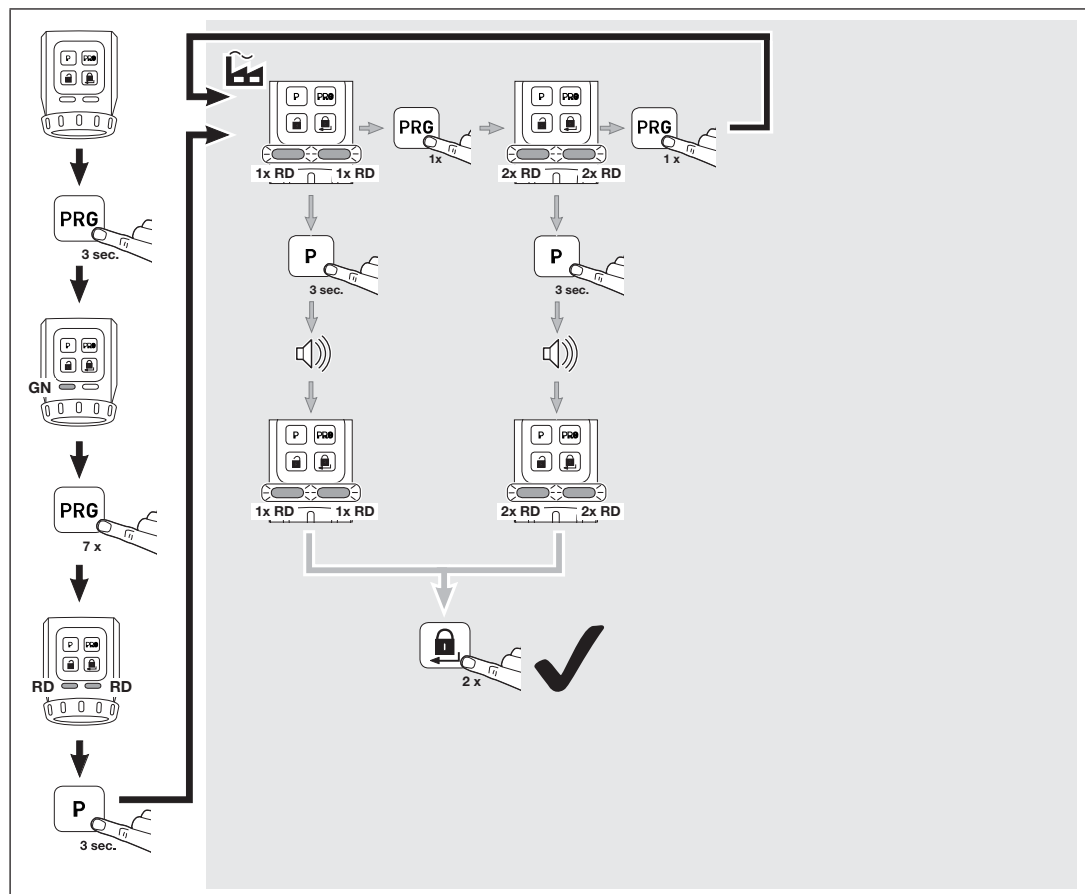
Jūs varat deaktivizēt komfortablu aizslēgšanu.

- ▶ Nospiediet PRG taustiņu.
Komfortablā aizslēgšana ir deaktivizēta.

Ar nākamo aizslēgšanas komandu komfortablā aizslēgšana ir atkal aktivizēta.

7.2.8 Ierīces atiestatīšana

Parametrs	Iestatījumi	Gaismas diode	
		kreisajā pusē	labajā pusē
1 	tikai programmēšanas kustības	1 × RD	1 × RD
2	programmēšanas kustības un funkcijas	2 × RD	2 × RD



8 Radiosistēma

8.1 Iebūvētais radiovadības modulis

Var pārraidīt maks. 100 radio kodus no 4 taustiņu tālvadības pults HSE 4-SK-BS vai no nodrošinājuma rokas raidītāja HSSE 4-SK un sadalīt uz pieejamiem kanāliem. Ja tiek pārraidīti vairāk nekā 100 radio kodi, tad tiek izdzēsti vispirms ieprogrammētie radio kodi.

Citu raidītāju* radio kodus pie durvju slēdzenes piedziņas nevar ieprogrammēt. Tādēļ 4 taustiņu tālvadības pults HSE 4-SK-BS un nodrošinājuma rokas raidītājs HSSE 4-SK savus radio kodus var nodot citam BiSecur raidītājam*.

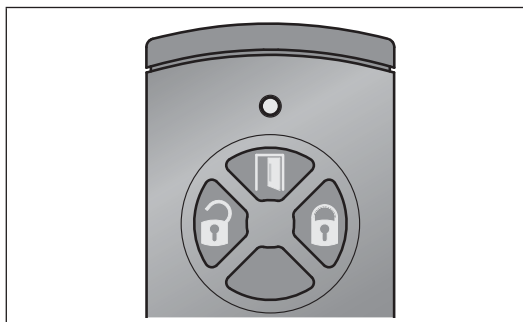
8.2 Tālvadības pults

Durvju slēdzenes piedziņai ir pievienota 4-taustiņu tālvadības pults HSE 4-SK, kuras radio kodi ir jāieprogrammē pie durvju slēdzenes piedziņas.

► Skatīt 8.3. nodaļu

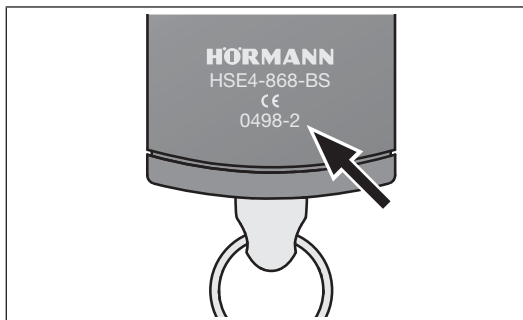
Taustiņu izvietojums

kreisajā pusē	atslēgt
augšā	atvērt
labajā pusē	aizslēgt



NORĀDE:

Radio koda nodošana no tālvadības pults HSE 4 SK uz citu raidītāju* nav iespējama, ja nav pieejams indekss vai indeksa norādes ir -1 vai -2.



*, piemēram, tālvadības pults, vārteja

8.3 Tālvadības pults HSE 4-SK radio koda ieprogrammēšana

Ieprogrammējot tālvadības pults HSE 4 SK radio kodu, tiek ieprogrammēti visi 3 kanāli vienlaicīgi.

1. Nospiediet taustiņu **P** durvju slēdzenes piedziņas priekšā 1 x īsi.
 - Labās puses gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
2. Tālvadības pulti turiet durvju slēdzenes piedziņas priekšā.
3. Uz tālvadības pults nospiediet **atvēršanas** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā.
 - Tālvadības pults raida radio kodu.
4. Ja radio kodi ir atpazīti, piedziņas gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
 - Pēc 2 sekundēm gaisma diode nodziest.
5. Atlaidiet tālvadības pults taustiņu.
6. Nospiediet taustiņu **P**, lai pabeigtu programmēšanas darbību.

Tālvadības pults radio kodi ir ieprogrammēti.

8.4 Nodrošinājuma rokas raidītāja HSSE 4-SK radio koda ieprogrammēšana

Ieprogrammējot nodrošinājuma rokas raidītāja HSE 4-SK radio kodu, tiek ieprogrammēti visi 3 kanāli vienlaicīgi.

Pēc tam piedziņā nevar vairs ieprogrammēt citas tālvadības pultis HSE 4-SK vai HSSE 4-SK ar indeksa norādēm -3. Nodošana uz citu raidītāju* var notikt tikai ar kopēšanas darbību no nodrošinājuma rokas raidītāja.

IEVĒRĪBAI!

Jūsu pašu drošībai mēs iesakām durvju slēdzenes piedziņā iepriekš ielasīt radio kodus dzēst, ja

- ieprogrammējat nodrošinājuma rokas raidītāju.
- nodrošinājuma rokas raidītājam esat veikuši ierīces atiestatīšanu.

► skatīt 8.3. nodaļu

Nodrošinājuma rokas raidītāja radio kodi ir ieprogrammēti.

IEVĒRĪBAI!

Radio koda nodošanai tālāk / pārsūtīšanai ir pieejamas 25 sekundes. Ja šajā laika sprīdī koda nodošana tālāk / pārsūtīšana nav izdevusies, atkārtojiet šo darbību vēlreiz.

8.5 Visu radio kodu izdzēšana

Atsevišķu raidīšanas taustiņu radio kodus vai atsevišķas funkcijas izdzēst nav iespējams.

- ▶ Nospiediet taustiņu **P** un turiet šo taustiņu nospiestu.
 - Gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode nodziest.

Visi radio kodi ir izdzēsti.

8.6 Miera režīms

Ja ir aktivizēts miera režīms,

- piedziņu nav iespējams darbināt ar radiosistēmu,
- tiek palielināts baterijas darba mūža ilgums.

8.6.1 Miera režīma aktivizēšana

- ▶ Sensoru lauciņā uz 5 sekundēm nospiediet aizslēgšanas taustiņu. Piedziņa pārvirzās gala stāvoklī *Slēdzene aizslēgta*, miera režīms ir aktivizēts un labās puses gaismas diode 5x mirgo zilā krāsā.

IEVĒRĪBAI!

Ja piedziņa jau atrodas gala stāvoklī Aizslēgts, tad miera režīms tiek aktivizēts uzreiz.

8.6.2 Miera režīma deaktivizēšana

- ▶ Sensoru lauciņā nospiediet atslēgšanas taustiņu vai aizslēgšanas taustiņu. Miera režīms ir deaktivizēts un labās krāsas gaismas diode 2 sekundes izgaismojas zilā krāsā.

IEVĒRĪBAI!

Ar grozāmo pogu vai atslēgu miera režīms arī tiek deaktivizēts.

9 Darbības režīmā

9.1 Sensoru lauciņa vadība

Vadībai ar sensoru lauciņu ir jāizmanto taustiņi atslēgšana / atvēršana un aizslēgšana.

9.2 Vadība ar tālvadības pulti

IEVĒRĪBAI!

Ja tālvadības pults taustiņa radio kods ir ticis pārsūtīts no citas tālvadības pults, nospiediet tālvadības pults taustiņu pirmajam darbināšanas ciklam 2 x .

9.3 Vadība ar grozāmo pogu / atslēgu

Vadība ar grozāmo pogu / atslēgu ir paredzēta tikai ārkārtas gadījumam.

IEVĒRĪBAI!

Pēc atslēgšanas ar grozāmo pogu vai ar atslēgu nākamās vadības laikā automātiski seko piedziņas kontrolkustība. Turklāt kreisās puses gaismas diode mirgo sarkanā krāsā.

10 Kļūdu stāvoklis

10.1 Programmēšanas kustības

Paziņojums	Cēlonis	Risinājums
Akustisks signāls (60 sek.) un abas gaismas diodes mirgo dzeltenā krāsā	Kļūda programmēšanas kustības laikā	Nospiediet vienu taustiņu uz sensoru lauciņa

10.2 Normālas darbības režīms

Paziņojums	Cēlonis	Risinājums
Akustisks signāls uz 3 sekundēm, pēc tam kreisās puses gaismas diode mirgo dzeltenā krāsā	Zems baterijas uzlādes līmenis	Visas baterijas nomainiet vienlaicīgi
Akustisks signāls (60 sek.), un kreisās puses gaismas diode mirgo dzeltenā krāsā	Kļūda kustības / kontrolkustības laikā	Nospiediet vienu taustiņu uz sensoru lauciņa
		Atkārtota kustības komanda ar radiosistēmu (tikai atvēršanai vai atslēgšanai)
Akustisks signāls (60 sek.), un kreisās puses gaismas diode mirgo sarkanā krāsā	Kļūda kontrolkustības laikā	Nospiediet vienu taustiņu uz sensoru lauciņa
		Atkārtota kustības komanda ar radiosistēmu (tikai atvēršanai vai atslēgšanai)

11 Tīrīšana

UZMANĪBU!**Durvju slēdzenes piedziņas sabojāšana, to nepareizi tīrot**

Durvju slēdzenes piedziņas tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt korpusu, kā arī taustiņus.

- ▶ Durvju slēdzenes piedziņas tīrīšanai izmantojiet tikai tīru un mitru lupatiņu.

12 Utilizācija



Elektroierīces un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar māsasaimniecības vai pārējiem atkritumiem, bet tās ir jānodod speciālos šim mērķim izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.



13 Tehniskie dati

Modelis	Durvju atslēgu piedziņa
Frekvence	868 MHz
Barošana	<ul style="list-style-type: none"> • 4 x 1,5 V bateriju, tips AA (LR6), sārmais mangāns vai <ul style="list-style-type: none"> • 4 x 1,2 V bateriju, tips: AA (HR6), niķeļa-metāla hidrīds
Pieļ. apkārtējā temperatūra	0 °C līdz +40 °C
Aizsardzības veids	IP 20

14 ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Adrese: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Ar šo augstāk minētais ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šis izstrādājums

Ierīce: SmartKey
 Modelis: SmartKey-868-BS
 Noteikumiem atbilstošais
 pielietojums: Durvju atslēgu piedziņa
 Raidīšanas frekvence: 868 MHz
 Starojuma jauda: maks. 10 mW (EIRP)

pamatojoties uz tā izstrādes koncepciju un konstrukcijas īpašībām, kā arī versiju, kādā tas ir laists tirgū, pielietojot atbilstoši noteikumiem, atbilst šādām zemāk minēto direktīvu attiecināmajām pamatprasībām:

2014/53/ES (RED) ES direktīva par radioiekārtām
 2011/65/ES (RoHS) Par bīstamu vielu ierobežošanu

Piemērotie standarti un specifikācijas:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Izstrādājuma drošums
(Direktīvas 2014/53/ES 3.1(a) pants)
 EN 62479:2010 Veselība
(Direktīvas 2014/53/ES 3.1(a) pants)
(Saskaņā ar 4.2. nodaļu izstrādājums atbilst šim standartam automātiski, jo starojuma jauda (EIRP), pārbaudīta saskaņā ar standartu ETSI EN 300220-1, ir zemāka nekā mazjaudas izslēgšanas robežvērtība P_{max} 20 mW)
 EN 50581:2012 Par bīstamu vielu ierobežošanu
 ETSI EN 301489-1 V2.2.0 Elektromagnētiskā saderība
 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 (Direktīvas 2014/53/ES 3.1(b) pants)
 ETSI EN 300220-1 V3.1.1 Radiofrekvences spektra efektīva izmantošana
 ETSI EN 300220-2 V3.1.1 (Direktīvas 2014/53/ES 3.2. pants)

Izstrādājumā veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.
 Steinhagen, 12.09.2017.



prokūrists Axel Becker
 Izpildvadība

IEVĒRĪBA!

Izstrādājums ir konstruēts izmantošanai ar profila cilindriem durvju slēdzenēs atbilstoši DIN EN 1303:2015-08 un / vai DIN 18252:2006-12.

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	137	12	Utiliseerimine	156
2	Ohutusjuhised	137	13	Tehnilised andmed.....	156
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	137	14	EL'i vastavusdeklaratsioon	157
2.2	Mitteotstarbekohane kasutamine	137			
2.3	Ohutusjuhised kasutamisel.....	137			
3	Tarnekomplekt	137			
4	Kirjeldus.....	138			
5	Paigaldus	139			
5.1	Lukusüdamiku mõõtude kontrollimine	139			
5.2	Ukse ja lukusüdamiku kontrollimine	139			
5.3	Võtmepea lühemaks tegemine	140			
5.4	Kinnituspleki paigaldamine	140			
5.4.1	Kinnituspleki kinnitamine klambritega	141			
5.4.2	Kinnituspleki paika kleepimine	141			
5.4.3	Kinnituspleki kinnitamine kruvidega	142			
5.4.4	Kinnituspleki kinnitamine ümara lukukatte asemele.....	142			
6	Kasutuselevõtt	143			
6.1	Patareide paigaldamine	143			
6.2	Lõpetavad tööd	143			
6.3	Ajami õpetamine	144			
7	Funktsioonid.....	145			
7.1	1. menüütasand / funktsioonid.....	145			
7.2	2. menüütasand / parameetrid	145			
7.2.1	väändemoment.....	146			
7.2.2	Kiirus.....	147			
7.2.3	Kaldkeele hoideaeg	148			
7.2.4	Signaali andja	149			
7.2.5	Nuppudega anduriväli	150			
7.2.6	Lukustuspöõrete vähendamine	151			
7.2.7	Mugavuslukustus (automaatne lukustus) ...	152			
7.2.8	Seadme lähtestamine	153			
8	Kaugjuhtimine	154			
8.1	Integreeritud raadiomoodul	154			
8.2	Kaugjuhtimispuult	154			
8.3	Kaugjuhtimispuldi HSE 4-SK raadiokoodide õppimine.....	154			
8.4	Turva-kaugjuhtimispuldi HSSE 4-SK raadiokoodide õppimine.....	154			
8.5	Kõikide raadiokoodide kustutamine	155			
8.6	Puhkerezhiim	155			
8.6.1	Puhkerezhiimi aktiveerimine	155			
8.6.2	Puhkerezhiimi deaktiveerimine	155			
9	Kasutamine	155			
9.1	Käitamine andurivälja abil.....	155			
9.2	Juhtimine raadio teel	155			
9.3	Käitamine käsiratta / võtme abil	155			
10	Vealekud	155			
10.1	Õppekäitused	155			
10.2	Tavarezhiim	156			
11	Puhastamine	156			

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta.

Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

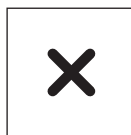
1.1 Kasutatud sümbolid



Oluline märkus



Lubatud järjestus või tegevus



Lubamatu järjestus või tegevus



Tehaseseadistus

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Ukselukuaajam on seade, mis on mõeldud

- ukse mootori abil lukku ja lukust lahti keeramiseks.
- ustele, mille lukustamiseks tuleb teha maksimaalselt 2 pööret (võtmega 2 täispööret).
- kuivadele siseruumidele.
- Hörmann T30/EI₂30 ümarrosett-sulustega terasplekk-tuletõkkeuste seeriastest H3 OD, STS 30/STU 30, D65, STS/STU.

Lühemate kaitsesulustega terasuste puhul kasutage roostevabast terasest adapterplaati.

Ajamis on võti kinnituse küljes, millega saab lukusüdamiku lukustada, lukust lahti teha ja avada.

Liikumiskäsk antakse ajamile näiteks

- nappudega anduriväljal,
- kaugjuhtimispuldiga,
- raadio-sõrmejälgelugejaga,
- rakendusega BiSecur.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Mitteotstarbekohane kasutamine

Ukselukuaajamit ei või kasutada

- ilma tõenditeta tuletõkkeuste juures
- evakuatsiooniuustel

2.3 Ohutusjuhised kasutamisel

⚠ OHT
<p>Lukustatud uks kujutab ennast kortermajas hädaolukorras ohtu.</p> <p>Paanikaolukorras võib hoonest väljumisel osutada lukustatud uks eluohtlikuks takistuseks.</p> <p>▶ Ärge kasutage ukselukuaajamit kortermaja peauksel.</p>

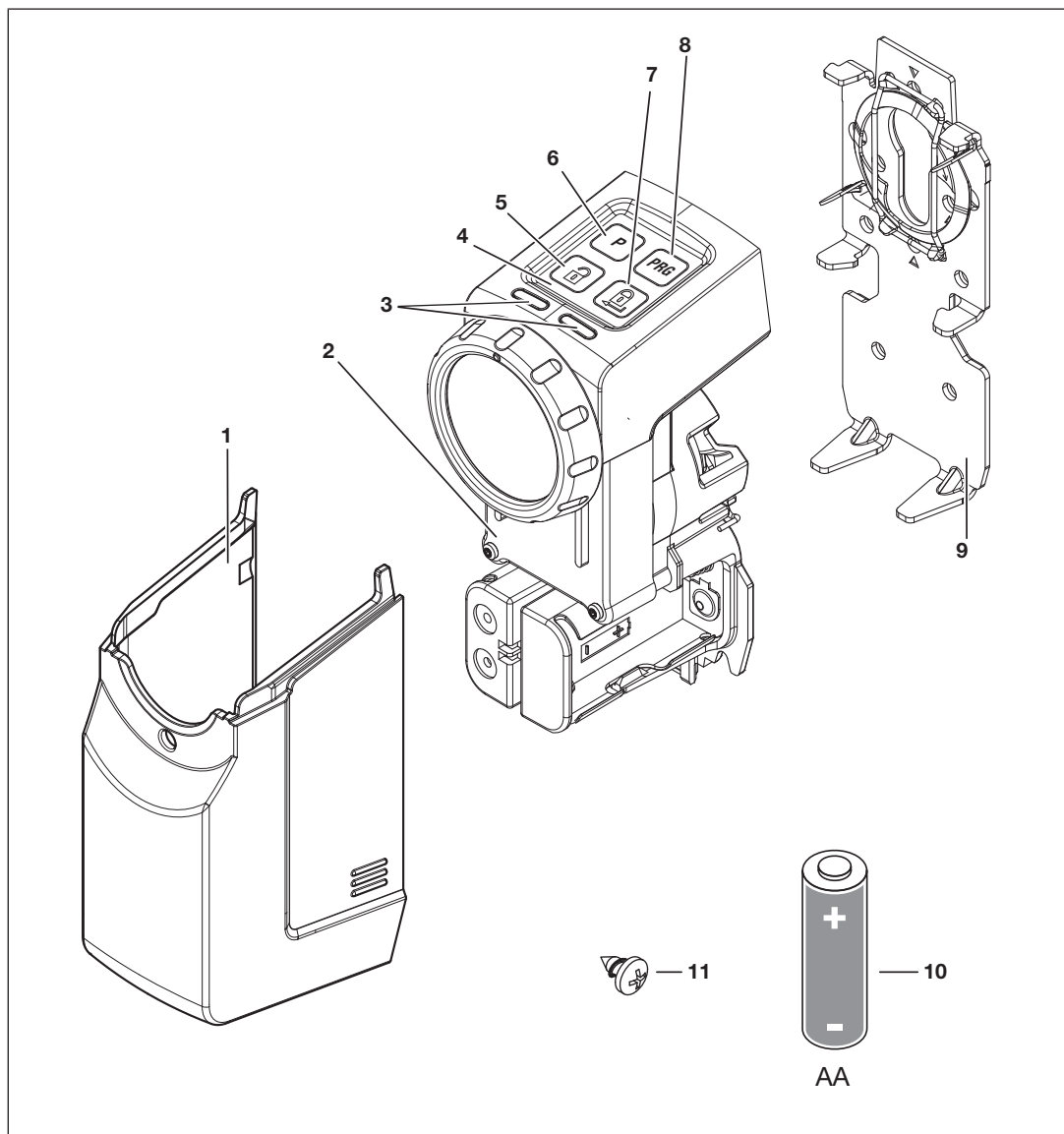
TÄHELEPANU
<p>Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired</p> <p>Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada!</p> <p>Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur: 0 °C kuni +40 °C.</p>

- ▶ Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- ▶ Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

- Ukselukuaajam SmartKey
- Kinnitusplekk
- Kaugjuhtimispuul HSE 4-SK-BS
- 4 × 1,5 V patarei, tüüp: AA (LR6), leelis-mangaan
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

4 Kirjeldus



- 1 Kate
- 2 Ajam
- 3 LED (vasak / parem), mitmevärviline
- 4 Nuppudega anduriväl
- 5 Lukust lahti tegemise nupp
- 6 Nupp P
- 7 Lukustusnupp
- 8 Nupp PRG
- 9 Kinnitusplekk
- 10 1,5 V patarei, tüüp: AA (LR6), leelis-mangaan (4 x)
- 11 Kruvi, 4,2 × 9,5 mm (4 x)

5 Paigaldus

Ukselukujami jaoks on vajalik, et üks võti oleks kogu aeg lukusüdamikus. Lukusüdamik

- peab olema normidele DIN 18252 ja DIN EN 1303 vastav eurosüdamik.
- peab olema ohu- ja hädaolukorra funktsiooniga, s.t. kui sees on võti lukusüdamikus, siis peab saama lukusüdamiku väljast teise võtme abil avada.

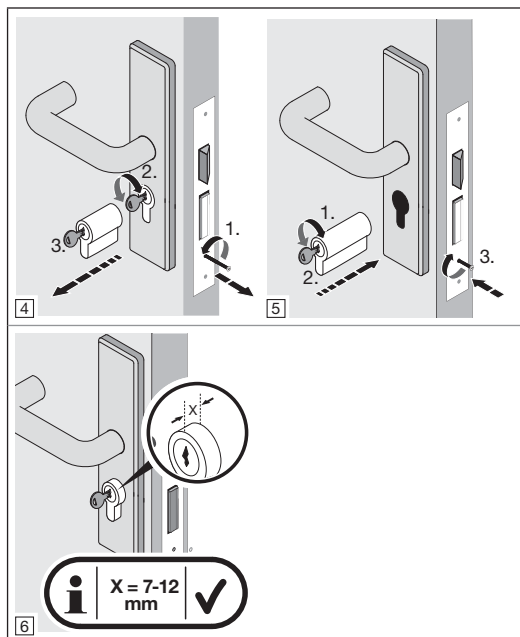
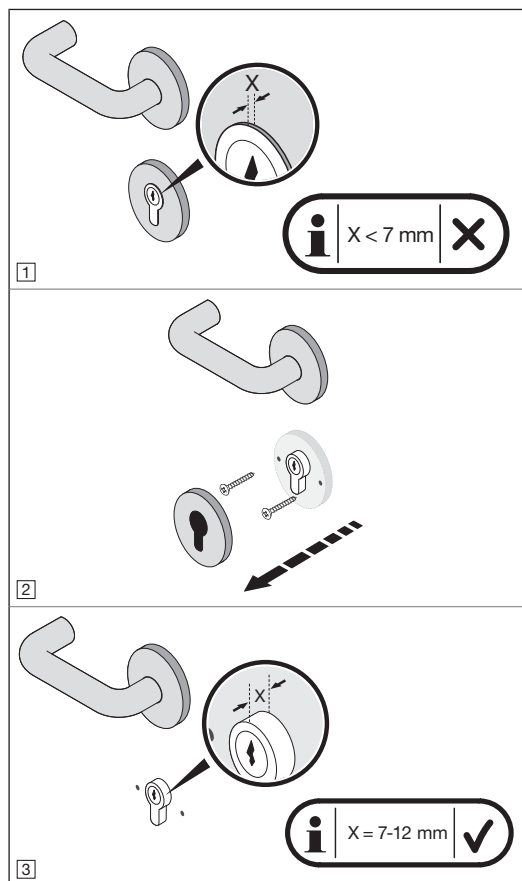
5.1 Lukusüdamiku mõõtude kontrollimine

Seespool peab lukusüdamik ulatuma ukselehe pinnast 7–12 mm välja poole.

- ▶ Vahetage lukusüdamik välja, kui
 - sellel ei ole ohu- ja hädaolukorra funktsiooni
 - ukseüdamik ulatub ukselehe pinnast välja vähem kui 7 mm

NÕUANNE:

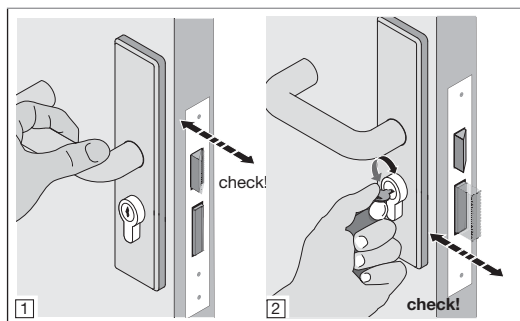
Soovitame ajami võimalusel paigaldada otse ukselehele.



5.2 Ukse ja lukusüdamiku kontrollimine

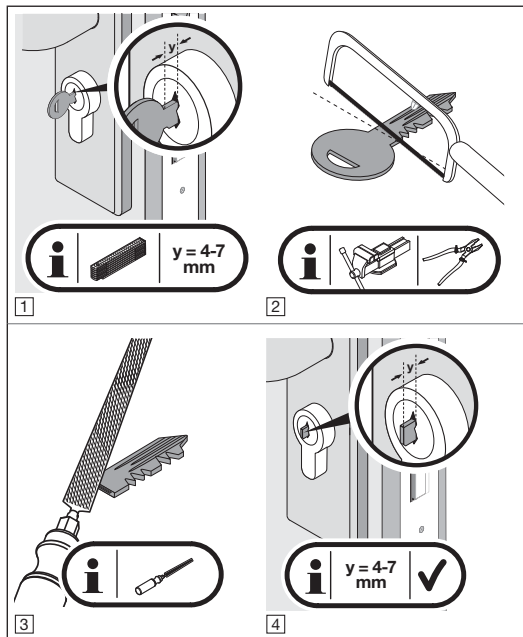
Uks ja lukusüdamik peavad olema mehhaaniliselt laitmatus korras ning liikuma kergelt.

- ▶ Kontrollige enne ukseelukujami paigaldamist ukse ja lukusüdamiku seadistust.
- ▶ Kontrollige, kas ukseelukku peab lukustamiseks pöörama 1 või 2 korda.
- ▶ Kontrollige, kas ukseeluk toimib avatult ja suletult *ühte moodi* (1 või siis 2 pööret). Kui 2 pöördega lukustusega uksega on *suletud* ukse korral võimalik ainult 1 pöördega lukustus, siis *peab* ajami liikumisteede ja jõudude õppimise teostama *suletud* uksega.



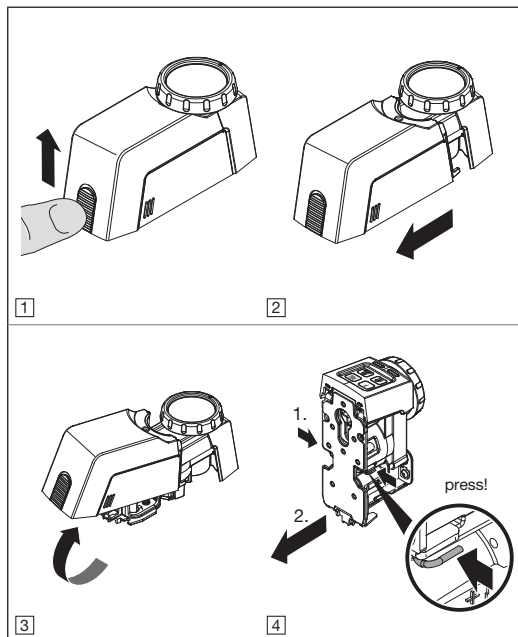
5.3 Võtmepea lühemaks tegemine

1. Keerake uks lukust lahti.
2. Mõõtkte lukusüdamikust 4–7 mm ning markeerige see võtmele.
3. Lõigake võtmepea määratud kohast maha.
4. Eemaldage lõikekohast teravad servad.
5. Lükake võti uuesti lukusüdamikku.



5.4 Kinnituspleki paigaldamine

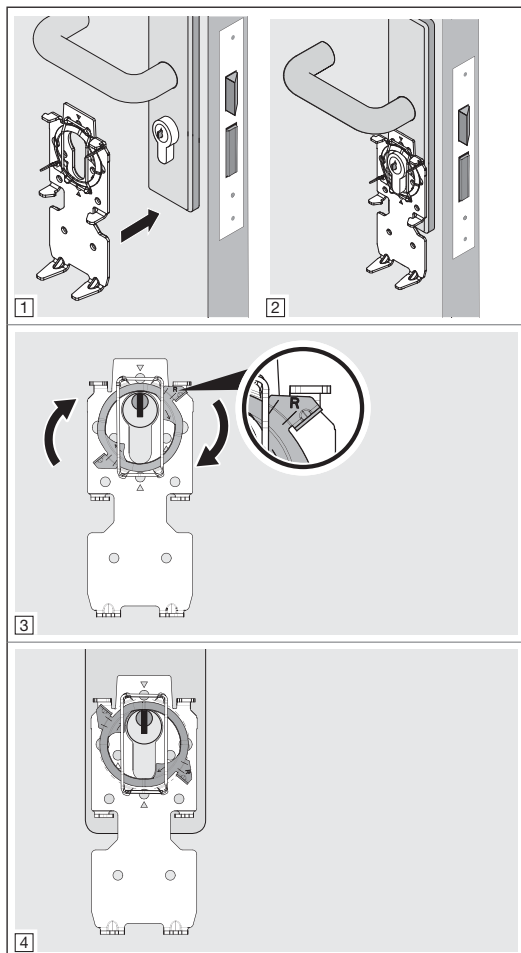
1. Avage kate lukustus ja hoidke seda selles asendis.
2. Eemaldage ajamilt kate.
3. Avage kinnituspleki kinnitus.
4. Eemaldage kinnitusplekk ajami küljest.



Kinnituspleki kinnitamiseks on neli erinevat võimalust, mida on võimalik kombineerida:

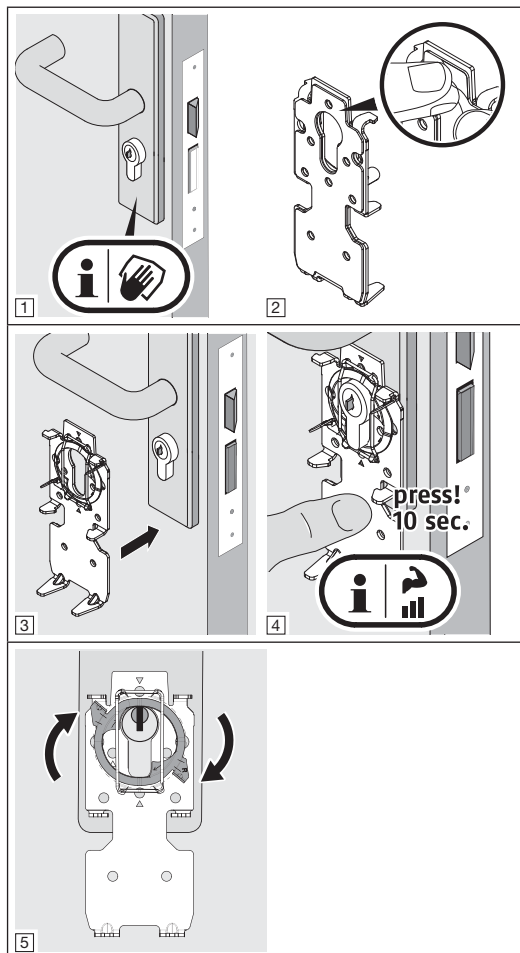
- a. Kinnituspleki kinnitamine klambritega
▶ vaata peatükk 5.4.1
- b. Kinnituspleki paika kleepimine
▶ vaata peatükk 5.4.2
- c. Kinnituspleki kinnitamine kruvidega
▶ vaata peatükk 5.4.3
- d. Kinnituspleki kinnitamine ümara lukukatte asemele
▶ vaata peatükk 5.4.4

5.4.1 Kinnituspleki kinnitamine klambritega



- ▶ Pöörake lukustrõngast paremale kuni see on vastu.
- ▶ Kontrollige seejärel lukusüdamiku toimimist. Lukusüdamik peab olema mehhaaniliselt täiesti korras ja liikuma kergelt.

5.4.2 Kinnituspleki paika kleepimine

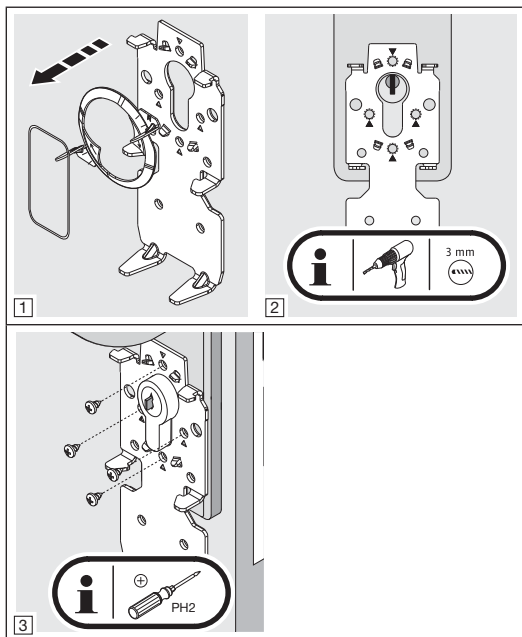
**Puhastage pealispinnad**

- ▶ Kasutage puhtaid, eberne- ja parfümeeriavabu puhastuslappe.
- ▶ Kasutage sobilikke puhastusvahendeid, st vältige pindu rasvaseks jätvat koduskeemiat.
- ▶ Puhastage senikaua, kuni pealispind on puhas ja rasvavaba.

MÄRKUS:

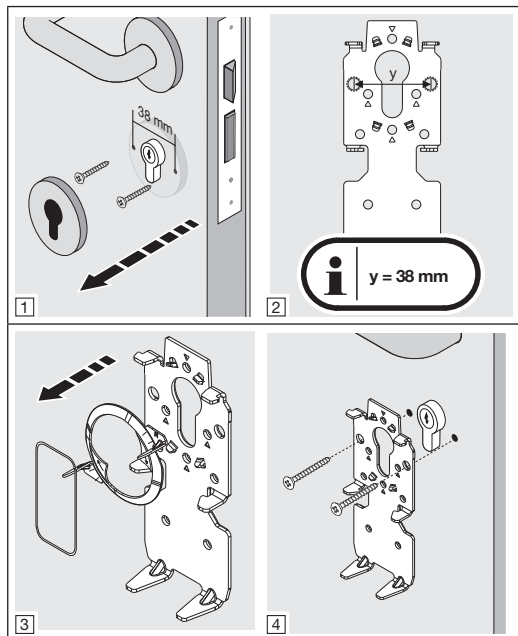
Kasutage alati sobilikke puhastus- ja hooldusvahendeid. Toimiva pealispinnakattekihi säilitamine on Teie enda vastutusel.

5.4.3 Kinnituspleki kinnitamine kruvidega



- Kasutage tuletõkkeuste juures lühikesi plekikruvisid.

5.4.4 Kinnituspleki kinnitamine ümara lukukatte asemele



- Jälgige, et Te ei puuriks lukukorpusesse. Vajadusel tuleb kruvisid lühendada.

6 Kasutuselevõtt

Peale patareide paigaldamist ja sinise LED tule kustumist on ukسلukuajam töökorras.

6.1 Patareide paigaldamine

Kasutage ukسلukuajami käitamiseks:

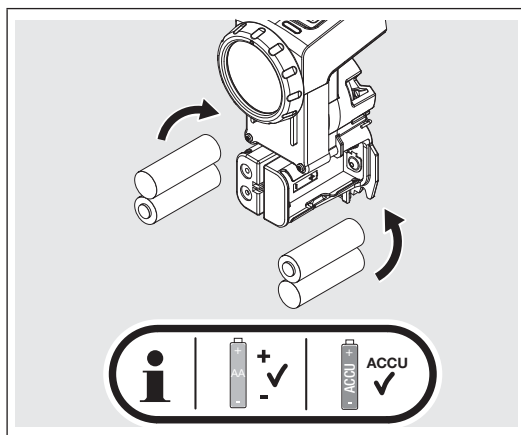
- 4 x 1,5 V patareid, tüüp AA (LR6), leelis-mangaan või
- 4 x 1,2 V aku, tüüp AA (HR6), nikkel-metallhüdriid

⚠ HOIATUS

Vale patareitüüpi kasutusel plahvatusoht

Kui asendada patareid vale tüüpi patareidega, siis võib juhtuda plahvatus.

- ▶ Kasutage *ainult* ettenähtud patareitüüpi.



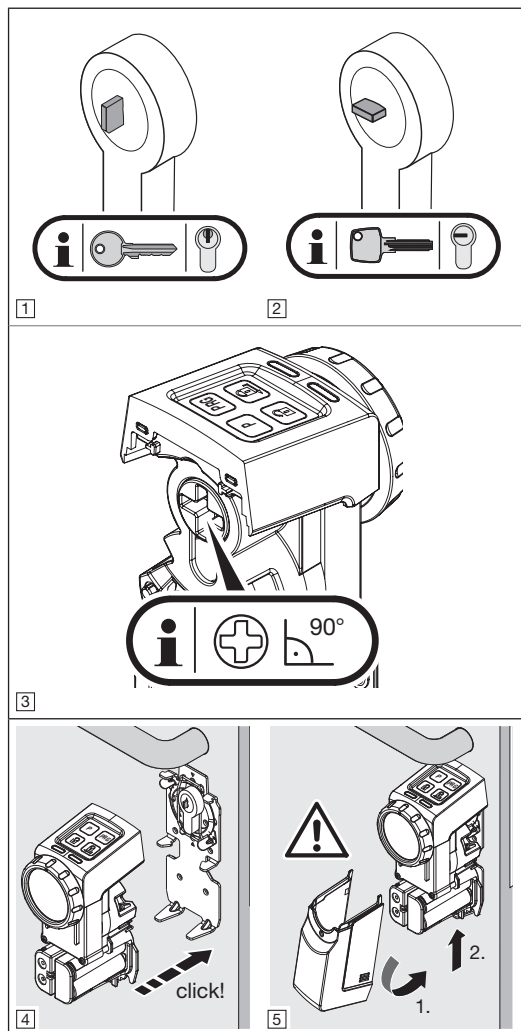
TÄHELEPANU

Patareide lekkimisest tingitud ukسلukuajami hävimine

Patareid võivad lekkida ja ukسلukuajamit jäädavalt kahjustada.

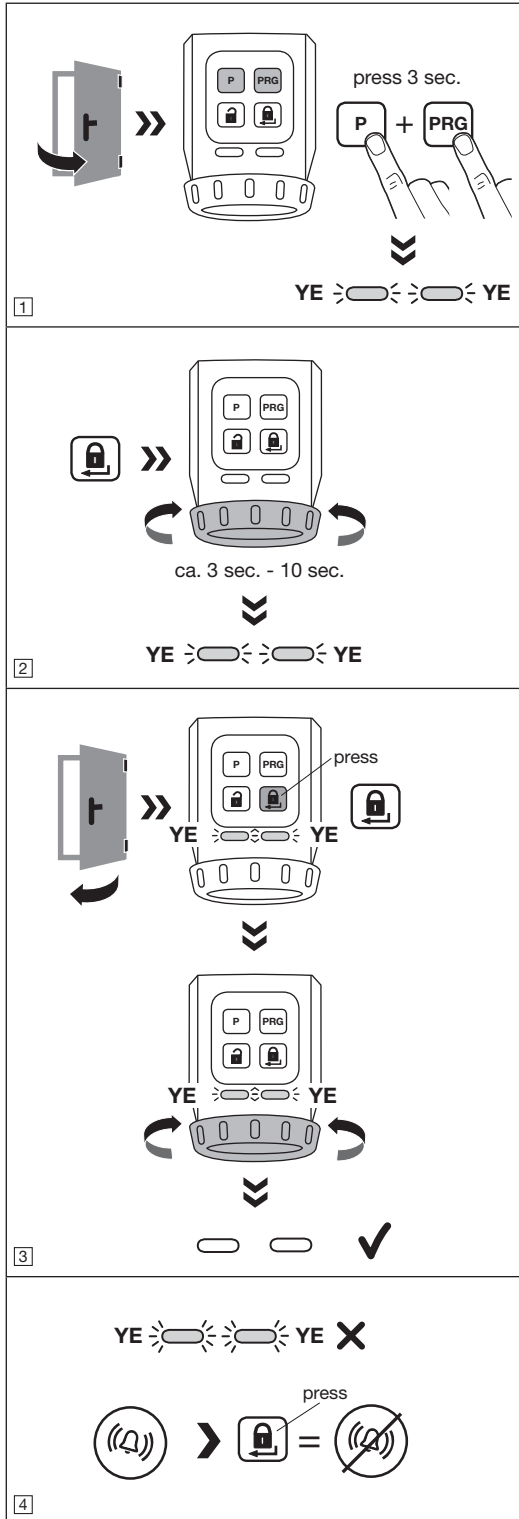
- ▶ Eemaldage patareid ukسلukuajamist, kui Te seda pikemat aega ei kasuta.

6.2 Lõpetavad tööd



1. Jälgige erinevate võtmetüüpide puhul vajalikku asendit.
2. Seadke ajami tagaküljel olev rist käsiratta abil nii, et ta asuks horisontaalteljega täisnurkselt.
3. Asetage ajami kinnitusplaadile.
 - Ajam lukustub kuuldavalt.
4. Sulgege ajami kate.
 - Ajami kate lukustub kuuldavalt.

6.3 Ajami õpetamine



Ajami õpetamiseks peavad olema täidetud järgmised eeldused:

- Ajam on õpetamata.
 - Ajam on uksele paigaldatud.
 - Lukk *ei ole* lukustatud, s.t kõik lukukeeled on täiesti sisse tõmmatud.
 - Uks on avatud.
1. Vajutage üheaegselt nuppudele **P** ja **PRG** ning hoidke neid vajutatuna, kuni mõlemad LED-id hakkavad kollaselt vilkuma.
 2. Vajutage lukustamise nupule. Ajam õpib kaldkeele ja lukustuskeelte liikumisteed. Peale lõppasendisse jõudmist protsess katkestatakse.
 3. Sulgege uks.
 4. Vajutage lukustamise nupule. Ajam õpib liikumiseks vajalikud jõud.
 5. Ajam on juba õppimisprotsessi läbinud. LED-id kustuvad.

MÄRKUS:

Kui LED-id vilguvad kiirelt ja kostub helisignaal, siis tuleb vea põhjus eemaldada.

- ▶ vaata peatükk 10

6. Kontrollige ajami funktsioone anduriväljal olevate nuppude abil.

Kontrollaja mõõdumine

Kui 60 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule, siis lülitub ukسلukuajam automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

Ajam on õpetamata.

7 Funktsioonid



Ukselukuajami funktsioone saab seadistada anduriväljal asuvate nuppudega **P** ja **PRG**. Igal funktsioonil on mitu parameetrit, mis võimaldavad täiendavaid seadistusi. Enne kasutusele võtmist on kõik parameetrid tehaseseadistuses.

Funktsioone saab muuta ainult siis, kui ajam on puhkeasendis.

MÄRKUS:

Tehaseseadistuste muutmise tagajärjel võivad patareid kiiremini tühjaks saada, seda näiteks selliste muudatuste puhul nagu kiiruse või väändemomendi suurendamine.

Funktsioonid ja parameetrid tuleb seadistada sõltuvalt kasutuskoha tingimustest ja individuaalsetest eelistustest.

7.1 1. menüütasand / funktsioonid

1. menüütasandil asuvad ukselukuajami funktsioonid.

- Vajutage nupule **PRG** ja hoidke seda 3 sekundit vajutatuna.
Ukselukuajam lülitub tavarežiimilt 1. menüütasandile.
- Valige soovitud funktsioon lühidalt nupule **PRG** vajutamisega.
Sõltuvalt valitud funktsioonist põleb LED vastavas värvitoonis.

Funktsioonid	LED		Peatükk
	vasak	parem	
väändemoment	GN		7.2.1
Kiirus	RD		7.2.2
Kaldkeele hoideaeg	YE		7.2.3
Signaali andja		GN	7.2.4
Nuppudega anduriväli		RD	7.2.5
Lukustuspöörete vähendamine		YE	7.2.6
Mugavuslukustus	GN	GN	7.2.7
Seadme lähtestamine	RD	RD	7.2.8

GN = roheline, RD = punane, YE = kollane

7.2 2. menüütasand / parameetrid

2. menüütasandil asuvad 1. menüütasandi funktsioonide parameetrid. Kui soovite parameetreid seadistada, siis aktiveerige 2. menüütasand.

- Vajutage nupule **P** ja hoidke seda 3 sekundit vajutatuna.
Ukselukuajam lülitub 1. menüütasandilt 2. menüütasandile. Sõltuvalt seadistatud parameetrist vilgub LED vastavas värvitoonis.
- Valige soovitud parameeter lühidalt nupule **PRG** vajutamisega.
Sõltuvalt valitud funktsioonist vilgub LED vastavas värvitoonis.
- Valitud parameetri aktiveerimiseks vajutage 3 sekundit nupule **P**.
Kui parameeter on aktiveeritud siis kustuvad LED-id korraks ning kostub helisignaal. Seejärel näitavad LED-id aktuaalset seadistatud parameetrit.
- Vajutage korraks lukustamise nupule
1 × vajutada = 1. Menüütasand
2 × vajutada = töörežiim

Parameetrite seadistamise katkestamiseks:

- Vajutage lukustamise nupule 2 × või oodake ära kontrollaja möödumise.

Kontrollaja möödumine


Kui 60 sekundi jooksul ei vajutata ühelegi nupule, siis lülitub ukselukuajam automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

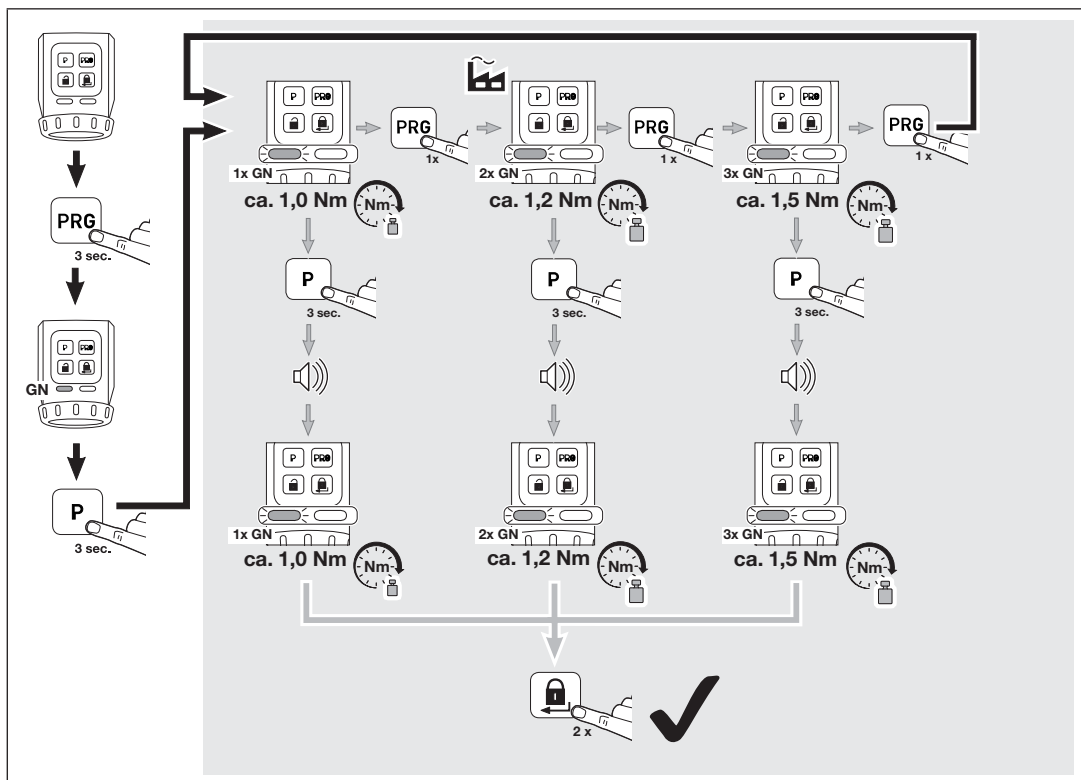
7.2.1 väändmoment

Sõltuvalt ukse või luku omadustest saab ajami kaldkeele liigutamise väändmomenti seadistada parameetritega 1–3.

MÄRKUS:

Arvestage sellega, et väändmomendi suurendamine suurendab koormust võtmele.

Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1	ca 1,0 Nm	1 x GN	
2 	ca 1,2 Nm	2 x GN	
3	ca 1,5 Nm	3 x GN	




7.2.2 Kiirus

Lukustamise ja lukust lahti tegemise ning avamise kiirust saab seadistada parameetriga 2.

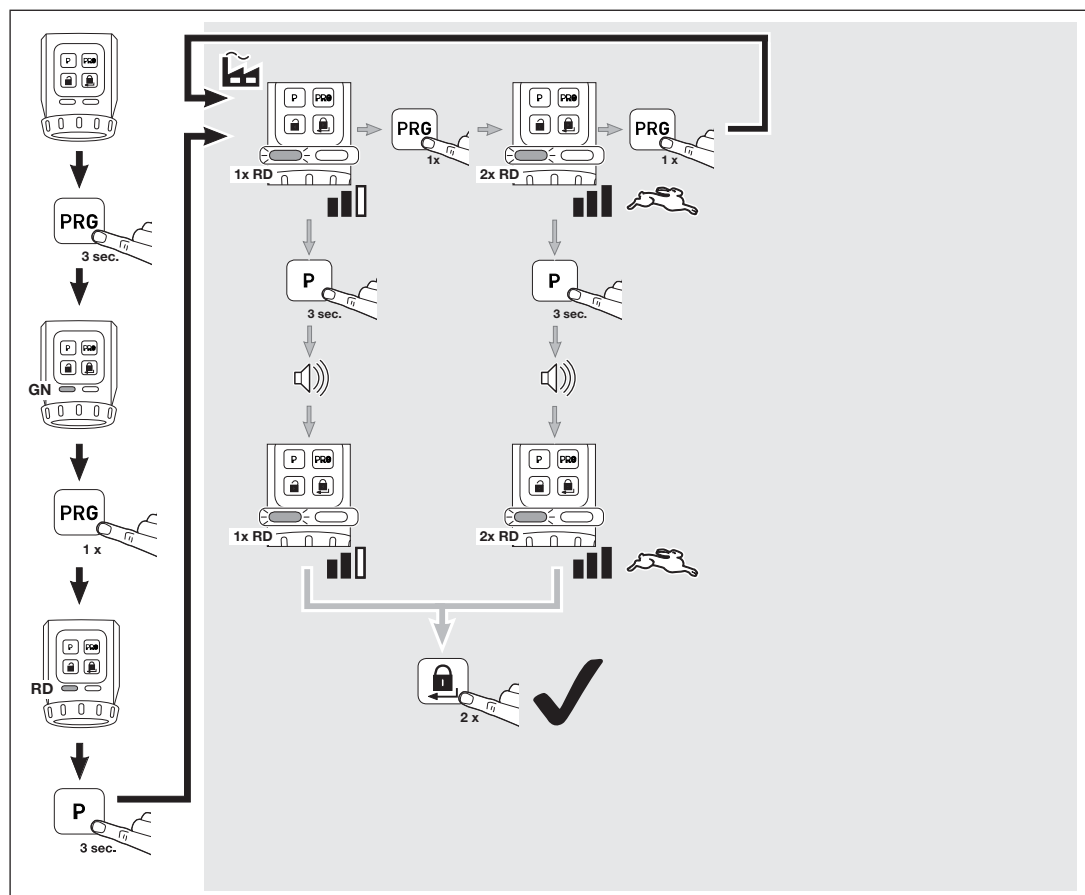
MÄRKUS:

Arvestage sellega, et kiiruse suurendamine suurendab koormust võtmele.

Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1 	Automaatrežiim	1 x RD	
2	Maksimaalne	2 x RD	


NÕUANNE:

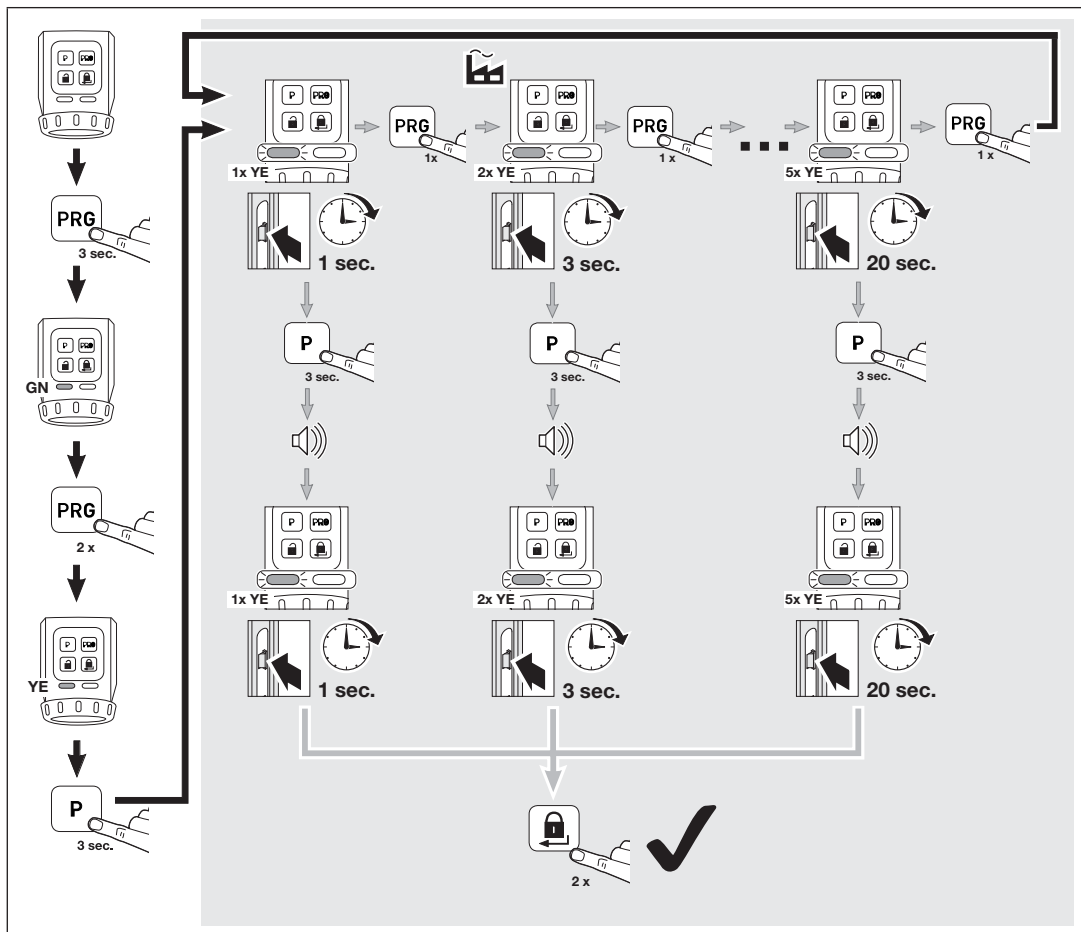
Soovitame säilitada automaatse seadistuse funktsioon, kuna see kohandub automaatselt muutustega ukse toimivuses.



7.2.3 Kaldkeele hoideaeg


Kaldkeele hoideaajaga saab seadistada aega mille jooksul hoitakse kaldkeelt lahti, et ust saaks avada.

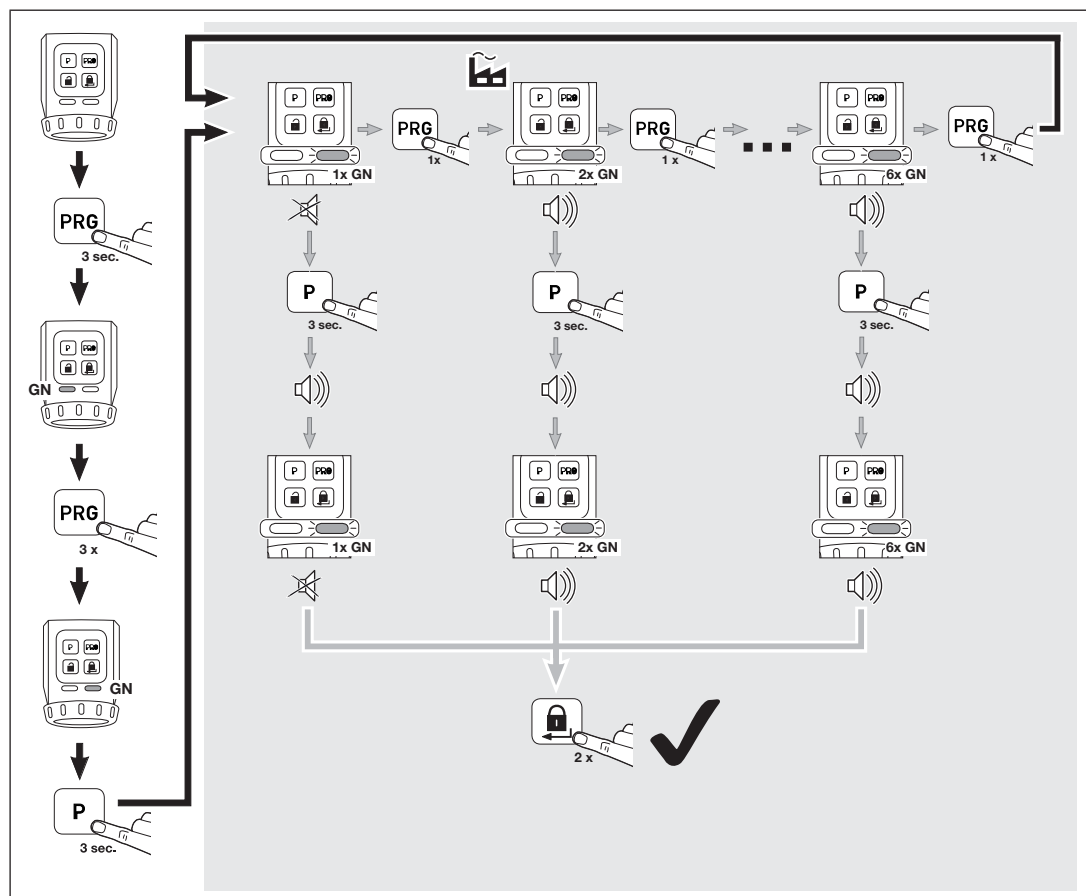
Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1	ca 1 sekund	1 x YE	
2 	ca 3 sekundit	2 x YE	
3	ca 5 sekundit	3 x YE	
4	ca 10 sekundit	4 x YE	
5	ca 20 sekundit	5 x YE	



7.2.4 Signaali andja


Selle parameetriga saab seadistada signaali omadusi.

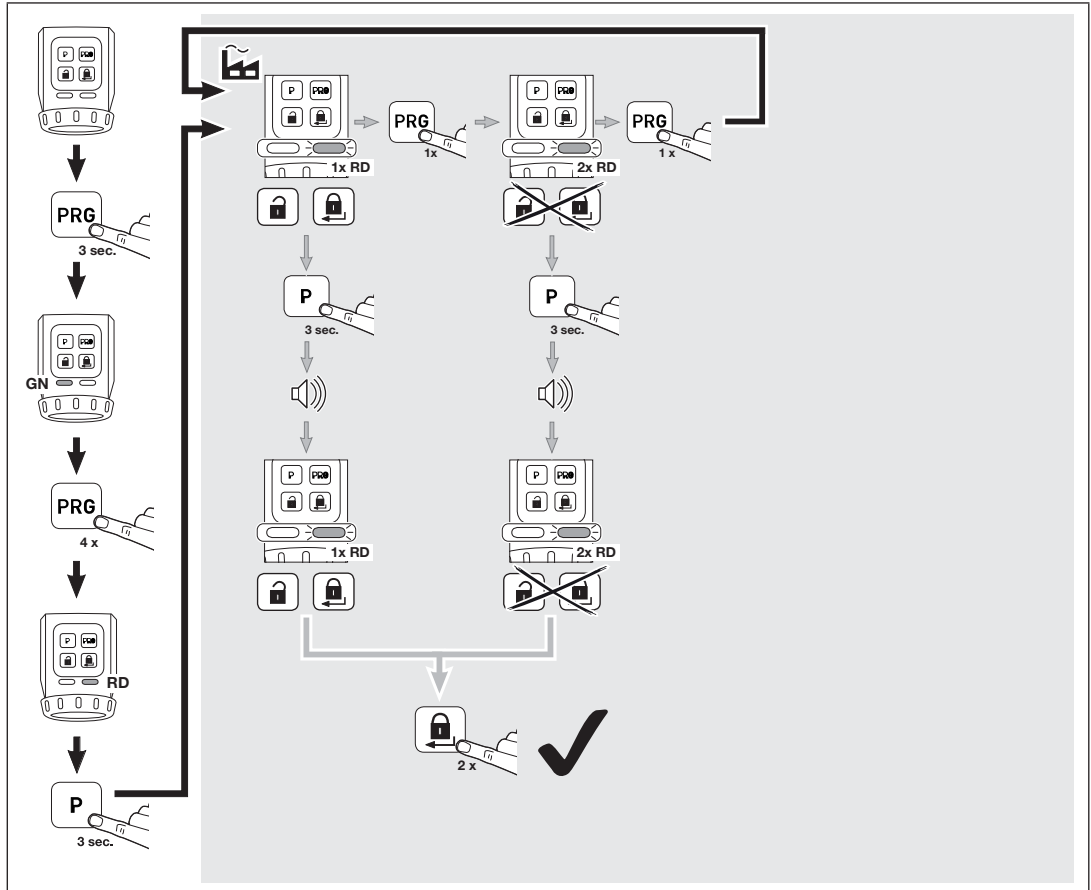
Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1	väljas		1 × GN
2	ainult nupud		2 × GN
3	ainult lõppasendid		3 × GN
4	ainult lõppasend lukustatud		4 × GN
5	nupud ja lõppasend lukustatud		5 × GN
6 	nupud ja lõppasendid		6 × GN



7.2.5 Nuppudega anduriväli

Nende parameetritega saab lukust lahti tegemise või lukustamise nupu deaktiveerida.

Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1 	aktiveeri		1 x RD
2	deaktiveeri		2 x RD




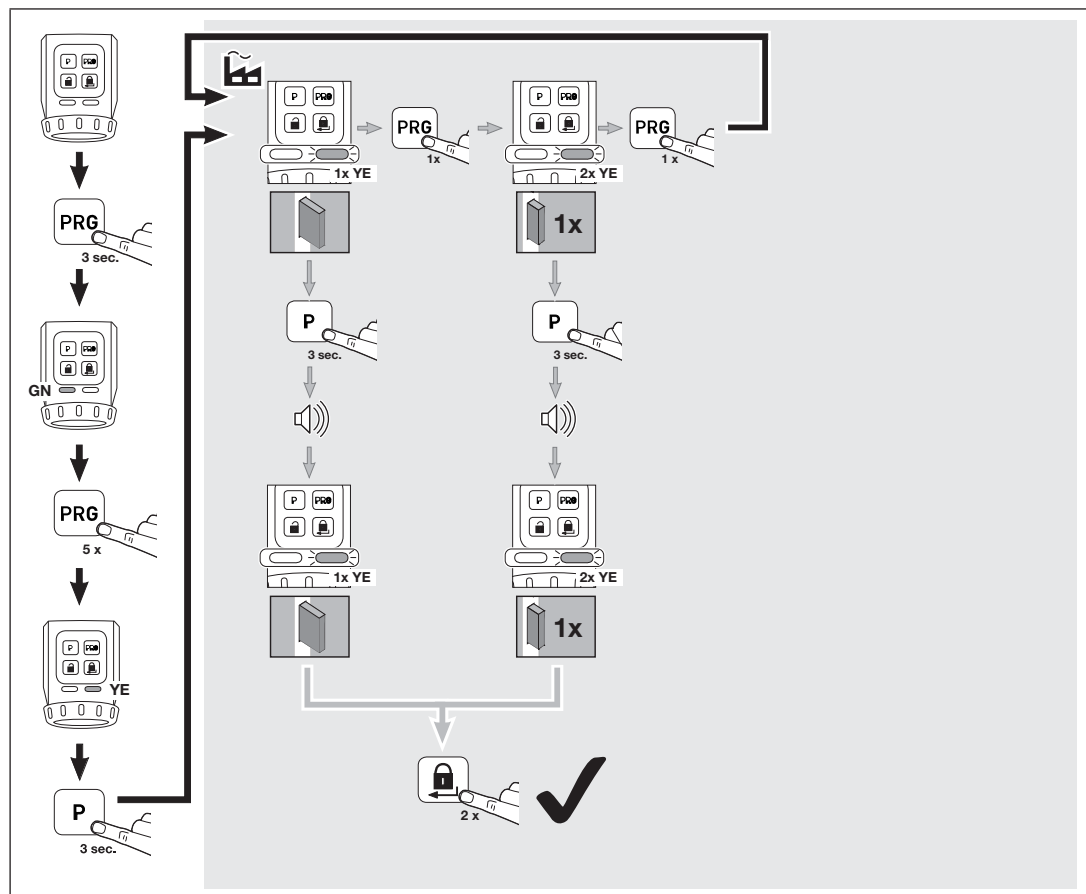
7.2.6 Lukustuspöörete vähendamine

Selle parameetriga saab 2 pöördelise lukustuse vähendada 1 pöördeliseks lukustuseks.

MÄRKUS:


Soovitame turvalisuse kaalutlustel tehaseeadistuse säilitada.

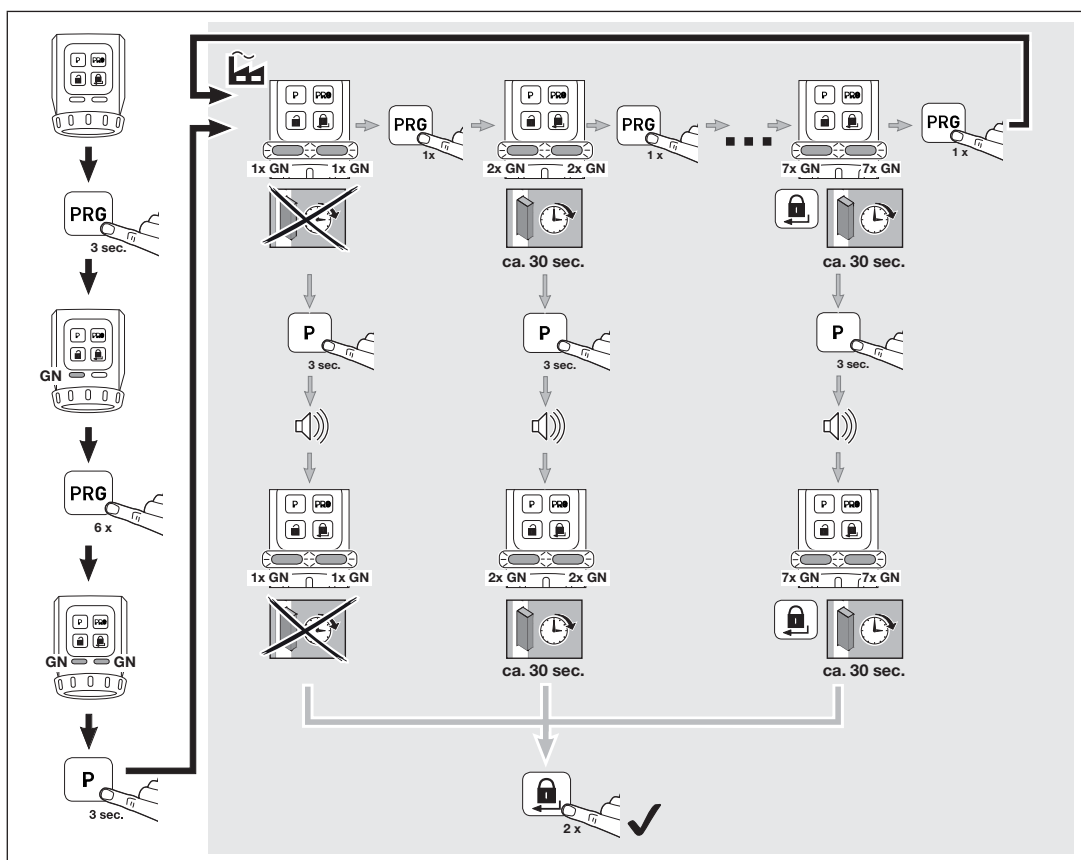
Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1 	automaatrežiim		1 x YE
2	ainult üks lukustuspööre		2 x YE



7.2.7 Mugavuslukustus (automaatne lukustus)

Selle parameetriga saab seadistada, et lukk lukustuks peale seadistatud aja möödumist või peale nupuvajutust ja seadistatud aja möödumist automaatselt. Jälgige seda, et uks oleks enne seadistatud aja möödumist suletud, et oleks tagatud turvaline ukse lukustamine.

Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1 	mitte aktiivne	1 x GN	1 x GN
2	ca 30 sekundit peale jõudmist lõppasendisse <i>lukust lahti</i>	2 x GN	2 x GN
3	ca 60 sekundit peale jõudmist lõppasendisse <i>lukust lahti</i>	3 x GN	3 x GN
4	ca 120 sekundit peale jõudmist lõppasendisse <i>lukust lahti</i>	4 x GN	4 x GN
5	ca 10 sekundit peale vajutamist nupule lukustus	5 x GN	5 x GN
6	ca 20 sekundit peale vajutamist nupule lukustus	6 x GN	6 x GN
7	ca 30 sekundit peale vajutamist nupule lukustus	7 x GN	7 x GN



Mugavuslukustuse lühiajaline deaktiveerimine (parameeter 2, 3, ja 4)


Saate mugavuslukustuse deaktiveerida.

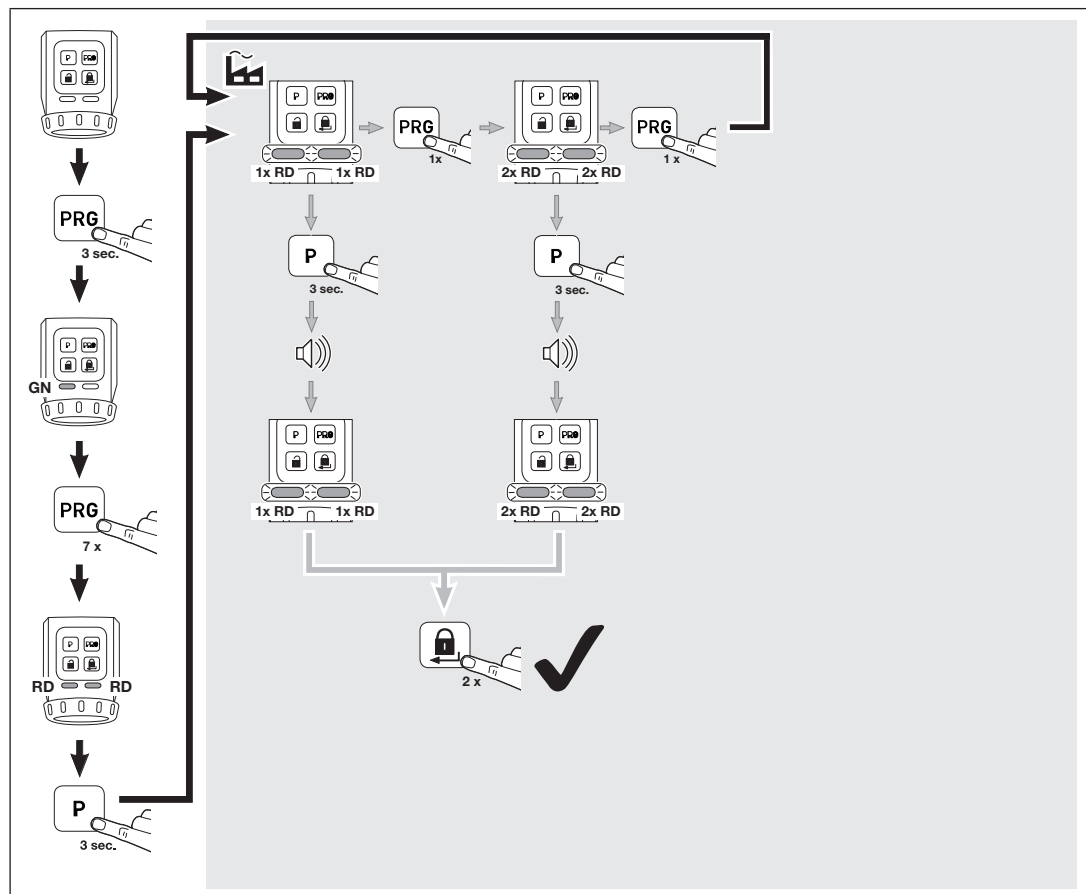
► Vajutage nupule PRG.

Mugavuslukustus on deaktiveeritud.

Järgmise lukustuskäsuga on mugavuslukustus jällegi aktiveeritud.

7.2.8 Seadme lähtestamine

Parameeter	Seaded	LED	
		vasak	parem
1 	ainult õppekäitused	1 x RD	1 x RD
2	õppekäitused ja funktsioonid	2 x RD	2 x RD



8 Kaugjuhtimine

8.1 Integreeritud raadiomoodul

Võimalik on üle kanda max 100 raadiokoodi ja olemasolevatele kanalitele jaotada. Raadiokoodide on võimalik õpetada kaugjuhtimispultidelt HSE 4-SK-BS või HSSE 4-SK. Kui õpetatakse rohkem kui 100 raadiokoodi, siis kustutatakse esmalt õpetatud raadiokoodid.

Teiste saatjate* raadiokoodide ei ole võimalik uksselukuajamile õpetada. See-eest on võimalik kaugjuhtimispultide HSE 4-SK-BS ja HSSE 4-SK raadiokoodide õpetada teistele BiSecur-saatjatele*.

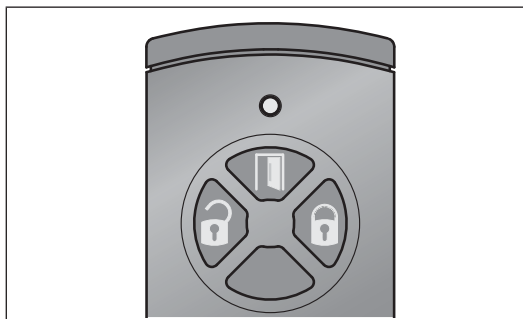
8.2 Kaugjuhtimispult

Ukselukuajamiga on kaasas 4 nupuga kaugjuhtimispult HSE 4-SK, mille raadiokoodid tuleb uksselukuajamile õpetada.

► vaata peatükk 8.3

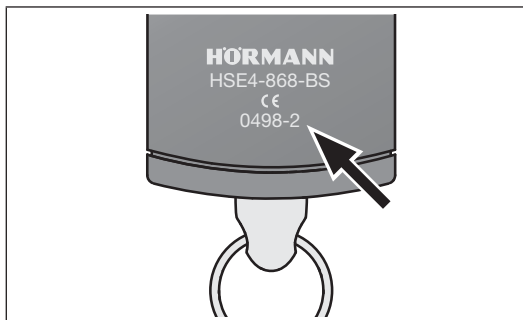
Nuppude funktsioonid

vasak	lukust lahti
ülal	ava
parem	lukusta



MÄRKUS:

Kaugjuhtimispuldi HSE 4 SK raadiokoodide edasi õpetamine teistele saatjatele* ei ole võimalik, kui indeksit ei ole olemas või kui indeksi määratlus on -1 või -2.



8.3 Kaugjuhtimispuldi HSE 4-SK raadiokoodide õppimine

Kaugjuhtimispuldi HSE 4 SK raadiokoodide õppimisel õpitakse need ära kõigi 3 kanali jaoks korraga.

- Vajutage 1 x lühidalt uksselukuajami nupule **P**.
 - Parem LED vilgub aeglaselt siniselt.
- Hoidke kaugjuhtimispulti uksselukuajami ees.
- Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu **avamine** ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
 - Kaugjuhtimispult edastab raadiokoodid.
- Kui tuvastatakse raadiokoodid, siis vilgub ajami LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.
- Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.
- Vajutage õppimisprotsessi lõpetamiseks nupule **P**.

Kaugjuhtimispuldi raadiokoodid on õpetatud.

8.4 Turva-kaugjuhtimispuldi HSSE 4-SK raadiokoodide õppimine

Kaugjuhtimispuldi HSSE 4-SK raadiokoodide õppimisel õpitakse need ära kõigi 3 kanali jaoks korraga.

Seejärel ei ole rohkem võimalik ajamile pultide HSE 4-SK või HSSE 4-SK koodi indeksiga -3 õpetada. Koodide edasi õpetamine teistele saatjatele* on võimalik ainult turva-kaugjuhtimispuldi vastava kopeerimisprotsessiga.

MÄRKUS:

Teie turvalisuse tagamiseks soovitame uksselukuajamile õpetatud raadiokoodid kustutada, kui

- õpetate turva-kaugjuhtimispuldi.
- teostate turva-kaugjuhtimispuldi selle lähtestamise.

► vaata peatükk 8.3

* nt kaugjuhtimispuldid, Gateway

Turva-kaugjuhtimispuldi raadiokoodid on õpetatud.

MÄRKUS:

Raadiokoodi õpetamiseks / edastamiseks on Teil 25 sekundit aega. Kui selle aja jooksul ei olnud õpetamine / edastamine edukas, siis korrake protsessi.

8.5 Kõikide raadiokoodide kustutamine

Üksikute edastusnuppude või funktsioonide raadiokoodide ei ole võimalik eraldi kustutada.

- ▶ Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED kustub.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

8.6 Puhkerežiim

Kui puhkerežiim on aktiveeritud, siis

- ei saa ajamit käitada kaugjuhtimise teel,
- pikeneb patareide kasutusaeg.

8.6.1 Puhkerežiimi aktiveerimine

- ▶ Vajutage anduriväljal 5 sekundit nupule lukustus. Ajam liigub lõppasendisse *lukustatud*, puhkerežiim on aktiveeritud ja sinine LED vilgub 5 x siniselt.

MÄRKUS:

Kui ajam on juba lõppasendis lukustatud, siis aktiveeritakse puhkerežiim kohe.

8.6.2 Puhkerežiimi deaktiveerimine

- ▶ Vajutage anduriväljal nupule lukust lahti või lukustus. Puhkerežiim on deaktiveeritud ja parem LED põleb 2 sekundit siniselt.

MÄRKUS:

Puhkerežiim deaktiveeritakse sama moodi käsiratta või võtme kasutamisel.

9 Kasutamine

9.1 Käitamine andurivälja abil

Anduriväljaga käitamiseks tuleb kasutada nuppe lukusta / ava ja lukust lahti.

9.2 Juhtimine raadio teel

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuldi raadiokood on õpitud mõnelt teiselt puldilt, siis vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu esmakordsel kasutamisel 2 x.

9.3 Käitamine käsiratta / võtme abil

Käitamine käsiratta / võtme abil on mõeldud hädaolukordadeks.

MÄRKUS:

Kui lukk keerati lahti käsiratta või võtme abil, siis teostatakse ajami järgmisel käitamisel automaatselt kontrollkäitus. Seejuures vilgub vasak LED punaselt.

10 Veaolekud

10.1 Õppekäitused

Teade	Põhjus	Abinõu
helisignaali (60 s) ja mõlemad LED-id vilguvad kollaselt	viga õppekäituse ajal	vajutage ühte anduriväljal olevat nuppu

10.2 Tavarežiim

Teade	Põhjus	Abinõu
helisignaali 3 s, seejärel vilgub vasak LED 3 s kollaselt	patareid peaaegu tühjad	vahetage kõik patareid üheaegselt välja
helisignaali (60 s) ja vasak LED vilgub kollaselt	viga liikumise / kontrollkäituse ajal	vajutage ühte anduriväljal olevat nuppu uus liikumiskäsk kaugjuhtimise teel (ava avamine või lukust lahti tegemine)
helisignaali (60 s) ja vasak LED vilgub punaselt	viga kontrollkäituse ajal	vajutage ühte anduriväljal olevat nuppu uus liikumiskäsk kaugjuhtimise teel (ava avamine või lukust lahti tegemine)

13 Tehnilised andmed

Tüüp	Ukselukujajam
Sagedus	868 MHz
Toide	<ul style="list-style-type: none"> 4 x 1,5 V patareid, tüüp AA (LR6), leelis-mangaan või 4 x 1,2 V aku, tüüp AA (HR6), nikkel-metallhüdriid
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	0 °C kuni +40 °C
Kaitseklass	IP 20

11 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud ukسلukujajami kahjustamine

Ukselukujajami puhastamisel mitesobilike puhastusvahenditega võivad nii seadme korpus kui klahvid kahjustada saada.

- ▶ Puhastage ukسلukujajamit ainult puhta ja niiske lapiga.

12 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareid ei või utiliseerida olmeprahina, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis-



ja vastuvõtupunktidesse.

14 EL'i vastavusdeklaratsioon

Tootja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
 Address: Upheider Weg 94-98
 D-33803 Steinhagen

Tootja deklareerib oma ainuvastutusel, et see toode

Seade: SmartKey
 Mudel: SmartKey-868-BS
 Otstarbekohane kasutamine: Ukselukuaajam
 Edastussagedus: 868 MHz
 Kiirgusvõimsus: max 10 mW (EIRP)

vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringlusse lastud teostuses otstarbekohasel kasutamisel järgmiste direktiivide nõuetele:

2014/53/EL (RED) EL-i direktiiv raadioseadmete kohta
 2011/65/EL (RoHS) Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kohaldatud normid ja spetsifikatsioonid:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Tooteohutus <small>(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))</small>
EN 62479:2010	Tervis <small>(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))</small> <small>(Vastavalt peatükile 4.2 vastab toode sellele normile automaatselt, kuna kiirgusvõimsus (EIRP), mida on kontrollitud ETSI EN 300220-1 kohaselt, on madalam kui madala kiirgusvõimsuse välistuspiir P_{max} 20 mW)</small>
EN 50581:2012	Ohtlike ainete kasutamise piirang
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Elektromagnetiline ühilduvus
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	<small>(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(b))</small>
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Raadiospektri efektiivne kasutus
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	<small>(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.2)</small>

Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
 Steinhagen, 12.09.2017



ppa. Axel Becker
 juhatuse liige

MÄRKUS:

Toode on mõeldud kasutamiseks koos lukusüdamikega, mis on mõeldud DIN EN 1303:2015-08 ja/või DIN 18252:2006-12 järgi konstrueeritud ukselukudele.

SmartKey

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen



TR10N003-B DX/08.2018